大公報

Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬五零七百七十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五一七五七一八一至七
圖文傳真：五一七四一〇八七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七大張　零售貳元
香港有利印務有限公司承印

新聞簡報

· 中國明年決壓縮財政支出……二版
· 蘇聯大地震死七萬人……三版
· 中大學生穿學士袍請願……五版
· 元朗染廠爆炸灼死工人……六版
· 明年入伙公屋租金調高……七版
· 基本法草委下月在穗開大會……八版
· 警方破打劫集團起出軍火……八版

外交部發言人昨表示
中國歡迎蘇裁軍撤軍
認爲戈爾巴喬夫新建議是積極發展

【本報記者張少威北京八日專電】中國外交部發言人李肇星今天表示，中國歡迎戈爾巴喬夫提出的裁軍和撤軍方案，為中蘇首腦會談所進行的準備工作已經開始。

在今天下午的外交部定期新聞發布會上，記者對戈爾巴喬夫的新建議和中蘇關係等問題提出一系列問題，李肇星表示，蘇聯領導人戈爾巴喬夫十二月七日在聯合國大會上宣佈，蘇聯將單方面裁軍五十萬，並從東歐撤出部分軍隊，他還談到從蒙古撤出大部分軍隊，這是一個積極的發展，我們表示歡迎。

李肇星說，中國外長錢其琛在蘇聯訪問期間與蘇方進行過三輪會談，在進行第二輪會談時雙方討論了雙邊關係問題，其中包括蘇聯在蒙古駐軍的問題。錢其琛表示，希望蘇聯從蒙古全部撤軍，並且把在中蘇邊境的駐軍裁減到和兩國正常的睦鄰關係相適應的最低水平，並且不把裁減下來的部隊轉移到其它地區，蘇方表示，蘇聯從蒙古撤軍的進程將繼續下去。他表示要減少邊境地區的駐軍，使之符合正常關係的水平。

李肇星還談到，早在一九八六年七月，蘇聯就宣布要從蒙古撤軍，開始時的數量不大，但這是值得歡迎的事情，現在蘇聯表示這個撤軍進程將要繼續下去。

關於中蘇兩國關係及三大障礙問題，李肇星說，在這次錢其琛外長訪蘇其間，雙方表示兩國關係要建立在一個新型的基礎之上，這就是說，兩國關係不會回到五十年代那個樣子。這樣一種新型的國家關係將符合兩國人民的利益，有利於世界的和平與穩定，同時也不影響各自同其他國家的關係。

李肇星還表示，應該說，蘇聯方面表示願意解決影響中蘇關係正常化的這些障礙。蘇方對此採取了一些措施。我們希望蘇方繼續採取實際步驟，徹底消除這些障礙。當然這些問題也不是通過一次會晤就可解決的，現在雙方還存在一些分歧，將來還有許多工作要做。通過錢其琛外長這次對蘇聯的訪問，雙方在一些問題上擴大了共同點。儘管還存在一些分歧，雙方都認為還有許多工作要做，明年上半年舉行首腦會晤是可能的。為這次首腦會晤所做的準備工作已經開始，為繼續進行準備，雙方商定謝瓦爾德納澤外長明年初將訪問中國。

對於阿富汗問題，李肇星說，在與蘇聯領導人的會談中，錢其琛外長重申了中國對阿富汗問題的一貫立場，希望各方都能履行有關阿富汗的日內瓦協議，其中當然也包括蘇聯遵照日內瓦協議從阿富汗撤軍。

蘇軍撤出蒙古事 中蘇在進行討論

【新華社聯合國七日電】我國駐聯合國代表團的一位發言人今天說，中蘇兩國政府仍在討論蘇軍從蒙古人民共和國撤出的問題。

蘇聯領導人戈爾巴喬夫今天在聯大說，「蘇聯臨時駐紮在那裏（蒙古）的大部分軍隊將返回家園。」

我國代表團的發言人說，「總的來說，我們認為這是一個很好的聲明」，但蘇聯從蒙古撤軍問題仍在談判之中。

探空火箭發射場
首座在海南建成
歡迎外國租用及合作實驗

【新華社海口八日電】海南探空火箭發射場總指揮、中國科學院空間中心主任孫傳禮研究員今天在此間向記者透露，中國第一座用於科學研究的探空火箭發射場最近在海南島建成，近期內將進行火箭發射試驗。

位於海南島西海岸的這座發射場是目前世界上為數極少的幾個靠近赤道的火箭發射試驗基地之一。經過兩年多的建設，發射場的第一期工程已經完成，其中包括綜合實驗樓、發射場坪、控制地堡、火工品倉庫、總裝車間、雷達、遙測系統等。目前它可以承擔一百二十公里高度的火箭探空實驗，將首次獲得中國近赤道區的中、高層大氣的科學數據。與火箭發射場配套的地面綜合觀測站也正在海口附近建設中。

孫傳禮介紹說，探空火箭是進行空間實驗和空間環境探測的重要手段之一。它可以直接探測宇宙空間環境參數，配合衛星探測進行綜合研究，對飛行器回收、通訊和導航等都有重要意義。

（下轉第二版）

為閣下奉上難忘的聖誕

晶都酒店
HOTEL ORIENTAL REGENT
深圳市紅嶺南路金融中心
Financial Centre Building, Shenzhen
附設：晶都佳寧娜潮州酒樓　晶都水晶宮西餐歌舞廳
晶都佳寧娜桑拿健身中心　晶都魚翅海鮮酒家
Tel: 247000　Cable 2698　Fax:247290　Telex:420474
香港訂房處：第一旅行社
九龍旺角登打士街56號柏裕商業大廈18字樓1802室A　Tel：3-882121

即日發售
柴灣嘉業街
安全貨倉工業大廈
SAFETY GODOWN INDUSTRIAL BUILDING

全港最寬大工業單位
每層三萬餘呎

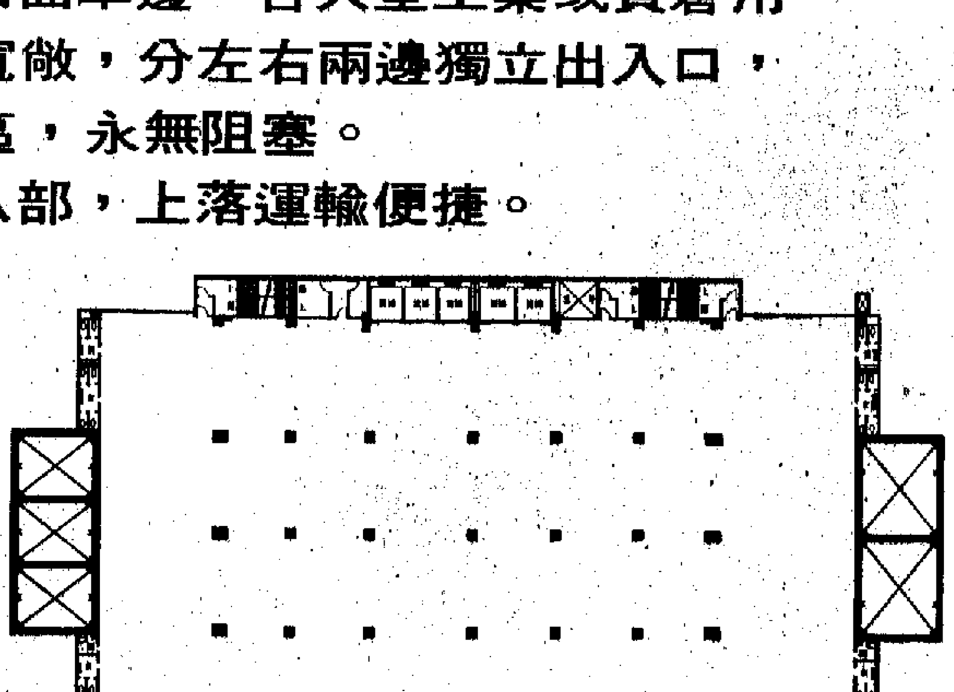
全港罕有之282呎水位，可停泊三千噸躉船起卸貨物極之利便。

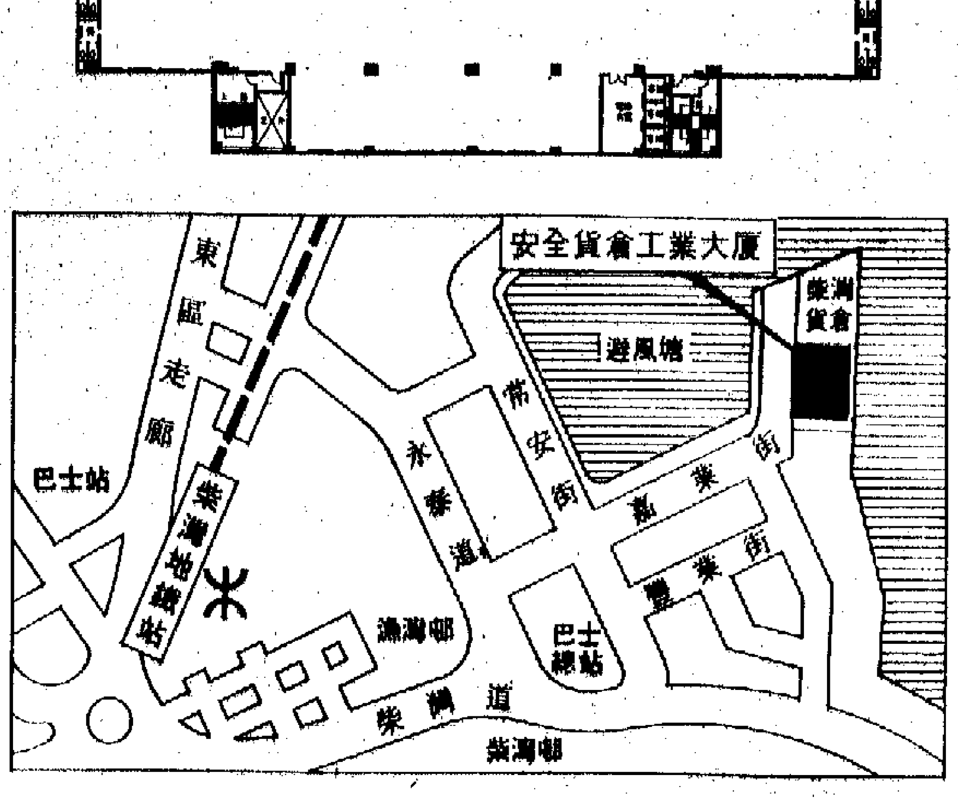
● 交通利便、東區走廊直達門前
鄰近地鐵總站、巴士總站
● 屋邨林立、工源充足

樓底特高
由10呎至16呎 9 吋

1989年初建成

樓高十三層、四面單邊、合大型工業或貨倉用
地下車場通道寬敞，分左右兩邊獨立出入口，
特大貨物起卸區，永無阻塞。
名廠客貨電梯八部，上落運輸便捷。





發展商：安全貨倉有限公司
售樓代理：爪哇企業有限公司
香港德輔道中19號環球大廈12樓
電話：5-8440060

【法新社布魯塞爾八日電】北大西洋公約組織星期四說，蘇聯必須在其單方面裁軍中，將坦克部隊裁減兩倍以上，以便使在歐洲的常規部隊縮減到可接受的水平。

北約各國外長說，戈爾巴喬夫星期三關於裁軍的宣布，是朝降低華沙集團在坦克、大砲及裝甲運兵車「強大優勢」方面作出的「積極貢獻」。

他們在一項聲明中說，「現在重要的事情是，在談判桌上將這些有希望的事態發展確定下來。」

北約將建議，把駐在大西洋和烏拉爾山之間的坦克數量削減百分之五十，使總數降至約四萬輛。

該聲明又說，將謀求在其他武器範疇進行類似的大幅削減。

該聲明說，此外，在歐洲的任何一類武器裝備中，任何國家都……

蘇聯地震死七萬人 亞美尼亞數城盡毀

蘇領袖取消古巴英國之行返國

【本報舊金山八日專電】「中國東北大學在美校友會」為紀念西安事變五十二周年，定十二月十日在此間美國天主教大學（CUA）舉行《張學良將軍全面自由研討會》，將有著名大學教授和社會人士參加。

這次研討會將由北美二十世紀史學會、東北文化教育基金會、全美華人協會、美京華人各界聯合會、大華府東北同鄉聯誼會等參與合辦。

研討會秘書組為此發表聲明說：「為紀念當年轟動世界的西安事變五十……自由，心懷恐懼，處處小心，不敢透露一點他感受的真情實況。惹起海內外人士無限關懷。」「現在本研討會，根據國際自由人權標準，綜合各方專家意見，對他全部自由的程度，作出結論。」「法律上，他早應享受台灣公民一切待遇。如果現在他仍得不到全面自由，那就是不合法。我們是否應當找適當方策，幫他恢復全面自由，並力早日實現「台灣當局聲明」正大精神。」這……

旅美華人明學辦研討會

……秘書長常恩承、台灣前立法委員田雨時、東北大學北京校友會理事長郭維城、南伊州大學吳天威教授等作專題演說。下午分《張將軍全面自由情況的研討》和《恢復張將軍全面自由策略建議研討》兩個主題舉行英語座談，分別由張捷遷教授、紐約市大學唐德剛教授和吳天威教授、伊州大學易勞逸教授、史丹福大學范力佩教授及《紐約時報》主編索爾茲伯格、紐約RIT學院朱永德教授、舊金山肯尼迪大學祖炳民教授等發言。

……蘇軍總參謀長阿赫羅梅耶夫因健康原因已於當天辭職。阿赫羅梅耶夫是……

在蘇聯領導人戈爾巴喬夫七日在聯大宣布蘇聯將在今後兩年裁減五十萬人的同一天……

盧泰愚任命朴政主 接任民政黨主席職

朴苓應與反對黨合作推行民主……

堅持對話　訂好基本法

社評

為期三天的香港基本法起草委員會主任委員擴大會議，昨日結束。在這會議上，參考了香港基本法諮詢委員會整理的諮詢報告，逐條審議各專題小組建議的修改條文，最後一致同意把修改後的徵求意見稿提交下月的草委第八次全體會議討論。起草基本法要循「兩下兩上」的民主程序，而至今已順利經歷了第一階段的諮詢和修改，起草工作取得了重大進展。

今年四月舉行的草委第七次全體會議，公布了《中華人民共和國香港特別行政區基本法（草案）徵求意見稿》，以五個月時間進行廣泛和深入的諮詢。香港和內地的草委多次與各界人士會晤，當面對話，聽取意見。基本法諮詢委員會把各方面直接和間接發表的建議都收集起來，編成內容詳盡的五冊諮詢報告。這次諮詢的開放程度受到普遍讚賞，包括英方也在旁表示稱許。事實證明，這是一次真正和實質的諮詢，不僅誠意聽取了多方面的意見，而且根據意見進行了切實的修改。拿現在的修改稿與原徵求意見稿比較，有多處改動，都是採納民意的結果。

香港基本法起草工作進行已逾三年了。回想開始時，沒有人能說得出「一國兩制」下的香港特別行政區具體如何安排。到如今，則有了日臻完善的可行藍本。明年提交草委全體大會和全國人大常委會審議後，基本法（草案）將公布和再一次徵詢意見。這份保障香港未來發展的藍圖，是從哪裏來的呢？它不是從天上掉下來的，也不是任何個別人的腦子裏所固有的。經過修改的整份草稿，包括裏面的政制主流方案，都是徵詢和採納公眾意見的結果：由聽取意見而草擬，靠聽取意見而修改。它是集體的成果，裏面既沒有任何個人居功的理由，也不應該有任何個人因為出了主意而要承受惡意攻擊。

訂立和頒布基本法，是全國人民代表大會的責任。中國將通過基本法授權香港特別行政區實行高度自治。曾經有人認為，基本法裏中央與特區關係的部分是最棘手的，因為涉及中央放權問題。經過諮詢和修改，這部分卻已得到了滿意的解決。若以為中央能夠放權讓香港高度自治，而不能讓香港人選擇實行高度自治的方式，是不合邏輯的。基本法起草委員會中的內地委員，在政制問題上一直最多聽取港方意見，主要考慮是香港的繁榮和穩定。

政治問題在任何地方都最是意見紛紜的。香港各團體和政見人士之間，幾番對話，未能達成一個共同接受的政制方案；而政制專題小組通過的「主流方案」，也是在集中各方意見基礎上產生。曾經參加過協調會議的多位人士指出，就其採納原有各方案中的構思來說，主流方案沒有新東西。它重要的新意，在於體現着妥協精神，力求兼顧各方利益，既盡可能減少劇變的衝擊以維持繁榮安定，又考慮到香港一部分人的民主參政抱負。「主流方案」仍非定稿，卻是進一步徵詢意見的適當依據，香港各界人士可以對「主流方案」繼續發表意見，使它修改完善。

香港人參與起草基本法，是一次空前普及的民主嘗試，過去沒有經驗。現在所見的草稿，說明了草委會在聽取意見與港人在表達意見方面都是成功的。少數人採取遊行、絕食等做法，儘管可以理解，卻是不必要的，會有激化對抗和損害繁榮安定的可能性。已有的進展足可作為鼓勵，繼續堅持諮詢方針，營造和諧協商的環境，以民主態度表達和聽取意見，便肯定可以修出一部使香港多數人滿意的基本法。

財政工作會議在北京舉行

中國制訂財政政策 強調明年實施緊縮

增收靠提高效率 要嚴控出國人員

【新華社北京八日電】全國財政工作會議今天在北京召開。財政部副部長遲海濱在會上強調，要把過大的社會總需求壓縮下來，必須從財政和信貸兩方面入手，財政必須實行緊縮的政策。

遲海濱在今天的會上介紹了今年全國的預算執行情況。遲海濱說，今年國家財政收支情況是正常的，一至十月份國內財政收入完成一千七百九十四點六億元，為年度預算的百分之七十四，比去年同期增長百分之七點一，其中尤其是工商稅收完成情況較好，一至十月份全國工商稅收完成一千二百八十一點六億元，比去年同期增長百分之十一點五。到十月底，財政支出共一千八百一十七點五億元，完成年度預算的百分之六十九點九，比去年同期增長百分之十點七，從前十個月的預算執行情況看，要完成全年的預算任務，特別是要把財政收支差額控制在原定的八十億元以內還要作很大努力。

在談到明年的財政收支計劃安排時，遲海濱說，明年的財政收支計劃安排要堅決貫徹治理經濟環境、整頓經濟秩序和全面深化改革的方針，實行緊縮的政策，要下決心壓縮財政支出，過兩三年緊日子。遲海濱說，明年增加的財政收入，將主要用於價格、工資改革和必要的重點建設、農業、教育、科學支出，其他各項支出只能維持今年的水平，有些項目還要進行壓縮。

遲海濱強調，要完成明年的財政收支任務首先必須提高認識，轉變理財思想。要把目前主要靠增加投入、擴大規模、提高速度來增加財政收入轉到主要靠加強管理、改進技術、提高效益的路子上來。其次必須進一步深化企業改革。要貫徹「發展經濟、保障供給」的方針，把有限的財力用於支持企業降低消耗，提高質量，增產適銷對路產品，增加有效供給。再次必須加強稅收的徵收管理工作，嚴格控制稅收的減免。

遲海濱最後強調，明年必須堅決壓縮社會集團購買力，嚴格控制出國人員，節減出國經費，同時要嚴肅財經紀律，嚴禁公款請客送禮、遊山玩水以及亂發獎金、補貼、實物。

伊朗外長下周訪華

【新華社北京八日電】外交部發言人今天下午在新聞發布會上宣布，應中國外交部長錢其琛的邀請，伊朗外交部長韋拉亞提將於十二月十五日至十七日對中國進行正式訪問。

廣州的士業 採用國產車

【本報廣州八日專電】廣州市汽車公司和天津汽車工業公司合作組成的廣州市汽車公司夏利分公司今日在穗成立，這是廣東首家全部國產的士的公司，將會逐步改變出租汽車一味依賴進口車輛的現狀，搞好廣州的士經營和服務。據悉，目前已有一百輛夏利轎車投入客運。

全國人大副委員長

烏蘭夫昨病逝北京

彌留之際趙紫陽楊尚昆李鵬等往醫院探視

【新華社北京八日電】前國家副主席、第七屆全國人大常委會副委員長烏蘭夫今天十四點四十五分因病在北京逝世，終年八十二歲。

中國共產黨中央委員會和全國人民代表大會常務委員會在其訃告中稱烏蘭夫為久經考驗的共產主義戰士，黨和國家優秀的領導人，傑出的無產階級革命家和卓越的民族工作領導人。

訃告說，烏蘭夫為中國各族人民的革命和建設事業貢獻了畢生精力。他的逝世，是黨和國家的重大損失。

烏蘭夫遺照

烏蘭夫是內蒙古土默特左旗人，一九二三年參加革命，一九二五年加入中國共產黨。歷任中共西蒙工作委員會書記、陝甘寧邊區政府少數民族事務委員會主任委員、中共內蒙古自治區委員會書記、自治區政府主席、內蒙古軍區司令員、政委。建國後，先後擔任中央人民政府委員、民族事務委員會主任、國務院副總理、中共內蒙古自治區委員會第一書記、自治區人民委員會主席、中共中央華北局第二書記、中共中央統戰部部長、中華人民共和國副主席等職。

他是第一至七屆全國人民代表大會代表，第四、五、七屆全國人大常委會副委員長，第五屆全國政協副主席，中共第七屆中央候補委員、第八屆中央委員、中央政治局候補委員，第十、十一、十二屆中央委員，第十一、十二屆中央政治局委員。

烏蘭夫彌留之際，趙紫陽、楊尚昆、李鵬、萬里、彭真、喬石、胡啟立、姚依林、宋平、彭沖等前往醫院探視。

蘇澤光率團訪穗 粵港經貿界座談

討論雙方在投資合作所遇難題

【本報記者林事廣州八日專電】記者從今天下午召開的港穗經濟貿易合作座談會上獲悉，粵省現時已有二千四百至二千七百家港商直接投資企業，從一九七九年到今年八月止，投資總額已達九十五億美元。

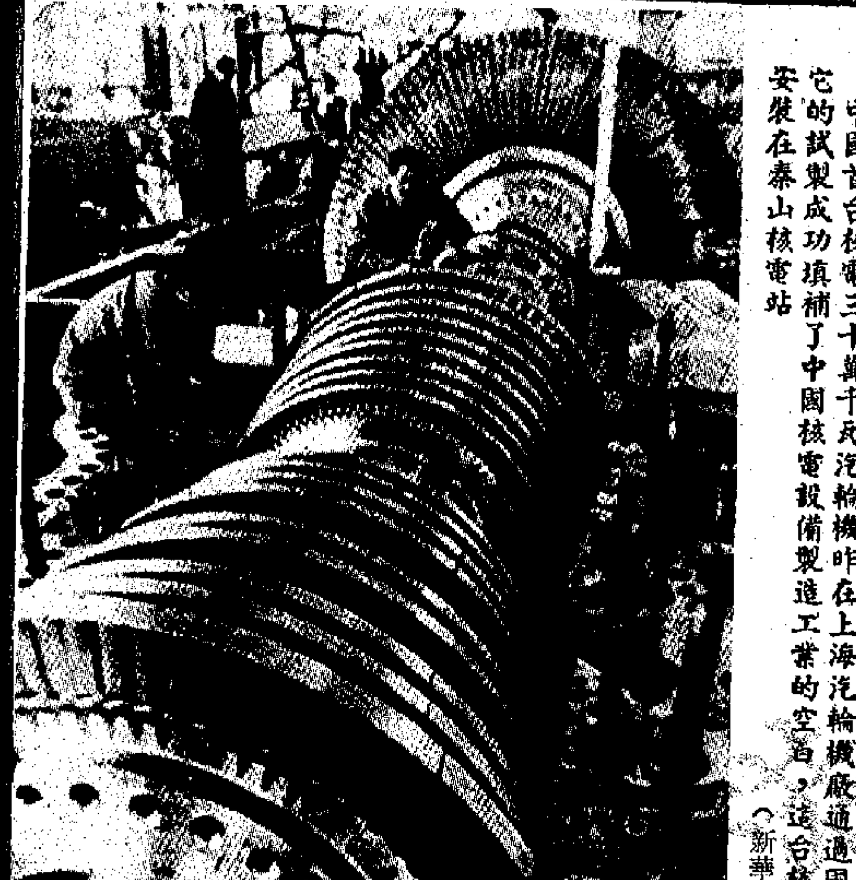
以香港貿易發展局執行幹事蘇澤光為團長的香港經濟代表團，是今天上午從港抵穗訪問的。座談會就粵港經貿合作近況、港商在粵工業投資、合作上面對的困難、港商在穗基建合作項目上面對的困難及廣州加工區開發現狀和投資優惠政策等問題進行了研討。

據今天公布的材料說，自從國內實行開放政策以來，香港商人一直積極與廣東省開展貿易，目前粵港的雙邊貿易，以加工裝配活動為主。去年，由香港輸入廣東的物料中，有百分之五十八是供來料加工和來料裝配用，而由廣東輸入香港的貨品中，有百分之五十七是這些加工裝配企業的產品。按八八年中所得的資料顯示，粵省有一萬一千至一萬二千家企業為港商進行加工裝配業務，僱用的工人數目達一百萬名。在一九八七年，香港佔粵省新達成的合同項目百分之九十一，在利用外資總額中則佔百分之八十五。此外，在今年首八個月內，在廣東的出口創匯中有百分之六十三來自香港，為三十六億六千一百萬美元。

參加座談的粵港經濟界人士認為，這些數字都清楚地顯示出香港與廣東，特別是珠江三角洲的聯合發展，對香港的經濟繁榮穩定十分重要，體現了坦誠合作、互惠互利、共同發展的原則。雖然兩地貿易亦有許多待解決的困難及問題，但雙方合作的前景廣闊。

與會者還就廣東目前存在的成本會計不同所引起的矛盾，物價波動導致成本增加、電力供應短缺、運力不足等問題，坦誠地交換了意見。

廣東省外經貿委主任徐裕年，廣州市外經貿委主任吳秉輝及有關方面的領導、專家出席了今天的座談，並與香港經濟代表團成員坦誠地交換了意見。



中國首台核電三十萬千瓦汽輪機昨在上海汽輪機廠通過國家級驗收。它的試製成功填補了中國核電設備製造工業的空白，這台核電汽輪機將安裝在秦山核電站（新華社）

接替伍精華

胡錦濤調西藏 出任區委書記

貴州省委書記由劉正威擔任

【本報北京八日專電】四十六歲的胡錦濤將接替伍精華出任中共西藏自治區黨委書記，這項任命已經下達。

胡錦濤是安徽省人，曾任共青團中央第一書記、貴州省委書記等職，是中共中央委員。

接替胡錦濤職務的是原中共貴州省副書記劉正威。他是河南省人，一九三〇年出生，是中共中央委員。

廣州在港投資機構 楊資元稱在整頓中

昨晚會見香港經濟團全體團員 承認有少數企業要撤銷合併或加強管理

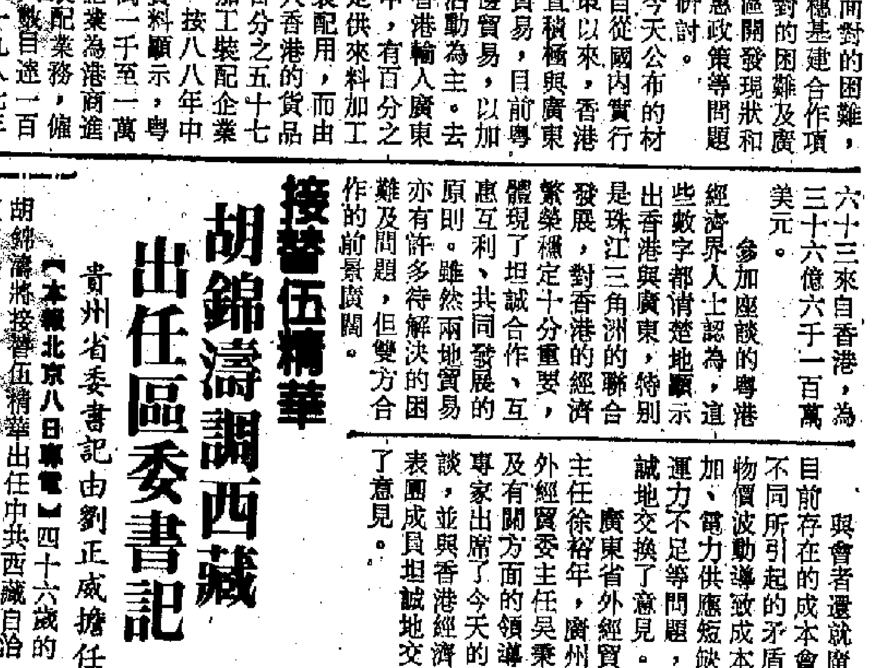
【本報廣州八日專電】廣州市市長楊資元今晚在此間稱，廣州已開始整頓在港中資機構，一些經濟效益不好的駐外企業將會撤銷或合併。

楊資元在市府接見來訪的香港經濟代表團全體成員時說，廣州清理駐港機構主要是那些對香港經濟有損害、對國內又不能起到穿針引線作用的那部分企業。但從目前檢查清理的情況看，還未發現有違犯香港經濟法規和損害港人利益的現象。絕大多數駐外企業不是阻礙了香港經濟的發展，而是對香港的經濟繁榮起到積極作用。楊資元說，但卻有少數駐外企業經濟效益差，管理鬆懈。對這類企業有的要撤銷，有的要合併，管理方面將會建立更為嚴格的制度。

楊資元認為，港穗之間需建立更為密切的經濟聯繫。香港有香港的優勢，廣州有廣州的優勢，兩種優勢優化組合，一加一不等於二，而大於二，對雙方的經濟繁榮都有好處。

他坦率承認，目前廣州亦有許多急待解決的困難和問題。電力不足，能源缺乏之，羣眾對物價反映強烈，尤其是經濟過熱的現象還未能過剩，這些問題都將在治理經濟環境中逐漸克服。

他說，是次穗港經濟貿易座談，香港方面對廣州的大政方針提出了許多中肯意見，比如提出用土地拍賣方式來籌集資金，很有見地。目前廣州正在進行試點，推出土地公開拍賣，預計明年將會有完整的方案出台。



雲南省紅河自治州個舊市附近發現的一種彩色蜘蛛，結網成絆黃狀，十分奇特（中新社傳真）

胡啟立在湘西視察 重視民族扶貧工作

指出應視為增強民族團結大事 治貧要與治愚結合提高全民族素質

【據新華社長沙八日電】中共中央政治局常委、書記處書記胡啟立，本月初在湖南湘西土家族苗族自治州和大庸市考察時指出，民族地區的扶貧工作，不只是個經濟問題，而且是關係促進各民族的共同繁榮進步、增強民族團結的大事。各級黨委、政府必須高度重視，抓緊抓實。

他說，要認真貫徹執行《民族區域自治法》，在法律規定的範圍內，從本地區的實際情況出發，自主發展本地區的經濟。

胡啟立還強調，要把治貧與治愚結合起來。要徹底擺脫貧困，就要大力發展教育事業，把着眼點放在提高全民族的素質上。

胡啟立是十一月二十八日到達湖南的。他還在長沙市、株洲市走訪了工廠、學校，召開了企業改革和思想政治工作等座談會，聽取了大家對當前形勢、企業改革、新聞改革、改善回國留學人員工作和生活條件等方面的意見。

中國航天航空產業 列高科技發展核心

宋健透露明年起逐年增加經費

【中新社北京八日電】國務委員兼國家科委主任宋健今天宣佈，航空航天產業今後將長期處於中國高科技發展的中心，成為中國高科技實力和重要標誌。

宋健今天在航空航天工業部工作會議上代表國務院發表的題為《為發展中國外向型高技術產業而奮鬥》講話中，宣佈了中國當局確定的發展高科技的戰略目標。

宋健說，中國為保持航空航天產業的發展勢頭，已經做出了力所能及的安排。在經費上將逐年增加，重點攻關項目的經費基本保證，在高技術研究發展計劃中，把航天領域列為重點，並為此大力斥資。財政部已決定，用於發展軍工等高科技經費明年將增加。

航空航天是關係中國前途的高技術產業。在今後十年中，在二十一世紀之交，中國能否在這個最關鍵的領域裏繼續取得進展，保持迅速發展的勢頭，這是目前對中國的一場嚴峻的挑戰。

宋健說，航空航天產業要以市場導向代替計劃產品導向，向着以高技術產業優勢佔有國內外市場份額的高級階段發展，[illegible]「高技術、大市場」上。

李鵬會見匈外長 均強調必須改革

中匈昨簽互免簽證協定

【新華社北京八日電】國務院總理李鵬今天下午在中南海會見了正在這裏訪問的匈牙利外交部長瓦爾科尼·彼得一行。

李鵬總理和瓦爾科尼外長互相介紹了各自國家的政治、經濟體制改革的經驗和今後的設想。

李鵬說，中國和匈牙利在改革中都遇到了一些困難，但改革必須進行下去，否則就不能發展生產力。

瓦爾科尼說，匈牙利要改變過去四十年中形成的政治體制，在經濟方面，要進一步吸收私人資本和外資。

外交部長錢其琛等會見時在座。

晚上，國務院副總理吳學謙會見並宴請了瓦爾科尼一行。

【中新社北京八日電】中國外長錢其琛和匈牙利外長瓦爾科尼，今天上午在這裏就雙邊關係和共同關心的國際問題會談了近二小時，並簽署了兩國政府關於互免簽證的協定和兩國外交部合作協議。

瓦爾科尼抵達北京之前，曾在上海、西安參觀訪問，並主持了匈牙利駐上海總領事館開館儀式。

中央代表團抵南寧

參加廣西區慶活動

【新華社北京八日電】受中共中央、全國人大常委會、國務院的委托，以中央顧問委員會副主任宋任窮為團長的中央代表團，今天上午乘專機離開北京赴南寧，參加慶祝廣西壯族自治區成立三十周年紀念活動。

宋任窮及代表團其他團員今天中午抵達南寧吳墟機場時，受到自治區黨委書記陳輝光、自治區政府主席韋純束和各界代表的熱烈歡迎。

中央代表團副團長、全國人大常委會副委員長費孝通今天也從廣州到達南寧。

滬發現新「標誌」 診斷癌腫更靈敏

【本報上海八日專電】一個新的超微量的惡性腫瘤標誌——M型丙酮酸激酶，被上海醫科大學教授陳惠黎、青年助教劉金波等發現。

「M型丙酮酸激酶」是惡性腫瘤的標誌，被檢測者做化驗時，只需抽血二十微升，即比血常規化驗採一滴血的量還要少五分之四，即可得出診斷結論。如患有肝癌等惡性腫瘤，它的含量就升高。而對肝炎、肝硬化等疾病失靈，因此，它成為早期診斷惡性腫瘤的指標。

台視記者赴大陸 作廿天採訪活動

經日電視台轉播畫面

【本報訊】台北消息：台視正式派往大陸採訪的三名記者張繼正、孫亞光、陳延靜，七日搭機經香港飛往北京採訪。

這是台灣電視台派出正式採訪團赴大陸的第一次採訪。這個台視新聞採訪團以採親名義，隨一科技團體的資訊團做隨隊採訪，將隨資訊團往北京、西安、洛陽、南京和杭州等地參觀，並以主題系列做科技方面的專題報道。

台視採訪團已與日本富士電視台接洽，屆時採訪的畫面將由北京發放，經富士電視台傳至台北。採訪將由七日起至二十五日止，為期近二十天。

限制遊客人數 故宮下月實施

【本報北京八日專電】為保護中國最重要的文物遺產之一——故宮，從明年一月一日起將限制參觀人數，每天最多售票二萬五千張，節假日不超過三萬張。

自一九八五年以來，每年參觀故宮的人數超過一千萬，去年為一千二百萬，今年更有增無減，最高時每日觀眾達十萬人。故宮在這種破壞性開放下受到了無可挽回的損壞。

明年起除限制觀眾人數外，還將規定觀眾一律從午門進入，神武門及東華門只出不進。撤銷位於中軸線地區的全部服務網點，調整鐘表館票價……

台海軍巡邏艇 槍擊大陸漁船

【本報訊】台北消息：《中國時報》報道，台灣海軍巡邏艇六日在台北縣貢寮外海驅趕三艘大陸漁船時曾開槍，致六名大陸漁民受傷，其一重傷，送台北「三軍總醫院」急救。

據台灣軍方指稱，事故發生時，因一艘大陸漁船在海軍艦艇包圍下，不服從關閉引擎的命令，海軍鳴槍制止無效，於是「採取手段」。

事故發生後，三艘大陸漁船被扣留，漁民除傷者外，全數送往宜蘭蘇澳一處地點集中看管。

探空火箭發射場

（上接第一版）

他說，中國已有酒泉、西昌、太原等衛星發射基地，都有能力發射探空火箭，但這些發射場地都地處中緯度。而低緯度（近赤道）地區的空間物理現象表現十分豐富。多年來，中國和國際空間物理學家對赤道地區電離層結構和高層大氣的研究都極為重視。位於赤道附近的海南火箭發射場的建成，將促進國內空間科學研究的發展，並可望取得突破性的成果。

由於目前世界上近赤道的探空火箭發射場為數極少，專家們認為，這個發射場對開展國際空間科學技術合作與交流也將起着十分重要的作用。孫傳禮表示，這個發射場將對外開放，歡迎國外科學家來聯合進行探空實驗，也歡迎國外空間科研機構租用這個發射場地。

孫傳禮還透露說，海南探空火箭發射場的第二期工程將在國家「八五」計劃期間（一九九一至一九九五年）進行。這期工程竣工後，它將能發射三百公里高的探空火箭，同時，還將建有用於科學目的的衛星地面接……

穗財政收入增兩成 今年預計四十億元

【本報廣州八日專電】記者今天從廣州市人大常委會第五次會議上了解到，今年的財政收入將會因為海關代徵稅增長較大及物價上漲而大幅度增長。

據一份報告顯示，今年廣州的財政收入預計會達到四十億，比上年增收六億左右，增長百分之十八點二。

對於今年兩位數的增長，有關方面認為主要有三個原因。一是海關代徵稅增收。由於進口貿易發展等原因，海關代徵稅入庫比去年同期增收百分之四十多。二是營業稅增收。今年以來，由於市場購銷兩旺和物價上漲，一至十月份社會商品零售總額增長百分之三十五點九三，另外，批發和服務業務的增加和發展，也使一至十月份營業稅收入庫比去年同期增長百分之二十八。第三是城建稅隨「三稅」增加而增收，僅一至十月份入庫的就比去年同期增長百分之二十二點七九。

縱橫談

中國歡迎蘇聯自蒙古撤軍

施君玉

戈爾巴喬夫前天在聯大宣佈蘇聯將於兩年內單方面裁軍五十萬人並從東歐部分撤軍，及在蒙古撤出大部分軍隊後，受到世界的普遍歡迎。中國外交部昨天通過發言人表示：「這是一個積極的發展，對此表示歡迎」，代表中國政府迅速而明確的作出了反應。

本月初錢其琛外長訪蘇期間，除重點商談柬埔寨問題外，也利用總共三輪會談中的第二輪會談討論了雙邊關係，其中就包括關於蘇聯在蒙古的駐軍問題。中國希望蘇聯從蒙古全部撤軍，並且把中蘇邊境的駐軍裁減到和兩國正常的睦鄰關係相適應的最低水平。對此，蘇聯表示將繼續自蒙古撤軍，還表示要減少邊境地區的駐軍使之符合正常關係的水平。

中蘇兩國擁有堪稱世界最長的邊界，長達七千〇二十公里，在六〇年代後期及七〇年代初最緊張時期，蘇聯在中蘇邊境駐軍達四十七個師，還部署逾百SS型核導彈。據美國前總統尼克松透露一項驚人內幕，勃列日涅夫曾經向美國試探要對中國採取先發制人的核子攻擊，遭到美國峻拒，現在回想當時兩國險惡的形勢，猶令人驚悸。

從地圖看，蒙古人民共和國位於中國的北部，有如一個楔子切入中國北綠心臟，這個地區又是廣袤平原，一旦動起兵戈，蘇聯的機械化部隊很易長驅直入華北。為此中國不能不相應的派重兵防範。眾所周知，中國軍事實力和超級核大國蘇聯根本不能相比，中國不可能犯蘇，中蘇邊境形勢誰威脅誰，可謂一目瞭然。

因此，中蘇欲恢復正常關係，不必中國開腔，就應該率先自動撤出大軍。這道理非常淺顯，你總不能用匕首指着對方喉嚨而討論「友好」。

不可否認，戈爾巴喬夫上台後頗具改善中蘇關係的誠意。他屢次提議和講話使中國對於「北極巨熊」的恐懼漸漸釋疑。當然，中國在「反修」極「左」的狂熱時期，加上在勃列日涅夫政權瘋狂反華煽動下，也令蘇聯人民對中國造成一定程度的恐懼和懷疑。

據西方軍事家估計，蘇聯在蒙古駐軍約為六萬名，去年已撤退部分。中國要求全部撤退，也是合理之舉。隨着戈爾巴喬夫理性政策的實施，去年三月，中蘇兩國雙方在北京草簽有關邊境條約。至今年十一月，中蘇政府進一步正式簽訂了兩國邊界條約。

綜觀戈爾巴喬夫這次在聯大的演說，蘇聯對外政策大有轉變，以否定核武器，尊重聯合國維護世界和平和推動南北合作解決人類面對共同的困難為主，一句話，就是以對話代替對抗，以發展及和平為世局主流。雖然世人對戈爾巴喬夫是否能克服內部困難以全力推行他的改革及「新思維」還有疑問，但對他三年來推行的內外政策多已表示讚許。

蘇裁軍計劃受歡迎
歐亞各國齊表讚賞
北約建議把歐洲坦克數量減一半

【法新社布魯塞爾八日電】北大西洋公約組織星期四說，蘇聯必須在其單方面裁軍中，將坦克部隊裁減兩倍以上，以便使在歐洲的常規部隊縮減到可接受的水平。

北約各國外長說，戈爾巴喬夫星期三關於裁軍的宣布，是朝降低華沙集團在坦克、大砲及裝甲運兵車「強大優勢」方面作出的「積極貢獻」。

他們在一項聲明中說，「現在重要的事情是，在談判桌上將這些有希望的事態發展確定下來。」

北約將建議，把駐在大西洋和烏拉爾山之間的坦克數量削減百分之五十，使總數降至約四萬輛。

該聲明又說，將謀求在其他武器範疇進行類似的大幅削減。

該聲明說，此外，在歐洲的任何一類武器裝備中，任何國家都不應擁有超過總數百分之三十的裝備，「就坦克而言，任何一個國家都不應擁有超過約一萬二千輛。」

【據新華社北京八日電】北約、英國、西德、法國、奧地利和芬蘭領導人對蘇聯領導人戈爾巴喬夫七日在聯合國大會上宣布的蘇聯將在今後兩年時間內單方面裁減五十萬軍隊和五千輛坦克的決定普遍表示歡迎，認為這是向正確方向邁出的重要一步，將對東西方常規裁軍產生積極作用。

北約秘書長韋爾納說，如果戈爾巴喬夫把他所宣布的事情付諸實現，那麼這就是非常重大的一步。這一步消除不了蘇聯的優勢，但卻可以減少這一優勢。

英國首相戴卓爾夫人「熱烈歡迎」戈爾巴喬夫提出的裁軍計劃，她認為這是朝着在歐洲取得軍事力量更好均衡的方向跨出了「重要一步」。

西德總理科爾認為戈爾巴喬夫的裁軍決定是向「正確的方向邁出的重要一步」。他還說，決定性的一點是，這一宣布能導致事實上的和可以核查的撤軍和裁減部隊。

法國國防部長舍韋內芒指出，蘇聯的裁軍決定並不使人「感到意外」。他認為，這是西方堅持強硬立場才使蘇聯採取的實現歐洲緩和必不可少的舉動。

奧地利總理弗拉尼茨基七日晚在維也納對戈爾巴喬夫宣布的決定表示衷心地歡迎。他認為，這是一個具有建設性意義和大膽的行動。它將對東西方常規裁軍產生積極作用。

芬蘭總統科伊維斯托對戈爾巴喬夫的裁軍決定表示歡迎。他說：「我期待和希望這一有關常規武裝力量的解決辦法。這是一個令人高興的日子。」

【路透社北京八日電】在南朝鮮，外交部發言人說，「我們向來希望蘇聯裁減其在遠東的部隊，因此我們相信，戈爾巴喬夫的演講是蘇聯為緩和緊張局勢而採取積極步驟的反映。」

新西蘭外交部長馬歇爾對戈爾巴喬夫的聲明表示歡迎，並說，真正的裁軍將使緊張局勢緩和，並減少在太平洋發生衝突的危險。

澳大利亞同樣歡迎戈爾巴喬夫的聲明。外交部長埃文斯在一項聲明中說，這有希望地表明，莫斯科打算「放棄其過去堅持的立場」。

日本官員歡迎戈爾巴喬夫宣布的新計劃，但對其關於國際債務延緩償付期的建議持保留態度。

我在哪？ 候任總統布什（左）、戈爾巴喬夫（中）和里根總統星期三在紐約總督島拍攝官式照片時找尋自己應站的位置標誌。（路透社）

蘇聯撤出阿富汗 美相信如期完成

【路透社布魯塞爾八日電】一名高級美國官員星期四說，美國相信蘇聯軍隊將於二月十五日之前完全撤出阿富汗。

官員說，美國總統里根及克里姆林宮領袖戈爾巴喬夫星期三並沒有討論阿富汗問題，儘管莫斯科因美國支持的阿富汗游擊軍隊發動攻擊，於上月決定暫停撤軍。

蘇聯地震死七萬人
亞美尼亞數城盡毀
蘇領袖取消古巴英國之行返國
強度達八級 歐美各國予緊急援助

【路透社紐約八日電】美國一名亞美尼亞主教星期四說，據亞美尼亞教會高層消息，大地震中估計有七萬人死亡。

【美聯社莫斯科八日電】星期四的官方報道說，一次毀滅性地震，實際上摧毀了亞美尼亞共和國北部的幾座城市，造成成千上萬的人死亡，其中包括困於土耳其邊界附近一所學校內的五十多名兒童。

一些通訊社報道說，死亡人數多達三萬至五萬人，但官方無法提供具體數字，因為災區範圍廣泛，而且與蘇聯南部高加索地區那些受災地區之間，缺乏通訊聯繫。

外交部長謝瓦爾德納澤星期四在紐約說，蘇聯主席戈爾巴喬夫將於星期四縮短其訪問三個國家的行程，返回蘇聯，以監督拯救行動。

蘇聯官方《共青團真理報》發自震央亞美尼亞城市列寧納坎的報道說，「據初步估計，成千上萬人在地震中喪生。」該報未提到消息來源，亦未作評述。

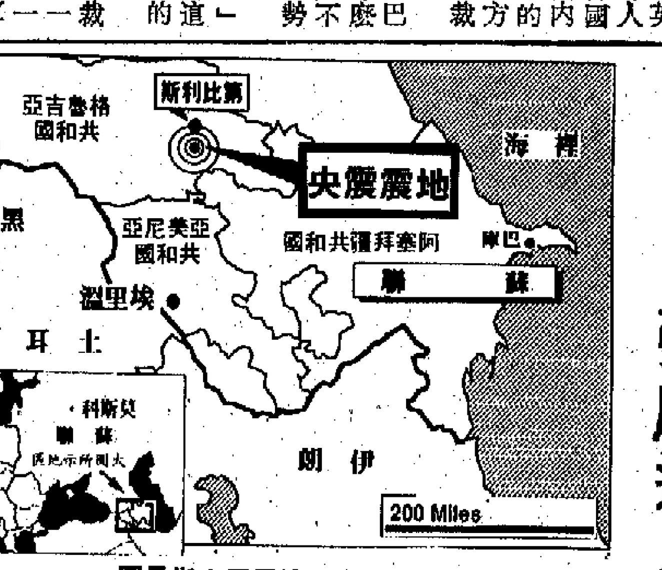
發自列寧納坎市的報道說，有一萬六千人口的城鎮斯皮塔克受災最嚴重。政府機關報《消息報》說，八間學校中，僅有一間未倒塌，郊區亦嚴重損毀。

《消息報》說，斯皮塔克郊區原有人口五萬人，但近幾周來增加了數千人，他們是逃避亞美尼亞人和阿塞拜疆人之間的民族衝突而到此定居的。

蘇聯紅軍將領阿爾希波夫對塔斯社記者說，士兵星期四在建立帳篷城市，提供給從列寧納坎、基洛瓦坎、斯皮塔克、斯納捷帕溫、阿馬西亞和古加爾地區疏散出來的災民居住。

他說，士兵正盡力爭取恢復電力和食水供應，並組織人們疏散。

亞美尼亞衛生部負責人說，二千名傷者已從列寧納坎、基洛瓦坎和斯皮塔克送至亞美尼亞首府埃里溫，預料將有更多傷者。



亞美尼亞地震震央指示圖

【法新社紐約八日電】蘇聯外長謝瓦爾德納澤在午夜於聯合國蘇聯辦事處召開的記者招待會上說，星期三的地震達到里克特制八級。

塔斯社在莫斯科宣布，蘇聯總理雷日科夫及國防部長阿佐夫已啓程前往災區。

【路透社倫敦八日電】西歐國家星期四答應向蘇聯亞美尼亞共和國發生地震的災民提供緊急援助。蘇聯當局正在考慮是否向國際發出援助的呼籲。

蘇聯紅十字會與紅新月會協會在日內瓦宣佈，蘇聯紅十字會正租用飛機，從莫斯科運載物資給星期三發生大地震的災民。

據稱這是該區十年來最可怕的地震，非正式估計死亡人數多達數以萬計。

里根和南施致電表同情

【路透社華盛頓八日電】白宮說，里根總統夫婦星期四致電蘇聯領袖戈爾巴喬夫夫婦，對蘇聯發生大地震表示同情並答應向災民提供援助。

【路透社紐約八日電】蘇聯領袖戈爾巴喬夫星期四在肯尼迪機場上飛機返國前說，他在回國處理一場造成了大災難和嚴重傷亡的大地震。

地震區內反應堆 據稱並未受影響

【合眾國際社維也納八日電】國際原子能機構消息人士星期四說，蘇聯亞美尼亞地震區內的兩個反應堆「運作正常」。

設於維也納的原子能機構把兩個反應堆稱為「亞美尼亞一號」、「亞美尼亞二號」，反應堆的位置離震中五十五英里，每個反應堆可發電三百七十兆瓦。

阿明年一月停火之說 巴國阿游均反應冷淡

【法新社伊斯蘭堡八日電】巴基斯坦政府和以巴基斯坦為基地的阿富汗抵抗力量，星期四對蘇聯領袖戈爾巴喬夫提出由聯合國監察阿富汗停火的要求，均作出否定的反應。

兩個主要的叛亂組織拒絕所建議的停火。他們說，聖戰組織將戰鬥到所有蘇軍撤出阿富汗為止。與此同時，巴基斯坦駐聯合國大使沙赫納瓦爾稱該計劃為「不切現實的」。

戈爾巴喬夫星期三在聯合國大會發表演說中，提出了停火於明年一月一日生效，並由聯合國維持和平部隊監督，同時停止對雙方的武器供應。

農產品問題成障礙
關貿會議延長會期
美國稍作讓步 歐洲各國仍不滿

【美聯社蒙特利爾八日電】數十位貿易部長濟濟一堂，通宵達旦工作至星期四，翻閱字典和建議草案，力圖打破歐洲—美國在農產品津貼方面的僵局。

有關官員原想在星期四上午收到並通過一份完整的方案。但是，經過徹夜的談判後，主要的談判小組稱，談判在上午八時（香港時間二十一時）前不久散會，下午三時（香港時間星期五十時）之前不會繼續。

隨着談判推遲，原定星期三結束的談判，看來極可能在星期五之前都不會完成。

星期三夜間達成削減製成品關稅最少百分之三十的臨時協議，順利地解決了貿易糾紛程序，使關貿總協定擴大至包括了服務行業的貿易，並改善了關貿總協定的職能。

但是，九十六個關貿總協定成員國和地區最後批准協議，看來取決於部長級談判是否解決主要的棘手問題：美國與十二國歐洲經濟共同體之間的農產品戰爭。

其他達成的協議包括確定關貿總協定糾紛解決程序，最多為十五個月時間。談判代表還同意協調關貿總協定與國際貨幣基金組織和世界銀行的活動，定期檢討成員國或地區的貿易政策，以及最少每隔兩年召開一次關貿總協定部長級會議。

美國表示，美國不再堅持，蒙特利爾談判必須確定徹底消除津貼與貿易壁壘目標的日期。這是美國採取靈活性態度的一種表現。但是，歐洲國家稱，這一讓步並不足夠。

澳洲修改移民政策
保證歡迎亞洲移民
名額未變 新訂「家庭平衡」計劃

【合眾國際社堪培拉八日電】移民和少數民族事務部長、參議員羅伯特·雷，星期四宣布對澳大利亞移民政策進行若干修改，並保證亞洲人將「受澳大利亞歡迎」。

澳大利亞移民挑選制度進行修改，但原定一九八八年接受十四萬名入境移民的限額未變。移民挑選主要有四類。

根據一項新的「家庭平衡」計劃，有父母在海外的澳大利亞移民，如果他們想申請他們的父母到澳大利亞來，將面臨更嚴格的限制。

此類父母在澳洲的孩子，至少要和在海外居住的孩子一樣多，才可以作為直系親屬而獲資格移民，但要通過健康及品格檢查。

雷承認，最近在議會內外進行的關於亞洲移民問題的辯論，在亞洲地區已造成某種影響。

經濟類所接受的移民人數最多，將為五萬四千人。這一類將分為兩種，其一為滿足僱主的特殊需求，其中包括獲澳大利亞公司聘用的人，以及根據商業移民計劃而進行工業安排談判的人。第二種將是一般勞工技術人才。

家庭類規定直系親屬移民名額為四萬一千人，而旁系親屬移民名額為三萬人。

雷說，人道類規定移民人數為一萬四千人。此外，根據「特別資格類」，將接受一千人。

意南部亦有地震 那不勒斯附近損失不大

【法新社意大利·波坦察八日電】國家地球物理學研究所星期四說，意大利南部城市那不勒斯附近地區，星期三晚發生一次地震，震級為梅爾卡利十二級制的五級。警方說，初步報道顯示，並未造成嚴重損毀。

蘇總參謀長辭職 國防部長傳亦有去意

【新華社聯合國七日電】蘇聯外交部發言人格拉西莫夫七日在紐約對記者說，蘇軍總參謀長阿赫羅梅耶夫因健康原因已於當天辭職。

阿赫羅梅耶夫是在蘇聯領導人戈爾巴喬夫七日在聯大宣布蘇聯將在今後兩年裏單方面把其軍隊數量減少五十萬的同一天辭去總參謀長的職務的。據說國防部長阿佐夫亦打算辭職。

旅美華人明舉辦研討會
呼籲予張學良全面自由
會議聲明稱海內外人士對此事極為關注

【本報華盛頓八日專電】「中國東北大學在美校友會」為紀念西安事變五十二周年，定十二月十日在此間美國天主教大學（CUA）舉行《張學良將軍全面自由研討會》，將有著名大學教授和社會人士參加。

這次研討會將由北美二十世紀史學會、東北文化教育基金會、全美華人協會、美京華人各界聯合會、大華府東北同鄉聯誼會等參與合辦。

研討會秘書組為此發表聲明說：「為紀念當年轟動世界的西安事變五十二週年，我們舉行這次研討會，着重在事變主角之一張學良將軍全面自由問題。他主持兵諫，獲罪當局，迄今已受了五十二年的幽禁，仍缺乏全面自由……大概是世界政治史上受拘禁最長的風雲人物。」

聲明說：「今年二月中，台灣當局重新提起此問題。行政院長俞國華先生，受立法委員質問下，聲明『張學良和孫立人將軍，已恢復自由，不再受拘束』。可是事實證明相反。張將軍近九旬高齡，自保不暇，久脫軍政，部屬凋散無存，早乏政治作用，但仍不釋放他，得不到台灣一般公民旅行、訪問、通訊等等自由，心懷恐懼，處處小心，不敢透露一點他感受的真情實況。惹起海內外人士無限關懷。」「現在本研討會，根據國際自由人權標準，綜合各方專家意見，對他全部自由的程度，作出結論。」「法律上，他早應享受台灣公民一切待遇。如果現在他仍得不到全面自由，那就是不合法。我們是否應當找適當方策，幫他恢復全面自由，盡力早日實現『台灣當局聲明』正大精神。這就是本研討會的宗旨和任務。」

聲明還表示，「本研討會純為中立學術性質，為同情張將軍惡運不平而產生，不受任何政治牽連，不受任何官方資助。研討會結果，匯編成冊，用中英文發表。」

研討會將於上午九時半開始，美國天主教大學校長威廉·貝仁神父致歡迎詞，隨即舉行中文演講，主題為《張將軍重要貢獻》，分別由柏城加州大學傳虹霖博士、前東北大學秘書長甯恩承、台灣前立法委員田雨時、東北大學北京校友會理事長郭維城、南伊州大學吳天威教授等作專題演說。下午分《張將軍全面自由情況的研討》和《恢復張將軍全面自由策略建議研討》兩個主題舉行英語座談，分別由張捷遷教授、紐約市大學唐德剛教授和吳天威教授、伊州大學易勞逸教授、史丹福大學范力沛教授及《紐約時報》主編索爾茲伯格，紐約RIT學院朱永德教授、舊金山肯尼迪大學祖炳民教授等發言。

該研討會顧問組成員為：張士黔律師（美京地區）、張立豫教授（馬利蘭大學）、張燕议教授（水牛城，紐約州大學）、金湘泉校友（舊金山）、任之恭教授（霍金斯大學）、李文圃校友（洛杉磯）、梁鍚然校友（洛杉磯）、潘毓剛教授（波士頓大學）、田雨時先生、祖炳民教授、王冀教授、王子綸校友（紐約）、王培先生（紐約）、王綺國際畫廊主人、黃雲湖教授（美國天主教大學）、吳京生教授（馬利蘭大學）、吳天威教授。

巴解承認以色列
北京讚具有誠意
盼以色列作出積極反應

【本報北京八日專電】中國外交部發言人李肇星就阿拉法特明確承認以色列的生存權表示，這是巴解組織為謀求中東問題和平解決採取的又一主動步驟，充分表達了巴方的誠意。我們對此表示歡迎。巴勒斯坦和以色列承認相互的生存權已成為解決中東問題進程中一個不可迴避的現實問題。希望以色列政府能審時度勢，作出積極響應。

盧泰愚任命朴政主
接任民政黨主席職
朴答應與反對黨合作推行民主

【美聯社南朝鮮·漢城八日電】南朝鮮總統盧泰愚星期四更換其政黨的高層領袖，這是他為了切斷與前極權統治者關係及重建公衆信心而繼續進行的工作。

盧泰愚任命資深議員朴政主（譯音）代替尹吉正，為執政民主正義黨主席。盧泰愚仍擔任民正黨總裁。主席是民正黨內第二號人物。

朴政主立刻答應和反對黨合作，以除去前總統全斗煥極權統治留下來的殘餘，並確保推行全面民主。

國際最新匯市股市金市行情

1988年12月8日

匯市

	香港	紐約 ※
港元	7.8002	7.8000
西德馬克	1.7505	1.7425
日圓	122.83	122.65
英鎊	1.8470	1.8500
瑞士法郎	1.4716	1.4675
澳洲元	0.8651	0.8730
加拿大元	1.1960	1.1935

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3946	3962
倫敦	上午定盤 423.30 / 下午定盤 423.20	422.95
蘇黎世	423.50	423.55
紐約	※423.65	422.50

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均指數	29758.90	−291.92
新加坡海峽時報指數	1002.64	+3.85
悉尼全普通指數	1476.10	+4.80
倫敦金融時報指數	1437.10	−13.90
法蘭克福商報指數	1611.90	−1.90
紐約道瓊斯指數	※2150.60	3.03

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	6.35	6.35
怡和	14.50	14.40
國泰	9.45	9.40
和黃	8.70	8.65
置地	8.90	8.90
太古	19.00	18.85
九倉	13.90	13.80
港燈	7.10	7.10
長實	8.05	8.05
九[illegible]	8.65	8.60

※今晨截稿時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

北京
每週二班
逢週三、六
上海
每週二班
逢週一、五
歡迎閣下乘搭港龍假期
包機前往中國最主要城市北京及上海
詳情請向您的代理旅行社或
港龍假期訂位部查詢
電話：3-7360202及5-8105105
港龍假期
DRAGONAIR HOLIDAYS
牌照號碼：350868

十多名代表身穿學士袍往港督府
中大應屆畢業生昨請願
促當局擱置三三號報告書

二十學分，無論是三年或四年都可以畢業，並考慮有限度承認高級程度會考，讓一些已達一定程度水準的中七學生，可以豁免部分學分。

楊汝萬表示，根據以往經驗，能夠用三年時間修畢一百二十學分的機會不大，……

他強調中大即使實行靈活性學分制，仍會以中六收生為主流，若港府堅持中七為統一入學點，中大師生亦不會合作。他希望港府能對中大這個特別角色有所認同，中大本身有其一套教育理論，在香港社會已發揮了肯定的功能。

他表示，有關靈活性學分制的建議，中大教務會將待行政局就大學學制作出最後決定後，才開會研究。

今年是中文大學首次頒授中英語文科及工商管理學士學位予五十七名兼讀制本科課程學生。今屆頒授學士學位儀式中有一千三百五十四名畢業生獲授學士學位，計有：文學士三百零三名，工商管理學士二百五十五名，內外全科醫學士六十六名，理學士三百四十九名，及社會科學學士三百八十一名。

公關實錄

公關並非花瓶

金寧志

公司請了一位新同事，上工的那天，這位同事致電說：「對不起，我不來上班了，因為家母反對。」追問之下，原來是伯母認為此行毫無伎倆，花瓶一樣。

其實，如果公關工作如伯母想像般只懂花枝招展，風花雪月的話，大概公關人才就不像現時那麼渴……

……馬行空的創作能力之外，還須見微知著，處事井井有條，老闆常笑稱，成功的公關必定左腦右腦都異常發達。（註：人類的左右腦，分別主宰人的組織及創作能力）。

或者公關對不少香港人而言，仍然是一門陌生的行業，再加上不少娛樂機構的濫用，也難怪伯母們對此行敬而遠之。

其實，公關不但是一行事業，而且世……

善長致篤誠到場認捐。為便利前往廣播道捐款的善長，志蓮客貨車電召公司將由晚上十時起，分別於樂富地鐵站（橫頭磡東道出口）及九龍塘地鐵站（沙福道近火車站出口）義載善長到場。

16 21 22 23 27 40 (17)

無線電視台捐款站。此外，港九新界各的士會、香港九龍新界公共小型巴士聯合總商會、公共小型巴士總商會及荃灣公共小型巴士商會亦將於今日舉行義載，響應是項籌款活動。

香港設計展開幕 展出四百多份獲獎作品

【本報訊】香港設計師協會及大德竹尾花紙有限公司聯合籌辦的八八香港設計展昨日開始在香港展覽中心舉行。設計展分為兩個部分，包括一個設有……

……、廣告設計等。展覽由十二月九日至十二日。

日產車系展覽 海運大廈舉行

【本報訊】八九NISSAN FORCE……

蘇聯大地震 傳真

新聞畫頁

▶九級大地震 蘇聯亞美尼亞共和國北部七日發生里克特制九級地震，斯皮塔克鎮的房屋坍塌傾斜。（美聯社轉發塔斯社照片）

◀倒塌 蘇聯高加索地區發生八十年來最強烈地震，災區斯皮塔克鎮房屋及汽車受損。（美聯社）

▲痛失親人 亞美尼亞北部斯皮塔克鎮的女人為星期三早上死於地震的親屬哭泣。（美聯社）

▶頹垣敗瓦 蘇聯南部亞美尼亞斯皮塔克鎮於星期三早上受到里克特制六點九級地震侵襲後，造成不少建築物損毀，圖為地震後的頹垣敗瓦。（美聯社）

▶搶救 斯皮塔克鎮居民搶救一名男童。（美聯社）

加州選「最老學生」 一○五歲老婦奪標
修讀「有效生存技術」壓倒百名候選人 其養生之道是熱愛家庭愛飲啤酒吸煙斗

【合衆國際社加州海沃德八日電】將於星期六慶祝一百零五歲生辰的格特魯德·帕爾默，被選為加州「本年度年紀最大的成人學生」。

帕爾默每天飲一樽烈性啤酒及吸食煙斗。他被拉邁斯亞的格羅蒙特成人學校提名，於星期三在一百名候選人中脫穎而出，被加州成人教育大學聯盟選為該項殊榮得主。

帕爾默每個星期四均由其往宿著護中心乘搭小卡車前往當地社區中心，她在中心修讀「有效的老年人生存技術」課程。

帕爾默在英格蘭誕生，她老當益壯，編織時不須佩戴眼鏡，不須使用助聽器，偶爾方使用手杖行走。

她說她的長生之道在於「信奉宗教、熱愛家庭及常飲黑啤酒。」

離地面九百八十四呎 巴黎鐵塔頂設氣象站
遊客可感受天氣變化下鐵塔的「活動」

【合衆國際社巴黎七日電】官員說，巴黎鐵塔管理人星期三表示，他們將在巴黎鐵塔頂開設一間氣象站，讓遊客監察天氣變化下鐵塔微細的活動。

鐵塔管理公司「埃利塔爾」的高級人員說，氣象站有一間金屬亭子，內設五面屏幕來監察鐵塔的「振動」，並有多種語言解釋。

氣象站的金屬亭子離地九百八十四英尺，不久將開放給公衆，以紀念鐵塔落成一百周年。鐵塔工程師埃菲爾一八八九年時表示，為因應周遭的氣象情況，他希望把鐵塔設計成「能屈而不能破碎」的結構。

在最強勁風速下，鐵塔頂的擺幅不會超過四點五英寸，但溫度變化可使鐵塔高度有六英寸的差別。

北非蝗蟲侵土耳其 强勁氣流推動所致
糧農專家稱須聯手對付

【新華社羅馬七日電】聯合國糧農組織今天宣布，來自非洲的蝗蟲已穿過了地中海，到達了土耳其和敘利亞沿岸地區。

據糧農組織的專家們說，十一月底強勁的氣流是造成尼日利亞和乍得的蝗蟲橫掃阿爾及利亞和利比亞而後侵入土耳其南部和敘利亞西部的原因。

聯合國糧農組織幹事長薩烏馬說，「為了控制蝗蟲的侵入，需要開展一場國際性的運動，以消除這場災難發展、移動及擴大的條件。」他說，「面對一個沒有國界的對手，只有使用國際專門力量才能有效地戰勝它。」

世界最大三文治面世
用二千五百磅肉作餡 足二萬人食用
芝加哥酒店與食品公司合製

【合衆國際社芝加哥八日電】世界有史以來最大熱食三文治面世，以此招徠顧客。這個四十立方英尺大三文治，內中所含的肉類可供二萬人大飽口福。

這塊龐然大物的三文治星期三由一家芝加哥酒店和美國主要大紅腸製造商奧斯卡·邁耶食品公司以及其他熟食肉類公司專門為四—H全國代表大會製造。但是，這個青年組織的成員自己將不會吃下這塊巨無霸三文治。

相反，這個組織將要求全國四—H組織的高級營養獎得主為這塊三文治進行最後裝飾加工，隨後準備運到芝加哥食品倉庫，分給那些需要——假設飢餓——地區的居民。

三文治包着二千五百磅肉類、一百四十四隻雞蛋、九十磅麵粉、三十六品脫牛奶、十八磅牛油，各用了兩磅多酵母和白糖與一點一七磅食鹽。

搖錢樹 一名侍應星期四在巴黎「卡地亞」總部拿着一個鑲有寶石及鑽石的項圈。項圈價值三千七百八十萬美元，是後面聖誕樹的裝飾之一，該珠寶聖誕樹總值六億美元。（美聯社）

世界最大除硫廠 英中央電廠興建
副產品石膏年產百萬噸

【新華社倫敦七日電】據《原子》雜誌報道，英國中央發電局將建造世界上最大的電站除硫廠，以減少空氣污染。

這個廠預計耗資四億英鎊，將建在約克郡的德雷克斯電站，一九九三年開始使用。德雷克斯電站的發電能力為四百萬千瓦，每年用煤一千一百萬噸，經濾塵器回收的粉塵每年二百萬噸。

這個除硫廠每年用石灰石六十六萬噸，石灰石將電站排出廢氣中的二氧化硫除去百分之九十，即每年二十四萬噸。除硫過程的副產品石膏每年產量一百一十萬噸，可用來製造石膏板。

大阪醫大校長發現 大腦中樞前列腺素 可控制睡與醒周期
D二能催眠E二把人喚醒

【新華社東京七日電】大阪醫科大學校長早石修發現，大腦中樞的前列腺素是控制睡眠的關鍵。

他用家鼠和猴子作實驗證明，前列腺素D2能催眠，而前列腺素E2使人醒來。

早石修認為，D2和E2的化學結構僅有一處原子排列有差異，這兩種生理活性物質像槓桿一樣調節着睡眠和覺醒的周期。而這兩種物質的分泌紊亂有可能是憂鬱症和多睡症等疾病的原因。

電腦植宇公司誠聘

中文電腦操作員
—中五或以上程度，經驗不拘
—培訓專業技術，前途良好
—日班：10：00am-6：00pm 訓練期滿起薪點由$2600起
—夜班：7：00pm—1：00am 訓練期滿起點薪由$3000起
—六天工作

助理文員
—中四或以上程度
—負責稿件交收，須外勤

上述職位均享有醫療津貼，年終雙糧，有新年假等福利，有意者請致電5-438194呂小姐約見。

美海岸衛隊再立功 緝獲三萬七磅大麻

【合衆國際社南卡羅來納州查爾斯頓八日電】一艘海岸警衛隊快艇星期三截獲三萬七千磅大麻駛回港口。有關官員形容這是今年以來其中一次規模最大的掃毒行動。

海岸警衛隊說，這批大麻星期二被發現藏在一艘名叫「特德先生」的漁船上。漁船上的八個哥倫比亞人被捕，控以走私毒品罪名。

這是美國第七海岸警衛區今年繳獲的第二批數量最多的大麻。海岸警衛隊的緝毒任務，有百分之九十以上是由第七海岸警衛區執行。

今年繳獲的最大一批大麻，是一月在佛羅里達州離岸暗礁破獲的五萬七千磅大麻。

非槍手闖校運會 瘋狂開槍掃學生
兩教師死四人傷

【法新社菲律賓·三寶顏八日電】軍方說，塔威塔威省附近的馬帕帶鎮舉行學校運動會時，遭身份不明的槍手開火射擊，造成兩名公立學校教師死亡，四人受傷。

軍方調查人員尋獲數發M—十六步槍彈殼，但沒有拘獲任何疑犯，而槍手開槍動機仍未查明。

洗白白 悉尼一所動物園的工作人員星期三為長頸鹿「格里」洗臉，好讓牠首次與公衆見面時容光煥發。（路透社）

龍中穿梭 一名西德法蘭克福行人，二十七日走過一條裝有噴泉的小橋，穿過法蘭克福一幢建築物前一個金屬雕刻，好像身處在巨大的鐵籠裏面。（路透社）

第二周盛大獻映

京華　UA6　銀星　樂宮　南昌　新光　珠江　銀都　南洋　南華

越戰中一條隱蔽的戰線

殺入重圍

《宇宙小靈精》《杜絲先生》《普通人》
金像製片家 郎奴沙威 最新傑作

明報 影話　一部內容很充實的越戰片
新晚報 陳志城　地道戰具新鮮感，人物有血有肉
大公報 蒨影　鮮有地重新估計戰火中的個人價值

一條秘密軍事地道　美軍痛恨十多年！

溫拿聯賽首循環四重彩競猜遊戲揭曉

頭四名次序為：
愉園、麗新花花、南華、東方

中獎名單如下：

頭獎（三名）
吳鎮華．身份證號碼：D 220760
余國東．身份證號碼：K 287369（9）
李錦華．身份證號碼：K 432647（4）

貳獎（十名）（身份證號碼）：

K 250729（3）	A 009591（8）	A 962684（3）
B 396773（0）	G 676774（4）	C 625087（2）
C 548569（8）	B 660423（A）	D 429221（A）
G 041068		

叁獎（廿五名）（身份證號碼）：

A 009591（8）	G 313953（A）	H 048899（4）
G 308754（8）	C 587979（3）	A 040312（4）
B 366238（7）	D 042944（A）	D 015562（5）
A 236601（3）	A 277736（6）	A 246212（8）
A 513736（8）	A 473008（1）	A 078654（6）
E 907098（6）	B 366230（5）	A 513736（8）
A 518988（0）	A 553619（A）	A 417184（8）
E 795580（8）	A 050791（4）	B 597986（8）
A 732243（A）		

中獎者將專函通知領獎辦法
（如有錯漏，均以主辦當局紀錄作準）

香港市政局
改善城市環境·確保公衆衞生·提供康體設施·促進文娛活動

招標報告

1．現招標承投：

（A）經營普通菜館

現招標承投在香港維多利亞公園經營普通菜館，合約為期三年，由一九八九年四月一日起至一九九二年三月三十一日止。投標表格及其他詳細資料，可向香港灣仔駱克道三二四號及軒尼詩道二三五號駱克道市政大樓十樓市政總署港島區文康總辦事處索取。如有疑問，可撥電5-8289583向東區市容康樂主任查詢。

截止投標時間：一九八九年一月十三日（星期五）上午九時。

（B）提供潔淨服務

現招請業績良好的公司承投為東九龍及西九龍區的公廁、浴室及更衣室提供潔淨服務。（招標編號：UCQ 833/88（C2））

截止投標時間：一九八九年一月六日（星期五）上午九時。

2．投標表格及其他詳細資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十二樓市政局物料供應組投標事務小組索取。

投標書必須填具一式兩份，放置白信封內封密，信封面貼上投標標籤（USD 542A），註明「市政局招標委員會秘書收」。所有投標書均須放入香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十四樓市政總署南面接待處的投標箱內。

市政局招標委員會秘書黃明輝

區域市政局

招標公告

招標為長洲、南丫島、大嶼山及坪洲提供駁船運載垃圾服務

現招標為長洲、南丫島、大嶼山及坪洲提供駁船運載垃圾服務，為期十二個月，由一九八九年四月一日起計。

投標表格及其他資料可向九龍尖沙咀柯士甸道一三六至一三八號金門商業大廈八樓區域市政總署物料供應組投標事務小組索取（電話：三—六八四五六九）。

投標書須於一九八八年十二月三十日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈三樓區域市政總署總部的投標箱內。

投標編號：RCQ 824/88（A）

區域市政局投標小組委員會秘書梁楚輝

日本關東雕刻機

用途：適合各種商業或工業五金及塑料雕刻
＊常備現貨及零件，歡迎來電查詢＊

關東機械（香港）有限公司
KANTO MACHINE (H.K.) LTD.
營業部/陳列室
九龍彌敦道802號(旺角新商業中心1002室
電話：3-973208　圖文傳真：3-972612

十多名代表身穿學士袍往港督府
中大應屆畢業生昨請願
促當局擱置三號報告書
發表聲明指教統會漠視民意並堅持大學四年制

十多名中大應屆畢業生昨日穿著學士袍，到港督府請願，要求擱置教統會三號報告書

【本報訊】十多名香港中文大學應屆畢業生昨日在參加畢業儀式後，舉行記者招待會，並到港督府請願，抗議教統會漠視民意，要求行政局擱置三號報告書。

畢業生代表關兆文在記者招待會上，發表三點聲明，包括：(一)強烈抗議教統會漠視民意，扼殺教育理想；(二)堅持大學四年制；(三)籲請行政局擱置三號報告書，要求港府從速成立一個具廣泛代表性的組織，重新檢討整個中學及專上學制。

會後，十多名應屆畢業生穿着學士袍，攜同聲明及所收集到的畢業生簽名，前往港督府請願。代表之一葉達良表示，五日之內，他們聯絡了九百多名應屆畢業生，共收集到八百五十七個簽名，支持上述聲明。

在請願的過程中，十多名代表再次宣讀聲明，以及高呼「反對教統會漠視民意，扼殺教育理想」、「堅持大學四年制」的口號，並由學生代表張予誠戴上一頂三角形的學士帽，象徵反對大學學制四改三。

最後由葉達良發表他們對高錕建議的靈活性學分制的回應。他表示，以往中大學分與學位試並行，硬性規定四年制，並不符合真正大學四年制的理想，他們同意高錕所建議的靈活性學分制，認為只要修畢一定學分就可以畢業，才是真正的大學四年制，而絕大部分學生都選擇以四年時間修畢所有學分。他說，美國及加拿大的大學亦是採用這樣的學分制。

校長高錕在畢業禮上建議
中大可實行靈活學分制
學生彈性調整修讀年期
楊汝萬認為兩大聯合招生可統一入學點

【本報訊】香港中文大學校長高錕昨日表示，建議中文大學實行靈活的學分制，使學生能彈性調整修讀的年期。

高錕在中大畢業儀式上致辭時表示，建議中大實行靈活性學分制，在兩個正規學期和暑假期間，提供更多學科，讓學生能依照他們的速度、能力及興趣去學習，如果小學及中學訓練良好，靈活的課程結構，便能容許成績好的學生，在三至四年期間修畢所需學分畢業。不過，他強調基本上，四年的課程長度能給予學生足夠的時間發展。

他又表示，為了應付香港要有更多高等教育學位的急切需要，中大已向大學及理工教育資助委員會提出建議，讓中大以每年百分六的比率增長，到二〇〇八年度達至最終收生二萬人的總數。

現時中大每年收生的增長率是百分之三。

中大教務長楊汝萬在畢業儀式後表示，高錕於一年前上任時已開始構思實行靈活性學分制，在原有四年大學的基礎上，增加一點靈活性，但這個構思與教統會第三號報告書並無關係，而是高錕的教育理想。

他說，中大三年前開始實行學分制，現在已掌握了一些經驗，可以靈活性處理年制的問題。高錕建議學生只要修畢一百二十學分，無論是三年或四年都可以畢業，並考慮有限度承認高級程度會考，讓一些已達一定程度水準的中七學生，可以豁免部分學分。

楊汝萬表示，根據以往經驗，能夠用三年時間修畢一百二十學分的機會不大，而高錕所提的暑期班，他認為要詳細研究其可行性，相信實際執行會遇到很多困難。

對於統一收生點的問題，楊汝萬認為以往學制已行了三十多年，很難一下子完全統一入學點。他個人認為，兩大聯合招生是一個可行的解決辦法，以中六作為決定點，讓學生在中六時決定繼續讀中七，再升上港大及其他大專，還是直接入中大，即使某些中六學生一下子未能決定，也可以在中七畢業時以高級程度會考成績入讀中大。

他強調中大即使實行靈活性學分制，仍會以中六收生為主流，若港府堅持中七為統一入學點，中大師生亦不會合作。他希望港府能對中大這個特別角色有所認同，中大本身有其一套教育理論，在香港社會已發揮了肯定的功能。

他表示，有關靈活性學分制的建議，中大教務會將待行政局就大學學制作出最後決定後，才開會研究。

今年是中文大學首次頒授中英語文科及工商管理學士學位予五十七名非證制本科課程學生。今屆頒授學士學位儀式中有一千三百五十四名畢業生獲授學士學位，計有：文學士三百零三名，工商管理學士二百五十五名，內外全科醫學士六十六名，理學士三百四十九名，及社會科學學士三百八十一名。

港督衛奕信昨以城市理工學院校監身份頒授名譽理學博士銜予邵逸夫

雙語法例諮詢委員會主席謝志偉稱
刑法及僱傭與勞工法
應列為優先翻譯類別
因人手有限建議明年內先翻譯其中十條

【本報訊】雙語法例諮詢委員會主席謝志偉昨日表示，一九八九年的法律翻譯工作應優先處理刑法及僱傭與勞工法兩項主要類別。

謝志偉昨日在雙語法例諮詢委員會的記者會上表示，他們已決定優先翻譯市民大眾最可能查閱的法例，以及在本港較低級法庭最可能使用的法例。

謝志偉說，委員會在檢討法律草擬科所列出現行條例中二十四項主要類別後，建議優先處理的兩項主要類別的條例共三十九條。

但是，鑑於法律草擬科的人手有限，並且顧及到這些條例的優先次序和複雜性等問題，委員會建議一九八九年內應先翻譯其中十條。

先行翻譯的條例包括：刑事罪行條例、簡易程序治罪條例、侵害人身罪條例、防止賄賂條例、社團條例、賭博及非法行為條例、公安條例、僱員補償條例、僱傭條例及勞資審裁處條例。

他說，直至目前為止，已翻譯完竣的條例共十七條。

他又說，在眾多翻譯法例之中，他們會優先處理釋義及通則條例，因為此條例是對本港所有法例都有關係，但由於此條例相當複雜，所以很難預計何時可以完成。

有關法律草擬科翻譯法例的進度方面，謝志偉表示委員會注意到以該科目前的人手情況，實難期望有快速的進展。

至於委員會本身的工作程序，他認為委員會的主要職務是審閱法律草擬科所翻譯現行條例的翻譯本，經審慎考慮後，對翻譯本的真確性予以認可，及就現行以英文制訂的法例的中文本頒佈一事，向總督會同行政局提出意見。

報紙課程　精神壓力：成因與消除

靜坐實習調治失眠

佛教陳式宏學校校長　葉文意

近代都市生活，容易受到衝激，金錢、地位、成就、競爭等，加上浮華的價值觀念，會形成精神壓力，精神壓力是很抽象的名詞，不過却很具體的給予當事人一種威脅，這份威脅會破壞維持健康所必需的自然生理節奏。持續不斷的緊張逼迫，會刺激大腦皮層，影響中樞神經系統過份亢奮，令內分泌失調，干擾神經急劇衝動轉變，影響肉體功能衰退，假如衰退的損耗不斷增加，身體無法獲得充份補給的話，就會受到疾病侵襲，最先反映的是失眠，長期失眠患者感覺憂鬱、焦躁、煩悶、頹喪，缺乏自信的心理現象，肉體亦會感到暈眩、食慾不振、心律悸動的病態。於是惡性循環，使精神和肉體同時受到折磨。醫生給予藥物或鎮靜劑，作為治療。初時，病者會暫時擺脫疾病威脅，不過，服食藥物過久，可能上癮或者失效，而逐漸消失調治睡眠的功能。如果失眠者夜間無法入夢，白天又需要工作，生活操勞的話，則情況更為惡劣。有些患者憑藉烟酒去作一時的麻醉，但精神壓力仍然存在。在心理醫生的個案紀錄，需要心理治療者往往有失眠的傾向或症狀。由於過度的精神亢奮刺激大腦皮層，令患者的情緒不能自制，心律劇動、高血壓、敏感、胸痛，心神恍惚，於是精神壓力與肉體疾病陷於惡性循環，令患者飽受折磨。

事實上，人在日常，意識都會被某一種事物分神，亦即是印象佔據，肉體生活充滿思想、情緒、認知等追求，內在的眼、耳、鼻、舌、身、意的官能作用，產生與外界的色、聲、香、味、觸、法六境聯繫，營役之外，加上勞神，委實不容易體會到內心充份的寧靜與安和。

遠自古代，東方民族就以禪定和靜坐，用作調治身心的方法，總括而言，佛家的禪定，道家的丹鼎，印度派的冥想、瑜伽，及近代的超覺靜坐等，都屬於此類技術範圍。

靜坐實習(Meditation)是一種實際現象研究，全世界先進國家都對禪定瑜伽者入定現象加以研究、觀察及搜集資料。據紐約時報報道，瑜伽者的禪定能力，證明能夠停止心臟跳動達三分鐘之久，其腦電波震動紀錄，亦證明對其自主神經，幾乎有完全之控制，能夠隨意的影響心臟跳動及新陳代謝等作用變得緩慢，表現身心極端鬆弛恬適，毫無緊張焦躁。其心識雖然極少思想的起伏，但顯著地具備明靈覺知的作用，且遠較常人敏銳。在美國的新聞周刊(News Week)曾有作實例報道。

既然有瑜伽師能夠作靜坐實例，普通人要修習亦很方便。靜坐時，有三種必經過程：

(一)調身：靜坐姿勢，以助趺坐最適合，安穩的坐姿，目的在調整身體的平衡，雙腿橫盤，兩膝盡量擴闊，兩腳跏趺互疊，由於身高每人不同，為免腰脊曲彎，通常用硬墊靠高臀部，於是，尾閭骨自然挺直，兩手平放腿部，各人手肢長短不一，所以採取順其自然狀態為宜，不必拘泥於結印或形式，這時候，胸懷寬落，橫隔膜呼吸毫無阻礙，臉容含笑，神經舒展鬆弛。

(二)調息：呼吸是頗嚴重的負擔，其工作量僅次於心律跳動。跏趺坐定以後，稍加專注，呼吸低沉到橫膈膜，稍後幾個呼吸，感覺胃納微微印動，幾分鐘後，呼吸漸漸深落到腹部，據專家報道：普通人每分鐘呼吸約十六次，入靜者每分鐘只得八或九次呼吸。這時候，輕柔的吐納，細勻的氣息，深長綿密持續地運作。入靜每分鐘少却一半呼吸，並不等於減缺空氣的吸呼，因為深長的吐納，足以補償失去的氣份，而減少肺部的疲勞。

(三)調心：入靜之後，身體坐定，呼吸緩慢，身安神定，最容易產生雜念，通常，制心於一的技術方法是是「意守」。意守身體各處，委實各師各法，不過繫念於丹田，是比較安全而有效。

靜坐實習經過身、息、意三部調和，技術性過程已告完成。據醫學界臨床實驗，實習者入靜後，除却呼吸緩深、細勻之外，肉體器官的功能同時產生休息影響，例如：血液循環、消化功能、神經感應、以及內分泌系統等，都緩慢運作，處於休眠狀態，而心律減慢，血壓降低，呼吸深緩，大腦皮層暫時得到清醒的休息。實驗者體味到前所未有的鬆弛，淪肌浹髓溫暖洋溢。此時，氣定意閒，寬神凝慮，身心康泰，心靈達到和平、恬靜與安寧。

失眠者平常的精神緊張，亢奮，以及心理壓力，導致神經痙攣，身心雖處極度疲勞，而無法自行控制，所以神智持續亢奮激昂，無法睡眠。在靜坐實習一段時期，實習者漸漸學習到鬆弛神經和心態休息，(此時或者氣機發動，間中身體有溫熱氣流及輕微震盪，可以泰然處之，不必多加理會。)精神閒適恢復疲勞，往往於入靜後，個人感到輕鬆，慵倦，溫熱滲透全身，需要入睡，安寧酣暢。有一個學員，患失眠四、五年，心情焦灼，視力模糊，依靠強力藥物治療，有時亦都無效。經過靜坐實習五個星期，逐漸能夠入睡，再過半個月，已經不必服藥，亦能酣睡七、八小時。有一天，早晨靜坐後，忽然再想睡覺，於是酣然入夢，午膳後又有慵倦，繼續熟睡，晚膳後，又提早睡眠，天天如是。初時，本人甚為驚怕，但因多年不曾安眠，深感酣睡是高度享受，亦都由它發展，不加理會。九天之後，回復正常。自此，失眠症狀消失，精神緊張的病態亦不藥而愈。筆者接觸的學員中，以道人最為特別，其他的則無此種現象。

靜坐並無秘訣，只需要放下妄想，擺脫雜念，凝神專注下丹田穴位，使精神集中，易於進入輕安狀態，靜坐期間，不要計較得失效果，因為過份的關注願慮，仍然是一種精神負擔，靜坐實習，純屬個人修養，並非異術功能。不過，凡是精神壓力，其背後必然有心理逼迫或煩惱，所以，「心病還需心藥醫」，靜坐以外，還要配合禪定，方可克奏歉功。(英譯請參閱下周六的SCM Post Saturday Review & Hong Kong Standard)

下周五專文為《禪定》，十二月十三日專題講座由葉文意居士主持。

為慶祝中文大學二十五周年校慶，《癡情與智慧》和其他「報紙課程」專文合訂本(每本二十元)，首次在下列地點發售：香港政府刊物銷售處，辰衡圖書公司(海運、樂道、港大、中大、城市理工)、香港圖書公司、港九各商務印書館、中華書局、天地、屯門、當代、澳門星光等各大書店。查詢電話：三一六八八四三九。

經過四天討論　發表論文四十篇
文學國際研討會昨結束
港台內地及美加星學者作家近百人參加

【本報訊】香港三聯書店和香港中文大學聯合主辦的「香港文學國際研討會」，經過四天的討論，並於昨天結束，共發表四十篇論文。

在昨日的閉幕禮上，台灣著名詩人余光中，美國聖地牙哥加州大學文學系講師葉維廉，廣州暨南大學副校長、前中文系主任饒芃子，本港著名作家劉以鬯及是次會議籌委潘耀明、黃維樑分別發表了感想，均認為這次研討會很有意義，對於加強香港文學的研究將產生積極的作用。

此外，內地作家潘亞暾，台灣作家羅青、鄭鳳凰亦在閉幕禮介紹了各自對香港文學研究現況。是次香港文學研討會是香港歷史上規模最大的，得到了來自中國內地，台灣、美國、加拿大、新加坡及本港近百位香港文學研究者和作家的參與，共發表論文四十篇。內容涉及《文藝新潮》、《當代文學》、《香港文學》等著名文學雜誌；關於香港文學在中國當代文學整體格局中的位置的評論，香港南來作家的概況，香港女作家的心態等。

評論的本港作家則有劉以鬯、西西、徐速、金庸、自洛、顏純鈎、也斯、昆南、鍾曉陽，也有關於余光中、舒巷城的論文，鍾玲評論鍾偉民、黃國彬的詩的創作，梁錫華、黃維樑的散文部分，討論了黃繼持、黃維樑、梁錫華、黃國彬的創作。

批評方面：梁秉鈞的文學評論、梁錫華、胡燕青的創作及「框框雜文」，旅遊文學，戲劇創作，討論了專劇和李援華，杜國威的話劇劇本。此外，也有論者論述了綠色文學的萌芽。

是次研討會是第一次比較全面地研究香港四九年以來的文學，大會籌委之一潘耀明表示，這只是一個開端，以後將會在適當時候繼續舉辦。

由陳復禮擔任會長
港澳攝影協會昨成立
港澳台內地泰國代表共聚一堂

【本報訊】港澳攝影協會昨日在香港金鐘道統一酒樓舉行成立大會，來自內地、台灣、泰國及港澳的來賓代表濟濟一堂，共度良辰。

該會由十二個來自港澳的攝影學會聯合組成，目前有基本會員四十多人，理事會由陳復禮擔任會長，執委會主席余成德。

陳復禮在致辭時說，該會成立目的是團結港澳的攝影愛好者，增進相互間的交流，以利於作品藝術性的提高，以及加強未來的發展。

專程由北京趕到中國攝影家協會代表團，亦由該會秘書處呂厚民代表致賀詞。呂厚民說，港澳攝影界一向享譽世界，經過多年的發展，更是聲名鵲立。最後，他更提議為祝港澳同行的團結及發展前程乾杯。

中國當代攝影學會主席楊紹明亦專程來港祝賀。楊紹明說，展望未來，內地、港、澳、台的攝影界前程似錦。他祝內地、港澳、台灣攝影界的友誼與日俱增。

在成立大會上，同時展出了港澳名家的一百零六幅攝影作品。

參加儀式的有港澳知名人士霍英東、何鴻燊等。另外，出席者還有新華社香港分社副社長張浚生。

葉庚年遺體出殯

【本報訊】新昌集團(香港)有限公司司及德和海運船公司創辦人，前蘇浙旅港同鄉會會長、東華三院總理葉庚年於本月四日晨在養和醫院逝世，享壽八十九歲。葉庚年遺體昨在香港殯儀館舉殯，並由鍾逸傑、邵逸夫、馮秉芬、包玉剛等組成的治喪委員會舉行公祭。參加社團有數十家，執紼人士逾千餘人。

公關實錄

公關並非花瓶

金寧慧

公司請了一位新同事，上工的那天，這位同事致電說：「對不起，我不來上班了，因為家母反對。」追問之下，原來是伯母認為此行毫無技倆，花瓶一樣。

其實，如果公關工作如伯母想像般只懂花枝招展，風花雪月的話，大概公關人才就不像現時那麼渴市了。

且看公司幾位舊同事，初加入時仍是肥肥白白，現在就好像參加了超速減肥班，苗條輕盈，可見工作帶給她們多大的壓力。

公關實際是一項毫不簡單的行業，一邊要努力去做，一邊用腦力去想，即使工作如山，嘴邊都要掛着蓮子般笑容，除了擁有天馬行空的創作能力之外，還須見微知著，處事井井有條，老闆常奚稱，成功的公關必定左腦右腦都異常發達。(註：人類的左右腦，分別主宰人的組織及創作能力)。

或者公關對不少香港人而言仍然是一個陌生的行業，再加上不少娛樂機構對公關一辭的濫用，也難怪伯母們對此行敬而遠之。

其實，公關不但是一行專業，而且世界性發展一日千里，最近即使內地的公關事業也開始茁壯成長，內地便舉行了公關先生、公關小姐全國選請賽，一方面嘉許此行的貢獻，一邊加深內地人士對公關的認識，香港亦不妨來個類似的活動，好讓伯母們茅塞頓開。

歡樂滿東華籌款活動
慈善屋邨賽今日揭曉
地鐵站有專車載善長往電視台捐款

【本報訊】歡樂滿東華慈善屋邨籌款比賽，迄日來已籌得善款逾六百一十九萬元，至前日為止，暫時領前的十個屋邨依次序是：富善邨、大元邨、黃大仙下邨、彩雲邨、新翠邨、黃大仙上邨、秀茂坪邨、友愛邨、藍田邨及黃竹坑邨。

今晚舉行的歡樂滿東華籌款晚會，由電視廣播有限公司於八時二十分現場直播大型綜合節目，並邀得政務司廖本懷夫婦出任名譽贊助人，紅伶、紅星及電視藝員傾力演出，務求籌得更多善款。同時，由晚上七時開始，將設有五十條號碼為一八七六一一一的熱線電話，並在廣播道無線電視台設有捐款站，供善長致電或到場報捐。為便利前往廣播道捐款的善長，志達客貨車電召公司將由晚上十時起，分別於樂富地鐵站(橫頭磡東道出口)及九龍塘地鐵站(沙福道近火車站出口)義載善長到無線電視台捐款站。

此外，港九新界各的士會、香港九龍新界公共小型巴士聯合總商會、公共小型巴士總商會及荃灣公共小型巴士商會亦將於今日舉行義載，響應是項籌款活動。

六合彩頭獎獨中
派彩二百八十九萬餘元

16 21 22 23 27 40 (17)

【本報訊】第九十六期六合彩昨晚開彩，攪出的六個號碼為：16、21、22、23、27、40，特別號碼：17。

今期頭獎一注獨得，每二元一注派港幣二百八十九萬九千四百五十五元。二獎有七注中，每注派十四萬六千六百七十六元，三獎派一萬零四百三十三元，有二百一十一注半中。

香港設計展開幕
展出四百多份獲獎作品

【本報訊】香港設計師協會及大德竹尾花紙有限公司聯合籌辦的八八香港設計展昨日開始在香港展覽中心舉行。設計展分為兩個部分，包括一個設有十六項平面及立體設計組別的設計比賽，以及展出百多名參賽者共四百多份獲獎作品。香港設計師協會主席靳埭強說，香港設計的作品，在世界上具有競爭力。今次參賽的作品八百多件，包括海報、書刊、年報、商標、產品設計、包裝設計、攝影、廣告設計等。展覽由十二月九日至十二日。

日產車系展覽 海運大廈舉行

【本報訊】八九NISSAN FORCE日產車展，由今日起一連三日在尖沙咀海運大廈展覽大堂舉行。是次展出的日產車系計有JURA新概念明日之車、「超動力」引擎的八九全新款日產Sunny「先力」及Pulsar、200SX跑車及藍鳥房車，歡迎各界人士參觀。

謝

先嚴葉公庚年府君主懷安息於昨(八)日在香港殯儀館出殯辱承

官紳姻戚教友鄉宗

誼親臨參加安息禮拜　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　謹此鳴謝

孝男　謀彰　媳董瑞筠
謀廸　媳丁玉如
謀遵　媳王仁心
孝女　肖梅　婿王嘉榆
暨眾親屬　泣叩

inlingua School of Languages
易靈高語言專科學校

現正招收學生

本校專辦理國內學生，自費前往澳大利亞留學。

赴澳洲留學六星期辦妥手續

中國學生：可委託其住港親友到註港辦事處，辦理入學手續，如無住港親友者亦可以郵遞方式直接向駐港辦事處申請。

港澳及東南亞學生：請親臨本校香港辦事處辦理入學及簽證手續，只須約三至六星期。一切入學手續由香港辦事處代辦

一切查詢：香港干諾道中140－142號 隆山大廈2字樓(信德中心對面)
電話：5-434341　5-8543074
圖文傳真：852-5-8542479

明年五至七月……新公屋……五千……包括黃……

【本報訊】房屋委員會管理小組委員會昨日通過增加在明年五月至七月期間入伙的新公屋單位的租金水平的建議，新租金為每平方米二十三元五角，增幅為百分之四。今次調整已將通貨膨脹率及經過調整的公共屋邨差餉額計算在內。

該建議將影響超過五千七百個新單位，包括單身人士及二人家庭的單位，這些單位將於明年中出租。這些單位位於四條屋邨，分別為黃大仙下邨、大埔太和邨第四期、上水太平邨和屯門田景邨第四期……

【本報訊】居者有其屋計劃第十期丙推出的五千二百七十九個單位，昨日首天接受申請。

房屋署房屋事務經理（居屋中心）李永新表示，截至下午五時為止，置業人士在居屋中心及房屋委員會轄下各屋邨辦事處，共索取申請表格達四萬五千餘份。他說，其中估六成是現住於私人樓宇人士索取的白色表格，而其餘四成則為公屋住戶適用的綠色表格。他又把市民的首天反應形容為「令人鼓……

香港今日天氣　最高17°C　最低14°C
多雲初時有微雨
清勁北風

預測	城市			
小雨	東京	15	6	有霧
小雨	漢城	13	10	多雲
多雲	曼谷	31	21	薄霧
晴	馬尼拉	31	19	多雲
陰	新加坡	30	25	雷暴
陰	悉尼	—	—	—
多雲	墨爾本	—	—	—
晴	洛杉磯	26	10	晴
多雲	三藩市	19	7	晴
多雲	溫哥華	9	6	有雨
小雨	倫敦	—	—	—
小雨	巴黎	8	-2	有雨
	法蘭克福	6	-2	有雨

運輸科擬提高定額罰款 職業司機盼行政局擱置

小巴的士司機代表指本港太多交通陷阱 認為當局應先改善目前交通管理

……司機往往無法阻止，而警方在進行票控時，並沒有考慮有關情況，一概將責任歸咎司機身上，這是不公平的。

他續稱，本港交通管理欠完善，路面經常有維修工程而導致交通改道或加設禁區限制，在此情況下，形成很多交通陷阱，令職業司機防不勝防，誤觸法例而受罰。與此同時，司機亦經常在……

通告板

▲摩棱木屋區服務：堅道明愛社區中心向日葵組主辦，十二月十一日為港島筲箕灣山村木屋區兒童提供多形式的群體活動，內容包括玩具借用、布偶劇表演、趣味圖書借閱、集體競技遊戲等。現誠邀十七歲或以上青年義工協助推行服務，查詢可電五一二四二〇……

……何不屬以上三組的人士）作品可選用漫畫、水彩畫、粉彩畫或廣告畫，畫中口號不得超過兩句十六字。參加者須同時將填妥的表格，貼於作品背面，截止日期為本月十二日。查詢可到西環城多利道九至十五號百年大樓二樓A座或電五－八一八八三五六。

▲外國投資……香港仔明愛社……

疑因未依時放氣致出事

元朗漂染廠染缸爆炸 當值工人墮缸被灼死

布疋被炸力彈至數層樓高不少掛樹上

【本報訊】元朗一間漂染廠昨晨發生罕見意外，一個高溫大染缸疑因熱力過高引起強烈爆炸，一名工人首當其衝跌入缸內，活生生被灼死，現場一片凌亂，布疋被炸至四散。機電工程署及消防處現正調查意外原因。

意外現場是元朗唐人新村二二一地段協豐印染廠有限公司，樓高三層，廠後有一片大空地，設置有十個圓筒型染缸，以膠蓬蓋作頂。出事的高溫染缸重三噸半，高十呎，以電力發動，但到某一個熱度時，必須關掣放氣，以免過熱。缸旁建有一個與缸口等高的鐵台架，以方便工人操作。工人在台上放有摺床，空閒時躺下休息。

事發前由一夜班工人周國彪（卅歲）當值，上班時間是晚上七時至翌晨七時，共十二小時。前天晚上，他將多疋白布放入染缸後，開動機器，原定至昨日凌晨三時便要停機放氣，至凌晨四時許，該染缸突然爆炸，隆然巨響過後，蒸氣四噴，爐蓋彈開，布疋被爆炸力彈至數層樓高，四散廠後空地甚至樹上。廠內工人聞聲察看，驚見周國彪已跌落缸內沸水中，馬上報警。周被救出送院後證實已死亡。

死者現年三十歲，十年前來港，父母、妻子及兩子一女仍在惠陽鄉間，他與一名表兄住在屯門井頭上村。

出事原因，懷疑是染缸溫度過高，蒸氣未適時被放出，而導致爆炸。估計當時死者與缸口甚接近，因受震盪致跌入缸內。

染缸爆炸時被彈至樹上的布疋。左下角為死者周國彪

專用網絡　運作靈活　可防偷聽

警隊將耗二億八千萬元 設立最新綜合通訊系統

由九零年底開始逐步替代現有舊系統

【本報訊】為配合更繁重的工作，及爭取第一時間抵達現場，警隊將耗資二億八千萬港元設立一套最新的綜合通訊系統，預計可在九零年底開始逐步替換舊系統，三年後全面投入服務。

獲得向警務處供應該項通訊系統的兩間公司，分別派出代表，昨日上午與港府代表簽署價值三千六百萬美元（折合約二億八千萬港元）的供應合約。

警方現時的語音通訊系統乃十年前設計，此種網絡由不同類型的通訊設備所組成，而新的系統將於八九年初開始裝設，九龍控制中心估計可於九○年底投入服務，繼之香港區及新界區亦可於九二年前操作該系統。舊系統會逐步被取替。

綜合通訊系統包括流動及手提無線電對講機、傳輸網絡、指揮及控制系統。當此套系統提供服務後，港九及離島之間的通訊範圍將更廣闊，而所使用的設備亦得以簡化。簡單的操作手續為：警員發出的訊息，經分佈在二十個山頭的轉發器和遙控接受器的傳播，會迅速傳至警隊的控制中心。而這種迅速反應能力，即使是透過「九九九」緊急電話所傳來的訊息，亦能加強其聯繫能力。另外一個優點則是新的對講機附有一個按鈕，此按鈕略似現時對講機的「紅掣」，在緊急情況下，只要按下此掣，將有長達二十五秒的連續訊息傳至控制中心，警員的身份會即時獲確定，而此訊息亦會傳達至鄰近巡邏警員，俾能盡快趕至協助。此套系統並且有一個「密碼系統」，保護該網絡不被偷聽和使用。

警隊通訊科高級參事李耀德表示，新系統將使目前的高效率服務更加可靠。警隊亦首次擁有本身專用的高性能網絡，進一步提高工作表現，並且切合成本利益，運作靈活，適應警隊直至二零零零年的需求。

警務處長[illegible]（中）昨簽署二億八千萬元合約，更換警方的綜合通訊系統（本報攝）

用火水淋燒二房東 三房客被判監五年

【本報訊】一名三房客因租務糾紛，用火水淋向二房東，然後點火焚燒，幸二房東子女鬥盤及時撲救。三房客事後被警控以嚴重傷人及企圖謀殺罪名，解高院由按察司班士審訊，結果陪審團裁定企圖謀殺罪名不成立，但一致裁定其嚴重傷人罪名成立，法官遂於昨天判其入獄五年。

被告男子劉興，四十八歲，五金廠工人。被控：㈠本年一月二十七日在深水埗福榮街一九○號一單位內，用火水淋潑二房東麥景，企圖謀殺，㈡惡意嚴重傷害麥景。

港東貨櫃船漁船相撞 內地九漁民僅一獲救

本港曾派飛機及邀日救援船搜索失蹤者

【本報訊】一艘貨櫃船及一艘內地漁船昨日凌晨在本港以東約一百六十海里處相撞，漁船迅即沉沒，船上九名漁民僅一名獲救。本港海事處在事件發生後立即派出飛機前往現場搜索，另外還知會正在本港參加聯合拯救演習的日本海上安全廳救援船「瑞穗號」協助救援。但直至傍晚仍未找到八名失蹤船員，搜索行動在五時卅五分暫時結束。

海事處於昨日凌晨一時左右接獲報告稱：一艘名為「約翰遜總統」的二萬一千五百噸貨櫃輪與一艘內地漁船在本港以東一百六十海里的南中國海相撞，海事處即派出一架輔助空軍定翼飛機前往現場搜索生還者。

據悉，撞船意外發生後，內地漁船迅即沉沒，船上九名船員中僅一名五十九歲內地船員被貨櫃輪救起，其餘八人則告失蹤。由日本拯救船「瑞穗號」派出的蛙人已檢查過沉沒的漁船船倉，但並無發現有人在船內。

搜索行動在昨日下午五時卅五分暫停，該艘貨櫃輪載同獲救的內地船員正駛來本港，預料今日凌晨五時抵達。

擬洗脫三合會會籍者 可主動與審裁處聯絡

有關計劃昨起推行　半年後檢討

【本報訊】首席助理保安司羅德賢昨日宣佈，洗脫三合會會籍計劃由昨日開始正式推行，使三合會會員或相信自己是三合會會員的人士，經宣誓脫離會籍後，將免被檢控以前觸犯有關三合會會籍的罪行，但正在被偵訊及起訴的黑社會分子則不受保障。

羅德賢強調該計劃並非藉此獲取有關資料和逮捕更多三合會會員，只是希望能協助有意脫離黑社會人士改過自新，她保證所有資料必定獲得嚴格保密。

她估計現時全港約有十萬名三合會分子，但大部份是不活躍會員，這批會員便是今次讓其改過自新的目標。為了配合該項計劃，一項大型宣傳活動同時進行，除了印發大量單張及海報外，並會在電視、電台及多間戲院播放短片或簡訊。

羅德賢說，洗脫三合會會籍審裁處是整個計劃的唯一執行機構。警務處或司法部無權過問，審裁處是一個獨立機構，有權自行決定有關工作程序，其主席及其他五十位顧問由港督根據社團條例第二十六B條委任，只須向港督負責，各人任期一年。該計劃將於半年後進行全面檢討。

審裁處主席莫華高表示，只要申請者合作，調查工作可在兩星期內完成，再經過宣誓儀式後，便可發給證書給申請人，證上只有申請人姓名、身份證號碼和簽發日期，其他資料則由警方保藏五年，然後加以毀滅。

莫華高指出，審裁處的所有成員和職員均須對接獲的資料絕對保密，除經法庭傳召及一些一般性資料外，不得洩露任何內容，否則會遭刑事檢控，可被罰款五千元及入獄六個月。

他提醒申請脫離三合會的人士，若提供錯誤資料或仍然加入三合會，則將被檢控，最高罰為判監刑兩年及罰款五萬元。

他鼓勵有意脫離三合會會籍人士主動與他們聯絡。審裁處已設立一個熱線電話（五一八五八二二一二）及一個郵箱（郵政總局信箱第三八八八號）。

匪劫旅運公司掠款卅萬

【本報訊】尖沙咀山林道一間旅運公司，昨日傍晚遭三名分持利刀及手槍的匪徒行劫，損失三十多萬元現款。警方人員事後將現場封鎖，並逐層搜查，但無發現。

劫案現場為山林道四十六至四十八號運通商業大廈三樓一間旅運公司。

新蒲崗嚴重車禍

巴士輾死老翁

司機聞途人呼叫始知出事

【本報訊】新蒲崗爵祿街昨日傍晚發生嚴重交通意外，一名七旬老翁推着手推車橫過馬路時，在路中心被巴士撞倒，頭部且被車輪輾過，當場慘死。由於意外發生時適逢附近工廠放工時間，令該處交通一度大亂。

死者胡宏毅，七十七歲。昨晚五時三十四分，胡在新蒲崗爵祿街三十九至四十一號門外推一輛手推車過馬路，由於交通甚為擠塞，他遂沿馬路中心行向康強街，疑因年紀老邁，一直低頭行走，並未觀看四周情況。此際，一輛編號CH五一×二，行走二十九號M線九巴，由四十二歲彭姓司機駕駛，沿爵祿街向景福街行駛。

據巴士司機事後表示，當車駛至近康強街處時，交通燈指示為紅燈，他收油慢駛，突感到車尾碰到硬物，然後聽到途人高聲呼叫，他立刻剎車。當彭落車查看時，發現一名老翁的頭被車輪輾過，頭骨爆裂，並遺下一條血路，立即通知警方。老翁被送抵醫院時，證實已死亡。

大批交通警員聞訊趕至，將爵祿街一條行車線封鎖，進行調查，令附近交通大亂。

新蒲崗一老翁被巴士輾死現場（本報攝）

經濟司透露顧問研究結果

啟德機場可擴展改善 以應付九零年代需求

包括改進管制系統及增加停機坪設施等

【本報訊】經濟司陳方安生昨晚表示，最近完成有關啟德機場最終發展潛能的顧問研究證實，雖然機場有地點上的限制，但仍可以作進一步的擴展及改善，以應付一九九零年代的航空交通需求。

陳方安生在一個由香港旅遊協會和香港會議展覽中心聯合舉辦的晚宴上向數百名商界及專業人士致辭時作以上表示。

她說，改善措施包括改進航空交通管制系統、增加飛機停機坪設施，採取措施俾能盡量利用單一跑道及改善接駁道路系統。

她說：「較近期的改善計劃是目前機場客運大廈的擴建工程。這項計劃將使機場每年處理旅客的人次由目前的一千四百四十萬提高至二千萬。」

她說：「民航處下一步將着手重修目前的設施，以及進行較為長遠的改善工程，以提供更佳的飛機停機設施，旅客設施及貨物處理設施。」

她表示，由目前至九二、九三年間進行的工程計劃，涉及逾五億五千萬元的費用承擔。

此外，港府正研究顧問公司就延長啟德機場可用期提出的一套改善建議，其建議所需成本共約二十四億港元。

上水警員截獲軍火案 四名偷渡客已被檢控

【本報訊】警方日前在上水拘捕的四名非法入境者，昨晚已被落案控以藏有槍械及違禁品罪名，今日在粉嶺裁判署提堂。

四名被告年齡由二十至二十六歲，全部都是非法入境者。上水警署人員星期二（六日）晚在新豐路將四人截獲，搜出三支改裝起步槍及兩磅炸藥等，根據線索，警方翌日清晨搜查旺角一單位，再檢獲一支實彈航空曲及一個子彈匣。

便利店兇殺案 四人先後被捕

【本報訊】筲箕灣明華大廈一間便利店星期二凌晨發生的兇殺案，警方拘捕四名男子，其中一人獲釋，一准保釋，另兩人仍被扣留調查。

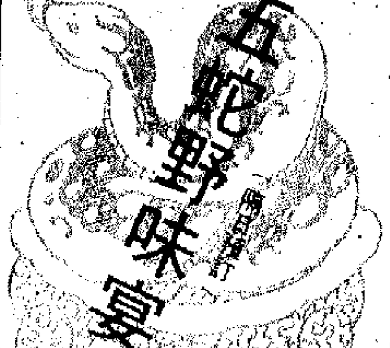
這宗兇殺案懷疑與黑幫尋仇有關，警方經調查後，於前昨兩日先後拘捕四名男子，其中一人被釋放，另一人准保釋外出，兩人被扣留。

杭州
自十二月十一日起新增週日航班
每週三班，逢週二、四、日

南京
自十二月十三日起新增週二航班
每週四班，逢週二、三、五、日

歡迎閣下乘搭
港龍假期包機前往杭州及南京
詳情請向您的代理旅行社或
港龍假期訂位部查詢
電話：3-7360202及5-8105105
港龍假期 DRAGONAIR HOLIDAYS
牌照號碼：350868

每席 $1180
滋補五蛇野味宴（隔日預訂）



每席 $1997
大閘蟹龍蝦菓狸宴（隔日預訂）

蟹封嫩肉雙雙滿
殼足紅脂隻隻豐
蛇肥狸系君食福
豪情共邀醉千觴

秋冬進補
古之明訓
合時合物
食補同源
香濃馥郁
強身養顏

寓補身於飲樂
盍興來乎？

大閘蟹龍蝦菓狸宴
陽澄湖大閘蟹 12隻
香蔥上湯焗龍蝦
……

滋補五蛇野味宴
……
冰花銀耳燉湘蓮

敦煌酒樓
油蔴地：彌敦道469號　電話：3-7801212
北角：英皇道436號　電話：5-630222
土瓜灣：馬坑涌道5號　電話：3-7150111
沙田：新城市廣場　電話：0-6996222
大埔：大埔中心商場　電話：0-6533000
好運：沙田好運中心　電話：0-6065033

旺角 敦煌海鮮酒家　彌敦道621號　電話：3-7805252
萬壽宮菜館　油蔴地興泌街42號　電話：3-7804221
沙田 敦煌海鮮酒家　沙田大會堂　電話：0-6066222

嗚謝啟事

本社中港城辦事處已於昨日
正式對外營業　荷蒙
社會賢達
同業先進　撥冗蒞臨　惠賜多珍
各界友好
謹申謝忱
香港中國旅行社謹啟

明年五月至七月入伙租金水平調整
新公屋租金增百分四
五千餘單位將受影響
包括黃大仙下邨太和邨太平邨田景邨

【本報訊】房屋委員會管理小組委員會昨日通過增加在明年五月至七月期間入伙的新公屋單位的租金水平的建議，增幅為百分之四。今次調整已將通貨膨脹率及經過調整的公共屋邨差餉額計算在內。

該建議將影響超過五千七百個新單位，包括單身人士及二人家庭的單位，這些單位將於明年中出租。這些單位位於四條屋邨，分別為黃大仙下邨、大埔太和邨第四期、上水太平邨和屯門田景邨第四期。

房屋委員會發言人說，上一次為新單位訂定租金時，位於市區的新屋邨租金水平獲調整至每平方米二十二元八角。

發言人又表示，根據每人最少有四點五平方米居住面積的配屋標準，以及大部分合資格的公屋輪候册申請人申報的入息，預計這批單位住戶的租金入息比例中位數將是百分之十三點九。

他說，以大部分可能入住公屋人士認為較理想的五平方米居住面積的配屋標準來計算，其比例中位數仍只是百分之十四點一。這是符合檢討公屋住戶租金政策小組委員會於一九八六年作出的建議，即租金及入息的比例中位數應不高於百分之十五。且事實上上述租金及入息比例中位數亦會在住戶入伙時降低，因為所計算的入息，為獲編配公屋的家庭在過去九個月的家庭入息，而租金則在樓宇預計可落成日期前的六個月時才訂定的。因此當申請人士入住公屋時，很多已擁有較高入息了。

此外，發言人強調住戶的家庭入息應該會逐年增長，因此，租金及入息的比例亦會相應下降。他指出只有少數人士仍以租金昂貴而拒絕搬入新邨，由今年四月至九月為止，因為租金昂貴而拒絕搬入新邨的人士，少於獲編配公屋者的百份之一。

發言人補充說：「這顯示對於可能入住公屋的市民來說，房委會所訂下的租金水平是可以接受的，若果獲編配公屋的人士覺得這些新屋邨單位的租金超出他們的負擔能力，他們亦可獲編配至較便宜的居所。」

學童牙齒含鉛量偏高
廿人中有一人超標準
理工及地球之友會促當局關注

【本報訊】理工學院環境學中心與「地球之友」會進行的一項調查發現，有部分學生的牙齒含鉛量超出標準度三倍，有些甚至超出十倍。

香港理工學院應用生物及化學科技系高級講師譚鳳儀昨日稱，鉛的毒性是長期積累的，身體含鉛量高，可導致嚴重行為障礙，貧血、癲癇、腎衰、全身痙攣及有暴力傾向。如發生在兒童身上，將阻礙智能發展，引致神經紊亂及行為偏差等，所以該問題值得關注。

香港理工學院環境學中心從去年八月份開始收集本港五十一間一、二年級小學生的乳齒四百四十六隻，經過一年的研究分析，發現每二十名兒童中，便有一位的牙齒含鉛量超過平均數。

譚鳳儀表示，根據調查結果，牙齒含鉛量高的學生是來自不同的地區。所以很難斷定是什麼原因致使這部分學生牙齒的含鉛量特別高，也許和學校的環境有關，或廢氣、玩具、顏料、油漆、水喉，甚至父母親從事的職業等有關。

根據上述報告，「地球之友」會要求港府迅速採取三項行動：①監管顏料及玩具製造的鉛素用量；②試採用不含鉛的汽油；③試驗食水供應系統，免受舊水管及鉛釉面器具污染。

「地球之友」會與理工已協議作進一步研究，特別注意顏料、玩具及中國山草藥，準備短期內呈遞報告及行動建議給政府。

本地聖誕咭
廿一日截郵

【本報訊】郵政署宣布，本地聖誕咭的截郵日期是十二月二十一日星期三，在這天以後投寄的聖誕咭不保證能在聖誕節前送達，市民宜及早將郵件寄出，以免擠迫。

至於聖誕及新年假期的郵遞服務安排如下：

郵政局於十二月二十四日聖誕前夕及十二月三十一日除夕照常服務。

各郵局在十二月二十五、二十七和一月一日停止辦公。

四十二間郵局在十二月二十六及一月二日的辦公時間為上午九時至正午十二時。

四十二間郵局包括港島郵政總局、九龍中央郵局、尖沙咀郵局、新界荃灣郵局和大埔郵局。

在假期期間，郵政署於十二月十八日星期日、十二月二十六日及一月二日特別安排信件及郵包派遞服務，而十二月二十五日聖誕日及一月一日元旦則停止派遞服務。

有關特別安排的詳情，可向個別郵局或致電五一二三一〇七一郵政署詢問處查詢。

居屋第十期丙
市民反應熱烈

【本報訊】居者有其屋計劃第十期丙推出的五千二百七十九個單位，昨日首天接受申請。

房屋署房屋事務經理（居屋中心）李永新表示，截至下午五時為止，置業人士在居屋中心及房屋委員會轄下各屋邨辦事處，共索取申請表格達四萬五千餘份。他說，其中估六成是現住於私人樓宇人士索取的白色表格，而其餘四成則為公屋住戶適用的綠色表格。他又把市民的首天反應形容為「令人鼓舞」。

居者有其屋計劃第十期丙推出的屋苑，包括：中九龍翠竹花園第二期共一千零三十個單位，屯門新圍苑第一期共一千四百個單位，大埔寶雅苑第二期共一千六百二十七個單位，及沙田廣林苑第二期共一千二百二十二個單位。

該四個屋苑的建築面積由四十四點六至七十六點八平方米，實用面積由三十四點九至五十九點九平方米，售價則為十八萬七千元至五十三萬六千七百元。

消防本地官員協會
不接納薪檢報告書
認為貶低消防工作地位及貢獻

【本報訊】香港消防本地官員協會，昨晚舉行特別會員大會，一致通過不接納紀律部隊新酬檢討報告書。

協會主席陳冠雄表示，他們不接納新酬報告書，並非不滿其加薪幅度，而是不滿報告書貶低消防工作的地位，同時報告書太着重人手流失和招募困難，而抹煞他們對社會的貢獻及工作效率，報告書又將消防處、懲教署和海關等同級人員比較，消防人員的職級是受到貶低。

協會徵集各會員的意見後，將於本月二十日行政局討論報告書之前，將各項建議呈交港府，該會則於本月二十二日再在尖沙咀消防總部舉行特別會員大會，討論行政局對建議的反應，如行政局對建議不接納時，該會將不排除採取進一步行動的可能性，不過其行動將保證不會影響市民生命財產安全和引起市民不便。

消防本地官員協會共有會員四百五十一人，除消防主任外，尚有救護組、控制組主任級人員，佔消防處共有主任級人員總數的八成。

紀律部隊新薪檢報告
唐鏡陞稱可接受
部分內容需改善

【本報訊】署理香港海關總監唐鏡陞昨日主持海關添置X光車移交儀式後表示，對於紀律部隊新酬及服務條件檢討報告書，部門立場是認為可以接受，但其他需要改善的地方，則可以留給日後成立的小組討論。

他認為關員最不滿的地方，主要是入職點低及數項津貼被撤銷，受影響員工達數百人之多，部份員工更因此而減少收入，他準備將員工的不滿意見反映到銓敍科。

他透露儘管部門內出現不滿情緒，但他們保證將會循正當途徑爭取，不會採取工業行動。

法庭傳譯主任會
決向布政司請願
要求提升高院傳譯員

【本報訊】法庭傳譯主任協會昨日傍晚舉行緊急執委會議後，認為不能接納港府在九月中作出的內部調查結果，他們要求所有在高院工作的傳譯員均升為高級傳譯員，並決定向布政司請願。

該會並稱，倘若當局對他們的要求無反應，他們將考慮採取工業行動。

香港今日天氣　最高17°C　最低14°C

多雲初時有微雨

清勁北風

	最高	最低	預測				
				東京	15	6	有霧
廣州	20	10	小雨	漢城	13	10	多雲
海口	21	17	小雨	曼谷	31	21	薄霧
上海	9	2	多雲	馬尼拉	31	19	多雲
北京	5	-4	晴	新加坡	30	25	雷暴
南京	6	0	陰	悉尼	—	—	—
廈門	20	11	陰	墨爾本	—	—	—
桂林	9	6	多雲	洛杉磯	26	10	晴
西安	9	-6	晴	三藩市	19	7	晴
成都	17	6	多雲	溫哥華	9	6	有雨
杭州	10	4	多雲	倫敦	—	—	—
昆明	9	4	小雨	巴黎	8	-2	有雨
台北	18	11	小雨	法蘭克福	6	-2	有雨

社會筆觸

遲來的房委會公開辯論

劉國裕

房委會主席日前表示，歡迎房委會進行房屋政策周年公開辯論，不過要舉行辯論，最快也要待九零年初房委會新廈落成後，並得到房委會成員同意才能進行。

房委會自一九七三年成立以來，全會及小組所有會議，均以閉門方式進行，市民不但不知道會議議程，亦不知會議過程及個別成員的意見，而會議紀錄更屬機密文件，一般市民很多時候只在有關會議作出決定後，才從傳播媒介方面獲知會議的簡略結果，現時有關房屋政策周年公開辯論的建議，可算是「辦新」的事，房委會成員是否同意仍未得知。

公開辯論房屋政策，對個別房委會成員而言，應是一個好的機會，讓他們將其獨到的意見，向當局及公衆人士表白及闡釋，這方面對那些平日在房委會會議中持少數意見者更具意義，因為平時會議中一般均遵照「少數服從多數」的原則作決定，而大衆只獲悉房委會的決定，並不知房委會內有少數人持不同意見。對於那些平日在會上甚少發言的房委會成員而言，公開辯論可能是一種壓力，迫使他們對房屋政策形成本身的意見，對於那些身兼立法局議員的房委會成員而言，公開辯論相信是駕輕就熟的事，近年房屋政策（如租金政策、資助政策、長遠房屋策略、房委會改組等）均多次在立法局進行辯論，日後以房委會成員身份就房屋政策進行公開周年辯論，估計他們不會反對。

就房屋政策進行公開辯論，對房委會是一項新嘗試，但對房委會的前身之一的前屋宇建設委員會，則是一項實行了多年的事。前屋宇建設委員會於一九五四年成立，並於六零至六一的財政年度開始，實行周年公開辯論，六五至七零年間，更於每年的年頭（一月份）及年中（七月份）進行兩次公開會議，有時候會議持續兩天，辯論房屋政策的各個環節如：租金政策、登記輪候名册、建屋計劃、出售公屋、與私人機構合作建屋、政府資助公屋建設經費、土地供應、私人樓宇租金管制、統一房屋管理機構等，這種做法，至七三年三月尾解散該會才停止。相對之下，房委會於七三年四月成立後則更為保守，沒有繼續前屋宇建設委員會公開辯論房屋政策的良好傳統，如一九九零年開始實施公開辯論，相比前屋宇建設委員會，可謂遲了三十年。

房委會新總部於九零年初落成後，據悉，會提供更佳的會議設備，屆時進行公開辯論。而公衆人士亦獲提供旁聽席位及即時傳譯服務。適當的會議場地及輔助設施，當然有助房委會進行公開辯論，但房委會成立至今的十五年內，不進行公開辯論，看來並非純技術問題。

據筆者了解，房委會現時於何文田的總部大廈內，亦設有一個頗寬敞的會議室，就算房委會全會二十多名成員連同來列席的房署高層官員全部出席，估計亦可擺設十餘個公衆席位，若嫌會議室地方太小，如房委會有意進行公開會議，亦可仿效區議會做法，借用其他適合的地方進行有關會議，不進行房屋政策公開辯論，可能與政府不欲徹底暴露其「行政主導」及「官員制定政策」的做法有關，房委會作為法定機構之一，與其他成員由委任產生的機構一樣，主要扮演着「蓋圖章」的角色，公開會議，辯論有關政策，使房委會增加透明度，公開辯論越多的殊途政策（ALTERNATIVE POLICY）出現的機會越大，對「行政主導」構成威脅。但自八八年開始，主要的房屋政策（包括資助及租金政策）及長遠房屋策略已獲當局通過及執行，當局可能估計，即使進行公開辯論，房屋政策大改變的機會亦相當微，因而不再介意進行公開辯論。

公開辯論應否每年舉行一次，是否局限房委會委員參加等問題，實有斟酌餘地，筆者認為房委會可考慮參照立法局的做法，就較富爭辯性的房屋政策，分主題按需要進行不定期的休會辯論，進行辯論者應包括房委會官守及非官守委員，和房委會小組委員會有興趣參與辯論的委員。

促使法定機構的決策者或諮詢人面向公衆交代其對有關政策的看法，是開放政府爭取市民信任，提高市民關心政事，實行監察的重要手段。港府會否在房委會進行公開辯論後進一步開放房委會的工作會議及其他法定機構的會議，是過渡期關心公共政策的人值得關注的事。

（上接第八版）香港中華總商會雲南地震賑災第二期捐款者名單：捐五萬元者：華豐國貨有限公司，香港中山僑商會；捐三萬元者：南洋兄弟煙草股份有限公司，捐兩萬元者：華閩（集團）有限公司；捐一萬元者：胡與胡律師行，捐五千元者：李文照、港九鋼材五金進出口商會，捐四千元者：中總婦女委員會，捐三千元者：香港土產原料商會有限公司、寶發利企業有限公司湯恩佳；捐二千元者：香港萬織工藝品進出口商會、港九糧食雜貨總商會、梁祺祐、港九茶葉行商會有限公司、陳慶瑞、李光弼，捐款一千五百元者：九龍鮮肉零售商聯合會；捐款一千元者：嘉僑電器有限公司謝英棒、兆光行周熾昌、陳滐、中興行、必麗洋行葉嘉星、裕東貿易有限公司高振東、麥祥，莫貴良、李仲潮；捐款五百元者：香港貨船業總商會、寶龍貿易公司、譚燊滿、謝崇偉、榮生祥辦館歐陽亦泰、鄭熾鎏；捐三百元者：九龍牛羊業商會；捐二百元者：陳慶榮、宇市清潔服務有限公司，其餘捐款者還有：珠江船務有限公司二萬元，胡鴻烈律師一千二百元、盧百福一千元，黎國沛一千元，鼎協租貨國際有限公司一千元，蔣於以英女士八元七角另三百美元、文英生一百英鎊。

來信

非法勞工刑罰過重
公義會認為判處入獄有違人道

編輯先生：最近一些非法由中國入境的工人在拘捕後被判入獄。本會認為這種刑罰實在過重，而且有違人道。

其中有被判入獄十五個月的青年，他們並無其他刑事罪行，只因非法勞工而入獄。

政府這種做法是剝奪人權，而目的只是阻嚇其他意圖非法入境的人。

比起其他犯了嚴重商業罪行的人，非法入境勞工的刑罰重得多了。怪不得許多商業罪犯都選擇在香港活動，因為法庭許多時候都輕判他們或給與緩刑。

只有一個法官曾經判罰一名十八歲的非法入境者緩刑及遞解出境，本會認為這是較人道的判決，因為大多數的非法入境者不熟悉香港的法律，而且如果沒有其他刑事罪行，實在不應該受入獄之苦。

本會呼籲政府考慮人權的問題，同時採取較人道的阻嚇性懲罰。

敬祝

鈞安！

香港公義促進會主席杜學魁　公關主任杜葉錫恩

一九八八年十二月五日

公衆亭

運輸科擬提高定額罰款
職業司機盼行政局擱置
小巴的士司機代表指本港太多交通陷阱
認為當局應先改善目前交通管理

一羣由小巴的士司機組成的「小巴的士司機籌委會」，昨日派出四名代表往兩局議員辦事處請願，要求行政局擱置運輸科提出大幅度增加交通違例定額罰款的建議。

司機代表向當值議員施偉賢、潘永祥、潘志輝及方黃吉雯遞交了請願信。

籌委會主席蔡國雄表示，他們獲悉交通諮詢委員會在較早前，已通過接納運輸科提出的大幅度增加交通違例定額罰款建議，即由現時的一百四十元定額罰款增至二百元，二百元的則提高至二百八十元，另大幅度提高貨車超載的違例罰款額，以收交通管制之效。

蔡國雄指出，職業司機之所以經常觸犯違例泊車，乃由於本港的合法車位不足。至於的士常犯的不顧乘客安全在禁區上落客條例，部分原因是乘客每遇上交通擠塞，便不理會所處地方是否禁區，自行開門下車，的士司機往往無法阻止，而警方在進行票控時，並沒有考慮有關情況，一概將責任歸咎司機身上，這是不公平的。

他續稱，本港交通管理欠完善，路面經常有維修工程而導致交通改道或加設禁區限制，在此情況下，形成很多交通陷阱，令職業司機防不勝防，誤觸法例而受罰。與此同時，司機亦經常在誤會下衝紅燈而被罰款。

他說，當局在未做好改善本港交通的情況下，只會加重職業司機的負擔，同時亦導致職業司機與執法者有更大的衝突和磨擦。

籌委會建議當局在可能的情況下，增闢更多合法小巴站及的士站，供作上落客之用，改善目前交通管理情況，並應考慮增加一段黃燈閃動警告燈號，令司機能準確判斷在交通燈號轉紅燈前之去留，和加強教育市民切勿在乘車途中强行下車。

接見代表的立法局議員潘志輝表示，他個人亦對於大幅度提高交通違例定額罰款的建議有保留，認為政府應先做好有關的交通改善工程，如司機仍不遵守，才應施行加重罰款或扣分。

議員施偉賢及潘永祥則表示會將籌委會所提出的意見，向警方及運輸署反映。　吳

意見箱

火車繁忙時間甚擠迫
取消頭等可增載客量
讀者有此提議鐵路公司亦有此計劃

讀者黃君日前來電本報投訴，九廣鐵路電氣化火車經常出現擠迫的情況，特別是繁忙時間及假日，故希望當局增設車卡及取消頭等車卡以增加載客量。

黃君表示，隨着新界新市鎮的迅速發展及居民人口的激增，行走九龍與新界之間的九廣鐵路電氣化火車亦需同時承受激增的乘客數量，故在繁忙時間及假日，火車上的擠迫情況十分嚴重。雖然，居民人口的激增令火車擠迫是理所當然的，但當局也應採取措施，例如增設車卡或取消頭等車卡。

黃君又說，其實，在每列開往新界的長程火車中均有兩個頭等車卡，乘客在候車時，常因要迴避頭等車卡而造成秩序混亂，每當車一停站，候車人衆你推我湧地湧向頭等車卡的前或後的普通車卡，這是很容易發生意外的，且頭等車卡的空位與普通車卡的擠迫成強烈對比，當局實不該為少數人的舒適而令衆多乘客受擠迫之苦，所以希望鐵路公司取消火車頭等車卡，使乘客減少擠迫，那怕是一點點也好。

按：據九廣鐵路一位負責人表示，九廣鐵路公司已計劃由明年中開始，取消短程火車頭等車廂，而長程火車則保留頭等車卡，但由現時兩個車廂減為一個。

由九龍總站開往上水、羅湖的長途車，才會設有頭等車卡，九龍總站至沙田、火炭的短途車，則會取消頭等車卡，補掛上普通等車卡替代，以增加載客量。至於往大埔墟的火車，則需視乎情況才決定是否設置頭等車卡。　芳

香港仔街坊福利會
主辦愛心捐贈運動
收集文具圖書玩具贈貧童

為了推廣及發揚人與人之間互助互愛精神，鼓勵鄰里守望相助，香港仔街坊福利會社區服務中心南風道社區發展隊與「家樂社」，合辦「愛心捐贈運動」，特於十二月至一月七日期間發起捐贈運動，收集完整的文具、圖書和玩具，於農曆年期間將這些物品送給有需要的兒童。

過往數年，深得各區坊衆和社團的支持及參與，獲捐贈大量完整的物品，使有需要的兒童能渡過溫馨的新春，如南風道臨屋區，田灣臨屋區附近住家艇之兒童，救世軍華富幼兒園、大口環根德公爵夫人兒童醫院等。今年更希望各坊衆和社團能繼續支持，將捐贈物品送往香港仔大道一八〇號B該中心。如有查詢，可電五一五三八〇三五。

廣州清潔女工拾獲港胞錢包
內有證件藥單
正候失主認領

香港大公報編輯先生：

我是廣州市環境衛生工人梁雲英，於一九八八年十一月二十三日晚上，在清理公廁糞便時，在糞池裏，檢起一個錢包，裏面有一個香港永久性居民身份證，姓名是：陳北霞（女），出生日期一九四六年，簽發日期是22—03—1988，（12—85），編號E221693（4）。其它東西沒有，只有一張藥費單總共金額四千多元，但是已經爛了。

現請貴報尋找證件人，聯繫地址：廣州市紡織路草坊橫一巷一號。義務服務，等候待領。

一九八八年十一月二十五日

上：沙角街行人路已鋪好；下：路面未鋪好之前情形　（本報攝）

通告板

穿梭木屋區服務　上山入村不怕勞
家在堅城繪畫賽　交通安全作題材

▲穿梭木屋區服務：堅道明愛社區中心向日葵組主辦，十二月十一日為港島寶翠山村木屋區兒童提供多形式的羣體活動，內容包括玩具借用、布偶劇表演、趣味圖書借閱、集體競技遊戲等。現誠邀十七歲或以上青年義工協助推行服務，查詢可電五—二四二〇七一。

▲青年討論大會：觀塘區小組及社區工作服務協調委員會主辦，十二月十一日下午在觀塘月華街公園舉行，暢論觀塘區最值得關注的問題。歡迎區內十六歲至廿四歲青年朋友組隊參加，亦歡迎各界人士參觀。查詢可電三—八九〇〇一一，或到觀塘翠屏道十七號觀塘社區中心三樓。

▲「家在堅城」交通安全繪畫及口號創作比賽：女青年會西環社會服務處主辦，歡迎中西區各青少年參加。比賽共分四組：小學生組（任何小學同學）、中學初級組（中一至中三之全日制學生）、中學高級組（中四至中七的全日制學生）及公開組（任何不屬以上三組的人士）。作品可選用海報、水彩畫、粉彩畫或廣告畫，畫中口號不得超過兩句十六字。參加者須同時將填妥的表格，貼於作品背面，截止日期為本月十二日。查詢可到西環域多利道九至十五號百年大樓二樓A座或電五—八一八八三五六。

▲外幣投資講座：香港仔明愛社區中心主辦，內容包括分析外幣投資熱的情況，認識何謂外匯，分析每種外幣的特質及投資時所需要注意的事情。舉辦日期為十二月十三日晚，費用五元。報名或查詢，可到香港仔田灣街二十號地下，或電五—五五二四二一一。

▲「龍的學節」活動：九龍明愛社區中心主辦，活動內容包括㈠兩岸四重奏青年制練，㈡風光剪映，㈢旅遊幻燈講座，㈣兩岸學制講座，㈤歷代人物講故事比賽，㈥電影巡禮暨電影欣賞講座，㈦手工藝學習坊，㈧藝穗匯演。以上節目，歡迎各界人士參加。報名及查詢可到九龍明愛社區中心（九龍太子道一五六號A，電話三—三六五二二一一。

沙角街行人路毀爛
當局經已重鋪妥當

大公報編輯先生：

貴報於一九八八年十月三十一日，刊登一則關於沙田沙角街的一段行人路面嚴重損毀的投訴，經本人轉知路政署處理後，該署已經將該段行人路面修補妥當。

運輸科道路投訴主任梁廣瑋

按：記者最近往沙田採訪，途經上址，發覺該段爛路果然已重新鋪上瀝青，路面平坦，途人來往不怕會扭傷腳了。　吳

尋人啟事

孫花枝尋父親孫桂永

孫桂永（別名孫慎江），現年七十二歲，老家河北省獻縣孔堯京村，一九四九年從天津去台灣。知情者請來函：天津市南開區紅旗路淦江東里十八樓三門四十三室。　孫花枝（一〇五八九）

歐遠蘭尋小姑陳蕙

陳蕙（又名韋蕙），廣東人，約六十歲，一九四八年底隨其姑父母陳閩民、韋佩琳離滬去港，曾住士丹利街一八四號，並在銻店工作過。望知情者請來函：上海市提籃橋舟山路五十九號。　歐遠蘭（一〇五九〇）

羅榮英尋六弟羅榮發

羅榮發，七十八歲，廣西省陸川縣沙湖鄉永安村中夾山人。一九四八年參軍，去後未與家人聯繫，妻子盧秀芳與三男二女每日夕想念。望有知情者請來函：廣西省陸川縣沙湖鄉永安村中夾山。　羅榮英（一〇五九一）

丘玉生尋伯父丘庭毓

丘庭毓，七十五歲，廣西象州人，解放前去港經商，一九五九年還寄信回老家，此後再無音訊。望有知情者請來函：廣西勞改勞教工作學校八三一班。　丘玉生（一〇五九二）

黃扶林尋兄黃學良

黃學良，現年六十二歲，江西省萍鄉市人，一九四八年隨國民黨部隊到台灣，多年沒音信。八〇年曾來信與在老家的弟妹聯繫，但沒有留下通訊地址，後再失聯繫。望有知情者請來函：重慶歌樂山烈士陵園。　黃扶林（一〇五九三）

草委主任擴大會議結束

發公報稱政制意見將印發供大會討論

【本報記者黃鳴廣州八日專電】為期三天的基本法起草委員會主任委員擴大會議於今日結束。會後發表的會議公報指出，在會議期間收到香港各界對政制方案提出的各種意見，將會印發全體委員，供大會討論時考慮。

會議公報如下：

香港特別行政區基本法起草委員會主任委員擴大會議公報（一九八八年十二月八日）

「香港特別行政區基本法起草委員會主任委員擴大會議於一九八八年十二月六日至八日在廣州舉行。主任委員、副主任委員、正副秘書長及各專題小組負責人共二十一名委員出席了會議。

「會議參考了香港特別行政區基本法諮詢委員會的諮詢報告，逐條審議了中央與香港特別行政區關係、政治體制、居民的基本權利和義務、經濟、教科文等五個專題小組在廣泛徵求意見基礎上對《香港特別行政區基本法（草案）徵求意見稿》所作的修改，一致同意將修改後的徵求意見稿提交基本法起草委員會第八次全體會議討論。

「會議期間，委員們仍還收到了香港各界對政制體制方案提出的各種意見。會議經過討論後決定，把這些意見印發全體委員，供大會討論時考慮。

「會議認為，香港特別行政區基本法諮詢委員會根據諮詢期內香港各界人士對基本法（草案）徵求意見稿的意見和建議編輯而成的五册諮詢報告，內容詳盡，對基本法的起草工作很有幫助。會議對香港特別行政區基本法諮詢委員會所做的大量工作表示讚賞和感謝。」

草委會第八次大會 一月九日在穗舉行

大致議程昨初步確定

連開七天屆時討論草稿修改稿

【本報記者廣州八日電】基本法起草委員會第八次全體大會定於明年一月九日至十五日在廣州花園酒店舉行，一月八日將先舉行主任委員會議。

基本法起草委員會主任委員擴大會議今日討論了明年一月起草委員會大會的大致議程，屆時將會討論基本法（草案）徵求意見稿修改稿。

基本法起草委員會秘書長李後表示，大致上的議程是，起草委員會五個專題小組向大會報告，根據過去五個月徵求意見以後對條文作出修改的情況，香港特別行政區區旗區徽評選委員會向大會報告工作進展，然後分組討論基本法（草案）徵求意見稿修改稿。在小組討論的基礎上，不一致意見的委員可以根據規定，五人以上聯名提出修正案，提出修正案的提案人必須作出說明，才交大會表決。

基本法起草委員會主任委員擴大會議今日還討論了基本法委員會問題。李後在新聞發佈會上表示，會議決定，修改了中央與特區關係小組對於基本法委員會的建議，同意基本法委員會是全國人大常委會下設的工作委員會，而不是工作機構，人數初定為香港和內地委員各六人，任期五年，與全國人大代表相同；會上並同意對於原來建議香港委員的產生辦法作了一些改動，由香港特別行政區行政長官、立法會主席和終審庭首席法官聯名提名，由全國人大常委會任命。

李後說，政制專題小組召集人查良鏞亦在會上報告本港十二份團體及個人對主流方案的建議內容，這些建議將會印發予每位起草委員，供大會討論時參考。這些建議來自工聯會、大學畢業同學會、香港傑出青年協會、香港民主協會、香港政府華員會、三十八人方案提出者邀請一些中間團體達成的共同意見、勞工社團聯會、新香港協會、工商界、香港專上學生聯會、「一九零方案」倡議人和基本法起草委員查濟民。

中總捐款廿六萬 託本報代轉滇胞

【本報訊】香港中華總商會為援助雲南省地震受災同胞，昨日將籌得的第二批捐款共二十萬六千二百元送交本報，託轉雲南地震災胞。這批款項包括華豐國貨有限公司、香港中山僑商會各捐獻五萬元，南洋兄弟煙草股份有限公司三萬元，華閩（集團）有限公司二萬元及胡與胡律師行一萬元。其他捐款者名單詳列於第七版。

連同較早前有關方面代轉的八十萬二千二百元，中總籌得的捐款合共一百萬零八千四百元。

另外，本報昨日續收到一批熱心讀者送來捐款合共二十三萬零四百零八元七角，另三百美元和一百鎊（包括香港中華總商會送來的二十萬六千二百元），援助雲南地震災胞。連同較早前收到的款項，捐款數字已累積至一百六十二萬九千一百七十餘元，另三百美元和一百英鎊，其中一萬五千美元為賑災藥品。

查良鏞稱莫為一己爭鬥 勸記協應維護新聞自由

強調為香港長遠利益服務不辭草委職

指出有人聲稱可撤退卻不理幾百萬人

【本報記者廣州八日專電】基本法起草委員會政制專題小組召集人查良鏞，就記者協會要求他辭去基本法起草委員職務的聲明發表意見。他表示不會聽取這個意見，他的協調做法是為香港長遠利益考慮。

查良鏞認為，記者協會某些人應該從如何保障新聞工作者新聞自由的長遠利益來考慮，而非為着個人利益的衝動而爭鬥，鬥爭結果對新聞自由有很大影響。他曾在會上要求記協副主席劉慧卿辭去職務，但為了不引起對抗性衝突，收回其建議。

他強調，他要為香港長遠利益服務，不會辭去基本法起草委員之職。他說，他扮演中間協調角色，完全沒有一點私人利益，並表示他將來不會參加任何公務職位，包括行政長官、立法會主席等。他認為，民主不單獨是一人一票那麼簡單，要對話，尊重別人的意見。

他表示，他搞協調，是恐怕香港提早搞直接選舉活動，共產黨一定參加，為了香港繁榮，希望共產黨不直接參加香港的政治活動。

警方昨晚破獲一個械劫集團，其中一名男子被蒙頭帶走

他並澄清，《明報》在處理主流方案的問題上，立場很開明，有刊登反對意見的文章和漫畫，他否認在採訪安排上要求記者採訪誰，不能採訪誰，只是希望記者能採訪政制專題小組的委員，讓讀者了解討論情況。

基本法起草委員會副秘書長魯平被問及有關記協要求查良鏞辭去草委職務一事時表示，起草委員會沒有這個規定和要求，查良鏞在主任委員擴大會議上亦如實地、客觀地反映各方面的意見。他希望大家從長遠大局考慮，不要意氣用事。

【本報訊】基本法起草委員會政制專題小組港方召集人、《明報》社長查良鏞昨日自廣州乘搭直通車返港時在紅磡火車站表示，記者協會應是維護新聞自由、維護新聞工作者福利的團體，記協領袖不應利用己會名義來作人身攻擊，更不應藉此宣傳自己的政治信仰。

他又說，記協認為《明報》對基本法的報道並不公正，這說法是不對的。他說《明報》並非「推銷」一些甚麼，如果某件事對香港長期大部分人是有利的，《明報》是一定會推銷的。

他說，《明報》的言論是向港人負責的，但反觀李柱銘、楊森他們的說法：「共產黨來時，我們與他們公平地玩玩遊戲，輸了便撤退。」這是不負責任。查良鏞說，他們可以撤退，但香港其餘幾百萬人是不能撤退的，是否便置諸不理呢？

他說：「李柱銘先生，劉慧卿小姐，他們是拿甚麼護照的，他們可以撤退，其他人可以嗎？」

他在談及日前有人要求基本法（草案）徵求意見稿小冊子政制條文的部分時，查良鏞表示，李柱銘及司徒華是有份參加擬定政制部分條文的，根本上有關公務員的條文便由司徒華擬定，他其實是燒了自己一手擬定的條文。

他又說：「李柱銘及司徒華對政制部分最終應達至民主的總目標是同意的，他們燒了這些條文，是不是連這些民主總目標也不要呢？這是說不通的。」

政制發展快慢等問題 李後稱可商量和調整

魯平盼「一九〇」人士提出新方案

【本報記者廣州八日專電】基本法起草委員會秘書長李後今日在此間表示，將來政制發展的進度快慢、立法機關直選起點比例的問題，都可以商量和調整。而副秘書長魯平則希望「一九零」方案人士提出新方案，供大家參考。

日前本港八個團體舉行「武林小會」，達成五點共識，希望立法會直選起點比例增加至三分之一，提前在第二屆行政長官任期內決定下一屆是否普選。李後今日被問及會否因應這些意見修改主流方案時表示，起草委員會大會仍要討論，在這次主任委員擴大會議上他沒有作出傾向性的意見，都是把這些意見交大會討論時參考。他認為，進度快慢、立法機關混合選舉中直選起點比例的問題，都可以商量和調整，是否在大會上作出修改，要看全體委員的意見。

李後強調，就政制發展問題的討論，不能完全傾向那一方面，一面是工商界，一面是「一九零方案」，完全傾向那一方面，都不會被人接受，只能是比較中間點，才能夠協調。這個事情不是中方如何做，而是香港人本身要協調，要大家能夠接受才行，不能光一邊高興，另外一邊反應強烈，這樣不行。

對於八個團體達成的共識，李後表示，將會認真研究這些意見，在第八次大會上各種意見都會研究，包括「一九零方案」的意見在內，把這些材料發給委員參考。

基本法起草委員會副秘書長魯平則希望「一九零方案」人士提出新方案，發給大家參考，如果他們不提方案，也沒有辦法，沒有方案，如何考慮他們的意見呢？但他強調，準備把每個團體的意見發給大會參考。

霍德在美國談九七 港政經體系不會劇變

自主權將比迄今享有的大得多

【本報訊】據港府新聞處消息：布政司霍德前日（星期三）在美國波士頓市表示，希望世界各地人士會逐漸明白香港人早已知道的事，就是一九九七雖然意義重大，卻並不表示香港的經濟或政治體系或生活方式會劇變。

霍德說：「有些人會離去，不過大部分的香港人都熱愛香港和那裏的生活方式，他們決定留下來使新的安排達到預期的目的。」

他在波士頓世界事務委員會（Boston World Affairs Council）午餐會上致辭時指出，一九九七年香港在形式上會有一些改變，但此後許多年將保持不變。

霍德說：「英國公民任職政府高職的情況將不再復見，香港華人將會出任為數約二十個左右的最主要職位，不過這個過程大約會在一九九七年前已經得到充分發展，所以在人事方面將不會出現顯著的改變。」

他表示私人機構將完全不受影響。他重申司法機構將不會受影響，以英國普通法為基礎的香港法律制度將維持原狀，基本上不會因政權的移交而有所改變。

他說：「許多海外聘任的法官將在一九九七年後繼續留任。」

霍德表示現時很多擔當最主要職位的高級公務員都是華人，而目前的趨勢是政府裏面外籍人員的數目將逐步減少。

不過，他說：「我們估計一九九七年以後多年內，政府部門首長中仍有相當大比例是外籍人員。」

霍德又指出半政府機構，例如總督特派廉政專員公署或貿易發展局，會繼續和以前一樣。

他表示邊境仍將由香港人民入境事務處管理，車輛仍然靠左駛，港元將保持自由兌換的地位，獨立於人民幣以外，而賽馬仍將是香港生活的一部分。

霍德指出聯合聲明保證新聞界在一九九七年後可以享有一如以往的自由。

他說：「我曾提及一九九七年後香港的行政長官將會是一個香港人而非北京的幹部。」

「這項原則對政府上下以至整個社會都適用。」

「這即是說『港人治港』。」

霍德說：「涉及中國對香港在國防和外交事務方面的責任時，無疑中國會有一些官方的代表在香港，而這樣也是挺恰當的做法，但這些人員將不會是香港政府成員的一部分。」

「確實地說，北京讓香港享有的自主權將比倫敦由始至終給與香港的自主權大得多。」

「當然這是認識到事實上倫敦給與香港絕對的自由，處理香港本身的事務。」

他補充說：「整個想法就是要這種自主權繼續維持下去，直至並超越一九九七年七月一日。」

港人若協調出方案 查良鏞答應作配合

將根據八團體共識意見提修改

【本報記者廣州八日專電】基本法起草委員會政制專題小組召集人查良鏞今日表示，他將會根據八個主要團體就主流方案達成的共識意見，在一月基本法起草委員會大會之前提出一個修改方案。

八個主要團體就主流方案達成的共識意見；其中主要兩點，㊀提前在第二屆行政長官任期內，以全民投票方式決定下一屆是否普選產生；㊁第二屆立法會直選比例起點為百分之三十。

查良鏞表示，他在主任委員擴大會議上反映的十個方案建議的意見中，有八個中間團體支持主流方案，例如傑出青年協會和勵進會等團體。他們都主張上述兩點要求，他認為，這兩點意見已得到多數中間方案團體的支持，他會根據八個團體和大多數民意團體協調的意見，提出修訂方案，希望能被大多數人接受。如果「一九零方案」能在這段期間與其他團體協調出結果，而被多數團體同意，他會支持。

他認為，「一九零方案」倡議者已有一部分人參加協調是好事，如新香港協會在討論主流方案後，也提出要求提前在第二屆行政長官任期內進行全民投票決定是否普選，以百分之三十作為立法會直選起點，如果「一九零方案」全部倡議者能夠參加協調更好。

他強調，如果香港人能協調出一個方案，在這基礎上，在基本法起草委員會中通過的機會很大。

他認為，主流方案的三項原則：㊀全民投票，㊁分階段發展，㊂最後達到普選目標，提出意見的團體全部接受。

【本報訊】基本法起草委員會政制專題小組召集人查良鏞，昨日自廣州乘直通車返港時向記者表示，有關首屆特區政府成立的條文雖不列入基本法正式文本，但並不代表本港市民不能對此表達意見，市民一樣可向諮委、草委或北京有關方面發表意見。

查良鏞估計，首屆政府的成立方法可能會提早於基本法公布前公布，而其諮詢工作亦很可能與基本法的諮詢一起進行。

政制小組主流方案 張有興原則上支持

認為市民有責任維持社會安定

【香港中國通訊社八日電】香港公民協會主席張有興表示原則上支持基本法「主流方案」，因為草委政制小組通過的「主流方案」，是香港最終要走向普選的目標。他認為，香港市民政治民主意識成熟程度是進行普選的依據之一。他主張將來的行政長官是由普選產生，應由第二屆特別行政區政府檢討較適合。而第一屆的立法機關成員直選比例應為三分之一，到第三屆時達到一半以上。

張有興說，香港的民主化進程除與市民參政意識高低有關外，與外部環境，特別是中國大陸的民主化進程有關，如果若干年後中國各大城市市長已由選民一人一票普選產生，則香港普選制度更不待言了。當然，各地有各地具體情況，目前香港的民主不能拿美國、英國的民主程度作比較。他強調，所謂民主精神應以熱愛祖國、熱愛香港為原則，其內容是體現香港市民的言論自由，維持正常的社會秩序，體現市民對政治的參與感，即做人的責任感與做人的權利，市民有選擇的權利，有獲得生活保障的權利。

他表示，有人遊行示威，絕食抗議，這是他們的自由，但作為社會的一份子，要有維持社會安定的責任感。

他贊成「主流方案」提出的政權交接的方式，他希望基本法通過後，港英政府應朝着基本法規定的方向演變，九一年立法局議員任期應由三年改為四年。

雲佩儀與李建生 絕食行動昨接力

【本報訊】浸會學院歷史系主任楊意龍及聖公會牧師邁智活昨日結束五十小時絕食行動後，立即由市政局議員雲佩儀和葵青區議員李建生「接力」，繼續在中區天星碼頭外絕食，以表示對基本法起草委員會政制小組通過的主流方案不滿。

警方破獲械劫集團 起出一批信管槍彈

最少拘捕四名男子 今晨繼續搜捕

【本報訊】警方有組織及嚴重罪案調查科人員昨晚破獲一個行劫集團，最少拘捕四名男子，初步消息謂起獲一批槍彈及信管。搜捕行動今晨仍在進行中。

消息透露，警方早已掌握這個犯罪集團的資料。本星期初集團原本準備打劫土瓜灣一間金行，但臨時取消。警方人員跟蹤多天，至昨晚採取行動，先後搜查福華街黃金大廈及林蔭街一個單位，最少拘捕四名男子，起出手槍子彈及信管等。

氣溫今將驟降 預料寒冷天氣持續數日

【本報訊】寒流南下，今日氣溫將驟降四至五度。預料寒冷天氣將持續數天。

天文台於昨晚十一時半懸掛強風訊號。今日風勢頗大，並有幾陣微雨。昨日最高氣溫二十一點六度，最低十八點一度，雨量二點三毫米。預料今日氣溫將降至十四度與十七度之間。

中國車牌年審啓事

廣東省公安廳車輛管理所於今年五月和七月分別委托香港聯通公司、澳門聯達公司代辦國內培訓港澳機動車駕駛員的招生（新學、增駕、同類）及年審、換發新駕駛證業務。按照規定，年審和換發新證工作截至一九八八年十二月三十一日前結束，過期不來辦理者，其所持《中華人民共和國機動車駕駛證》自行失效。

香港聯通公司：九龍彌敦道580號彌敦中心1302室　電話：3-7705213

澳門聯達公司：澳門家辣堂街1-3號中建商業大厦二樓211室　電話：553171

廣東省公安廳車輛管理所

一九八八年十一月二十日

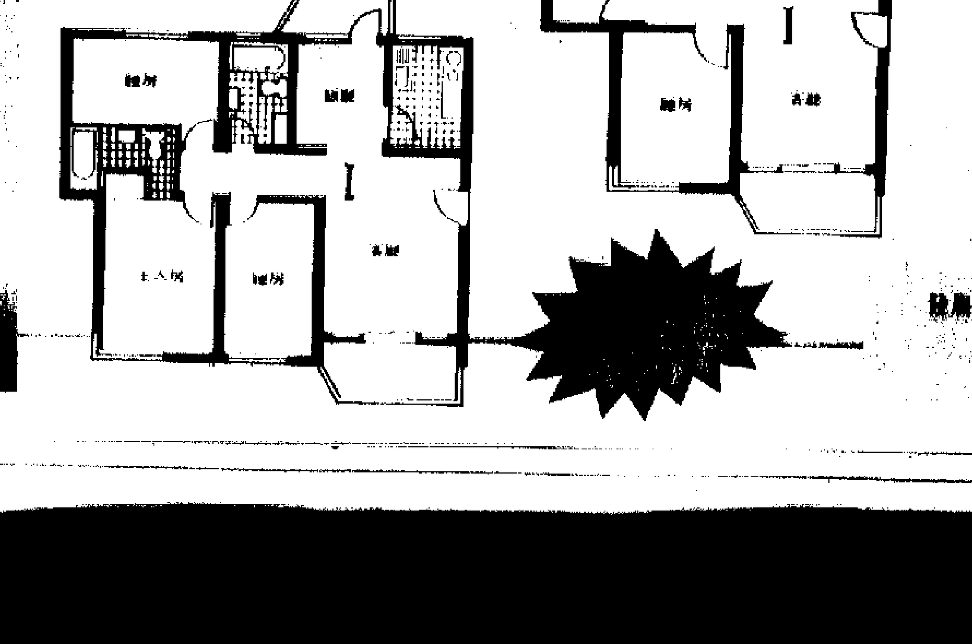
誠聘

某大印務公司誠聘版房技工及學徒灣仔夜班工作，有意請電：5-721395洽

龍城花園

超值高級住宅每平方呎祇售HK$298起

兩房兩廳及三房兩廳
建築面積由915至1167平方呎
祇售HK$279,000起
首期三成，分三次付
十年按揭分期付款
八九年九月入伙

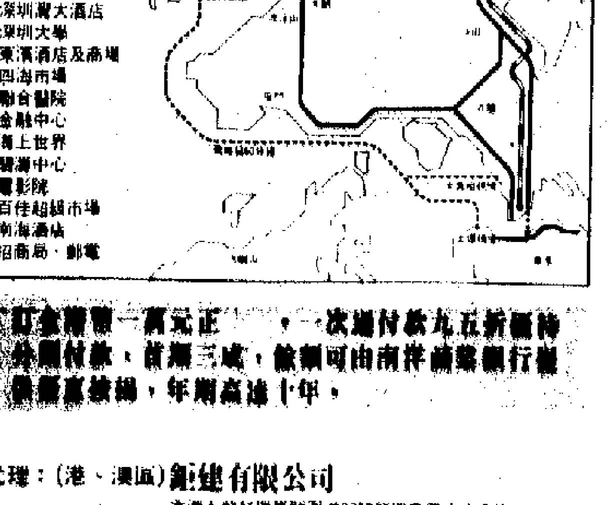


物價上漲，成本猛增，仍堅持廉價出售

第一、二期反應熱烈
現推出第三期
欲購從速

龍城花園位於深圳南頭後海區，區內計劃興建規模龐大的整體住宅，由國內著名設計院設計，配合區內之綠化環境，造就一個完美自然的住宅生活區。首期推出單位早已售罄，II期尚有少量單位發售，現在推出的第III期單位有154個，面積實用，設計更趨現代化。龍城花園位置適中，與元朗僅一水之隔，交通方便，海陸兩通，採用質料上乘的材料興建且售價相宜，早已被置業及投資人仕認同爲一項超值物業。

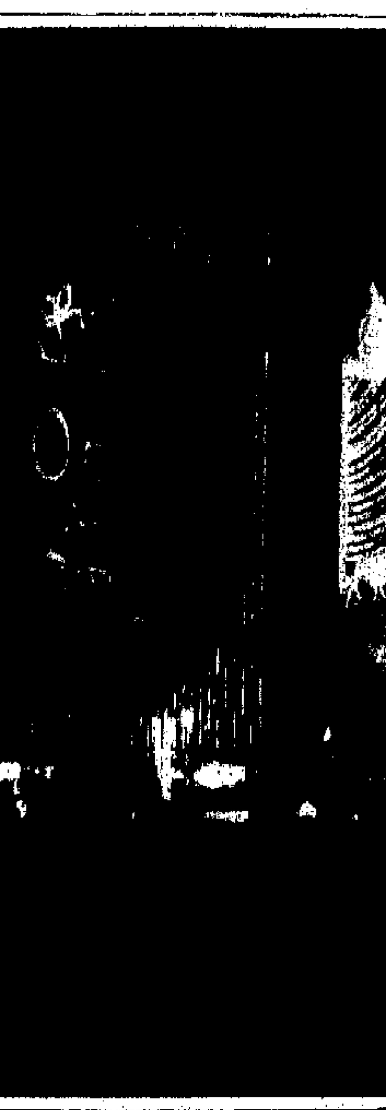
凡購買「龍城花園」，發展商可代安排特別過關通道，方便經深圳及蛇口出入境。此外，置業人仕更可獲特別權利，豁免數十項傢俬及電器用品之進口稅。欲覓向隅，請從速認購查詢。



訂金需付一萬元正，一次過付款九五折優待，分期付款，首期三成，餘額可由南洋商業銀行樓宇按揭，年期最達十年。

發展商：南油紀建發展有限公司

總代理：（港、澳區）紀建有限公司



話劇愛好者一大喜訊

廣州話劇團昨抵港 月中演《遊園驚夢》

作者白先勇將親臨高山劇場觀看

【本報訊】廣州話劇團將於本月十三至十七日在紅磡高山劇場演出台灣名作家白先勇的作品《遊園驚夢》，該劇曾在廣州、上海、北京演出共三十三場，大受

江南本色，杏花煙雨，更有一番婉弱幽獨。」

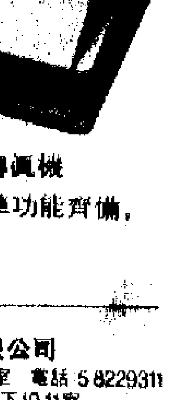
華文漪說，白先勇曾在內地看過她演崑劇《長生殿》，於是建議由她主演《遊園驚夢》，她覺得這是一次挑戰與藝術上的新探索，所以毫不猶豫地答允了，而白先勇在演出上也給了她很大的幫助。

她說，話劇與崑劇的表演手法分別很大，話劇生活化，力求真實；崑劇是虛的、寫意的、及程式化的。話劇演員用真嗓子說白，崑劇就用假嗓子，加上話劇要講標準的普通話，她自己卻是上海人，所以演出時困難很大，但已逐漸適應。

場舞台上空、乘坐一隻二十呎長飛機的聖誕老人。

此外，由約一萬個燈泡燃亮的彩飾裝飾，則伸展至干諾道中行人天橋、歷山大廈、太古大廈及太子大廈周圍。

亮燈儀式下午六時在置地廣場舉行，由社會福利署署長黃鏡其濂主禮。置地公司並招待一百五十名來自聖基道兒童院、馬可紀念之家及香港政府社會福利署屬下多間兒童院之兒童。被批兒童首先被安排享用一頓豐富晚餐，然後前往置地廣場欣賞救世軍樂隊演奏聖誕歌曲，稍後他們與聖誕老人歡聚。



真機

傳真機

功能齊備，

公司

電話 5 8229311

下10-11室

226849

港九聖誕燈飾 今年份外璀璨

尖東燈飾佈置花費達二百萬
沙田不甘後人實行城開不夜

【本報訊】每年尖沙咀及中區的燈飾總是爭先提醒市民聖誕節的降臨，今年亦不例外，在尖沙咀及中環，各式各樣的燈飾已相繼亮起，而有數十萬居民聚居的沙田新市鎮今次亦不甘後人，由沙田區議會及區域市政局撥款五十萬布置的沙田區燈飾，亦將於本月中亮燈，使香港道顯明亮。「東方之珠」在節日前後，顯得份外璀璨。

今年在燈飾方面耗費最巨的區域，仍是尖沙咀東部。據尖東地產商聯會一位發言人表示，今年尖東的燈飾仍是由區內的十八幢樓宇一同參與，包括四間酒店及十四座商業中心。今年在這方面的費用約共二百萬元，比起八六年多出約八十萬元。單在電費的臨時接金方面，該會便須繳交約二十六萬元。

發言人表示，該會由九月份開始籌備今年的燈飾，由本月二日亮燈以來，會一直大放光明至農曆新年以後。該會並會在農曆新年臨近之際，換上一批新年氣氛較重的燈飾。

除尖東地產商聯會添置的燈飾外，在尖沙咀有部分酒店亦爭妍鬥麗，各自花錢粉飾一番。例如香格里拉酒店，今年便花了大概十二萬元在酒店外牆掛起由四千六百個燈泡組成的燈飾。

另外，由八一年起每年都在自己酒店內懸起巨型聖誕樹的帝苑酒店，今年仍會繼續這個獨特的傳統，在其室內花園中央，把一棵高三十米、重六百公斤的聖誕樹，由酒店的十六樓懸至四樓。該樹共分十四層，每層均以紅、綠線細邊分隔，樹身呈鑽石形，是今年的一大特色。

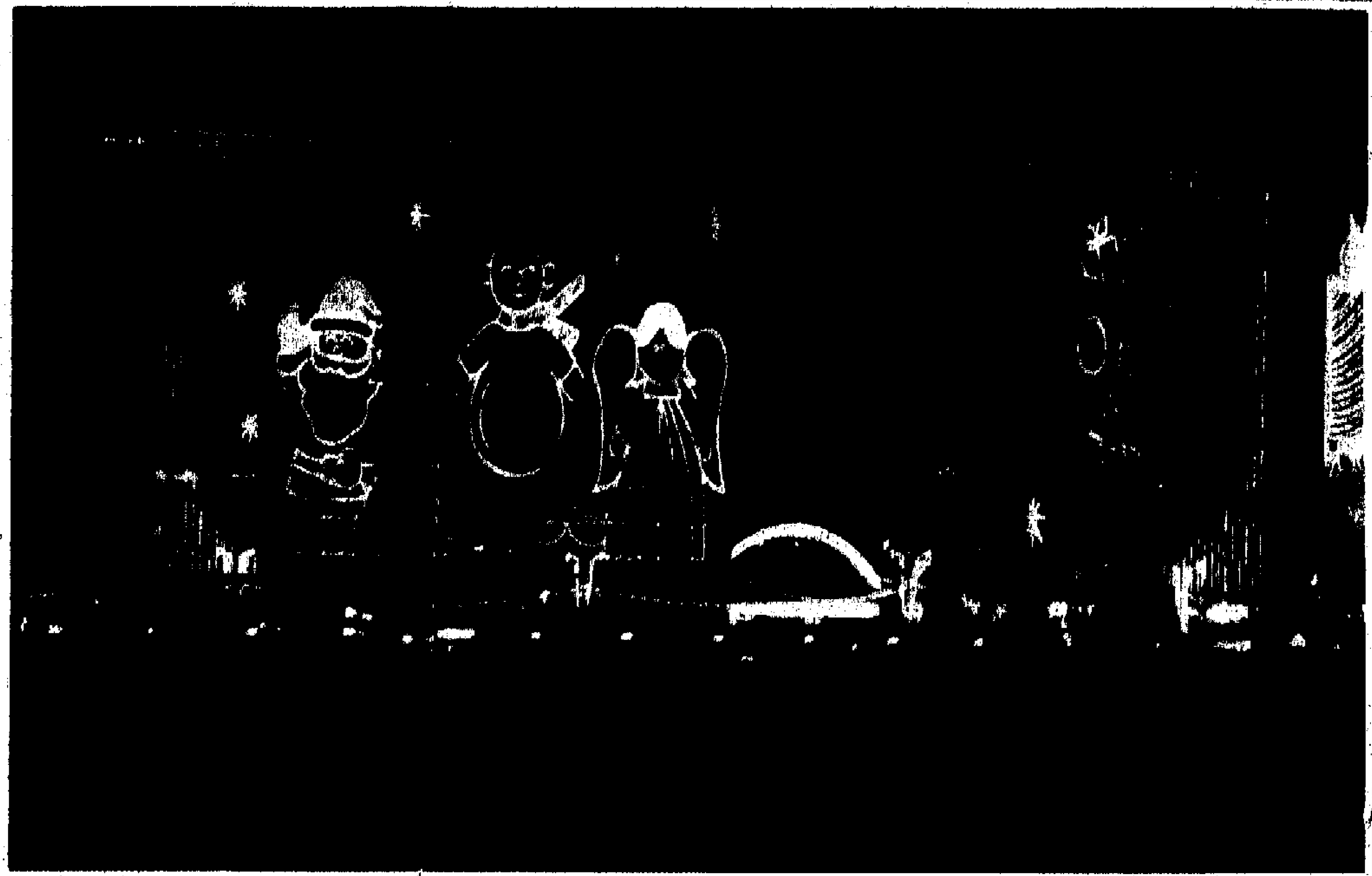
該酒店單單為樹上滿掛的三萬八千顆燈泡及三萬米金屬裝飾線，相信已經所費不菲；另外，整棵樹一共花了二十五名員工、半個月的時間才完成，亮燈儀式今日下午六時在酒店的三樓舉行。

佳節當前，除了私人機構爭相以最美的姿態留在市民腦海外，區域市政局及沙田區議會亦分別撥出二十六萬一千及二十五萬一千元，為沙田區粉飾一番。

根據沙田政務處所提供的資料，今年沙田區的聖誕燈飾將以白鴿為主題，亮燈期由本月十六日至明年一月五日午夜止，至於農曆新年燈飾，今年會以彩蝶為主題，由明年一月三十一日開放至二月二十日。

除了在城門河兩邊及沙燕、翠榕兩條橋上掛上燈飾外，沙田政務處今年並會在城門河上設置一個布滿燈泡的浮台，此外，車公廟道及中央公園的山坡，亦是被粉飾的對象。

在這歡騰的日子裏，相信情侶們出外盡興之時，絕不會介意有這麼多的「電燈膽」相伴吧！



繽紛璀璨

本報記者陳木南攝

還有十六天才到聖誕節，在維多利亞港岸兩旁的建築物，已爭先添上聖誕晚裝，最受市民歡迎的尖東燈飾，今年不例外地搶先亮起，讓攝影發燒友選定有利位置

潮流與懷舊

情趣五日談

呂大樂

懷舊潮包括兩部分

近日懷舊成風，流行曲有舊曲新詞、舊曲新唱，甚至舊曲舊歌，而電視台亦舊劇重播、舊劇新做、與及特別製作懷舊節目。總之，懷舊成為新風尚。

不過，當我們認真仔細分析這股懷舊風時，不難發覺這個潮流包括兩個不同的部分。一是一般所謂的懷舊，但所指舊者，並不一定是個人曾經經歷的時代（例如個人在成長期中的六十年代），而是泛指過去的日子。所以雖然對某些文化人或觀眾來說，懷舊對象是自己在成長期中經歷的日子，但對大部分觀眾、文化消費者而言，懷舊不過是一些似曾相識或略有聽聞的事物而已。所以懷舊潮流中的舊，是一種形式、氣氛，多於個人經驗、社會歷史。另一部分則是舊橋翻新、新包裝的舊材料，舊曲新歌、舊劇新做，就是這一類活動。這當然亦與流行懷舊有關，但多少卻有利用懷舊風來翻炒舊橋之嫌。

舊橋翻新美國亦有

有趣的是，舊橋翻新的做法，並非僅限於香港。美國電視台拍製《職業特工隊》續集，電影商向《亂世佳人》打主意，打算開拍續集，都是一些例子。情況似乎是舊橋勝新橋，至少舊橋在觀眾心目中印象深刻，重拍、重播，都有一定的吸引力。

現在好些舊橋都給人抬捧為普及文化的經典。當年收視率或受歡迎程度高，是它們（例如《家變》）能夠給人受落為經典的一個原因。另一個原因，則是當年第一代年青電視觀眾或青年文化消費者，現在都長大成人，參與文化生產有之，成為新一代的家長，各行各業的中堅份子亦有。與他們一起成長的普及文化，現在就界定為普及文化的經典。現在十多廿歲的年青人，就是從這批人的口中或文章知道那些所謂普及文化經典。

普及文化生產周期

與此同時，從普及文化的生產周期的角度來看，我們也可能明白為何本地六、七十年代的文化產品具備條件可以成為普及文化經典，問題並不一定是舊橋勝新橋（不過有趣的新橋似乎又真是寥寥可數），而是接觸普及文化的經驗已有很大的變化。六、七十年代的香港社會，尚未出現今天高消費的情況。一方面文化消費的範圍有限。接觸透過大眾傳媒傳播的普及文化，就是一家大細一起聽電台播放《大丈夫日記》，或者看麗的電視的《職業特工隊》、《四千金》，無線的《班尼沙》、《萬能神探》。簡而言之，同一年代成長的一輩，在接觸普及文化的經驗，基本上有高度的共性。另一方面，由於消費水平低，文化潮流的周期較現時的長。所以，流行曲可以流行足足一年半載，時裝（例如闊腳西褲）更可以三五年基本款式不變，長髮一束便是整個七十年代。長周期的潮流不但形象鮮明，而且接觸面廣，同時期長大的一輩，多多少少都會受潮流影響。

潮流同期越來越短

現時的情況則並不相同，除了潮流周期縮短之外，由於消費力強，同一時期可以出現不同的潮流。潮流一個接一個的出現，難免較難在觀眾的記憶中生根。換句話說，八十年代普及文化的周期頻密，自然不易產生一套主導的形態；就算是好的新橋，也難免受到頻密周期的影響，而在短時間內失去吸引力。

今日舊橋翻新，或者就是向過往經驗相同、周期長的普及文化說再見。

元朗藝術節今揭幕

為期數周 節目卅六項

【本報訊】第九屆元朗藝術節今晚展開，由元朗兒童合唱團在聿修堂演出《仙履奇緣》音樂劇作為整個藝術節之序幕。表演之前，新界政務署長孫明揚會為藝術節主持開幕儀式。在隨後數周內藝術節期間，多達三十六項節目將在元朗區不同場地舉行，其中包括粵劇、話劇、電影、展覽及音樂演奏。藝術節各場門票，現已開始分別在元朗大會堂及位於青山公路一百五十號的滙豐銀行分行公開發售。

置地中區物業聖誕燈飾放亮

百多名兒童獲招待享聖誕餐

【本報訊】香港置地物業有限公司昨日舉行聖誕亮燈儀式。今年置地廣場的燈飾設計，為懸掛於廣場舞台上空、乘坐一隻二十呎長飛機的聖誕老人。

此外，由約一萬個燈泡燃亮的彩飾裝飾，則伸展至干諾道行人天橋、歷山大廈、太古大廈及太子大廈周圍。

亮燈儀式下午六時在置地廣場舉行，由社會福利署署長黃鋼其廉主禮。置地公司並招待一百五十名來自聖基道兒童院、馬可紀念之家及香港政府社會福利署屬下多間兒童院之兒童。

被批兒童首先被安排享用一頓聖誕豐餐，然後前往置地廣場欣賞救世軍樂隊演奏聖誕歌曲，稍後他們與聖誕老人歡聚。

話劇愛好者一大喜訊

廣州話劇團昨抵港 月中演《遊園驚夢》

作者白先勇將親臨高山劇場觀看

【本報訊】廣州話劇團將於本月十三至十七日，在紅磡高山劇場演出台灣名作家白先勇的作品《遊園驚夢》，該劇曾在廣州、上海、北京演出共三十三場，大受好評。

該劇團的先頭部隊在團長鍾子碩的率領下，於昨日上午抵港，並會見新聞界，介紹演出情形。

鍾子碩說，《遊園驚夢》演出團今年成立，集合上海、廣東戲劇界精英，三月三十日起在國內巡迴演出，而今次來港演出之前，經作者白先勇及導演胡偉民精心修改，演出效果更理想，而白先勇亦將到港觀看演出。

他說，該劇的特色是以話劇融合中國傳統戲曲片段，如《洛神》、《貴妃醉酒》、《霸王別姬》、《牡丹亭》等，是一個大膽的藝術嘗試。女主角華文漪是上海崑劇團團長、崑劇著名演員，《遊園驚夢》的演出，是她從戲曲舞台走向話劇舞台的成功嘗試，也是她演藝生涯的突破。她具有雍容華貴的氣質與古典美，使她扮演錢夫人藍田玉一角備受稱讚，作者白先勇也讚賞她：「江南本色，杏花煙雨，更有一番婉弱幽獨。」

上海崑劇團團長 華文漪飾錢夫人

華文漪說，白先勇曾在內地看過她演崑劇《長生殿》，於是建議由她主演《遊園驚夢》，她覺得這是一次挑戰與藝術上的新探索，所以毫不猶豫地答允了，而白先勇在演出上也給了她很大的幫助。

她說，話劇與崑劇的表演手法分別很大，話劇生活化，力求真實；崑劇是虛的、寫意的、及程式化的。話劇演員用真嗓子說白，崑劇就用假嗓子，加上話劇要講標準的普通話，她自己卻是上海人，所以演出時困難很大，但已逐漸適應。

她又說，香港演出的版本已經過修改，如藍田玉回憶以往偷情的一段，以前是由兩位舞蹈員跳芭蕾舞，而現在就由她與扮演情夫的演員跳一段民族舞；此外，白先勇也建議她多做一些戲曲的造手，關目，加添美感。

全劇普通話演出配有字幕

話劇《遊園驚夢》敘述一些早年曾是南京夫子廟「得月台」清唱班姐妹的國民黨軍官太太，到台北後的一次聚會。劇本通過人物的分合聚散，寫出了他們濃重的鄉愁和失落感，透露出深沉的歷史滄桑感。

廣州話劇團此次是以普通話演出，並配有字幕。各場門票已在城市電腦票房售票網發售。

廣州話劇團昨日招待記者，介紹《遊園驚夢》演出詳情（本報攝）

「運通獻寶」—國粹藝術精品展銷

本港首次規模最大的稀世國寶展銷活動「運通獻寶國粹藝術精品展銷會」，已於十一月十一日至十五日假日航酒店舉行完滿結束。

是次承蒙中國北京工藝品總公司及各贊助單位的鼎力支持，得以順利舉辦此一盛事，並獲得輝煌成績，深感榮幸。

展銷會上大部份展品均屬海外難得一見的稀世國寶珍藏，相信獨具慧眼的美國運通卡會員定必在展銷會內大有所獲。對這些出色收藏家的讚譽及大力支持，衷心致謝。

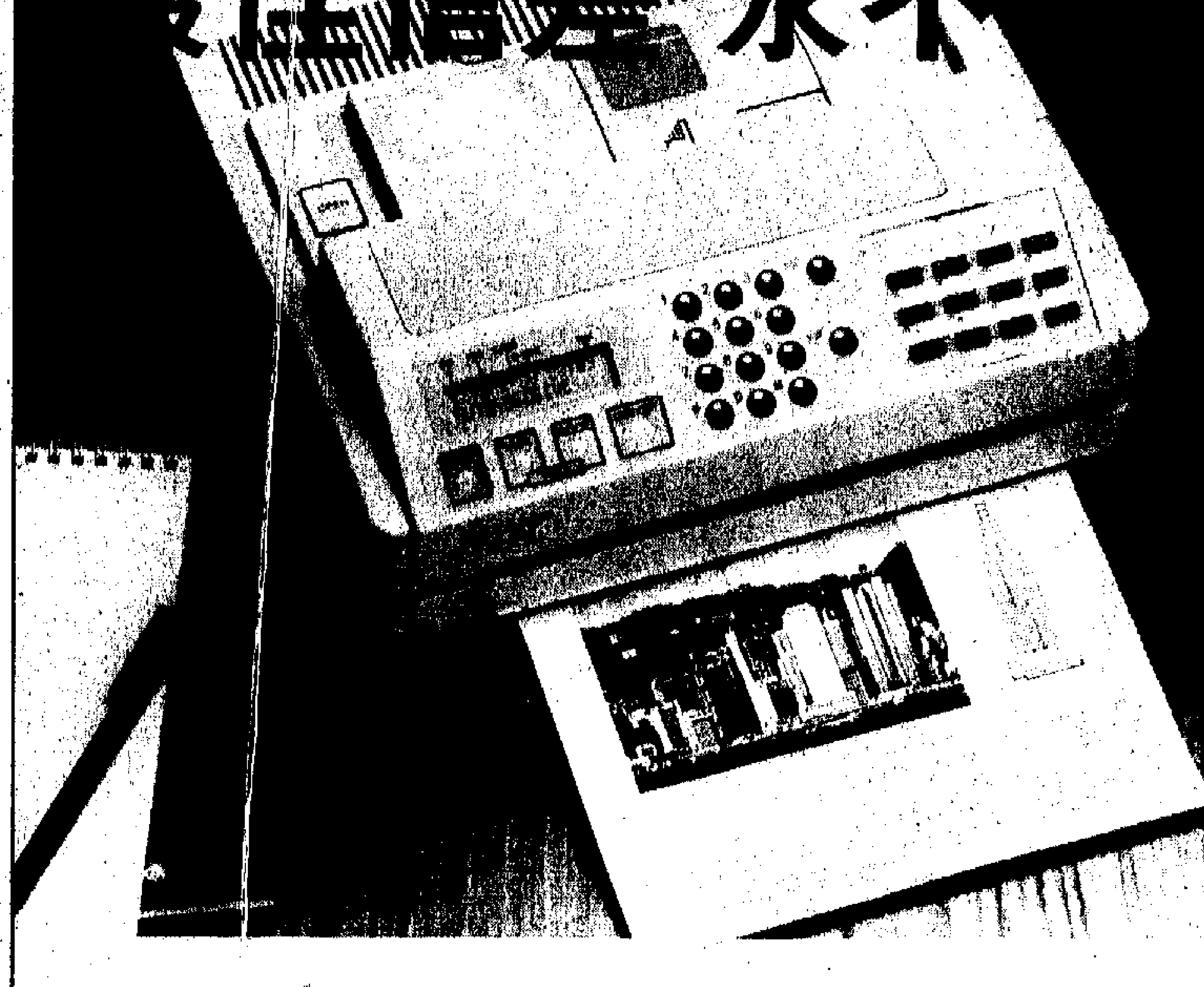
惟是次展品皆屬中國稀世奇珍、獨一無二的精品，數量有限，以致向隅者衆，特此向錯失擁有稀世珍寶機會的運通卡會員，深表歉意。

爲答謝各支持者的厚望，我們定當積極再次籌辦同類型的國寶精品展銷會，供各美國運通卡會員及收藏家鑑賞珍藏。屆時定會以書面個別通知，敬希留意。

運通獻寶

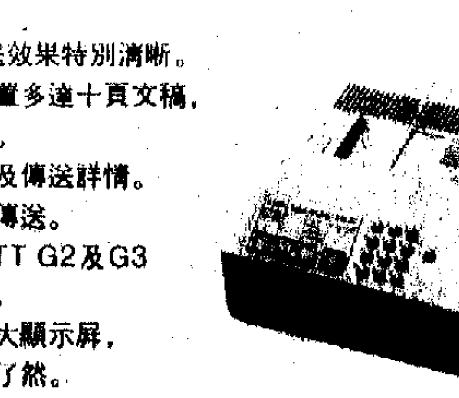
Cards

[illegible]有限公司
China's Best Ltd



聲寶牌FO-211圖文傳眞機

體積細小，設計精密，放在辦公桌上作私人專用亦不礙地方。功能方面，表現非凡：
- 中間色調，傳送彩色圖片層次分明。
- 記憶系統可儲存87個傳眞號碼。
- 若第一個傳眞號碼未能撥通時，即自動轉撥次一個號碼。
- 線路繁忙時，能自動重撥。
- 7日時間預校傳送。
- 超精密度，傳送效果特別清晰。
- 文件盆上可放置多達十頁文稿，自動連接傳送。
- 自動記錄接收及傳送詳情。
- 即時報告錯誤傳送。
- 國際標準 CCITT G2及G3自動兼容相通。
- 雙行16字位特大顯示屏，操作程序一目了然。



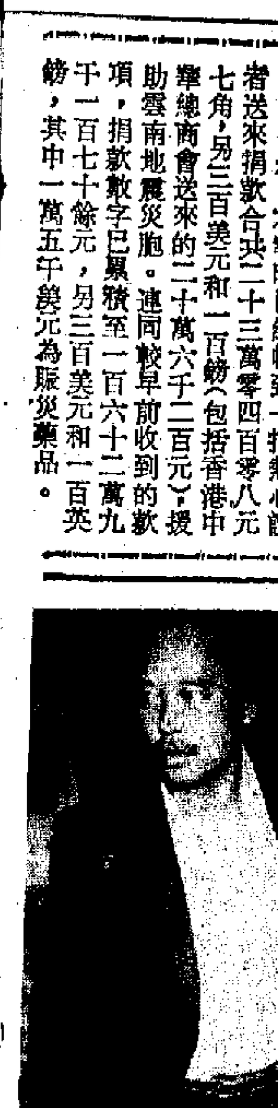
FO-151圖文傳眞機
體積更小，標準功能齊備，售價更相宜。

SHARP 聲寶牌

聲寶—樂聲（香港）有限公司
香港海富中心第1座1701-1710室　電話 5 8229311
陳列室：香港海富中心第1座地下10-11室
服務中心：葵涌葵發路2-12號大德工業大廈二樓
服務電話：0 275563, 279082, 226849

第八版

者送來捐款合共二十三萬零四百零八元七角，另三百美元和一百鎊（包括香港中華總商會送來的二十萬六千二百元）援助雲南地震災胞。連同較早前收到的款項，捐款數字已累積至一百六十二萬九千一百七十餘元，另三百美元和一百英鎊，其中一萬五千美元為賑災藥品。



中共，團集劫械…

最少拘捕四名男子 今晨繼續搜捕

【本報訊】警方有組織及嚴重罪案調查科人員昨晚破獲一個行劫集團，最少拘捕四名男子，初步消息謂起獲一批槍彈及信管。搜捕行動今晨仍在進行中。

消息透露，警方早已掌握這個犯罪集團的資料。本星期初集團原本準備打劫土瓜灣一間金行，但臨時取消。警方人員跟蹤多天，至昨晚採取行動，先後搜查福華街、黃金大廈及詠蘭街一個單位，最少拘捕四名男子，起出手槍子彈及信管等。

中國車…
廣東省公安…
別委托香港聯通…
港澳機動車駕駛…
年審、換發新駕…
新證工作截至一…
過期不來辦理者
駕駛證〉自行失效
香港聯通…
彌敦中心1…
澳門聯達公…
中建商業大廈…

龍…
超值高…

中國泳壇龍年大吉 雙十佳昨在京受獎

楊文意高敏成績優異分列榜首

波爾多皮恩擱截拿坡里馬拉當拿推進（路透社照片）

特稿

應邀到卡塔爾觀看亞洲杯比賽的英國足總會長博特日前會見了到此採訪的全部記者。博特回顧自己在一九八八一年率領英國青年隊到澳洲參加世界青年足球錦標賽時說……

博特透露，英國將成立國家青年隊，因為現在英國只有少年隊和成年隊，中間距離太大。他已與亞足聯秘書長維拉潘碰商，將在不久派出一支青年隊到亞洲訪問，另外歐洲足聯和英國足總還將為亞洲的足球科研人員……

易必備！ HK$234-
名錄》HK$374-
負責人、地址、通訊號碼。

商品介紹 分類廣告
商品介紹廣告，高2¼×2″ 每天特價$80元
分類廣告，大字四個，小字36個，每天$12元
電話：5-8343063
FAX：5-8381829

輸工具…
有限公司
服務。
奔達中心東座2805室
34411
NISSAN

聯管會今編排球賽 更改賽場事受關注

梁守智稱如改回荃灣場進行麗花支持

麗花下屆聘用外援已有初步計劃

【本報訊】麗新花花足球隊秘書梁守智昨天稱，該隊本月十三日對荃灣的賽事是否如期在同一場地舉行，在一定程度上要看今天舉行的聯管會各隊代表的態度而定。至於為下屆物色外援之事，已有計劃，並將在明年四月作出決定，預算聘用兩名外援的使費超過一百萬元。

梁守智稱，該隊要求十三日賽事改賽場並非有意為難荃灣，事實上雙方亦曾接觸過，取得共識。他表示，改賽場是原則性問題，如今天的聯管會能把愉園對天天、南華對警察及港會對東方的賽事改回在荃灣場進行，麗新花花亦同意改回荃灣場比賽，因這是季初聯管會提出每支球隊要在荃灣場打一仗，並獲各會同意。

談到麗新花花下屆找外援事宜，他稱，球隊已把一份計劃交給一個英國足球經紀，初步已得到該經紀提供一批球員名單。不過現時為期尚早，若早有決定，恐怕屆時球員有傷患，故將於明年四月才決定。然而選將原則上會找「當打」的，不會找一些新嫩球員，他指吸收過去經驗所得，「養」兩名外援的使費預算超逾一百萬元。

麗新花花昨午在跑馬地練習。

香港體育

廣州將辦職業足球賽 六隊參加物色贊助商

穗體育考察團今訪港了解職業足球

【本報訊】香港足總秘書袁文川出席廣州舉行的港、穗足球界有關推動職業足球的研討會後於前晚返港，他表示廣州有意效法香港舉辦職業足球聯賽，而香港方面出席的人士除了在研討會上提供意見之外，亦將有關職業足球的資料，包括球會行政與管理、青訓、職業比賽制度、贊助、球場管理與保安工作等提供予對方參考。

袁文川表示，廣州計劃舉辦職業足球聯賽，主要是當地的青訓工作搞得相當好，但接受訓練的青少年球員沒有一個目標，即使訓練出來的球員具有質素及水準，惟只有少數能進入省隊或市隊，甚至是國家隊，其餘多數則沒有出路，而且進入省、市隊的球員薪酬亦未必較其他工作高，因此當地的青訓工作範圍雖大但作用較微，如果能夠舉辦職業足球，則可以與青訓工作銜接，使更多接受訓練的青少年球員有一個目標，投身於足球運動，亦可以進一步推動足運的發展，畢竟足球運動在國內仍然是最受歡迎的體育項目之一。

他透露，廣州目前計劃在未來一年舉辦職業足球賽，除廣州市之內亦包括外圍市鎮，將有六隊參加，均為是職業足球隊，要組織六支職業球隊並不難，現時已有萬寶、白雲、佛山及番禺等隊可作為這些職業隊之前身，至於物色贊助方面以外資機構為主。

廣州目前有七個可以安排收費比賽的場地，計劃組織職業足球之後，六隊將參加聯賽及多項杯賽，預算每隊在一年有四十多場賽事，香港方面的對於這個問題，人士則表示隊數不多，但每隊有太多的比賽，經常是這幾支球隊對壘，效果可能不大好，故此亦提出意見。

袁文川表示，據悉中國足協有意改為私營組織，由原來國家支持的形式改為自給自足，並改名為中國足總，通過舉辦全國性的職業足球賽以維持經費，因此可能先以廣州作出試驗，如廣州舉辦職業聯賽效果良好則會向全國推動。

另方面，廣州方面由體委及足協人士組織的體委考察團，將於今日抵港了解香港的職業足球情況，並會前往銀禧中心、足總、比賽場地參觀及拜會有關球會等。

張哲生技術不俗，可惜孤掌難鳴，在現時水準低落的海峯無用武之地

港隊教練郭家明主張赴番禺集訓

余錦基不同意有待商討

【本報訊】香港足球隊參加本月廿五日在廣州進行的省港杯足球賽首回合賽事，何時啓程尚未決定，教練郭家明表示，他極力主張港隊於本月廿一日先赴番禺集訓，使球員能有幾天時間集中精神備戰，提高狀態。但領隊余錦基則擔心港隊太早集合外出，球員會有厭倦之心理，故目前尚舉棋不定，有待本月十八日銀牌決賽決選港腳後再決定行程。

鄭詠強今季把守海峯「獨木關」，但表現不穩定，患得患失

球壇長短波

朝代杯壓後辦 足總不應猶豫

本報記者 恒星

雖然足總較早前已決定將朝代杯賽壓後至九〇年才舉辦，但由於受到亞洲足聯的壓力，會否改變初衷舉辦此項賽事仍未可料，不過，為求全心全意搞好某一項賽事，足總已不容再拖，應盡早作出決斷。

足總較早前決定將朝代杯賽壓後舉行，是明智的，因為亞洲足聯並無在指定的日期內為足總物色贊助，在經費毫無保障及日期緊迫的情況下，作出上述決定，而籌備賀歲波，人們是理解的。即使是現在，亞洲足聯秘書韋立本表示有南朝鮮商業機構願贊助賽事十萬美元，但由於條件非常多，短期內將難以解決，這也不切實際。加上賀歲波已展開工作，贊助商尉妥電視轉播權等，若取消舉辦，又會引起麻煩，在這種情況下，足總堅持暫不舉辦朝代杯，並無不合情理。反之，亞洲足聯在處理此事的手法，就令人感到不滿，如未獲足總同意舉辦這項賽事，便先向國際足聯提出申請，這是尊重足總嗎？合符情理嗎？

港羽隊周日飛大馬 參加當地公開賽事

中國隊經港赴會世界級好手參戰

楊奕琦應邀明年赴星洲參加杯賽

【本報訊】參加馬來西亞羽毛球公開賽的香港羽毛球隊，定於十一日起一連兩天分批乘搭飛機前往吉隆坡。中國羽毛球隊由國際羽聯副主席呂驥榮率領於十一日由北京搭機經港轉飛吉隆坡，並於當日上午十一時半在機場大廈記者室舉行記者招待會。

馬來西亞羽毛球公開賽定於十二月十三日至十八日舉行，中國將派出數名世界羽毛球冠軍級人馬參戰。香港羽總則派出五名選手參賽，參加混雙的有陳智才、陳念慈組，男雙的有陳智才、陳兆光組，楊奕琦、謝斌組，女雙有陳念慈配合另一國家、地區的選手，男單的有楊奕琦、謝斌、陳兆光，

柯尼卡杯羽毛球賽定於明年二月二十一日至二十六日在新加坡舉行，賽會邀請香港選手楊奕琦參加，賽會負責來回機票、食宿等費用。香港羽總多派銀禧體育中心獎學金球員陳健倪前往參賽，所有開支由該中心負責。

施建熙助陣星島不久，正好利用這段休戰期催谷狀態

亞青羽球賽 福建隊奪標

【本報訊】亞洲青年羽毛球邀請賽已在馬尼拉圓滿結束，福建隊奪得冠軍，亞軍非律賓隊，季軍香港隊。

這次比賽，參加的有香港、菲律賓A、菲律賓B、澳洲、福建。

中國高球公開賽揭幕

港鄧文祺成績暫居首

隊際賽港隊亦領先中山隊第一

【本報訊】中國第三屆高爾夫球男子業餘選手公開錦標賽，昨日已在廣東省中山溫泉高爾夫球會拉開戰幕。今屆賽事有來自加拿大、香港、美國、英國、巴基斯坦、斯里蘭卡、日本、中國台灣、新加坡、南韓、中國，共十一個國家及地區的七十四位選手參加角逐。比賽分個人和隊際賽，以七十二洞總分數決定名次。

昨日的比賽成績以香港的選手鄧文祺比較突出，他以七十一杆標準杆完成十八個洞名列榜首，中國的年輕選手鄭文君，鋒芒畢露以七十二杆暫居第二，七十三杆的選手有六名，隊際共十四隊，香港隊一七四杆，中國中山隊一四六杆，南韓隊一四七杆，目前，個人和隊際的成績都比較緊湊，相信還有三天的比賽一定會一天比一天緊張。

泉州僑鄉體協男籃 月杪訪港作賽兩場

將出戰福建隊及港聯隊

【本報訊】福建泉州市僑鄉體協男子籃球隊，應香港籃球聯會邀請將於本月杪來港訪問，二十八日及二十九日兩晚在九龍伊館出戰香港男甲一組聯賽冠軍福建隊及港聯隊。

據香港籃聯副會長施于清透露，泉州市僑鄉體協男子隊實力強勁，隊中擁有前中國國家隊選手鄭中元、黃雲龍，他們年前曾隨中國隊南征北伐獲得好評。該隊攻守快捷，戰術變化多端，個人技術亦佳。該隊曾奪福建省第八屆運動會男子籃球賽冠軍。

香港男甲一組籃球聯賽冠軍福建隊對此仗頗為重視，近日來，該隊首腦陳瑞添、施展望親臨督練，並邀得港聯好手參加練習，希望到時有良好的表現，與客隊周旋到底。

泉州隊職球員名單如下：團長王孝寬、副團長林志正，名譽領隊洪仁潤、龔營楷，領隊蔡燭仁，秘書卓正明，總幹事張榮華，教練黃景元。隊長鄭中元、副隊長黃雲龍，隊員曾應運、楊秋生、洪建生、史敏強、鄭中民、張榮華、張建勝、陳明前、吳家振、楊德偉、楊以德、楊細德、孫國裕、趙志強、謝朗明、唐中南、葉國華、成智輝、呂業俊、鄭思源、劉應祥、李志成。

海峯俞先祥坐在場邊，觀看隊友操練。

外內場

海峯將有免費兵

▲海峯足球隊在季初出售施維山等主將，繼後一直鬧「球員荒」。該隊昨天正式向南華借兵，南華「足主洪」說借球員無問題，「波檻」由南華負責。海峯有「免費兵」可用，真是化算。

「足主洪」表示，可借出甘永榮及另一名後備年輕球員，但要與教練黃文偉及球員傾談後才作準。

▲麗新花花「蛇仔安」黃國安在對「大禮客」時被踢傷膝部，上周末動手術後經已出院。據知手術順利，但有一款組織塞着十字韌帶，醫生說要休息一個月，下月八日的賽事看情況才知能否復出。

荃灣赴澳門遊玩

▲荃灣近期表現佳，統帥稱球員辛苦了！本周末將拉大隊赴濠江「鬆一鬆」，使球員在銀牌決賽前輕鬆一吓！

▲荃灣今次赴澳門既不作賽也不進行練習，純是消遣，統帥部昨發部分獎金給球員，其餘會在周日由澳門回港後才發。

劉棟平春風得意

▲行將小登科的愉園門神「沙皮」劉棟平可說人逢喜事精神爽，昨午在跑馬地練習時顯得春風得意。

麥哥利高歌一曲

▲南華昨午在加山場操練分隊傳送，「老鬼」麥哥利將移民澳洲，打風流波的心情真是「寧舍唔同」，一會兒與「同聲同氣」的巴貝利互鬥腳下功夫，一會兒又與山度士互「擺功架」，樂也融融。

麥哥利在練習完後更高歌一曲，可惜未有共鳴。他表示，希望能替球隊奪取銀牌冠軍，做「金牌移民」。

▲陳瑤琴執掌的聯管會小組最近成為新聞焦點，該小組在編排球賽場地犯了原則性的錯誤，使近期賽事出現混亂。

漢中

中國有意接辦朝代杯賽

袁文川表示將可解港足總困境

目前未獲亞足聯中國足協消息

【本報訊】據消息透露，香港足總正就是否改變初衷於明年二月舉辦朝代杯賽之際，中國足協有意接手主辦這項賽事，香港足總秘書袁文川表示，目前他未接到亞洲足聯及中國足協的有關消息。

袁文川表示，如果中國足協接手舉辦這項比賽應該是好事，因香港足總目前就是否舉辦朝代杯或賀歲足球賽的問題正處於進退兩難境地，如中國足協接手將可以替香港足總解決此難題，問題是在國內舉辦是否能夠物色到足夠的商業贊助。至於中國舉辦比賽，港隊參賽將與賀歲波撞介之事，他表示，確實地點之後到時可以解決。

香港國際手球賽 賽會今招待記者

港隊參加五象杯今授旗

【本報訊】香港業餘手球總會定於今午四時半在九龍富打老道青年會賓館舉行記者招待會，介紹該會主辦的香港國際手球邀請賽的有關事宜，並為香港男子隊參加廣西南寧主辦的五象杯國際手球邀請賽舉行授旗禮，由該會會長徐展堂主持。

參加香港國際手球邀請賽的男子隊有中國、中國台北、尼泊爾、孟加拉、南朝鮮、澳洲、香港，女子隊有中國、孟加拉、中國台北、香港、南朝鮮。十二月二十四日至二十七日，在維多利亞公園手球場舉行。

參加五象杯國際手球邀請賽的香港男子手球隊球員名單如下：

沙理士出席奧委會 獲贈優異功績勳章

【本報訊】香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會秘書長楊俊顯從奧地利維也納拍回電傳表示，與會長沙理士在當地參加國際奧委聯會第六屆大會，在頒發優異功績勳章中一百六十七個國家及地區代表一致通過六位體壇領袖獲獎，沙理士為其中一位亦為亞洲地區唯一獲獎是項殊榮。該勳章顯示外國代表對沙理士在國際及香港間之體育發展及成就，予以讚揚。此外沙理士以財務組主席主持會議作出報告時，亦獲全場掌聲。

亞洲女子排球大賽 明年十月在港揭幕

港九排聯選出參加港澳埠際排球賽職員

【本報訊】港九排球聯會日前在彌敦酒店召開執行委員會。會議通過接納亞洲排聯授權該會於八九年十月一日至八日在港主辦第五屆亞洲女子排球錦標賽，選出參加明年一月十四日在澳門舉行的港澳埠際排球賽的香港隊職員名單。

港九排聯已向亞洲排聯五十二個屬會發出邀請信，邀其派隊參加亞洲賽，估計參賽隊將超過十二隊，截止報名日期是明年四月一日。亞洲排聯會員大會亦將同時舉行。

一年一度的港澳埠際排球賽定於明年在澳洲舉行，該會選出參賽的職員，名單如下：名譽總領隊霍英東，總領隊石振達，男子隊領隊李良永，女子隊領隊吳守基，總教練石盟偉，副總教練布維明，黃健，女子隊教練徐惠芬、陳國華，男子隊教練梁輝寧、鄭以民，總幹事李柏基，管理朱艷容、韓少馨。至於香港隊球員人選有待集訓後遴選。

一九八九年一月一日開始，凡香港所有排球賽事必須採用國際排聯最近頒佈的新規則。新規則由該會的規則委員會編譯後公佈。

香港排球研討會定於明年一月六日舉行，教練研討會於明年一月二十日舉行。

一年一度的春節聯歡定於一九八九年一月十二日（年初八）在彌敦酒店舉行，歡迎各會員踴躍參加，同時舉行一九八九年度同人大會。

該會、教育署、香港學界體育理事會合辦的一九八九年排球活動培訓計劃，定於明一月七日至四月二十二日分兩個階段進行。

愉園陳文順赴穗療傷

梁子明表示本周進行輕鬆操練

新任副會長詹金源今宴請球員

【本報訊】愉園足球隊在這幾天「淡靜期」正全面處理陣中的傷患球員，日前赴廣州療傷的梁帥榮、吳炳南、關偉強及茹建德，除梁帥榮外，其他三名球員已於早午返港。另外，陳文順昨天亦赴廣州進行治療。

領隊梁子明稱，球隊本星期會輕鬆練習，下星期進行「備谷」，準備對天天的聯賽。他指愉園在第二循環第二周賽事以對麗新花花一役最為重要，若能取勝當可保持第二循環領前的優勢。

他說，愉園新任副會長詹金源將於今晚宴請球隊，獎勵球隊在季初奪得會長杯及首循環聯賽冠軍。

教練羅國泰說，球員士氣好，第二循環能否再脫穎而出，主要看對麗新花花一役。

星島楊錦慧開懷大笑

屯門小球賽 順風園奪標

【本報訊】屯門兆康苑七人小球邀請賽，日前該邨球場舉行，首仗季軍爭奪戰，老友記勝青山聯一比〇，冠軍爭霸戰順風園勝兆康苑二比一。賽後由陸軍中校麥堅殊、屯門鄉事副主席陳永慶、文康處副主席陶鑑聲、區議員古漢強等主持頒獎禮。

省港澳射擊賽 今起濠江舉行

【本報訊】第九屆省、港、澳射擊賽由今天開始一連五天在澳門港務廳靶場、路環靶場舉行。

今天上午舉行遠射手槍賽（港務廳靶場），明天上午舉行大口徑手槍賽、女子運動手槍賽（港務廳靶場），十一日上午舉行男、女子汽手槍賽（港務廳靶場），十二日上午舉行標準手槍賽（港務廳靶場），下午進行步槍卧射賽（路環靶場），十三日下午自選手槍賽（路環靶場），晚上八時在葡京日麗餐廳舉行頒獎禮。

曾錫昌是濠峯陣中的主力球員

TRANSLANTIC TRANSPORTATION LTD.
ICT CARGO SERVICES LTD.
全力運輸有限公司
華通服務有限公司
提供：
世界各地⇄香港⇄全中國
門到門貨運服務
自備龐大貨柜車隊
完善通訊系統
代客安排出口船運及提單
全面化服務
香港：新界葵涌葵豐街53-57號福業大廈1905室
電話：0-213377（四線） 圖文傳真：0-4892697
深圳：文錦渡出口報關大樓306室 電話：226561

歡迎參觀試機保用一年
類型浸金機價格廉宜、
本廠精造多款多功能各
數字式全自動螺絲直射注塑機 由1.5安士至60安士、由50T至450T
新安達機器廠有限公司
九龍官塘偉業街139號地下2號
電話：3-419928 傳真：3-417461
深圳達誠機械廠
深圳市水貝工業區貝麗北路13號
電話：230029 電掛：1024

中國大陸
自費升學
澳、加、美、英、日、紐
海外留學導教中心
旺角：彌敦道655號胡社生行1507室 電話：3-913486
油麻地：登打士街56號柏裕商業大廈1103室 電話：3-7109271
尖沙咀：尖沙咀東部麼地道好時中心915室 電話：3-7221141
銅鑼灣：軒尼詩道502號黃金廣場23樓 電話：5-8907280
中環：干諾道中200號信德中心1204室 電話：5-591965

鄭重聲明

香港華松化學工業有限公司授權許蕾飛、呂歸、梁鎮南律師就金虎牌膠粘膠粉，商標侵權問題鄭重聲明如下：

一、"金虎牌"是華松化學工業有限公司法定代表人李勁松先生在中華人民共和國國家工商行政管理局註冊登記之商標，註冊登記證編號為263643。

二、近來發現有些單位和個人非法使用"金虎牌"註冊商標，非法印製"金虎牌"黏紙膠粉紙盒，及回收金虎牌萬能膠鐵罐，生產銷售冒牌產品，嚴重損害商標註冊人和生產廠家的利益和聲譽。

三、現本律師鄭重聲明，非經商標註冊人許可而正在或準備使用"金虎牌"註冊商標的單位和個人從聲明之日起，須立即停止一切侵權行為，否則本律師將依法追究侵權單位、個人的法律責任；並對侵權者因此而給商標註冊人、生產廠家造成的一切經濟損失及名譽損失進行索賠。

廣州市對外經濟律師事務所
許蕾飛、呂歸、梁鎮南
地址：廣州市東風中路503號 東德大廈5樓
電話：360207

中國泳壇龍年大吉 雙十佳昨在京受獎

楊文意高敏成績優異分列榜首

【新華社北京八日電】楊文意、高敏、許艷梅等深情地把一朵朵大紅花佩戴在她們啓蒙教練的胸前。這是在今天舉行的一九八八年全國游泳、跳水「雙十佳」運動員授獎大會上出現的感人的一幕。

雙十佳運動員的教練員也同時受到表彰。

中國游泳選手在一九八八年取得了重大突破，一人一次打破一項世界紀錄，十人十八次打破十一項亞洲紀錄，十八人三十一次打破十九項全國紀錄，並奪得三枚奧運銀牌。跳水選手在奧運會上表現出色，奪得了女子項目的全部金牌。

【新華社北京八日電】一九八八年「中國迅達杯」全國游泳、跳水「雙十佳」評選結果今天揭曉，刷新女子五十米自由泳世界紀錄並奪得奧運會銀牌的上海選手楊文意和奧運會女子跳板跳水冠軍、四川選手高敏分居游泳、跳水十佳榜首。

按得票多少選出的「雙十佳」運動員是：游泳：楊文意（女，上海），莊泳（女，上海），錢紅（女，河北），黃曉敏（女，黑龍江），沈堅強（男，上海），林莉（女，江蘇），夏福杰（女，河北），閻明（女，黑龍江），王曉紅（女，江蘇），樓亞萍（女，解放軍）。

跳水：高敏（女，四川），許艷梅（女，江西），譚良德（男，廣東），熊倪（男，湖南），李青（女，湖北），李德亮（男，廣東），陳曉丹（女，福建），李孔政（男，廣西），童輝（男，湖北），藍衛（男，廣東）。

【中新社北京消息】如將奧運會成績按積分算（冠軍九分，亞軍八分，依次類推取前八名），中國游泳女隊積四十一分，佔世界第三。排在第一、二位的分別是民主德國（一八八分）、美國（一〇五分）。這是中國女子游泳第一次躋身世界先進行列。中國游泳男隊積零分，因此中國游泳隊總分為四十一分，佔世界第八位，前七名分別是：民德、美、蘇、澳大利亞、聯邦德國、匈牙利、加拿大。

中國跳水總分以絕對優勢，居世界第一。

世界體壇

歐洲杯游泳錦標賽 奧運金牌手多缺席

【路透社愛丁堡八日電】歐洲杯游泳錦標賽於星期五在愛丁堡展開，蘇聯將派出一支包括多名奧運獎牌得主的隊伍參賽。

蘇聯在這項每年一度為期兩天的短池賽中原本報名有五名漢城奧運會獎牌得主，其中男子組四人君來可以衛冕去年在摩納哥取得的冠軍名衛，但大會於星期四表示，繼奧運千五米自由泳冠軍沙連哥夫宣佈退休不比賽後，奧運背泳冠軍保利楊斯基亦宣佈退出。

其他缺席的選手還包括奧運六面金牌得主東德奧桃、西德哥斯、英國莫俠斯及匈牙利達連及史沙保。

東德隊將所有奧運金牌選手留在家中，但他們的二線選手仍可寄望衛冕女子組錦標，自一九八〇年首屆歐洲杯賽事，東德隊一直壟斷女子項目。

百餘女柔道 明會戰福岡

【美聯社東京八日電】來自二十二個國家及地區一百三十八名女子選手，將參加由十二月十日至十一日在日本福岡市舉行的第六屆國際女子柔道錦標賽。

曾於一九八〇、八二、八四及八六年四次奪得四十八公斤級別世界冠軍的英國碧格絲，自去年於八七年世界錦標賽中弄斷左腿後首次復出。

碧格絲並連續四年奪得福岡賽冠軍，她的挑戰者包括奧運金牌得主中國李忠雲及銀牌得主日本江崎史子。公開級別中，奧運銀牌得主高鳳蓮將接受考驗。

九二奧運新增項目 羽球棒球女子柔道

女子十公里競走列入徑賽

【維也納七日綜合電】國際奧委會行政小組星期三於此間決定，九二年巴塞羅那奧運增加棒球、女子柔道、羽毛球為正式獎牌項目。

前兩項比賽在今年漢城盛會，皆屬示範項目。女子柔道項目的重量級別，仍有待公佈。

與此同時，女子十公里競走準備加於巴塞羅那奧運田徑比賽之內。一種小型、速度快的小艇「汀根」，計劃在帆船項目裏加設，以鼓勵發展這項運動。

一九九二年阿爾貝維爾冬季奧運，短距速滑與藝古式藝術滑冰，女子滑雪射擊——一種採合越野滑雪、定點射擊的比賽，男子組早成冬運正式比賽，都成了獎牌項目。

圖為屬狗的高敏懷抱寵物在家中度假（中新社傳真）

足球世界

歐足協杯八強產生 作客雙計羅隊得益

國際米蘭大熱倒灶 拜仁慕尼黑獲晉級

從今屆三項歐洲杯賽八強，可以看到會是意大利、西班牙、荷蘭、西德、羅馬尼亞勁旅角逐三項錦標。估計今屆三項杯賽會較以往更為激烈。

歐洲足協杯八強產生，最令人感到驚奇的應該是意大利國際米蘭被淘汰出局之役。

國際米蘭此仗在自已米蘭主場上舉行，應該佔盡天時、地利、人和的有利因素，不料次仗竟然保不住首回合兩球領前的優勢，反而被拜仁多入一球，以三比一獲勝，兩仗三比三賽和。拜仁遂憑第三個作客入球雙計的得益條例，獲得晉級。這是國際米蘭始料不及的。

事實上在是役入球過程中，國際米蘭甚至輸掉氣勢，在自己主場上的七萬五千多觀眾面前，竟然在七分鐘內，被人家連入三球。

所入的四球，均在上半場射入的。三十三分鐘拜仁禾花夫首拔頭籌，一比〇。四分鐘後歐真泰勒頭椎建功頂入，二比〇。兩分鐘後城文門前掃入三比〇。此時大勢已去，因為即使追回一球，亦難逃被淘汰厄運。況且因受穩操勝券的鼓舞，拜仁門將歐曼表演出色，連番救出多個必入險球。在此情況下，國際米蘭焉有不被淘汰之理。

另一支意大利勁旅拿坡里，面對十人應戰的法國波爾多，竟無法打開紀錄，雙方以〇比〇賽和，同樣是令人費解的。

只有祖雲達斯以一比〇再勝比利時列治，證實確是技高一籌，兩仗以二比〇獲晉級。

其他戰果是東德戴拿模二比〇勝意大利羅馬，兩仗是戴拿模以四比〇晉級。

西班牙真蘇斯達二比二和西德科隆，兩仗是真蘇斯達三比二晉級。

南斯拉夫奧斯達二比一勝蘇格蘭赫斯，但赫斯首仗三比〇獲勝，兩仗總成績是赫斯四比二晉級。

芬蘭柏普斯奧拉三比二勝羅馬尼亞維多利亞，首回合維多利亞一比〇領前，兩仗成績是三比三，而維多利亞憑作客入球雙計得益條例獲得晉級。

至此，歐洲足協杯八強：意大利拿坡里、祖雲達斯、東德戴拿模、羅馬尼亞的維多利亞、西班牙真蘇斯達、西德慕尼黑拜仁、史特架、蘇格蘭赫斯。

鷹揚

波爾多皮恩擱截拿坡里馬拉當拿推進（路透社照片）

東西方聯合掃蕩有害藥物 奧會擬設飛行測驗室

成立管理小組實施全球性檢查

【美聯社奧地利八日電】奧林匹克官員於本周正研究一系列新策略對付有害藥物，包括東西方聯合掃盪及設立一所可隨時隨地測試運動員的飛行實驗室。

國際奧委會執行委員會已決定為可能的全球性藥物試踏出第一步，根據不願透露姓名的消息人士稱，執委會同意成立一個管理小組訂立指引，執行該全球性查檢。一所流動實驗室將用作施行部分的測試。

執委會同時準備聆聽運動員委員會的意見，他們已準備好一份強烈反藥物立場書。委員會成員之一美國戴法蘭絲表示，該立場書會呼籲運動員挺身而出表明反對藥物，他們並要求分配更多金錢以教育大眾，包括醫生及教練，使用藥物的後果。

執委會一名有力成員計劃要求奧運會禁制舉重比賽，因為這項運動濫用藥物情況嚴重，但在他顯然決定放棄這計劃後，執委會決定將盡快組成該藥物測試管理小組。

國際奧委會副會長加拿大龐特稱，他仍計劃以舉重作為藥物對奧運會帶來問題的例子。漢城奧運會中國使用藥物而被處罰的十名運動員中有五名是舉重選手。

特稿

英足總會長看亞杯賽 球員水平留深刻印象

本報特約記者 恭祝

應邀到卡塔爾觀看亞洲杯比賽的英國足總會長博特日前會見了到此採訪的全部記者。博特回顧自己在一九八一年率領英國青年隊到澳洲參加世界青年足球錦標賽時說：「英國在半決賽時輸給了卡塔爾隊，這是我第一次看到了亞洲隊的表演，給我留下了深刻的印象。從那時候起，我一直想看一下亞洲的足球水平有了多大的提高。昨天我看了日本隊和伊朗隊的比賽，盡管打成〇比〇，但我認為那場球賽是十分精采的。」他又說：「就個人技術來說，英國球員都不如南美的，這是一個弱點。」

博特透露，英國將成立國家青年隊，因為現在英國只有少年隊和成年隊，中間距離太大。他已與亞足聯秘書長維拉潘磋商，將在不久派出一支青年隊到亞洲訪問，另外歐洲足聯和英國足總還將為亞洲的足球科研人員、教練員、裁判員舉行訓練班，除了在英國本土外，在香港和科威特各設一個點，以幫助亞洲足球水平的提高。

他還告訴記者參加世青杯外圍賽的英格蘭、蘇格蘭、威爾士、北愛爾蘭四支球隊不會合併成一支國家隊，因為這是歷史沿留下來的習慣，他並不因為英國分為四支球隊而感到遺憾。（多哈八日專電）

體育明星

微笑背後是艱辛 高敏種瓜不種豆

段煉

「這是一條小路，有花，有草。你可以在路上玩，路上鬧，高興了可以笑，跌了跤你就哭。可你別忘了——向前趕路。」

這並不像個故事。「可我從中懂得了很多。」高敏說。

一

六月，漢城蠶室游泳館，奧運熱身賽。高敏坐在眾多的記者面前，可似乎聽不見他們在問什麼。她在比賽裏只得了第二，一塊銀牌就放在面前的桌上。她不願意低頭，一低頭就看到那塊銀牌。

記者招待會結束，高敏站起身就走，依舊是不低頭。坐在她身邊的教練徐益明，不動聲色地把銀牌抓到手裏，跟了出去。

「這是你的獎牌，我給你收着。」過後，徐益明對高敏說：「等你拿了奧運會金牌，我還給你。」

回到北京後，高敏把報道自己失利的消息從報上剪下來，貼到筆記本上：「我每天都看一遍。」直到現在。

從一九八六年馬德里世界游泳錦標賽，高敏獲得冠軍後，她還沒輸過。只是在漢城、奧運會熱身賽。

二

九月，漢城蠶室游泳館，奧運會決賽。高敏竟覺得沒把握。前一天晚上，徐益明和高敏談了很久。

來漢城前不到一個月，高敏找徐益明，要求把原來跳的五二三五改成五三三五：「我跳三組的向內翻騰也拿手，而且不改動作，別人看我還是老一套，對打分也不利。」說得徐益明直點頭。

賽前兩天報動作，高敏毫不猶豫地拿起筆寫上了五三三五。

三

那晚，徐益明說了很多，高敏印象最深刻的是一句話：「種瓜得瓜，種豆得豆。」

「現在想起來，我覺得奧運會前的那段時間很昏暗。我從濟南集訓回來，練習時竟然看不見水了。」——翻騰中不能睜眼看目標，難以跳出高水平的動作。

高敏去奧運會出國前說：「沒有以前那樣的把握了。」

一切都得從頭開始。要在短短的二十天裏，找回以前的感覺。每天在陸上拉保護帶翻騰，一遍一遍的模擬。次數太多了，翻得眼睛又痛又脹，就像腫了一樣。

「我在濟南集訓兩個多月，只上了一次街，一直悶在游泳館裏。回北京就練得更苦了。」現在才想起來，那時在舉行的場合，總是見不到高敏。

「我相信我種的是瓜」，高敏自信地說。

四

九月，漢城蠶室游泳館，奧運會決賽。第九個自選動作是四〇五C。在濟南集訓時，比賽六場，她只跳好了一個四〇五C，站在跳板上，高敏覺得自己的膝蓋直發抖。可裁判給出的是七二點九〇的高分。

事後高敏才知道，就在她準備起跳的一瞬間，觀眾席上的蘇聯水球隊隊員一聲大吼，中國隊還為此提出了抗議。可當時她竟一點兒也沒聽見。

她鑽出水，胸朝向教練跑去，她強迫自己一直笑着，看上去鎮定自若。「我種的是瓜。」她對自己默默地說。高敏真的「種瓜得瓜」了，她最後以四十五分之多的優勢取得了冠軍。

這是一條小路，高敏雖然也跌了跤，也哭，也笑，可她一直在趕路，向前趕路。（據新華社）

電磁爐配件
(A)日本NEG陶瓷玻璃
(B)大功率管
(C)高壓電容
(D)橋堆／整流器
・特約經銷商・
歷勤企業公司
電話：⑤728726
電傳：47595 RGMC HX
傳真：⑧8342570
香港郵箱12695號

益泰專業工程
ATTA
桑拿浴
按摩池
香港中環皇后大道中30號娛樂行1108室
電話：5-255152（5線）
傳真：(852) 5-8684964

桑拿浴室，蒸氣浴室
＊冷熱按摩水池
，噴射按摩浴缸
＊噴泉設備＊健身房設備＊游泳池設備
本公司憑藉十多年經營上列設備經驗，成功地為國內大小賓館及單位服務，並獲得客戶一致好評。歡迎國內有關單位負責人直接來電查詢，可以人民幣報價
工商國際工程有限公司
總寫字樓及陳列室：香港灣仔為仕打道126號信誠大廈地下，一樓及二樓（華潤大廈對面）
廣州陳列室：廣州中山四路178號新以泰體育用品大樓五樓 電話：349688，349828
查詢電話：5-8932403 圖文傳真：5-8935830

冷氣機大特價
日本冷氣櫃機新貨特價發售
日立牌：15 H.P.－HK$31,780.00
20 H.P.－HK$41,500.00
30 H.P.－HK$58,170.00
開利牌：40 H.P.－HK$77,000.00
萬興冷氣有限公司
九龍何文田勝利道24號A地下 FAX：3-7607834
電話：③7120217-8 ③7155333黃小姐洽

中港台貿易必備！
《台灣工商電話簿》 HK$234－
《台灣工商傳眞機名錄》HK$374－
●準確提供全台灣廠商、產品、負責人、地址、通訊號碼。
●專人派送（預訂自取八五折優待）。
歷勤企業公司 電話：③7440002 ⑤728726 傳眞⑤8342570
香港九龍青山道412號金城商業中心1405室

龍華汽車有限公司
＊現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡＊
陳列室：
九龍旺角太平道1-1A號地下
電 話：3-7129111-5
圖文傳眞：852-3-7610084
地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓
電話：3-953783 3-965087 3-969370
圖文傳眞：3-970420 電傳：32807 LWLTD HX
各單位自備批文及外滙★深圳聯絡電話：238607★
全新豐田左軚全線車系，麵包車，吉普車，農夫車，豪華轎車、中巴、貨車、
日產、五十鈴豪華麵包車、農夫車、翻新豐田麵包車農夫車及各款特種車輛。

商業
商品介紹
分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼×2"
每天特價$80元
・分類廣告，大字四個，小字36個，每天$12元
專綫電話：5-8343063
FAX：5-8381829

NISSAN
投資中國選購必需運輸工具…
日產汽車服務（中國）有限公司
全心全力，全面爲你服務。
電話：5-8682626 香港金鐘道89號奔達中心東座2805室
電子傳眞機：5-8684411
電報掛號：NISMOSVCCH 電傳：81722 NISHK HX
長春・瀋陽・大連・北京・天津・青島・上海・南京・武漢・廈門・廣州・東莞・深圳・珠海・中山・佛山・開平・成都・西安・咸陽・西寧・規模完善的「中國－日產」汽車維修技術服務及正廠零配件供銷遍佈全國各地
人材至上・成果共享 NISSAN

★鑑榮汽車公司★
全新
左軚全線車系
現貨
營業部：上瓜灣木廠街10號A地下
電話：3-7600665

中西影帶
★租買換平
★專人送貨
★清晰包靚
絕對方便歡迎租換買
③7181111訂1228

中文打字
特快繁簡字任擇件起同文
文成東街51號2字中D樓件文
座⑤434217或③6524177內線⑤8155635

深圳水陸
運輸搬運廠房設
車小心妥當租賃各備
集裝及各種遊艇品
③38908轉3433電話

德華鎳
水電渠務
包通渠⑤0-3937113

愛得利 ADLY 100
安全 舒適 優美 強勁
國內付款 直接提貨 有保障 更方便
銷售公司地址
中僑總公司廣東公司免稅商場
廣州市僑光路3號 TEL：345154
廣東省出國人員服務公司
廣州市龍津東路819號三樓TEL：886563
中僑總公司福建公司免稅商場
福州市五四路 TEL：550124
凡在以上地點購買者，均可在當地維修服務部提供免費保養服務
查詢詳情：請電5-477120興達公司 地址：香港干諾道西148號1505室

民主前進

唐約翰

（持平篇）

對於基本法草稿的政制主流方案，稱為「民主大倒退」的，顯然是一種不符實際的非理性講法。

香港各種政見人士已有一個基本共識，就是未來政制應該循序漸進發展民主，……

觀存在的，不可能靠遊行、絕食而改變，應作公正的評定。

指主流方案為「民主大倒退」的，從何說起呢？當然只能與香港現行政制比較去說「倒退」。主流方案設計的政制，在民主程度方面，究竟實際是前進抑或倒退呢？……

推選委員會人數增一倍，用意是進一步擴大代表性，並且由此而向「一人一票」普選行政長官發展。與現行制度兩相比較，究竟是進還是退？

立法機關方面，現在香港立法局有官守議員十名，委任議員二十名，功能團體選舉議員十四名，和選舉團選舉議員十二名。主流方案設計的首屆特別行政區立法會，全部由選……消一切官守和委任議席，……

香港的硬幣被外地認為設計得很好。

據說，台灣考慮改革硬幣，香港的硬幣設計將作為參考，或許，將來台灣硬幣的外型同香港有一點相同，基本的構造更加接近。

硬幣本來是低面值的貨幣，但它的地位竟然越來越穩固。

由於時代的進步，貨幣的結構出現變化，已經有電子貨……

絕食

何奇

（反彈）

潮流興什麼？興絕食。繼二十四小時之後，又出現五十小時，精神可嘉，但也有人說「小兒科」耳，藉此改肥也。當然各有各的看法，不能一概而論說那個對那個不對。絕食也是一種自由，在大講民主的氣氛中，不遂心願時，出出這一招也無可厚非。

不過，在絕食行動中，忽然出現一個著名的香港反對派的人士，倒是令人奇怪的，這位仁兄過去是專反大亞灣的，這次的出現，我還以為是大亞灣又出了什麼事呢！因為他的形象太專一，幾乎成了反大亞灣專家，現在居……

超短篇小說

吃虧是福

文：莎千浪 圖：董培新

帶一個客到一個「半靜寂地帶」看小店舖。

這是住宅區，如果在這裏開門生意……

富麗堂皇也！」

佢曰：「我話要花十萬八萬，都係指基本裝修罷了，是執下漏，掃下灰水罷了，如果真正要大裝修，一百幾十萬閒閒地啦！」我費事多說話，一個五、六百呎地方，又是用來做工場者，會用到幾十萬裝修？你估如今是用來做酒廊餐廳？

我同佢講：「你如果要考慮，亦無妨，不必急於下決定，到廟租買任何物件，都要啱自己心……

於是我主動提出介紹一些裝修工人給他趕修工場，價錢之便宜，連他也不好意思，有日，我收到一件禮物，上有幾行字：「這是我們工場造出來的第一盞吊燈，請笑納！」

二〇〇、[illegible]下操縱

台上站着的人，吳老夫人就模模糊糊分辨不出面目了。只聞……[illegible]

香港大陸 火車輪船 時間表

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	10.48	91	8.30	11.08
98	9.45	12.30	93	10.20	12.58
92	12.35	15.13	95	16.26	18.59
94	14.35	17.13	97	18.40	21.13

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	7.10	9.56	101	6.30	8.53
214	8.10	10.28▲	543	6.50	11.40
102	9.38	11.48▲	103	7.10	9.32
104	10.18	12.10▲	81	8.00	9.59
82	11.10	13.02▲	83	8.53	10.52
84	12.05	14.04	105	9.30	11.59
106	12.45	14.53	501	10.02	15.20
86	13.40	15.32▲	85	10.55	12.54
544	14.08	19.12	215	11.28▲	13.49
216	14.45	16.37▲	87	12.40▲	14.32
88	15.41	17.40	107	13.42▲	15.34
108	16.20	18.36	109	14.35▲	16.44
502	16.30	21.15	89	15.18	17.17
110	17.27	19.26	111	15.50▲	17.42
90	18.20	20.19	113	16.55▲	19.16
112	19.20	21.38	211	18.00▲	20.17
114	20.25	22.24	213	19.15	21.14

（如有變更，開車時間以火車站公佈爲準）有▲者列車停廣州東站，即天河站。

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船	8.40	11.40	13.15	16.15
	（泊洲頭咀）	8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	（泊黃埔）	19.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	荔灣湖號	8.45	11.45	13.00	15.00
	龍津號	7.45	11.15	14.30	18.00
	星湖天湖	21.00	7.00	21.00	7.00
	（泊洲頭咀）	星湖雙（天湖單31停）		天湖雙（星湖單31停）	
太平江門	流花湖號	8.00	9.45	15.30	17.15
	蓬萊湖	8.10	11.40	13.30	17.00
	五邑湖	9.00	12.30	14.00	17.30
	明珠湖	13.00	16.30	8.15	11.45
三埠	金山湖	8.30單	13.30	13.00雙	18.00
	潭江輪	19.30	4.30雙	19.30	4.30單31停
廣海	新寧號	8.10	11.25	14.00	17.15
肇慶	西江輪	19.30	4.30單31停	19.00	4.00雙
	端州湖	8.45	13.45雙	13.30	18.30單31停
番禺	蓮花湖	7.55	10.25	10.30	13.00
		13.00	15.30	15.45	18.15
	北秀湖	8.35	11.05	16.30	19.00
容奇	順德號	7.15	9.40	10.20	12.50
		13.20	15.40	16.30	19.00

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	秀麗湖	7.30	9.15	11.15	13.00
		13.30	15.15	16.30	18.15
	逸仙湖	8.40	11.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	8.00
汕頭	潼湖	17.00	8.00	17.00	18.30
		12月1,3,7,11,13,17,19,21,23,27,29日		12月2,6,8,10,12,18,20,22,26,28,30日	
	南湖	17.00	8.00	17.00	8.00
		11月1,3,5,7,9,11,13,15,17,19,21,23,25,27,29日		11月2,4,6,8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30日	
		12月2,4,6,8,14,16,18,20,26,30日		12月1,3,5,7,13,15,17,19,25,29,31日	
汕尾	東湖	21.30	7.30	18.00	4.00
		11月5,7,12,14,19,21,26,28日		11月4,6,11,13,18,20,25,27日	
		12月3,5,10,12,17,19,24,26,31日		12月2,4,9,11,16,18,23,25,27日	
海口	馬蘭號	12.30	18小時	7.00	18小時
		（4,8,14,20,24日）		（6,12,16,22,29日）	
三亞		12.00	20小時	12.00	20小時
		（經海口）開8,24日		（11,28日）	
廈門	集美號	14.00	8.00（逢二,五）	15.00	9.00（逢三,四）
上海	上海號	（10月7,22 11月7,22,12月7,22日）		（10月14,29 11月14,29 12月14,29日）	
	海興號	（10月2,17 11月2,17 12月2,17日）		（10月9,24 11月9,24 12月9,24日）	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
梧州	濰江號	8.00（雙日）17.00		7.30（單日）16.30	
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

電話查詢：

中旅社：中環分社5-220450　旺角分社3-964241
筲箕灣分社5-8854728　觀塘分社3-451338
北角分社5-651319　紅磡分社3-349333
灣仔分社5-276263　元朗分社0-755367
荃灣分社0-4991433　沙田分社0-6917261
廣旅：（上環）5-411917（彌敦道）3-810311
珠江：（上環）5-8591591（上海街）3-671162
港中飛翼：訂票 5-232136　桂江船務5-480293
國旅（總公司）3-7215317（香港分社）5-8104282
油麻地小輪：5-423038　益豐船務5-8591122

青島華青船務有限公司

青華輪 M.V."QING HUA"　收貨日期：88年12月12日　開航日期：88年12月15日

首航香港——青島 散裝及集裝箱貨物

香港代理：康威船務有限公司

地址：香港文咸東街68-72號興隆商業大廈十五樓

電話：5-8152178

收貨地點：新安貨倉（或船邊交貨）

地址：九龍油糖灣東源街六號　電話：3-499160

珠成海陸運輸(集團)有限公司
ZHU SHENG TRANSPORTATION (HOLDINGS) CO. LTD. OF ZHU HAI SPECIAL ECONOMIC ZONE

中國對外貿易運輸總公司 廣東省珠海公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORPORATION GUANGDONG PROVINCE ZHUHAI CO.

CHINA THROUGH SHIPPING SERVICES TO/FROM:
EUROPE/AUSTRALIA/U.S.A./CANADA/ S.E. ASIA/MIDDLE EAST AND AFRICA

承辦中國對外聯運服務
中國各省⇄香港⇄世界各地
中國對外全程運費報價／簽發全程提單／豁免香港中轉簽證

香港←→珠海　定期全貨櫃，散裝貨及重型機械服務
香港←→廣州，黃埔，湛江，北海，海口等廣東省各口岸

（承接大宗貨物運輸、代客拖箱、拆箱、轉箱、搬運、儲倉業務）

本公司國內兼自備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車等設備代客户承運由珠海至廣東及各省運輸服務。

香港總代理：珠成海陸運輸（香港）有限公司
香港干諾道中200號信德中心26字樓2607室　電話：5-466099
電傳：80727 ZHUSN HX　圖文傳真：5-404092

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.

地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572 總機　5-437393 貨櫃

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	北峯山(貨櫃)每旬一航次	
廈門	廈水運25	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224	逢十、二十、三十
	泉州1號	逢五、十五、廿五
石碼	(東山、下寨)	逢農曆初六、二十

大宗貨物，可特別安排專船接運，有貨物往中國其他沿海口岸，歡迎垂詢

富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.
(Wholly owned by Fullymoon Shipping Co. Ltd.)

九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax: 3-7395818　Telex: 30717 FULMO HX
Tel: 3-7390681 (6 Lines)

香港至中國各省
全貨櫃，散貨及集裝箱貨船
廣州／蘭石／江門／東莞／中山
肇慶／容奇　每星期二航次
汕頭／福州／廈門／海口／湛江
青島／上海／天津　每星期一航次
香港—黃埔（包箱價特廉）

承接
鐵路及拖運往來中國各省本地轉／拆／拖櫃。
代客辦理貨物出入口證及報關等服務。

歡迎垂詢

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.

香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心21樓
電話：5-8653581　圖文傳真：5-8653315

香港⇄上海

船名／航次		收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）			
新海華 NEW HAI HUA	V.48/49	13-15/12	7-16/12
新海騰 NEW HAI TENG	V.8/9	26-28/12	13-29/12
（散貨班輪）			
新海利 NEW HAI LEE	V.25/26	20-21/12	18-22/12
新海躍 XIN HAI YUE	V.15/16	—	—
育青 YU QING	V.5/6	11-12/12	8-13/12
閩海327 MIN HAI 327	V.12	23-24/12	21-25/12
南鵬 NAN PENG	V.6	9-12/12	13/12
龍江 LONG JIANG	V.8807/8808	12-13/12	11-14/12
淮安 HUAI AN	V.143/144	17-18/12	16-19/12
蘇鳳 SU FENG	V.75	19-20/12	16-21/12

●本公司承辦來往國內外海、陸、空聯運服務
●上海新海航業有限公司　香／滬貨運分代理：華夏企業有限公司

中國安徽省遠洋運輸公司

代理：中富國際聯運有限公司（水運部）
地址：香港中環德輔道中龍記大廈16字樓　電話：5-8150833（10線）

香港⇄上海⇄南杭合南武京州肥昌漢等地整箱及散貨。

VSL	VOY	ETA	ETD
皖吉 WAN JI	8823N	15/12	17/12
	8825N	28/12	30/12

FCL/LCL 收貨站：大榮東業貨倉

中富水運 SINO EXPRESS LINE

汕頭　定期散貨航線　廈水運20　預開16／12　預開26／12　預開6／1
廈門　定期散貨航線　廈水運21　預開20／12　預開30／12　預開10／1
海口　定期散貨航線　友誼6　預開9／12　預開19／12　預開29／12
廣州　定期散貨航線每週一班來往廣州經蛇口、黃埔、珠海、江門等地大宗貨物　209

散貨收貨站：九龍灣卸貨區中富倉碼（近珠江碼頭）

穗南航運(香港)公司

與珠海經濟特區長海船務公司合作經營
香港⇄珠海⇄世界各地
逢星期三、六開行

香港⇄蛇口、廣州、黃埔、瀾石、中山、肇慶、太平、容奇、江門、海口、三亞、湛江、汕頭、廈門、福州、上海
逢星期二、四、六開行
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物

德輔道中272-284號興業商業中心1603室
電話：5-8151812　5-440307
Telex: 85913 SNAMN HX
Fax No: 5-422349

惠泰利運輸有限公司
WAI TAI LEE TRANSPORTATION LTD.

[illegible]

本公司經營行走香港至廣東省內各地汽車貨運服務，擁有大、小車輛近百部（包括3噸、8噸、10噸及拖頭貨櫃）。願以雄厚實力，優良的服務，合理的價錢，竭誠爲各界提供安全、快捷的汽車貨運服務。凡有汽車運輸事宜，敬請電話聯絡，本公司隨即上門服務，並可代辦報關手續及到門服務。敬希垂詢。

深圳辦事處：文錦渡沿河路惠貨報關組
電話：235708
廣州辦事處：廣州市環市路天河賓館909室
電話：525888轉909

馬士基輪船(香港)有限公司
MAERSK LINE

（美國線）
長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登、西雅圖、温哥華
路易士馬士基 12月10開
馬士基鹿特丹 12月16開
利是馬士基 12月17開
碧潔馬士基 12月25開
爾拉馬士基 12月31開

（歐洲線）
漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普、巴塞羅那、馬賽、熱那亞
雅打馬士基 12月12開
安娜馬士基 12月19開
馬士基東京 1月2開
安達馬士基 1月9開

（波斯灣線）
喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特
康來利馬士基 12月14開
（星馬泰線）
康來利馬士基 12月14開
盛利馬士基 12月28開

（西非線）
洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯
雅打馬士基 12月12開
安娜馬士基 12月19開
（印尼線）
康來利馬士基 12月14開
盛利馬士基 12月28開

（地中海線）
雅打馬士基 11月28開
安娜馬士基 12月19開
馬士基東京 1月2開
安達馬士基 1月9開
（東非線）
康來利馬士基 12月14開

馬士基輪船（香港）有限公司
希慎道10號新寧大廈17-19樓
電話：5-8372222 傳真機：5-778909
澳門代理：澳發航運公司
南環羅保博士街國際銀行大廈1504-1505室
電話：588178　傳真機：556573

九龍分辦事處文件中心尖沙咀廣東道30號新港中心第二座710室
電話 3-7396809
圖文傳真：3-7397200

中國天津遠洋運輸公司
TIANJIN OCEAN SHIPPING COMPANY

全貨箱定期班輪
香港⇄上海／新港　天津　青島

船名/航次		收/載貨期	離港	上海	新港	青島
華泰河	001	——	10/12	——	13/12	——
賀蘭山	190	7—11/12	13/12	——	——	16/12
潮白河	55	15—19/12	21/12	——	24/12	——

兼收往北京整箱貨

香港⇄星加坡／檳城／馬尼拉

船名/航次		收/載貨期	離港	星加坡	檳城	馬尼拉
潮白河	54	—13/12	15/12	——	——	17/12
華泰河	002	10—15/12	17/12	20/12	22/12	——

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港⇄新港　天津

船名/航次	收/載貨期	離港	新港
熊岳城 321/322	—9/12	11/12	14/12

大連北洋輪船公司
DALIAN BEIYANG STEAMSHIP COMPANY

香港←→上海←→大連　散貨班輪

船名	航次	收貨期	抵港	離港
北鳳 BEI FENG	8821/8822	14-16/12	16/12	20/12
北鳳 BEI FENG	8823/8824	4-6/1	6/1	10/1

收貨站：[illegible]新界屯門踏石角40區地段612　電話：0829311

代理：金輪船務代理有限公司　電話：5-218482
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
圖文傳眞：5-8450667　電傳：72858 LPSHP HX

穗港船務有限公司
SUI KONG SHIPPING CO., LTD.

香港干諾道西186-191號香港商業中心1809室
圖文傳真：5-590276
貨運部：5-495665（6線）

定期全貨櫃及散貨服務
香港⇄黃埔
香港⇄廣州
港口：新風港、洲頭咀　船期：每天一班

*1.承接港內大小船過水貨，直達廣州、黃埔、蛇口、瀾石、肇慶、九江、江門、容奇、石岐、小欖、珠海、海口、湛江、汕頭等省內口岸。
2.承接大宗或包船危險品貨物返廣州港務局元村專用倉庫碼頭起卸。

廣州進出口貨物業務代理
廣州港船務公司　電話：861354
河南洲頭咀貨運站　電話：449862

迅發貨箱服務有限公司

香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號
錦意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243402　0-243362　0-243496
圖文傳真：0-487082

來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運大型吊車服務
設有散貨服務逢星期三開往廣州

香港代理處：寰達公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781　5-8318134　5-8318111(160線)
電掛：0344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HK
圖文傳真：5-8032644

廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215　861665
電傳：44464 CGTRS CN

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

錦江（定期客貨班輪）M.V."JIN JIANG"　V.43　12月7日抵港　12月8-10日收貨　12月12日開行

錦江（定期客貨班輪）M.V."JIN JIANG"　V.45　12月22日抵港　12月23-25日收貨　12月27日開行

《貨客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷》

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西1-6號億利商業大廈2402室
電話：5-414108　電傳：72927 RISHA HX
收貨站：油麻地卸貨區華記碼

大通實業股份有限公司（中國註冊）
DATONG INDUSTRIES CO LTD

定期班輪
香港⇄黃埔⇄廣州
承接貨櫃及散裝貨

船名	航次	截貨	到港	離港
穗拖集駁2	133N	9/12	10/12	11/12
穗拖集駁2	134N	15/12	16/12	17/12
穗拖集駁2	135N	20/12	21/12	22/12

總代理：連江航運有限公司
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
電話：5-256177　圖文傳真：5-845066[illegible]　電傳：72858 LPSHP HX

民主前進

持平篇　唐約翰

對於基本法草稿裏的政制主流方案，稱為「民主大倒退」的，顯然是一種不符實際的非理性講法。

香港各種政見人士已有一個基本共識，就是未來政制應該循序漸進發展民主。這循序漸進的確切速度如何，應從哪裏起步，大家是有分歧的，當中涉及各人的價值判斷，帶有主觀因素，較難定出一個可以為各方接受的客觀進度準則。但是任何人理智地都不會否定政制主流方案是促進民主發展的，是向前進而非原地踏步或者倒退，更不會是「大倒退」。民主程度增加還是減少，進還是退，事實的比較是客觀存在的，不可能靠進行「絕食」而改變，應作公正的評定。

指主流方案為「民主大倒退」的，從何說起呢？當然只能與香港現行政制比較去說「倒退」。主流方案設計的政制，在民主程度方面，究竟實際是前進抑或倒退呢？

請看香港現時的行政長官（即總督），這完全是由英國委任，根本不徵詢香港人意見；決定港督人選與任期的，是英國政府裏少數幾個人。基本法稿的政制主流方案，對於九七年後香港的首任行政長官，則計劃由一個推選委員會產生，並且有固定任期；推選委員會擬由四百人組成，全部為香港人，務求有廣泛的代表性。到第二屆後，推選委員會人數增一倍，用意是進一步擴大代表性，並且由此而向「一人一票」普選行政長官發展。與現行制度兩相比較，究竟是進還是退？

立法機關方面，現在香港立法局有官守議員十名，委任議員二十名，功能團體選舉議員十四名，和選舉團選舉議員十二名。主流方案設計的首屆特別行政區立法會，取消一切官守和委任議席，全部由選舉產生，包括十五個議席由地區性普選產生；五十個議席由功能團體選舉產生，以後逐屆增加普選程度。又究竟民主是進還是退？

不客氣說一句，現在搞遊行、絕食的人，從來沒有在英國統治下為香港人爭取得到什麼實質的民主。真正的民主機會，還是靠政制主流方案給他們和其他香港人提供的。

果眞「怒斥」？

侃侃談　李直

經過日前的一番風波之後，人們對於這次在廣州召開的基本法起草委員會主任委員擴大會議顯得格外關心，希望知道政制主流方案的討論有什麼結果，所以正副秘書長李後、魯平便自然地成了記者採訪的首選了。

翻開六日的各大報，都刊載了五日的廣州專電。報道了李後、魯平的講話。但是各報的處理手法卻明顯不同。隨手摘錄了兩報的標題，不嫌詞費，以供比照。

一報刊在要聞版；題目是：李後怒斥「中方陰謀論」，魯平籲沉默大多數表態，指政制主流方案符合港人協調基礎；另一報則刊港聞版，題為：李後稱內地草委並無別種意圖，主流方案協調產生，全為香港繁榮穩定。魯平希望各方人士心平氣和對話。

後一份報章指明係李後原話，並加上引號，顯然是錄音記錄，突出魯平希望理智對話。前份報章則突出李後「怒斥」的感情色彩，還出現了被斥對象——「中方陰謀論」。但內文中兩者均未之見。

竊以為「怒斥」一詞含有編者的主觀想像，未必能夠得到李後的證實。不可能取證的報道，見諸報端實在欠妥。

九巴加價

野草地　黃志明

既然九巴申請加價已成定局，為什麼不批准在十二月十一日實施，而要押後一個月，使九巴少收二千四百萬港元。九巴公司公關經理李小筠說，他們無法反對交通諮詢委員會的決定。

交諮會的決定是光明正大的，雖然記者追問交諮會建議的加價幅度時，交諮會主席譚惠珠認為要提交行政局，需要保密，不允透露。意思即是說，廣大市民沒有知道的權利，所能夠知道的，是一切提議確鑿地已成現實。

其實，交諮會用心良苦，押後一個月，可以緩和市民對加價的不滿情緒，其次，使小市民可以多一個月廉宜車費。當然，一個月廉宜與否，是相對的。喝過洋水的人常說，香港的車費比外國廉宜得多，往日公共專利巴士的發言人也曾說過類似的話。至於所謂外國，是美國、加拿大，抑或西歐各國，還是蘇聯及東歐？卻無人具體說出。我姑且以巴黎市為例，不見得車費貴，搭的士另論。

另一方面，交諮會運用行政手段迫使九巴遵守，遵守本年度不加價的諾言。遵守諾言是有一個界限，假如當日說諾言時的客觀條件已變動，繼續遵守下去是痛苦的。交諮會成員鄭會友說，考慮九巴經營成本上漲及未來發展，九巴加價是合理的。

是什麼經營成本？或許負責人保密，或許記者不報道。我姑且猜度，工資和汽油是成本重要部份，工資可預計，但汽油價格受外在因素影響而變動，例如七四年時，市民要多付額外燃料費給電燈公司。而未來發展大計是否以改善服務質量為主要內容？

大家可以選擇

回味集　祥官

不論拍電影或電視劇集，劇本一旦交到導演手上之後，他就應該依了劇中人男女的個性、年齡、外型、樣貌來開始「度人」的了。

在一般來說，導演當然都很想「度」到幾個有叫座力的男女演員來替自己執導的影片効力。

因為，舉凡當「老行」（即當紅）的男女演員，不獨只在本港戲院上畫時可以有把握號召觀眾，同時在賣埠的各國搼貝也能夠高人一等的。

所以，大機構的製片公司與及小型的獨立製片公司中所有導演一律都希望自己能有一班勁力十足的「卡士」來助陣。

電影，是要以賣埠及在戲院上影時多賺錢為原則，那麼導演要「度」一些有號召力的演員來助陣，這是順理成章的事情。

可是，一般在電視台任電視劇集的編導者，他們也一樣要爭取當時得令的藝員來當主角，所以，電視台的幾名紅藝員，往往就分身不暇。

因為，他們已經擁有了不少固定的家庭觀眾，在收視率方面也有着一定之保障的。

然而，話得說回來，編導們表面上似乎是有權選擇自己合意的合約藝員。可是，在藝員方面，也有其選擇編導權利的理。

例如，某藝員曾遭甲編導在一部劇集中「糟質」過，或許是曾要他演出過很危險性的戲場，他就會永遠不肯接拍甲編導的拍戲通告的了。

政制主流方案

城市講座　朱柏賢

基本法起草委員最近在廣州舉行會議，通過了政制主流方案，近日來備受關注，一連串的燒報紙、遊行、絕食、抗議等行動相繼而來。

在一個開放的社會，這一連串的事件並不值得大驚小怪，正如意大利的罷工和香港賽馬一樣，是生活的一部分，也是表達意見的一種途徑，只要上述的行動是在合法條件下，不影響他人的自由，如不阻塞交通，是可以接受的，不少市民可能因而覺得，政府在有條件下容許一部份人利用這些辦法表達意見，才會對未來有信心呢！

平心而論，這個主流方案雖然比較保守，但作為一個討論基礎，也不會太壞，有些地方作為點改進，也可以考慮的，這些改進部份包括：第一屆立法機關的直選成份加強至三分之一左右，大選舉團的成員通過民主程序選出，這一些都可以進一步討論的。現在較令市民擔心的是整個事件的過程，在廣州會議前，各方案倡議團體進行對話，鬧了一個「武林大會」，正在尋求共識之時，查良鏞先生未有事先公布草案，與其他草委交換意見後，便通過了主流方案，這種處理方式使市民增加了疑惑。長期以來，香港的政治是家長式的政治，目前重要的轉變是由過往的政治體制過渡到一個同舟共濟精神的產物，這需要一段相當長的過程才行，而基本法的諮詢和起草是一個很好的磨練。

主流方案在九七年後三屆才舉行全民投票去決定是否一人一票選舉行政長官，理由是不想為下一代作主，筆者認為有商榷必要，因為每一個人或多或少都為下一代決定他們的前途，為什麼有些人移民，是為了下一代，為什麼要五十年不變，我們已為下一代選擇了資本主義的社會，其他如選擇學校、職業等也是一樣，現在確定了將來的政制，最大好處是不需要再喋喋不休的爭論，各政治力量各自回去做準備功夫。

我倒希望主流方案不是定案，希望協調不是對抗。

此時此地　如此這般

法律人才難求？

政海微瀾　唐武

目前司法部在吸收本地人才問題上存在着甚麼問題呢？主要便是晉升制度上出現步伐不一致的問題。

原來現時司法部招收的人才，一般最先是出任裁判司，然後若有表現，便可被晉升為地院法官，再漸次出任高院按察司職位，而除上述「正途」以外，若有工作表現的裁判司無法獲升為地院法官，一般也會將其調任為審裁處或土地審裁處，這也視為次一等的升遷獎勵計劃。不過，在決定晉升那一位裁判司的問題上，據說其間涉及頗複雜的問題，以第一批加入司法部出任裁判司的本地法律界人士為例，仍未能升任地院法官，或者還有人往往被調任審裁處。更直接的問題在於吸納一些從法律界出任地院法官的人，在司法界的年資較淺，而原初受聘的裁判司仍未獲升職，形成了一些後來才加入港府司法部工作的人，其職位竟較其師兄還高，難免會令原本已加入司法部的本地人士感到失望。港府一直宣稱本地法律人才難求，看來問題的出現，招聘制度不健全是其中的主因之一。

硬幣

聽景　江遊

香港的硬幣被外地認為設計得很好。

據說，台灣考慮改革硬幣，香港的硬幣設計將作為參考，或許，將來台灣硬幣的外型同香港有一點相同，基本的構造更加接近。

硬幣本來是低面值的貨幣，但它的地位竟然越來越穩固。

由於時代的進步，貨幣的結構出現變化，已經有電子貨幣、信用咭、支票等等可以取代了鈔票的相當地位。但硬幣反而更顯出必要，社會上節省人力的工作令它派上用場，如乘搭公共交通工具，購買機器控制的飲料，在外地，更普遍至購買機器控制的香煙、報紙、餐廳的軟性飲料。

不過，生活在香港的人，也許會認為本地的硬幣太大，如果能小一點和輕一點會更好。香港的硬幣也在變化，物價飛漲，面額細小的「斗零」已被淘汰。

洋紫荊

絕食

反響　何奇

繼二十四小時之後，又出現五十小時，精神可嘉，但也有人說「小兒科」耳，藉此改肥也。當然各有各的看法，不能一概而論說那個對那個不對。絕食也是一種自由，在大講民主的氣氛中，不遂心願時，出出這一招也無可厚非。

不過，在絕食行動中，忽然出現一個著名的香港反對派的人士，倒是令人奇怪的，這位仁兄過去是專反大亞灣的，這次的出現，我還以為大亞灣又出了什麼事呢！

因為他的形象太專一，幾乎成了反大亞灣專家，現在居然也反其他，甚難不會令人發生錯覺。

五十小時之後，會不會一百小時、一千小時？能像甘地那樣絕食，才真勇乎哉！

利用地下

回聲　任佐

研究開拓利用地下空間的一項計劃，即將正式展開。

對香港而言，這項研究，毋疑是有其實用性的，的確值得投放資金。

衆所共知，寰爾香港，正所謂「彈丸之地」，市區中能夠利用的陸地，已經地盡其用了；這二三十年來，雖然展經填海、開山，取得了頗大量的土地，但對一個迅速發展的國際城市而言，前此開山、填海所獲土地，還是不敷需求，尤其是靠近市中心的商業用地。

在客觀需求孔亟、現實卻又幾乎耗用一空的情況下，如何擴大土地資源，如何在現有面積上挖掘潛在資源，都應列入考慮。而研究利用地下空間，當是一個具現實性的設想，雖則有關當局為此付出六百萬，作為納稅人，還是衷心擁護。

維修公屋要簽自願書

八卦論壇　周新都

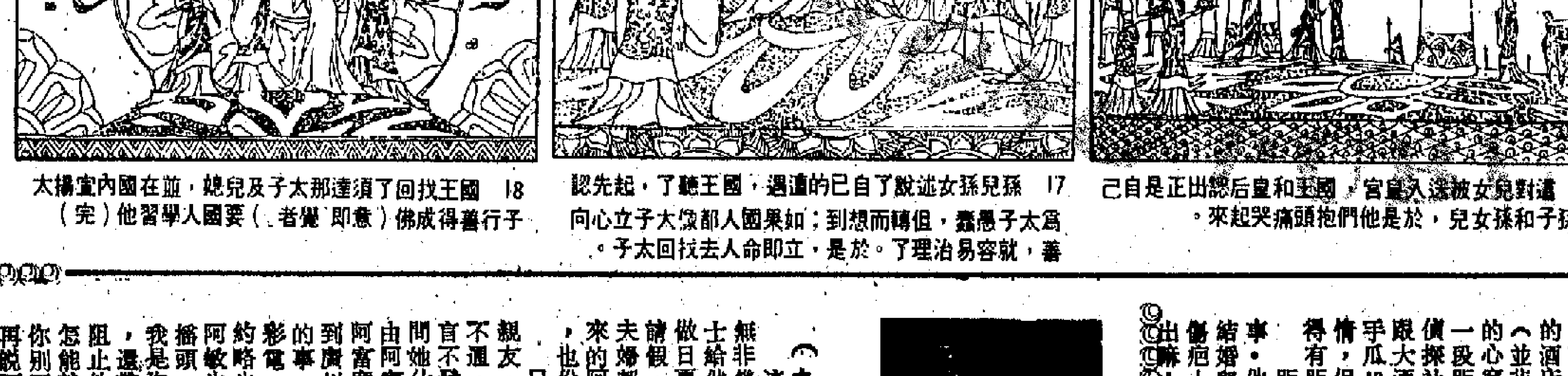
房屋署好關心公屋之居民，特別係舊型公屋，或者已經年高德劭，分分鐘會有呢樣嗰樣之危險，所以要揀一啲嚟維修。呢樣嘢係德政也，應該受到居民之歡迎。點知唔一定係，有一條屋邨嘅住戶，對呢項維修竟然怨聲四起，莫非如狗咬呂洞賓，怪錯好人乎？

是亦不然。電視新聞都有映出嚟，當維修工作進行之時，間房鑿到一岩一窟，唔在講，灰塵沙土飛到成屋都係，連水壺飯煲都不能幸免，煮飯煲水亦成問題。間屋唔維修，住唔住得落未可知，維修期間，張床瞓唔落會係事實。最慘係一對失明之老年夫婦，喺間房摸來摸去，都係灰塵，所謂無一處乾淨土，睇嚟真係頂唔順。

你話怪房屋署，又好難講，但幫你維修，有乜唔啱呢？至於維修時灰塵鋪天蓋地，係咁，點會維修而唔搞到灰塵者？邊間屋維修，甚至衛爵士要重新裝修官邸，都有灰塵者也，要怨只有怨何以啲灰塵亂咁飛而已。

或曰不然。普通人家要裝修、維修，一定係揀屋企人得閒之日子，可以有時間在屋內收拾、打理，或者到時搵個地方如親友之處暫住幾日，有錢者索性去住酒店，不妨去遊埠，返來時已經家宅煥然一新，擺酒慶賀。而呢啲公屋維修，乃屬大棚事，今日輪到尊駕所住之房間，就要郁手之，理得你得閒唔得閒，依規矩照做可也。如果要逐家同你度期，點合乎官府做嘢之習慣？為你做咗嘢而仍要牙痛咁嘅聲，亦唔化之甚矣。

呢單嘢，官有官道理，民有民道理，都幾難傾得理。不過嘈出嚟，亦唔係咁好聽，不如以後要有呢種維修，一律要住戶簽番一份自願書，你唔願維修，則以後有乜冬瓜豆腐，唔好怪我冇理；你願維修，成屋灰塵都唔准出聲，咪嘈生晒而引起麻煩也。



須達那太子

連圖佛傳故事　王新生畫

15 這對兒女被送入皇宮，國王和皇后認出正是自己的孫子和孫女兒，於是他們抱頭痛哭起來。

17 孫兒孫女述說了自己的遭遇，國王聽了，起先認為太子愚蠢，但轉而想到：如果國人都像太子立心向善，就容易治理了。於是，立即命人去找回太子。

18 國王找回了須達那太子及兒媳，並在國內宣揚太子行善得成佛（意即「覺者」）要國人學習他（完）

吃虧是福

超短篇小說　文：莎千涙　圖：董培新

帶一個客到一個「半靜寂地帶」看小店舖。

這是住宅區，如果在這裏做開門生意有乜好做！不過這個客聲明，是用來做工場者，那就最合適不過。

「點呀，啱你心水乎？」我見他一出來便托着腮，皺着眉，成副睇見唔開胃咁款！「莎生，你睇，內牆睇來好殘舊嘅，呢度又有水痕，睇來落雨天一定會滲水。如果我租了這地方，最少要花十萬、八萬去翻新裝修……」

「唔使問阿貴，呢條友必然在壓價也！」如果我就咁算數，擺出一副你租唔租有所謂的樣子，我睇，到後來緊張嘅，唔係我，係佢！我曰：「裝修係冇錯啦，一萬幾千又叫裝修，花一百幾十萬也是裝修也！如果用來做工場，當然唔使搞到富麗堂皇也！」

但曰：「我話要花十萬八萬，都係指基本裝修罷了，是執下漏，掃下灰水罷了，如果真正要大裝修，一百幾十萬閒閒地啦！」我費事多說話，一個五、六百呎地方，又是用來做工場者，會用到幾十萬裝修？你估如今是用來做酒廊餐廳？

我同佢講：「你如果要考慮，亦無妨，不必急於下決定，到廟租買任何物件，都要啱自己心水也！」送走這個客，跟住又有一個客到，我同佢已經聯絡好。

這個客一到來，這裏望望，那裏望望，然後聽他說：「我是用來做工場者，工場裝修得太漂亮亦冇用，最緊要實際，我睇修補三幾千元可用！」

看來他有的是誠意，又聽到他說：「照計，我搞的是燈飾工場，如果一次過裝修，花三兩萬元最妥當，但我手頭上沒有太多現款也，捱世界，捱住先！」

看見他朝氣勃勃，充滿信心，看來是個能夠吃虧的人，頓然使我想起一句話：「吃虧是福」！

於是我主動提出介紹一些裝修工人給他趕修工場，價錢之便宜，連他也不好意思。有日，我收到一件禮物，上有幾行字：「這是我們工場造出來的第一盞吊燈，請笑納！」

都市獵人

星期小說　海辛

六：獵物

讀夜學院的許多個晚上，他跟她經常見面。下課後，他們多半在一起離開學校，一起搭上電車。二人同坐一張椅，車子慢悠悠地穿過灣仔鬧市的燦燦燈光夜，他們談得投契。談的都是大嶼山和扯旗山。最令他失望的，是她原來與表哥訂婚，他在酒店做業務經理，供她學酒店管理，就希望將來把她拉到自己的酒店做事。一枝冷冷的箭（並非愛神的情箭）射進他的心窩。以後，他跟她保持一段距離。不錯，一個私家偵探社的內勤，有什麼資格跟大酒店業務經理爭風，拘手瓜！？不錯，男女相交，除掉愛情，但友情已表示不能進一步發展，就顯得有距離了。

距離變成疏淡。她先畢業，去酒店做事。他跟她沒有來往，也不想去打探人家結婚與否？不要自找醋呷，和自己挖肉弄傷疤——對她的失去，心裏只有淡淡的哀愁而已！而淡淡的哀愁灰塵，一陣都市的忙碌風，便吹掉了！

現目，姨丈派下如此一個出獵任務——把鄭麗施獵獲，讓她轉去海山大酒店任職！他認為這任務，對他是一個嘲笑！畢竟，鄭麗施是他第一個喜歡過的女郎！如今卻要我去狩獵——人家鄭麗施既供職於丈夫（想當然）的酒店，夫妻檔，彼此攜手，我怎能把她和丈夫拆散呢？能拆得散嗎？

嘗試按照酒店的電話，打去公關部找鄭麗施。果然找到，果然能把她約出來。見面地點，山頂餐廳。

獵物——一個穿白底黑條外衣、同款色西褲，挽個大皮袋，袋裏好像有個無線電話的女郎走進餐廳。讓茶色眼鏡掩蓋的雙眼，在尋覓。好一會，終於見到屋角卡位裏的他，展臉笑笑。一陣風似的飄然而至他面前。「英麟好久不見啦！」「麗施，你好！」「我很好，我搬家兩年多，還有去公園散步嗎？」她說，要一杯鮮橙汁。

說林

朱伯個新抱

早月短篇　金依

（九）各有各的想法

這一晚，阿富又請吃飯，無非幾位至愛親朋，包括租的士給他的車主周義，周義自己做日更，夜更租給阿富，阿富請假，就請人替更。這晚周義夫婦都來了，見一見這個開封來的阿嫂。而阿富的老父朱伯，也份外高興。

只是阿敏見了這班陌生的親友，卻沒有什麼表情，官腔不通，索性一言不發，有人問她什麼，就由阿富居間翻譯。阿富席間談起到廣州接老婆的事，並那個彩電、那兩條裙子等等，阿富約略也說了，用的是廣東話，阿敏也聽不懂，但各人聽了都搖頭。周義說：「阿富，如果我是你，發生這事，就此算數，還帶她來做什麼？」義嫂忙阻止他說：「既然娶了人家，怎能就不要了？人家夫妻事，你別再多一句！」周義這才不再說下去。

只是阿富想的卻是：「那麼辛苦才娶得個老婆，花了那許多錢，怎能這就不要？如果不要，以後都沒老婆了。」

朱伯沉默了，不再像那時那樣高興，他可憐自己的兒子，曾因自己老妻早死，父兼母職，阿富小時患病失醫，身體有點畸形，在港娶不到老婆，近年內地開放，才回去娶了一個，明知是沒有愛情的，而只希望到香港這花花世界生活，又是個再醮婦，「你不嫌我離疏，我不嫌你米細」，這才成了親，總不能這就「算數」，但這媳婦一到步就沒笑容，嫌居住環境不好，他日會不會自己跑掉？也不知道。老人家的心中，不禁也是擔心着了。

阿敏只是吃東西，一言不發，她也聽不懂他們在說甚麼，終於還是到了香港，待環境熟了，以後再作打算。

飯後，周義請阿富夫婦到他家坐坐，他家就在附近，自住一層樓，有房有廳，佈置得也很舒適，阿敏想：「為甚麼他有，阿富沒有？」

武德頌

長篇連載歷史小說

二〇〇、摔下擂台

台上站着的人，吳老夫人就模模糊糊，分辨不出面目了，只問：「都在上面嗎？」李英齋和周爽一個，「女將都在上面」，陳杏姑的母親周夫人說：「女將在左手邊。」讓吳老夫人等坐着，說：「丫頭撇了槍了來，」吳老夫人嘆息着說：「吳家莊興旺了，只有令天下不大亂，令人家過太平日子，那有多好？」周夫人說：「是個世外桃源嗎？」「現在不也是世外桃源嗎？」李英齋的娘和沈二奶奶等也擠上一起說，指着台上手腳的女將，要看殺林文炳祭旗，又細看台上的女將，「啊呀！」沈二奶奶說，李英齋是做了女將了，和尚書老爸平起平坐，將來封起誥命夫人來，又是一個梁紅玉。」

鼓聲方息，董爽舉了令旗，站在台邊揮動，各路隊伍便向台前興築，向着那竿大旗行進，又一揮，又各自向後轉身行進，回到原來的地步，和當初排列的次序一樣。有道一動，刀槍光影閃爍，這些烏合之衆，事先既未操演過，卻按着號令，居然秩序井然，都暗暗稱奇。董爽又一揮令旗，弟兄們紛紛走散，忽然不成隊形，哪知片刻之間，持刀的排在一起，持槍的也排在一起，此外如銃手、鳥槍手、旗手、鼓手，也都集中在一起，不再分開，而由八枝法螺齊列在最前排，令旗一揮，衆弟兄便向天舉起武器，喊聲「殺！」一聲振響雲霄，兩次變換隊形，這些情形，都十分機靈，黃宗羲和張煌言也看得出，事先並無操演，只是吩咐下去，今日便依令旗行事，能如此有序，十分難得，最後令旗一揮，弟兄們都聚到了台前旗杆周圍，衆人下台，只有吳德溥和黃、張兩位尚書在台上，董爽則在台邊說：「衆家弟兄，我們同心合力，在運河上打了一個大勝仗，殺了韃子的大賊頭哈布，今日在此聚會，初次會師，當今聖上派黃、張兩位尚書，不遠千里而來，今日相聚之後，大家無不十分高興，但是咱們的旗號不分，各路弟兄又要明分旗號，要在此擺血祭旗，敬告天地神祇，定三層之仇。」董爽說時，報揚州十日嘉定三屠之仇。大家抬頭望去，董爽高呼一聲「萬歲！」

（一九四六）

狂俠．天驕．魔女

長篇武俠連載小說　梁羽生

第八十二回：義釋戰俘歸故里　欲除首惡探魔宮

探聽武林天驕的消息

那幾個親兵道：「檀公子在我們金國被尊為『武林天驕』，我們的武士，沒有不知道他的。至於我們，則不認識他呢。」

笑傲乾坤道：「那好極了，我想知他最近的消息，誰可以告訴我？」一個經常在檀世英身邊伺候的親兵說道：「小的曾聽得檀將軍和老元帥說過這件事情。知道一點消息。」

這親兵口中的「老元帥」，指的即是如今在金國掌握兵馬大權的檀道雄，他是檀世英與檀羽冲的叔叔。

「你們的老元帥怎樣說？」

「檀公子因為反對先皇（完顏亮）的暴政，本來是被列為欽犯的。如今新主即位，老元帥向皇上求情，聽說已經頒下了赦免令了。聽老元帥說，他還要把檀公子接回家中呢。」

「他回去了沒有？」

「我們只是聽說檀公子已經得赦應回來，但究竟回來了沒有，因為我已被調遣出京，就不知道了。」

笑傲乾坤問完了有關武林天驕的消息，也就讓那幾個檀世英的親兵走了。對蓬萊魔女道：「想不到武林天驕會獲得赦免，這麼樣，他倒是用不著四處逃亡了。」

但蓬萊魔女卻是毫無喜容，反有憂色。她沉思半晌，緩緩說道：「只怕其中有詐。」

笑傲乾坤道：「他們叔姪，雖然是各走各路，但檀道雄這個人倒還是相當剛直的。」

蓬萊魔女道：「他的叔叔或許沒有害他之心，但新君完顏雍呢？」

笑傲乾坤道：「完顏雍是完顏亮的弟弟，本來不該是他繼承皇位的，但因完顏亮失盡民心，國人太過痛恨他，累及他的兒子，故此大臣不敢擁立太子而要擁立皇弟。完顏雍意外得到皇位，遂以清除先皇暴政為收攬民心的手段，檀羽冲在金國的武人中頗有威望，完顏雍要籠絡他也不出奇。」

蓬萊魔女搖了搖頭，笑道：「沒有老虎不吃人的，也沒有真正為了百姓的皇帝。不過有些皇帝的手段高明一些而已。正因為羽冲在國人中很有威望，你想完顏雍怎麼容得了他？甚至我還懷疑他的叔叔也是為了迎合皇帝的意思，這才想方設法把羽冲騙回去的。」

（一二三七）

第十二版
香港大陸 火車 輪船 時間表
直通車 班次 96 98 92 94
廣深列車 班次 212 214 102 104 82 84 106 86 544 216 88 108 502 110 90 112 114
（如有變更，開…
青…
首…
收…
華閩船務
FUJIAN SHIPPING
定期班輪川…
港口 船名
福州 閩海105 閩海109 閩海120 閩海112 北峯山(貨…
廈門 廈水運25 育志4號 閩海225
泉州 閩海224 泉州1號
石碼(東山、下寨)
穗南航運(香…
與珠海經濟特區長海船…
香港⇄珠海⇄…
逢星期三、六…
香港⇄蛇口、廣州、…
中山、肇慶、太平、容奇…
三亞、湛江、汕頭、廈門…
逢星期二、四、…
轉口貨、散貨、…
★可安排車船接運…
德輔道中272-284號興業…
電話：5-8151812
Telex: 85913 S…
Fax No: 5-4…
穗港船務
SUI KONG SHIP…
貨運部
定期全貨櫃…
香港⇄…
香港⇄…
港口：新風港、洲頭咀…
1.承接港內大小船過水貨…潤石、肇慶、九江…珠海、海口、湛江…
2.承接大宗或包船危險品…用倉庫碼頭起卸。
廣州進出口貨…
廣州港船務公司
河南洲頭咀貨運站

一技之長

人云：「讀萬卷書，不如行萬里路」，自然相信在路途中，必有精采的經驗。而香港地窄人多，困身蝸居之中，自然有遨遊萬里、一展胸懷之志。

對於要自掏腰包，到處旅行的人來說，導遊的工作性質，定令他們欽羨不已，但其實內裏是否真的如此令人羨慕的呢？

從名稱來想像，導遊乃一種領……

導遊萬里行

鄧裕仲

……行團。因此，很可能某導遊會在一個固定的旅遊線上長時期工作。此其中的苦悶及辛苦，更非外人所能體會。

同時，導遊的薪金，因為其中有一部分乃來自參加者的小費，因此，參加者對該團的反應，在若干程度上影響他們的收入。當導遊的必須施展渾身解數，令團友在行程中不感乏味，又要令團友感到安排妥善，難度不可謂不高。但話得說回來，此……

同路人

有提議學位與高級學位教師之間加設中級學位教師，以減少兩個職級太大之差距。大家本是「同路人」，關係……

棉絲

天氣轉涼，通常我是加一件外套。（所謂「積克」或者「飛機恤」者是也。）再冷一點，就是棉襖。而且家中棉襖不少，有棉花的，有絲棉的，還有一種是內裏羊羔的。（可不像嚴光那樣「反穿」一笑。）穿棉襖是「最輕鬆的日子」，因為是既輕且便，而我這個人可能是「骨頭輕」之類，衣着就是最怕厚重，——連做工作也是，「厚重」的一定……

……是大富人家才買得起的）。只可心買，幾乎無一不成交。

……做本地人生意就難了，他們為那點首期，度來計去，房子看了看，無法可決定。於是那些房地產經紀暫時不做本地人生意，集中火力」侍侯亞洲人，日本人、台、香港人。

自從世界博覽會之後，溫哥華房子旺起來，屋價起飛。老年人高興，把近郊的房子賣掉，賺了……房子也沒有見到那麼多的錢，搬……一點的地方去住；年青人則恨……那些亞洲人了，因為他們把他們……變得遙遙無期。

……一天經過市中心某處，他們指……這幢大廈，在香港賣樓花，三……內賣清光。犀利的香港人。

……却沒有使我的第二次戀愛開花。於是有了第三次、第四次……母親非常不滿意，說我多心又……

我的解釋是，人的成長都經歷……個階段，每個階段都有不同的……觀和眼界，要求自然因時因地……條而不同。所以我說，三十歲……前多談戀愛，多了解自己。現……在是不必急着成家的。

我以前常說，戀愛，於我是一……示、一種靈感、一個開發眼界……指針、一項挑戰，不管那一次……愛歷程是轟轟烈烈也好，平淡……也好，都是一個課程，令人有……得。

《河殤》的面世，正好暴露了這年代真心讀歷史的人不多。一個文化工作者對本國歷史所識淺少，這本身已是個悲劇。

我不算是個有史識的，但是深深愛上這科。從歷史的資料裏，使我稍能近距離接觸到中國文化，倒是讀史讀不滑，却自覺受惠。

從《河殤》令人想起歷史的書籍，坊間的書店是很缺乏這種書的，只能在大一點的書坊裏見到陳列。這情楚表白了香港這一代也沒多人讀史，說來……

博覽會內吃鯉魚

書茵

移民眼

自今年四月卅日起，澳洲在布里斯班城舉辦世界博覽會。該國政府原計劃世界各地有六百萬遊客參加盛會。因為參觀者十分踴躍，所以原本決定的十月三十一日閉會期，推後至十二月底。

參觀的入場券是五十元澳幣，可以使用多次。參展的國家則有數十個，其中有澳洲、中國、美、英、日、意、蘇聯、希臘、匈牙利、西班牙、加拿大、梵蒂岡、斐濟、印尼等。參觀者中，還包括來自澳洲各地的老華僑和新移民，他們最感興趣的，不約而同地集中在中國館。加上不少推崇中國文化及希望了解四個現代化實現情況的外國人，令中國館門前每天都排上了長長的人龍，人人皆欲一睹為快。

人潮中的老華僑，望着中國館門前那熟悉而又倍感親切的牌樓，激動得熱淚盈眶；新移民更是充滿海外遊子的故鄉情。湧進館內的參觀者中，我還發現有不少的中國留學生，他們花上數百元來此參觀，得節衣縮食一段時間才成，可見博覽會對他們吸引力之大。

在博覽會沿河邊有不少香港的漁船，真不知其從何處水路而來。

博覽會的整個場面設計很是壯觀，却因大意，數度引起火警。博覽會的舉辦除了令布里斯班的酒店受惠外，餐館業却並沒有「水漲船高」。原來每個參展的國家都在場內附設本國的小食店，遊客可在此嘗試世界各國的珍饈百味。舉目而觀，又是中國館門前的小食店最受歡迎，人人皆以一「嘗」中國食物為快。

澳洲曾在香港放映過的名片《鱷魚先生》，令北澳成為衆多遊客湧至的參觀勝地。在博覽會內，不但可以看到這種長相醜陋的兇殘動物，而且如果有興趣的話，還可一嘗牠們的滋味。我們並沒有嘗試，但據試過的朋友說滋味不外如是。（寄自悉尼）

寫平凡的人

苾比

讀書劄記

蕭復興的《僅僅因為漂亮》是他的第三本報告文學集。這本集子裏寫的都是平凡的人，是平凡人中的優秀分子。這些人當中，不少人做出了突出的成績。《城市之光》寫了徐州的兩位市長和一位局長，這幾位真正的人民公僕，只花了很少的錢，全靠自己帶頭實幹，把泛濫的黃河改了道，解決了徐州水患問題，還把黃河故道的荒灘變成果園；《山林》寫的是一個縣裏文物隊的隊員，歷盡千難萬苦，深入內蒙古陰山的荒林，尋找到了數以萬計的岩畫，向世界宣布：中國是岩畫最豐富的國家，也是世上首先發現岩畫的國家（北魏時期酈道元的《水經注》即有記載）；《朝着田野開的窗子》報道了一個農村窮學生，傾家蕩產為孩子們建造校舍，自任教師辦教育事業的感人事蹟；《一雙乾淨的手》寫一位海關工作人員，三十餘年來奔波在查私線上，不畏權、一切邪惡的正直無私的心；《信訪組裏發生的故事》反映一位在報社信訪組的幹部，認真負責為受迫害的人打官司的一身正氣……

遺憾的是：優秀人才却常常受官僚們的迫害。這本報告文學集也為這些受害者呼喊。其中有一篇《柴達木傳說》最令人心酸。兩個立志獻身祖國石油事業，不怕艱苦志願開發柴達木的大學畢業生，在新婚前夕被無緣無故地定為「右派」（僅為湊數字），分別送去勞改和遣送回鄉，他們的坎坷生涯催人淚下。

中國如果多一些這樣的優秀分子，還愁不飛速趕上世界先進行列？

尊重藏文

若容

宣古宜今

拙文《尊重歷史》發表的同一天，本報新聞版刊登了阿沛·阿旺晉美呼籲「研究西藏歷史時應特別注意尊重史實」的消息。這消息更重要的部分是：班禪呼籲「發展、研究藏文及佛學」。班禪批評了「忽視藏文，甚至說不要學藏文，企圖用漢文代替一切」的錯誤做法，強調「人為的同化是行不通的」。消息傳來，又不免要回顧一下歷史了。

藏族和蒙、漢等族組成一個「大家庭」，由元太宗（窩闊台）時代開始。由那時起，到元世祖（忽必烈）統一中國，藏文及藏傳佛學一直受尊重。元世祖還尊藏傳佛教領袖八思巴為「國師」，由他創造蒙古文字。終元朝之世，藏文與漢文、梵文、回鶻文、西夏文以及八思巴蒙文同等看待。明太祖（朱元璋）也是「因其俗尚」，沒有改變元朝對藏政策。清初「平定西藏」，對藏文和藏傳佛教仍很尊重。到乾隆皇統治時期，才開始搞「人為同化」，用嚴刑峻法「移風易俗」，包括用死刑嚴禁天葬。結果如何？不但沒有發生作用，反而激化了民族矛盾，到今天還有後遺症。

從歷史經驗看，尊重藏文和藏傳佛教的元、明以及清初時期，藏族和蒙、漢、滿族關係較好，否則較差乃至甚差。建議「忽視藏文，甚至說不要學藏文，企圖用漢文代替一切」的人，翻翻《中華人民共和國憲法》，看第四條和第一百二十一條是怎樣規定的？你不想「尊重史實」，也該遵守憲法吧？

「英國似有兩個君主」

張散

咖啡茶座

英國《觀察家報》發表了一篇署名文章，作者是羅伯特·哈里斯。主題很平常——《女王與戴卓爾夫人》，副題可就語驚四座了：《英國似乎有兩個君主》。

再過一個星期，蘇聯領袖戈爾巴喬夫就則訪英國。這是他第四次與戴卓爾夫人見面（包括他出任蘇聯領導人以前訪英），而且有可能以蘇聯元首身份被邀入白金漢宮午餐。到了那時，如果這位來自克里姆林宮的客人邀請女王赴蘇訪問，女王是否按照戴卓爾夫人的決定當場回絕，這就成為全英國注意的問題。

哈里斯在他那篇文章中說，英女王伊麗莎白二世自一九五二年登基以來，已在位三十六年，共與八任首相打過交道。但這八位政治家中，最難應付的就是目前唐寧街十號的「鐵娘子」。按照王室規定，首相每星期覲見女王一次，但兩人言談並不諧合。

兩人政見不合的犖犖大者，共有四件之多。第一件，一九八四年煤礦工人罷工事；第二，對南非制裁；第三，美國派兵登陸格林納達；第四，美國派轟炸機從英國起飛轟炸利比亞。這四件事，都是女王主張和緩處理，鐵娘子堅持反對。文章說，女王前幾年曾對到訪的美國學生說她自幼養成書寫日記習慣，裏面的記事要比一般人在報紙上看到的可真實得多。哈里斯嘆稱，這些話要在五十年後才能披露。如果現在就發表，必然極具爆炸性。

民意為衣食之本論

高旅

持故小集

「防民之口，甚於防川。」這是周召公說的話，大家一直在引用，流傳到現在，已經二千八百年，生命力很強。

或曰：封建時代的文化思想沒有好東西，害死了中國，即使有，也是假仁假義，所以不如一掃光。但如不假仁假義，把有的當它為有，照着辦一辦不可以嗎？說不行，中國的文化思想有問題。封建，「批判接受」，結果把那些優美的東西含糊大吉。

這句話所以流傳下來，就靠《國語》這部書的記載。但其意還不只是泛泛的一句主張宣導民意而已，且有其具體的辦法，遂涉及了文藝。

周代是封建制了，而且是初期，不論以任何角度論，似乎已鐵打無疑了。然而偏偏封建時代，對於這類問題，還相當周到。

周召公的意思是：天子聽政，要注重文藝，看文藝方面的表現如何，以資斟酌行事，方能行之而不悖。你說奇怪不奇怪？沒有叫文藝為天子歌功頌德，或者為之宣揚政令，只是當作民意的反映，尤其是十分特別。那是二千八百年前很「落後」辦法嗎？還是看《國語》的原文：

「厲王虐，國人謗王。召公告王曰：『民不堪命矣！』王怒，得衛巫，使監謗者，以告，則殺之。國人莫敢言，道路以目。王喜，告召公曰：『吾能弭謗矣，乃不敢言。』召公曰：『是障之也。防民之口，甚於防川。川壅而潰，傷人必多，民亦如之。是故為川者決之使導，為民者宣之使言。故天子聽政，使公卿至於列士獻詩，瞽獻曲，史獻書，師箴，瞍賦，矇誦，百工諫，庶人傳語，近臣盡規，親戚補察，瞽史教誨，耆艾修之，而後王斟酌焉。是以事行而不悖。民之有口也，猶土之有山川也，財用於是乎出；猶其有原隰衍沃也，衣食於是乎生。口之宣言也，善敗於是乎興。行善而備敗，所以阜財用衣食者也。夫民慮之於心而宣之於口，成而行之，胡可壅也？若壅其口，其與能幾何！』」

老古董，文言文，落伍麻煩而討厭死了。那麼姑且從「故天子聽政」起譯成普通白話試試看：

「講到天子為政，就要讓所有的公卿和所有的讀書人獻詩，把民間的歌謠採集起來，瞽師把民間樂曲呈給朝廷，記史的官收集了史料輯而成書，獻給天子。由少師來宣陳勸世箴言，由盲叟來唱所獻的民間歌謠，由盲叟來記誦所獻的史書，所有的樂工則歌唱那種勸世箴言，這就傳達並反映了民間的意見。近臣都要規勸善言，皇親國戚須就天子的行事勸加補失和監察，盲了的太師也須用這些文學藝術來教誨天子，年老的王師更須常加督察、警告。」

大概二千八百年前的眼科醫生缺乏，年紀一大，便易變成瞎子，但他們積有知識，受到尊重。所以這裏出現了「瞽」、「瞍」、「矇」、「瞽曲」、「瞽史」、「瞽師」等字樣，都與盲了眼有關。這且不去多說。民間的歌謠，樂曲，流傳的史事，勸世的箴言，等等，可以說就是那時的文學藝術吧。周召公怎樣看待的呢？作為「庶人傳語」論，平民百姓的傳言，即反映了民意的意思。這一部分須可注意。其基礎不是隱含着「言論自由」嗎？所以歸結到「防民之口，甚於防川」上。民間不能直接對天子說話，往往有賴於這些文藝作品來表現民意，所以一定要「宣之使言」，參考這些，以為行政用事。如果不言，那麼正像壅川一樣，「傷人必多」。

其實這些意見也還平常，最突出的，也許是中外政者所未及的，惟召公創之。他說：「民之有口也，猶土之有山川也，財用於是乎出。」簡直要靠它穿衣吃飯，鑑者鄙陋，覺得現世還沒聽到過這種「民意為衣食之本論」。周召公這樣說，「老百姓有張嘴說意見，正像土地之有山川，由此產生財用之物，正像有了原、隰、衍、沃的地土，由此出產衣食。只有老百姓說出意見，這才反映出政事的好壞，好的行下去，壞的便改正，所以能財用足而衣食豐。百姓有思慮籌措於口，也不是隨便說的，有了肯定的意思才有所表示，怎麼可以阻塞呢？如果阻塞了百姓的嘴，能幹出什麼事業來呢！」

這就是「靠民意吃飯論」的一段，似乎比「言論自由」四個字的內容更着實得多。譯得不好，大意就是這樣了。

大公園

童謠俚歌

吳其敏

坐井集

風謠一般指稱歌謠之反映風土民情或有關時事之徵與兆示者。為始之期甚早，性質上包括童謠民諺等等，不一而足。《後漢書》言羊續拜南陽太守，入郡羸服閒行，採問風謠，然後乃進。既經有人如此應用和重視它，自然容易促使它廣泛地產生和發展。古人謂「曲合樂為歌，徒歌曰謠。」這是歌唱的最早期和最通俗的形式。廣大羣衆中，有很大比數的人不熟諳詩歌，但對民謠完全陌生的人却所佔極為少數。我國最古的一首童謠見諸《列子》：「立我蒸民，莫匪爾極；不識不知，順帝之則。」說是堯微服遊於康衢，聽見有兒童這樣唱出來的。在當時，它會是一種很通俗的語言，但我們現在聽來，却有高深古雅的感覺。魏黃初時童謠比較易讀好懂了，像如下一首：「青槐夾道多塵埃，龍樓鳳闕望崔嵬；深鳳細雨雜沓來，土上出金火照臺。」謠示魏文帝為美人薛靈芸築臺，高三十丈，列燭臺下，遠近望之，如列星墜地。因立銅表分志道里，故曰「土上出金」，又曰「火照臺」。按《廣五行志》說明：漢火德，魏土德，火伏而土興，土上出金，是魏滅而晉興之兆也。作謠之旨在此。南唐李後主時，江南的童謠更有趣：「索得娘來忘却家，後園桃李不生花。豬兒狗兒多死盡，養得貓兒患赤瘕。」注曰：「娘謂再娶周后，豬狗死謂亥年，赤瘕，目病。」貓有目病，則不能捕鼠，謂不是丙子之年也。元明以降，童謠愈出愈多，語言亦更朝我們拉近。如正德中川蜀童謠曰：「強賊放火，官軍搶火，賊來梳我，軍來篦我。」不待註釋，人皆自明了。

葉公超舊作論魯迅

狄範

兩岸絮語

台灣《聯合報》最近登載葉公超一篇遺作《魯迅》。五十年前舊作，現在發表，是紀念魯迅？還是紀念去世七年的葉公超？

此文寫於一九三六年十二月八日，應該是魯迅逝世後的一個多月。當時，葉公超大約三十五歲，在北大外文系任教。此前，他從美英留學返國，即任教北大與北師大，兼任《英文日報》和《遠東英文時報》編輯，參加過「新月社」和「中國戲劇社」。後來與梁實秋等主編《新月》雜誌，以白寧、棠臣等筆名撰文，對莎士比亞頗有研究，曾是文藝圈活躍的一員。他寫《魯迅》，顯然有悼念這位「一時代的作家」意義。文章一開頭就說：「魯迅死後，在普遍的哀悼與歌頌的聲浪之下，我開始感覺一個所謂抓住了時代的作家的悲哀。五四之後，國內最受歡迎的作者無疑地是魯迅。」他評論魯迅，當然有他的觀點與角度，似乎喜歡魯迅的抒情、狂放，不太喜歡尖刻諷刺。

多少年前，台報決不會重刊葉公超這篇文章，現在不同了。不過，在台灣有不少研究魯迅文學的名家，台靜農教授即其中之一。

不止於懷舊

黃子程

交遊錄

那一天的公開座談，吳昊的發言真叫我感到意外。他該談自己的書，但他却去講故事，講一個兄妹失散最後重逢的故事，淒酸中洋溢溫暖的愛。這和他寫的書又有什麼關係呢？當其時也，我當主持，只感到莫名其妙，他似乎是遠離話題了。

但及今思之，我才明白他這個悽酸故事的深意。因為他寫的《亂世童真》，他的《老花鏡》，他的《懷舊香港地》，除了刊載着舊事物舊人情的圖文之外，還記載着人性：人在這個歷史變化中的悲劇裏面的人性與人情，滲在一段段的事件之中，叫人唏噓不已。

也許吳昊的童年也是不快樂的，然而他勇敢，「捱得」，在虛無的邊緣中咬着嘴唇把生活的悲苦跨過去，在平日他笑的時候，你不感覺到他的勉強和短暫嗎？我曾經不只數十回一次一次的誤解過他：我埋怨他不夠認真，太嬉皮笑臉了。但每次的後來我都知道是我誤會了他。人生，他的嬉笑，只是包裝，出於無奈的包裝與隨俗，骨子裏，他是認真的，而且還充盈着友誼的關懷。

最近朋友的女兒患了怪病，在危殆之中，他搖電話來，問我那位神功大師的聯絡方法。一時之間，我感他的荒謬，但回心一想，在苦思無計的時候，哪裏有一線生機，他就去周章去奔馳。對生命，我感到無奈之餘，也得佩服他的古道熱腸。

亂世三美人

奇米

神州雜記

中國的影視創作近年來一直不景，電影市場嚴重萎縮，收入下降，而電視劇的收視率亦每況愈下，製作資金短缺。為此，很多專家開出的「藥方」都是：影視作品商品化，走娛樂片的大衆化路線。

《亂世三美人》，就是廣州珠江電影製片公司在強烈的商品意識支配下去製作的六集電視劇。據該劇導演林曹錦介紹，該劇為打開銷路，注意了幾個方面：一是題材新，故事曲折，描寫的是粵東地區三位青樓女子從良後的經歷。這類題材目前在內地影視中較少涉及，觀衆會有新鮮感；二是人物特色鮮明，劇中的「三美人」不但會演戲，形象也頗「靚」，為選角色，導演頗花了些氣力；三是盡量少花錢，外景全在番禺、順德的餘蔭山房和清暉園拍攝，既有地方特色又減少支出。

劇中的第一號美人名胭脂女，由普超英飾，第二號美人黑蝴蝶，由張艷麗扮演，第三號美人叫相思豆，由王路瑤飾。三位女演員雖知名度不高，但樣貌出衆，演起戲來亦身手不凡。對劇中少不了的「床上戲」和「裸露戲」，「頭號美人」的扮演者普超英說：「我是個演員，職業是演戲，當演員就要演什麼像什麼。床上戲也罷，裸露戲也罷，取決於劇情人物，離開劇情人物，單純去追求感官刺激，那叫庸俗。描寫妓女，又避開床上戲，那是自欺欺人，觀衆就會感到假。」

該劇的製片人聲稱，如今製片不是一件簡單的事，矛盾很多，觀衆願意看的，審查關不一定過得去。他說：「我們只能走一步，看一步，不要以為本劇盡是床上戲，製作者也是講究分寸的，鏡頭力求限制在警戒線以內，因為中國畢竟有中國的國情。」

五欲十動

——中國性史之二十四

扶搖

《素女經》的「五徵」之說，闡明了女子性衝動時的五種表徵，以及男子應採取的相應配合動作。讀者定然注意到，素女接連五次用了「徐徐」二字來規範男子的動作，黃帝必然領悟到，程咬金上來就三板斧，也只有那三板斧的戰法，殊不足取。

素女曰：五欲者以知其應：一曰意欲得之，則屏息屏氣；二曰陰欲得之，則鼻口兩張；三曰精欲煩者，則振掉而抱男；四曰心欲滿者，則汗流濕衣裳；五曰其快欲之甚者，則身直目眠。

緊接「五欲」，就是更為具體、詳盡、細緻入微的「十動」分析。

素女曰：十動之效，一曰兩手抱人者，欲體相薄（緊貼），陰（陰部也）相當（抵也）也；二曰伸其兩股者，切磨其上方（指陰阜，西方人稱為「維納斯」高地）也；三曰張腹者，欲其淺也；四曰尻（臀部）動者，快善（快感漸至）也；五曰舉兩足拘人者，欲其深也；六曰交其兩股者，內癢淫淫也；七曰側搖（腰左右擺動。《西廂記》有「柳腰款擺」句）者，欲深切左右（是「左右開弓」）也；八曰舉身迫人，淫樂甚也；九曰身布縱者，肢體快也（全身從向扭動，四肢百骸快感至極）；十曰陰液滑者，精已洩也（或液橫流，高潮已臨）。

挑燈夜讀《素女經》

亞喀巴掠影

施大鵬

記遊

印度洋有個內海叫紅海，紅海位於非洲東北和阿拉伯半島之間。紅海有兩個犄角：一支伸向蘇伊士灣，一支便是伸向亞喀巴灣。

亞喀巴灣北端有個亞喀巴港，離安曼有三百三十五公里，坐飛機不到一小時即可到達，是約旦這個內陸國家唯一的出海口。

海灣長一百六十公里，寬十九至二十七公里，兩側，東南面有拉姆山，西北邊有埃特拉山，兩山作為「屏障」（阿拉伯語亞喀巴即屏障之意）將海灣環抱着。高山擋住三面的大風，海面平靜，氣候暖和，冬季也可游泳。

約旦朋友常常自豪地稱亞喀巴所在地是紅海最美的地方。它盛產珊瑚石，有着世界上絕妙的海底美景。我們特地租了「玻璃船」（Glass boat），去海上參觀。這種遊船並不是玻璃作的，只是船底鑲有玻璃板。船兒游到海中，海水清澈見底，玻板宛如明鏡，鏡框中呈現出海底美妙的畫面。那是由海底的珊瑚羣所砌成。珊瑚有紅的、白的、黃的、綠的……五彩繽紛，耀眼奪目。水生動物繁殖衍生在海底，有玳瑁、活珊瑚、海雞魚、王子魚等各種各樣奇特的水族，還有一種帶翅膀的熱帶魚遨游在百花叢中，頗有怡然自得的情趣。

港口一位負責官員告訴我們，亞喀巴港過去建設規模比較小。到了一九七八年才更新設備，由一個碼頭擴大成三個大碼頭和九個其他貨運碼頭。這些碼頭不斷集散着鉀鹽、磷酸鹽、化肥、水泥、木材、輕質油、小汽車和各種工業品。整個吞吐量為一千四百萬噸，出口貨物佔百分之三十二，進口佔百分之六十八（百分之五十過境）。大約收入三千萬第納耳，是約旦唯一的創匯港口。

盡管亞喀巴港被稱為中東地區最忙的港口之一，但是我們看見這裏忙而不亂。碼頭上貨物堆積如山，管理得井井有條，往來運送極其迅速，顯得乾淨利索，沒有滯留現象。從港口不僅有高速公路通往首都，而且有小汽車可駛達伊拉克首都巴格達，也有航空班機飛向國外。

根據約旦本身資源特點，王國政府於一九八二年年底，吸引外資，建成大型的約旦化肥工業公司，工廠的廢水經淨化後再加使用，決不會流入海中；廢氣也加以綜合利用，不致釀成空中污染；廢料則設法送往山上，進行適當處理。整個海濱一直保持着清新綺麗的容貌。（《約旦紀行之九》，全文完）

「水漫金山」

風荷

飲食寶鑑

杭州不但擁有秀麗的山光水色，而且不乏佳餚美食，比方「水漫金山」就是一道別具風味的名菜。它選用甲魚、河鰻、蝦、蟹及蛋白作原料，經過廚師精心烹飪，甲魚肉嫩而無泥土味，河鰻肥而不膩，蝦、蟹鮮活味清，原汁原味，膾炙人口。

相傳這道菜式來自白娘娘為救許仙，施展水漫金山法術，將法海和尚[illegible]的故事。法海死後，因生前作惡多端，成了蟹[illegible]，人們每吃蟹時，總能[illegible]背，就是法海和尚的禿頭。自此，杭州名廚得到啟發，根據上述典故，運用江浙多魚、蝦的特點，巧手廚師製了這[illegible]一格的菜餚。「水漫金山」除了味美之外，整盤菜式的構圖亦頗見奇特：盤中兩條河鰻猶似白青二蛇，周圍的蛋清形成了波濤洶湧的白浪，色形傳神，形象逼真，當食客一面品嘗，一面[illegible]起這段傳頌千古的神話，自有一番情趣。

奇異動物——獅虎

歐翔

獅虎，並不是[illegible]獅子與老虎的合稱，而是人類創造出來的合成動物。

獅虎最近在印度新[illegible]誕生，是父獅母虎[illegible]的後代，既有父系[illegible]的鬃毛，渾身又帶有母系[illegible]特有的[illegible]，故稱為獅虎之名。[illegible]

[illegible]實查了九年兩虎之力，才[illegible]前所未有的動物。他把印度獅子和[illegible]虎關在一起，想不到[illegible]，却互不吸引，[illegible]整整三年，才[illegible]交配成功，[illegible]幾個月後就生下了三頭獅虎，[illegible]

[illegible]這個問題不解決，獅虎只是曇花一現。[illegible]現在，[illegible]

當代珍聞

花旗之邦又有聳聽事

口吃竟成「炒魷」理由

紐約一位好消防員因此被擯惹起衆憤

二十八歲的美國青年阿歷士·史曼諾，最大心願是當名消防員，終於獲得紐約一所消防局錄用，被送去消防學校進修。他成績優異，名列前茅，以為可以順利得償，不料負責檢驗體格的醫生認為他有口吃的毛病，不適宜當消防員，結果他功敗垂成。

史曼諾自幼就對消防員的救火工作很感興趣，長大後就一心想當個消防員。他先在紐約一個志願消防局當了八年的義務消防員，後來應徵考進紐約斯拉古斯地區消防局當見習消防員，並被送進該區的消防學校進修。他勤奮向學，學業結束時，獲得一等優異成績。斯拉古斯大學一個語言學教授考驗過他，認為並無理由不讓他當個消防員。

可是，一個負責檢驗消防員體格的醫生，在檢驗報告上寫道：「這個學員沒有資格當消防員，因為他有口吃的毛病，在救火時，利用擴音器通話是必需的。」

於是，史曼諾就被斯拉古斯消防局開除。夙願難償，他大感不忿，說：「平時我雖然有口吃，但在救火時我是不會口吃的。」不管他怎樣說，斯拉古斯消防局就是不收回成命。

一些曾與史曼諾在紐約的志願消防局共事過的消防員也為他抱不平，其中一個消防員說：「當我走進一幢失火的樓宇救火時，史曼諾是第一個我希望陪我進火場的人。他在救火時，機警勇敢，可能曾經救過我及其他幾位消防員的性命，我們都很感激他呢！」

一個消防隊長說：「我記不起有任何一次救火時，史曼諾的口吃會阻礙救火工作的進行。」

至於開除史曼諾的斯拉古斯消防局長[illegible]·摩里亞迪則說，史曼諾被開除的原因，是他在兩次模擬救火演習中，只有一次說話流利，另一次則說得不流利，而按照規定，消防員要說話流暢的。因此，史曼諾就未能達到要求。

（[illegible]）

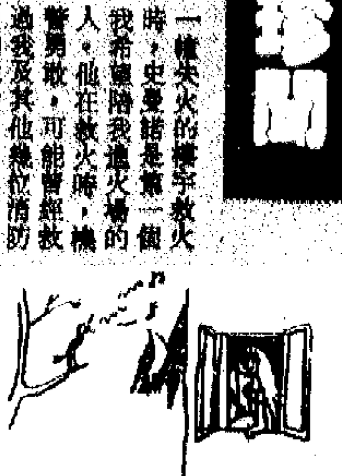
因口吃而終身飲恨的史曼諾

十三米長的機票

比利時布魯塞爾有一位名叫布留諾·利奧涅的男子，不久前創下了兩項世界紀錄：一是他作了世界上最長時間的乘飛機旅行；二是他成為世界上最長最重的飛機票擁有者。

在過去的十一個月中，利奧涅完成了兩次環球旅行，到過五十二個國家的一百零九個城市，總共有八十家航空公司為他提供了服務。因此，他持有的註明各次飛機旅程並蓋滿了無數圖章的飛機票長達十三米，重達整整一公斤。

不過，這張破紀錄的飛機票却使他遇到不少麻煩。在機場，他經常不得不花費許多時間耐心地給各國海關人員解釋，這厚厚的一卷並不是須要托運的行李，而是機票。他本人也決不是無聊的所謂「野鴿子」。



不沉的人

美籍人尚蘇洛·埃切克，身高一米八十五公分，體重九十公斤。這樣一個龐然大漢，居然不沉於水，即使在水上睡大覺也不會沉下去。他常常[illegible]在水面上打轉。有一次，人們在他口袋裏裝了廿三公斤的東西，加上他本人的體重，共為一百一十三公斤，結果是他在水面漂浮了八個小時，也沒有沉下去。

阿拉伯宴飲規矩

周永傑

異國風情

久住香港，中、西式的款客之道見得多，若要體會阿拉伯人如何「擺酒酬賓」，那可要到他們的住處親身參觀了。

由於阿拉伯人傳統住在帳篷，方便徙移放牧，以結婚為例，婚宴都在帳篷內舉行。主人家會僱請筵席專家，在屋前空地殺羊煮飯，把羊肉切成一塊塊，與煮好的飯拌在一起，然後放在大盤中，端上待客。

有別於中、西婚宴，阿拉伯的客人只會獲邀坐在帳篷中央的地上，四人一組分享由侍者放在跟前的羊肉飯。而按照傳統，阿拉伯人會先用水洗淨右手，再以此抓起一把飯和羊肉，揉揉搓成飯糰，然後放進口中。至於左手，因另有用途，以之抓飯會被視為奇恥大辱，有雅量的東道主或當你無知，見諒寬恕；反之會指你「搗彩挑釁」，痛毆一頓，後果堪虞。

踩雞蛋表愛心

秀雯

現代人向自己的意中人表示愛意的方法很多：深情的一吻，貴重的禮物，情意綿綿的書信……等等。

而在印度尼西亞的爪哇島，表示愛意的方式却很奇特。當新郎到新娘家迎親時，新娘的家人會把一隻銀盤擺在新郎面前，上面放着一個生雞蛋，新郎要當衆赤腳用右腳踩破它，此舉象徵會永遠地愛護新娘，海枯石爛心不變。新郎必須通過了此關才可走進新娘家中。此時，新娘就端着盛滿清水的盆，跪在地上，立即為新郎洗腳，表達自己的感激和服從。隨後，一對新人在親朋好友的祝福聲中共飲交杯酒，以示恩愛，白頭偕老。

學與教

新學校開放日

何景安

一所新的「職業先修中學」又開辦了，這是一所在教育界中還不大為人所熟悉的學校。政府印務處印製的一九八八年最新的「職業先修學校簡介」裏缺少了她的名字，在八八—八九年度新開辦之職業先修學校欄裏是空白的，我手存有的一張便是這樣，也許後來會用加印方法補上。一本為升中學生家長作選校輔導的、頗為全面的中學概覽也找不着，由教育資料中心編寫的教育手冊也付厥如。要不是一些「老友記」轉到該校任教，還不曉得她已經誕生了。

新生的嬰兒踏足人間，便會哇哇大喊，似乎向人們宣告，「我來到世上了！」一哭起來，肺部便能享受人間的空氣。如果而世後還是靜悄悄的，護士姑娘就要把新生嬰孩捷打到哇哇大叫為止。如今，這所新的學校，在開辦了幾個月之後，就向公眾舉辦了開放日，讓人們對她有所了解，這是非常好的做法。創校伊始，不容易組織一個開放日，這跟已有多年歷史的學校大不相同，人家是歷史悠久，教師多是老經驗，自有一套，學生在校多年也素經訓練，學校教學的材料積累不少，搞起開放日就不太吃力。不過，實際上組織開放日也是頗花力氣的，學校介紹、實驗設計、專題展覽、佈置、接待安排……都得要費些功夫，而對一所全新的學校，所付出的努力便可以想像得到的了。如果您有便，也請在這星期五、六到油塘高超道佛教何南金職業先修中學去賀一賀她的第一次開放日吧！

導遊萬里行

鄧裕仲

人云：「讀萬卷書，不如行萬里路」，自然相信在路途中，必有精采的經驗。而香港地窄人多，困身蝸居之中，自然有遨遊萬里，一展胸懷之志。對於要自掏腰包，到處旅行的人來說，導遊的工作性質，定令他們欽羨不已，但其實內裏是否真的如此令人羨慕的呢？

從名稱來想像，導遊乃一種領引遊客參觀的工作，但這只是其中一個部分。因為一般旅行社，在外地均有機構與之合作，而在一個旅程中，導遊便代表着旅行社，落實旅行社在行程表上的各項安排。故此，當中的協調及安排上的工作，不可或缺，亦相當費神。

而從旅行社的角度去看，一名熟悉某地的導遊，最好便是長時期帶領往返當地的旅行團。因此，很可能某導遊會在一個固定的旅遊線上長時期工作。此其中的苦悶及辛苦，更非外人所能體會。

同時，導遊的薪金，因為其中有一部分乃來自參加者的小費，因此，參加者對該團的反應，在若干程度上影響他們的收入。當導遊的必須施展渾身解數，令團友在行程中不感乏味，又要令團友感到安排妥善，難度不可謂不高。

但話得說回來，此項工作十分適合一些不受拘束的人士。因為它工作時間浮動，工作性質也有一點點的活潑性。而且，在團友滿意之際，更是收入不菲之時。況且，不論對方身份地位如何，在行程內，導遊便是自然地成為羣龍之首，有着高度的滿足感。而且，筆者亦感到此份工作，的確會令人增廣見聞。

責任感何在？

港大 單于

日前筆者出席了某學會的周年會員大會第二部分會議——此會議召開目的，是再度邀請第一部分會議中「未克出席」的已請辭之主席出席答辯其工作報告。

一如所料，這個「過氣」主席仍未露面，甚至原應主持是次會議的主席以及其餘八個卸任幹事，竟全數缺席，令人懷疑其責任感何在！應知這是其周年會員大會，他們怎能避開出席之會員？

更令人疑惑的是會議中竟有一同學動議刪掉討論某主席工作報告部分，卻竟有「大多數」同學贊成而通過此動議——至此，這次會議的目的何在呢？

最後，是次不出席會議的「主腦人」竟找一個私人地方召開公開會議，引起極大之不便，他實在難辭其咎。整件事情耐人尋味，但其中一點可肯定的是：逃避責任的人最終會得到應有的懲罰！他們斷斷乎不能逍遙「法」外！

說點名

樹仁 珊瑚

說班房裏有「突擊」點名，個人覺得頗有點「擾攘」。點名過後，同學們也為之舒一口氣。

雖云同學「走堂」，有着懶惰的成分，但話說回頭，其實，只要是一些十分有價值的課，而講師又講得動聽的話，同學們都一早便爭着坐最前的位置，更以「霸」得「頭位」為榮，然後不用點名或簽名也必然到齊。

反觀在某些課堂中，學生的趨勢都是「向後發展」，越後，越坐越不想坐，有席不暇暖之感。當中原因，不言而喻！

同路人

有提議學位與高級學位教師之間加設中級學位教師，以減少兩個職級太大之差距。

大家本是「同路人」，關係密切點是對的！

樹仁 小蕾

學童酗酒

據最新調查資料顯示，英國許多兒童在十一歲之前就經常喝酒、迷電視，無心向學。

誰說「孺子可教」？這個說法實在不合潮流了。幸而香港學童酗酒不多，否則更令人有切膚之痛。

前車可鑑

經鐵公司為縮短行車時間及減少意外發生，曾建議減少屯門至元朗之間十至十二個交匯處。

這種「強幹弱枝」法在歷史上確實發生過很好的收效，當局不妨考慮考慮。

橫南 明暉

各人自掃門前塵

凝葉

走在路上，看見一個婦人在理髮廳門外掃地。她是怎樣掃的呢？輕輕把掃把一抑，塵埃飛離了門外丁方般大小的紅地毯，撒落在四周。她掃塵的方法，是把自家的塵埃掃到別人家門前。

如此各人自掃門前塵，恐怕是咱們炎黃子孫處事的慣常方法。辦事出現難處，解決不了嗎？把責任往旁人身上一推！教育出現了問題，那是社會的錯。如是這般，把問題如接力棒般，一手交給另一手，永無止境地傳遞着。有時以為問題真的解決了，怎知它只像飄到空中的塵埃般，在空中盤旋頃刻，很快又飄落地上！因為我們處理問題的方法，都是治標不治本，從不對症下藥，旨在「拖延」。

於是社會出現了什麼現象呢？就是聽聽誰家有掃把最堅固有力，能掃清灰塵，又或誰家掃塵的本領在神不知鬼不覺中，將塵埃悄悄掃至別人門前。至於沒掃把、又沒打掃本領的，就只有自嘆倒霉，慢慢承受問題塵埃的禍害。如此「自掃門前塵，不理他人瓦上霜」的做法更令人寒心！

諗吓畫吓

都要罰穎中

除舊迎新音樂會

奕方

潮州鑼鼓的表演有一特色：即演出時鼓手動作多多，有些人認為太過姿態了。

不過，今次應香港中樂團邀請到港參加「除舊迎新」音樂會的廣東潮劇院打擊樂首席陳佐輝，就以潮州鑼鼓表演者身份表示：潮州鑼鼓鼓手的動作雖多，但都一一有出處，並且就靠這些動作去指揮樂隊，大鼓聲與鼓手是樂隊靈魂。

此外，潮州鑼鼓原在廣場或其它鄉村節目中演奏，動作需要誇張些，吸收了戲曲甚至舞蹈的造手等而形成。現時，年青一輩的鼓手已不太「花巧」，並開始對這種較古老的民間技藝進行創新。

例如，今次陳佐輝到港與中樂團合作，就嘗試由關迺忠指揮樂隊，他則用鼓聲及動作指揮樂隊中的敲擊樂組，演奏傳統曲目《地網捕魚》及新作曲目《社慶》。

這場「除舊迎新」音樂會將於月中在大會堂音樂廳演出，而陳佐輝則於今日（九日）晚七時半在上環文娛中心演講廳主持「潮州鑼鼓概述」示範講座。

玉葉金花繁殖法

李英豪

玉葉金花對於肥料的要求不甚嚴格，本身是一種粗生粗長的植物，只要泥土的基肥足夠，小苗移植後才施腐熟豆餅水或堆肥。若盆栽的話，可施粒肥或魔肥，撒在土面，每月施一次。

栽種玉葉金花，比較上重要的是修剪，這是成敗和植株強弱的關鍵。

南中國品種的玉葉金花，開花後便應時加剪枝。由於畏冷，為了禦寒，必然會自動落一些葉片，此乃正常現象。我們可以趁這個期間進行修剪，一來可以減少養分消耗，二來可以剪除老弱等枯枝，保持矮生（尤以盆栽為然），亦能使植株的造型美化。若不修剪的話，枝條徒長，植株會轉弱。

玉葉金花的繁殖，可用扦插法，在香港以及華南各地，宜於春季進行，生長較快。

所取的枝條，必須是嫩枝，勿取老枝，因為單寧物質多，成功率便低。

用「保綠插土」可試（包裝入袋，應先灌水入袋，浸十五至三十分鐘，才倒出來作為插土），亦可用濾砂。枝條大約長十二厘米，勿超過十五厘米，入土三分一至二分一。

插後土壤要保濕，不要日照，因為玉葉金花的插條要陰暗才生根。萌芽生根後才可逐漸增加日照。

菲律賓品種的「白紙扇」，不易以插條法生根，故應轉用高空壓條法，但在香港，此一品種永不結果。

嚴冬更要護肌膚

冬冬

聖誕即將來臨，有一連幾天的假期，你最好的節目就是到其他地方遊歷一下，可以選擇過一個銀色的聖誕，又可以一嚐火辣辣聖誕的滋味。

在秋冬這個季節裏，女士們出外旅遊，最須要注意的就是皮膚護理。其他季節裏即使是轉變了生活環境，皮膚多少有點變化，不是立即可以適應得來，就更何況是乾燥的季節。

首先，要因應旅遊地的天氣情況，購買合適的潤護液，如果是十分嚴寒及乾燥的地方，本身在香港用慣的護膚產品就不適合了，所以必須要買油質性更高的才能發揮護膚功用，否則只會令皮膚爆裂。

如果是到澳洲，這個南半球的國家，她們現在正是攝氏四十度的氣溫，所須要準備的，反而是一些令皮膚清爽的用品，例如爽身粉、止汗劑等，而且也不妨帶支香水，一提精神。

其實，總括來說，到外面旅遊，攜帶那幾類化粧品並不是那麼重要，最重要的是，在另一個新的環境中，選擇適當用品，幫助皮膚的適應力，使其不受影響。

往往就有許多女士有這樣的經驗，一到了外國，就覺得自己變醜了，其實最大的原因是皮膚起了變化。此外，在此提一提小建議，目前市面上有一些化粧品公司專門賣化粧品的樣本，價格便宜，各位女士不妨可以挑選適合自己使用的化粧品，一來價格便宜，二來用完後的瓶子、容器大小適合隨身攜帶，又精美大方，又何須花二、三十元買一個空膠瓶呢？

絲棉襖是好穿

福履

天氣轉涼，通常我是加一件外套。（所謂「積克」或者「飛機恤」者是也。）再冷一點，就是棉襖。有棉花的，有絲棉的，還有一種是內裏羊羔的。（可不像嚴光那樣「反穿」一笑。）

穿棉襖是「最輕鬆的日子」。因為是既輕且便，而我這個人可能是「骨頭輕」之類，衣着就是最怕厚重，——連做工作也是，「厚重」的一定搶當不來。

更好的是價錢便宜。以時價來計，一件絲棉襖，兩百多元，通常再不矜惜，也可以穿上兩三年。

以這價錢來說，到大公司去買一件像樣一點的外套，也要兩三倍，而且暖還有不如。

有人說，穿上這東西，更覺瀟灑，可能由於我自己是「木頭型」，沒有這種感覺，不過由於「御之而身輕」，說老實話，心情也會好一點，很可能就因為如此而「瀟灑起來」，也說不定。

基本上來說，最好的還是絲棉襖，比起棉花的輕，比棉花的暖和，所以在香港也更普遍，唯一「可議」的，就只是袋子太薄，裝不下東西，缺點亦只如此而已。

犀利香港人

林冰

可為考了個地產經紀牌，往往日在電視台做工識得人多，在溫哥華介紹香港人買屋，生意滔滔。

嘟嘟說：在這裏（溫哥華）做地產經紀，一年有二百五十萬的營業額，就可以拿到一個高級牌，這種經紀與公司拆賬也高。

可為在短短四個月之內，便在香港人手上做了二百五十萬的生意額，拿到「高級」執照。

做香港人的生意太容易了。他們見到那些房子，一律雀躍，地方大，一千八百呎、二千多、三千呎，有花園，他們不嫌貴，老拿香港的房價作比較（真忍受不了這些香港人，不過在香港，這樣的房子連地，是大富人家才買得起的）。只要有心買，幾乎無一不成交。

做本地人生意就難了，他們為付那點首期，度來計去，房子看了又看，無法可決定。於是那些房地產經紀暫時不做本地人生意，集中「火力」侍候亞洲人，日本人、台灣人、香港人。

自從世界博覽會之後，溫哥華一下子旺起來，屋價起飛。老年人很高興，把近郊的房子賣掉，賺了一輩子也沒有見到那麼多的錢，搬到遠一點的地方去住；年青人則恨死這些亞洲人了，因為他們把他們買屋變得遙遙無期。

一天經過市中心某處，他們指着：這幢大廈，在香港賣樓花，三小時內賣清光。犀利的香港人。

賽後

洛白

週六下班時，已是暮色四合。走過灣仔那供人休憩的小花園，卻見幾個四、五十歲的男人，借着街燈在看馬經版。

今天的八場賽事，早在六點鐘前全部結束了。他們還在研究馬經，為的什麼？

他們大概在學電視節目「賽馬結果」的主持人蕭驟，在作賽後檢討吧？剛剛舉行過的八場賽事，無疑是十分刺激的，以至他們的一顆心還不能平靜。

投注的那匹馬敗北了，為什麼會輸？為什麼自己那麼沒眼光？

投注的那匹馬勝出了，贏了錢，還得總結一下，自己事前是怎麼分析的。

馬經人給的投注貼士，誰的靈驗，誰的大失水準？認真對照一下，以便下次賽馬決定跟誰的貼士好。

賽事結束後，還在研究馬經的這些人，興許懷着的是這樣的心思。要不然，賽後他們是不會仍舊那麼興致勃勃地「刨」馬經的。

你覺得他們是浪費時間吧？他們的神情卻告訴你，那是最好的消磨，樂在其中。就算輸了錢吧，能打發一個下午，還能接着打發一個晚上，去哪裏找這樣超值的消費？

初戀

李韓玲

差不多一致公認，初戀之花永無結果。

原因很簡單，第一次談戀愛都是很年輕很年輕以前的事，少不更事，加上意氣用事，過不了多久，便得一拍兩散了。

有許多在感情事上輸不起的人都認為，跟沒有戀愛經驗的人談戀愛最是麻煩，也最是「危險」，因為對方一點「人際關係」都不懂，起初兩個月（或星期）還可以甜甜蜜蜜，一旦熟絡起來，可愛的形象立即煙消雲散，換來是吵嘴，動輒得咎，你說煩不煩？

我也有過初戀，當然是失敗了。但卻沒有使我的第二次戀愛開花結果。於是有了第三次、第四次……。母親非常不滿意，說我多心又花心。

我的解釋是，人的成長都經歷許多個階段，每個階段都有不同的人生觀和眼界，要求自然因時因地因經驗而不同。所以我說，三十歲前不妨多談戀愛，多了解自己。現代女性是不必急着成家的。

我以前常說，戀愛，於我是一種啓示、一種靈感、一個開發眼界的指南針、一項挑戰，不管那一次的戀愛歷程是轟轟烈烈也好，平淡如水也好，都是一個課程，令人有所獲得。

新園地

低血壓的食療

鮑鶴岑

銀行職員徐小姐長期患低血壓病，身體虛弱，頭昏，困倦，四肢無力，特別是蹲臥起身時，頭暈目眩，幾乎不能支持。三月前就診於余。余就其當時情況給以升壓湯服之。方用黃精一兩，炙甘草四錢，熟附子四錢，桂枝三錢，水煎服，每日一劑。除服藥外，並建議平時注意飲食：

（一）葷素兼顧，合理配搭，每飯應有葷有素，有餚有湯，能較全面地攝入充足的營養物質，不可偏食。這樣有助於身體健壯。

（二）多吃補血物質，例如豬肝、蛋黃、瘦肉、牛奶、魚、蝦、蟹、貝，豆類、豆腐，以及黃豆、菜蔬，和水果等。這些可以糾正貧血，改善排血和供血，有助於血壓提高。

（三）多食養心益血、健脾補腦之品，例如蓮子、紅棗、桂圓等，可煮湯吃，也可作零食吃。

（四）食欲不振，食少納差時，應吃些刺激食欲的調味品，例如薑、蔥、醋、胡椒、辣椒、糖，以及啤酒、葡萄酒等。

（五）同高血壓病相反，低血壓者可根據自己的愛好選擇，不必禁忌。多吃鹽和含膽固醇高的食物。例如豬腦、豬肝、蛋黃、魚卵、奶油等。

近日見到徐小姐，她說症狀已有改善。血壓亦有所提高。

比較

羅奇

有時，對相同指數而不同時期的股價表現作一比較，會發現不少有趣的東西。

十二月七日，恒生指數為二六九〇點，與今年八月三日的二六九二點，只有兩點之差距，因而不妨作比較。

先看優質地產股的表現。新世界、新地、希慎、置地、長實均上升，但恒基、恒隆則只屬平勢。

再看工商股的表現。九倉、隆豐、怡和均上升，太古則處平勢，和黃最弱，現價八元八角，而八月三日的價位為九元三角半，何呢？可說榮辱互見，但多數是「今不如昔」。

銀行股的表現又如何？恒生現價廿八元九角，比昔日的三十元七角半低了一元七角半。滙豐現價六元四角，只比昔日的六元三角高一角。東亞現價十八元九角，比昔日的十七元七角高一元二角。由此可見，銀行股中，東亞是強勢，恒生弱股，滙豐平勢。如今恒生已化弱為強，所以頗有轉好而追回失地的條件，這也是預期恒生可向三十元關推進的原因。

公用股方面，電訊現價五元，昔日則為六元七角半；港燈現價七元一角半，仍比昔日七元四角半為低，所以普遍仍為弱勢股。

日日都有好介紹

秀官

不知哪一間是「始作俑者」，一星期中有五日都有「特別介紹」，由一至五，各有不同，基圍蝦、龍蝦、鵝燉翅填鴨、大閘蟹、乳鴿……！有如八仙過海一樣的各展神通，我問過不少去吃過的朋友，大致印象都不錯，沒有什麼掘笨之處。細想起來，也該如是，因為客人的眼光是雪亮的，被你掘了一次笨，下次還會再來嗎？

因為這類「特別介紹」的價錢都是十分便宜，即使貨不對辦，也吃虧不了多少。其次，誰都心下明白，這些「特名介紹」的主要作用是在於「餌」，你既來了，自然不可能「獨沾一味」，再吃其他的，那就再「劏」你可也。因此，有膽來吃「特別介紹」，心理上早就已有準備，拉上補下，即使佔不了你的認真便宜，也決不會吃虧到什麼地步，拉勻作計。其實也有一個不自覺的漏洞，星期一至五才有，而六與日則沒有「特別介紹」，顯然那五日定必是淡靜一點，才有此招徠，一般來說六與日這兩天生意大好，自然無須放「餌」，做生意開店的人自必有一個最密麻的算盤，打得響才做，所以不必沾沾自喜，以為佔了便宜。

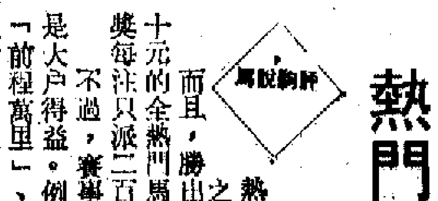
球類票有缺點

彭光中

非洲坦桑尼亞發行的這套紀念漢城奧運郵票，從畫面取捨來講頗為出色，但從體育常識來講，大有缺欠。

畫面的特點是只着重細部，看不到運動員全身。擊劍一枚畫出了頭部，但因為有細網面罩遮面，也看不出究竟。

最失敗的是最右邊的排球賽，一看就可以發現幾處錯誤。第一，球與手相比過大，排球應較小。第二，球上的花紋是籃球花紋，排球的組成並非如此。第三，全手托球已成持球，該罰一分。



太近

簡而清

若問我在海外去過一些什麼特別著名的地方，老實說，是到過不少了。可是說來奇怪，香港一些很出名而遊客必經的地方，我卻有若干是至今仍未去過的。其中最令人感到意外的一個，則是海洋公園。

也實在不知道當初如何在海洋公園這帶有幾分「新屎坑」的時代，沒有為了好奇關係而到過那處去，然後慢慢下來，人人都不會為了什麼新的好奇心驅使而去那處，自己當然也與別人的心理一樣，不會無緣無故地特別跑到那裏去。現在看來，只有將來，或有外地來港，又是第一次到來的關係，所以才會被例陪他們去。

這差不多是唯一的可能性了。自己不覺得遲遲未到過那地方是什麼大的損失，所以才令得自己從來不會自動到那種地方去。

當一個人是太接近一處地方的話，心理上已經令到他以為想到那處去，根本上是隨時都可去的，那又何必那麼緊張呢。海洋公園不過是其中一個例子，其實別的本地名勝，大致上也是相同的。

熱門馬與華卓良

戴公

罕見的一次賽事，熱門馬佔盡優勢！這是萬三夜馬的六場賽事，其中五場的頂頭大熱門勝出，只有第六場是由半冷門馬取勝，五與一之比，記憶所及，此乃近年賽事鮮見也！

而且，勝出的五匹頭馬，「海寶石」及「夢情人」是不足二十元的全熱門馬，獨贏派彩也低，乏味之極。六環彩特別獎每注只派二百多元，令到場內馬迷嘩然呢！

不過，賽事雖是熱門馬贏出，但贏錢的馬迷，看來甚少，而是大戶得益。例如唯一的一場半冷門搶頭，「勁運」大熱倒灶，「前程萬里」、「飛駒」及「贏得威」順序串成三重彩，每注只派六百多元，也令馬迷莫名其妙。

因為，全晚賽事，有一些馬匹是公眾的捧場對象，有的是位置交代，也有的是三甲不入。例如，「多勝」、「安勝」、「勁運」跑到無影無蹤，「香港之寶」只得第二位置，馬迷大眾仍有顧此失彼之感了！

全晚賽事，最令人失望的是騎師華卓良，演出差勁。此君上季賽事及季初的表現，頗令人讚賞，可是，近期頻頻「死火」，是否信心問題，馬匹實力問題，或者另有原因，真使人難明矣！

渡假計劃進軍香港

——紐迪談「渡假享用計劃」

黎小媛

出外旅遊，酒店住宿費用會令你躊躇，最近一項嶄新的「渡假享用計劃」進軍香港，你可以以今天的價錢享用明天的假期，這個明天會長及二十五年。期間你不會受酒店住宿費用漲幅的影響。

最近一家新成立的旅遊業公司，為曼谷一家豪華渡假中心在港推行這項計劃，將這項嶄新的概念引入香港。公司業務總監紐迪向筆者表示，這個計劃是基於一個簡單的分享概念，一間渡假中心的成本由眾多的參加者所均分，每一名參加者只須付出享用時間內的價錢，即可擁有一個供渡假的地方。

渡假中心有兩種不同面積單位，據計劃，旅遊人士需要入會成為會員，以二十五年期每年享用一周來計算價格，逾一千八百平方呎單位計，他們必須在入會時繳交港幣五萬一千元，旺季則收六萬一千五元，聖誕及元旦期間價格是七萬三千元，一經入會，他們便無需為住宿費躊躇。當然會員每年要繳交一百美元的管理費，和自付渡假期間的電費。

去年共有十三萬二千多港人前往泰國旅行，最近一年，泰國酒店的住房收費提高達百分之二十五，酒店房間還十分短缺。

紐迪對這項計劃充滿信心，他說現在旅遊人士都遇到難以租住酒店房間的問題，而根據這項計劃，人們每年只需付出港幣二千元，便可以租住一周近二千平方呎的五星級渡假中心房間，供至少八個人享用。而目前來說，在泰國五星級房間的收費，一日房租已逾一百五十美元。

豈非五年都是到泰國旅遊？紐迪說，他們已經參加了「國際渡假設施組織」，它擁有國際一千五百間渡假中心，大部分在歐美，是以一經成為會員，他們可選擇往其他渡假中心遊玩。

「渡假享用計劃」六〇年代初已在法國推行。（圖為「渡假享用計劃」在曼谷的渡假中心）

史書

沾國盧

《河殤》的面世，正好暴露了這年代真心讀歷史的人不多。一個文化工作者對本國歷史所識淺少，這本身已是個悲劇。

我不算是個有史識的，但是深深愛上這科。從歷史的資料裏，使我稍能近距離接觸到中國文化，倒是讀史讀不精，卻自覺受惠。

從《河殤》令人想起歷史的書籍，坊間的書店是很缺乏這種書的，只能在大一點的書坊裏見到陳列。這清楚表白了香港這一代也沒多人讀史，說來真是難過。身為中國人呀！今日我有空便向家裏小孩講歷史故事，期她生點興趣。

小店也出版史書，如容若的。自他的歷史著作交小店出版以後，小弟嘗實驚為天人。我讀的史論書籍不多但不少，容若的令我眼界大開，至於他的那本書，銷路一如所料，可是勁力奇佳，足證讀者多不愛讀史，可是總有小撮人識貨。

這類史書，小店還會間歇出版，期以歷史小品吸引新讀者。此是小弟一番心事，賺蝕都不考慮了。我着實希望文友大力代為推薦，倒不純粹幫我，只求各位記得一個道理，不教新一代讀讀中國歷史，那還說推廣甚麼中國文化？要吸引讀者對歷史產生興趣，必由這類小品啓發。

藝林

趙之謙廣採博納

沈左堯

我國印章史上，秦漢是第一個鼎盛時期，輝耀百世，然而如同敦煌石窟藝術一樣，未曾留下作者名字。以後經歷隋、唐、五代、宋等退潮階段，到元代始有文人刻印，既作標記兼作裝飾，又經明代的摸索醞釀，清初再度勃興，不少人以篆刻名家，形成一門獨立的藝術，這是印章史上的第二個高潮。

清末具有代表性的篆刻家趙之謙（一八二九—一八八四），字益甫，號撝叔。在當時文人好用別號的風氣影響下，他有鐵三、冷君、憨寮、悲盦、無悶、梅盦等雅號。會稽（今浙江紹興市）人。書畫皆負盛名。其篆書沿襲鄧石如、吳讓之的路子，並在魏碑上下了很大工夫。蓋元明以前書法家多宗晉唐，至清代開始求變，發現魏碑字體具有北朝的粗獷及裝飾意味，許多人從中得到啓發，如早期的伊秉綬、金農等的書法都另闢蹊徑。趙之謙一脈相承，其隸、楷、行書皆具魏碑意味，整飭華滋，與所作傳彩穠麗的花卉畫都透出富貴氣。他雖和鄭板橋一樣只當過不大的知縣，卻與鄭板橋作品的野逸異趣。然而他為人並不肯俗，有時還表現為傲慢，作品不肯隨便予人。他性格的不同兩面也表現在藝術上。

因為趙之謙是浙江人，有人將他的篆刻歸於浙派，實際上他是皖、浙並宗。他曾有詩云：「浙皖兩宗可數人，丁、黃、鄧、蔣、巴、胡、陳（曼生）」以及「揚州尚有吳熙載」之句，足見他服膺者就此八家，是他學習的對象。一方「樹鏞審定」印的邊款「悲盦刻此有丁鄧兩家合處」便是明證。

趙氏的篆刻兩派並蓄，變化繁多，主要包含三種風格：一近浙，如朱文「趙之謙印」極似陳曼生，白文「趙之謙印」學漢而似浙；二近皖，如「二金蝶堂雙鉤兩漢刻石之記」及「悲盦」等印若完白（鄧石如）、讓之（吳熙載）；三獨創，如「靈壽花館」。其特點就在廣採博納，不僅印的風格，還運用各種特殊的字體入印。這是從大量的金石研究得來。他的代表作之一「績谿胡澍、川沙沈樹鏞、仁和魏錫曾、會稽趙之謙同時審定印」就首先用於審定雙鉤的十種漢碑。在邊款中還可看出他們在一起「奇賞疑析，朝夕無間」，興趣和精力全投入文字研究中。從撝叔的《二金蝶堂印譜》可看到他的印款採用了《石鼓文》、《三公山碑》、《鄐君開褒余道碑》等碑文以及漢磚、六國幣、秦詔、漢鐙（鐙）、漢鏡銘等的字體；有一印係做龍門山摩崖北魏人書「福德長壽」四字，並用「古椎鑿法」，此外還有做漢鑄印、銅印、仿秦印等。說明趙氏在篆刻藝術上作了縱向和橫向的前所未有的探索和大膽的嘗試，若無深厚的金石學基礎焉克臻此。他在「松江沈樹鏞考藏印記」一印的邊款中自豪地稱：「取法在秦詔漢鐙間，為六百年來摹印家立一門戶。」顯示了他刻意求新的開拓精神。他對篆刻傾注了極大心力，認為比其他藝事都難，自述：「生平藝事皆天分高於人力，唯治印則天五人五。」

撝叔對篆刻之道鑽之彌深，體會亦多，在為魏稼孫刻的一方「鉅鹿魏氏」印的邊款中一首詩的首句道：「古印有筆尤有墨，今人但有刀與石。」這顯然是針對當時浙派末流而言。宜筆碎刀，毫無書寫的感覺，較之輕重肥瘦，筆意圓潤的白文漢印，就索然寡味。趙氏那方白文審定印確是表現了書法的神韻，近似吳讓之而更活潑。不過這樣的作品也並不很多，所以他在上述這首詩中接着說：「此意非我無能傳，此理舍君誰可言；君知說法刻不可，我亦刻時心手左，未見字畫先識彈，責人豈料為己難。」這裏所說「筆」與「墨」的關係，前者是「骨」，後者是「肉」。所舉幾方細朱文有筆（骨）而無墨（肉），「二金蝶堂」白文印雖肥而無筆墨意。要做到流暢自然實非易事。

趙之謙概括了整個印章歷史，增添新的內容，拓寬篆刻藝術道路，承前啓後，功績卓著。然而天下事物總存在着不同的兩面，撝叔治印嚴謹工整而缺乏雄勁之勢，面目繁多而未形成個人的強烈風格；且內容過於蕪雜，新奇不一定藝術性高。至於他還有「做唐以後印」則取法乎下，若為求「全」而良莠並蓄就不值得效尤。晚清時期，許多文人埋頭故紙堆中，束縛於守舊思想。趙之謙的藝術創造雖有局限，卻不失為一代宗匠。

藝林

新六四九期

（逢星期五出版）

四聲參互

陳如江

格律詩詞必須講究平仄。所謂平，即指平聲，所謂仄即指上、去、入三聲。不過，僅僅遵循平仄規矩寫成的詩不一定和諧悅耳。因為平、上、去、入四個聲調在發音過程中有音高和音長的不同，讀起來自有剛柔、高下、長短、輕重的分別。如果叠出某種聲調，就很難體現起伏變化的思想感情和抑揚有致的美妙音節。據張炎說，他的父親張樞作《惜花春》詞時，用了「瑣窗深」三字，在平仄上雖沒違反規則，但讀起來總覺不協，改「深」為「幽」後還覺不妥，最後改為「明」字，才協律美聽。盡管「深」、「幽」、「明」三字都是平聲，但平聲有陰平、陽平之別，「深」字前面的「窗」字是陰平，就得配上一個陽平的「明」字，而「深」與「幽」都是陰平，和「窗」字連綴起來，就顯示不出低昂起伏的態勢。上聲與去聲雖同屬仄，但也得互相配合運用，正如萬樹指出：「上聲舒徐和軟，其腔低；去聲激厲勁遠，其腔高，相配用之，方能抑揚有致，大抵兩上兩去，在所當避。」這就要求詩人在創作中不能僅僅滿足於平仄格式，而必須注意四聲的參互配合，做到「三仄應須分上、去，兩平還要辨陰、陽」（黃九烟語）。

謝榛曾以「東董棟篤」四字來闡明四種聲調的特點：「東字平平直起，氣舒而長，其聲揚也。董字上轉，氣咽促然易盡，其聲抑也。棟字去而悠遠，氣振愈高，其聲揚也。篤字下入而疾，氣收斬然，其聲抑也。」四聲抑揚，參互配置，便有疾徐的節奏。古代優秀詩人正是利用了這一特點來加強詩歌音節抑揚抗墜的美感的。試看杜審言《和晉陵陸丞早春遊望》：

獨有宦遊人，偏驚物候新。雲霞出海曙，梅柳渡江春。淑氣催黃鳥，晴光轉綠蘋。忽聞歌古調，歸思欲沾巾。

全詩讀起來可覺聲調非常的悅耳動聽，其原因就是詩人在句中巧妙地運用了四聲參互的手法。其中「獨有」句、「雲霞」句、「淑氣」句和「忽聞」句都具備了平上去入四聲，其餘的句子，凡有兩仄處，都是上去入（或上去，或去入，或上入）交互通用，沒有聯用兩個上聲或去聲的。這一交替參互的結果，便全詩的聲調變化，舒疾相間，抑揚回旋，形成了一種難言的聲律之美，誦讀之，則聲轉於吻，玲玲如振玉；辭靡於耳，累累如貫珠。

更正：上期《弘仁與汪注》，「汪」為「江」字之誤。又《中國畫山水畫譜》圖52與53圖文互倒。謹為訂正，並向作者、讀者致歉。

登臨形勝，感傷今古

——讀陳德武〔水龍吟．西湖懷古〕

方智範

東南第一名州，西湖自古多佳麗。臨堤台榭，畫船樓閣，遊人歌吹。十里荷花，三秋桂子，四山晴翠。使百年南渡，一時豪傑，都忘卻、平生志。

可惜天旋時異，藉何人、雪當年恥？登臨形勝，感傷今古，發揮英氣。力士推山，天吳移水，作農桑地。借錢塘潮汐，為君洗盡，岳將軍淚！

南宋滅亡以後，詞壇上彌漫着一片低沉淒怨的感傷音調。其間有福建三山（今福州）人陳德武，與劉辰翁、文天祥等愛國詞人相應和，寫出了〔水龍吟．西湖懷古〕這樣豪壯發越的作品。這一首在他的詞集《白雪遺音》中，堪稱壓卷之作。

詞的上闋為懷古。這裏的「古」，主要是指南宋一百多年妥協、屈辱的歷史。起句「東南第一名州，西湖自古多佳麗」，大處落筆扣題，突兀籠罩，以氣勢勝，是從宋仁宗為梅摯出守杭州送行詩句「地有湖山美，東南第一州」脫胎。「臨堤台榭」以下六句，承開頭「多佳麗」三字而來，一氣直貫，展開對西湖景致的鋪敘。先寫人遊之樂：堤岸邊，畫船上，台榭流丹，樓閣聳翠，相互掩映，其間遊人熙攘，歌吹飛揚，呈現出一派繁華喧鬧的景象。繼又寫湖山之美：「十里荷花，三秋桂子」，移用了柳永〔望海潮〕中的本色俊語，再增以大筆濡染的「四山晴翠」一句，勾勒出西湖景物的特徵。這裏一段鋪敘，只是襯筆，為下面感慨而設。自然界的山水之美，固然可供人賞遊，怡人性情，但也會使人沉溺其中，消磨意志，甚至釀成嚴重的後果。作者正是懷着如此複雜的感情在這裏吟唱西湖的。至上闋的結末數句，懷古之意自然醞釀而出：「使百年南渡，一時豪傑，都忘卻、平生志。」自宋室南渡（一一二七）至臨安被元兵攻佔（一二七六），凡一百五十年，這裏的「百年」是約數。陳德武身歷南宋覆亡，這幾句無疑是對南宋百餘年恥辱歷史的沉痛總結，也是對南宋統治集團沉湎享樂，不思恢復，以至釀成亡國慘禍的無情鞭撻！

下闋由懷古轉入傷今。換頭兩句：「可惜天旋時異，藉何人、雪當年恥？」「可惜」二字，暗應上文；「天旋時異」猶言天翻地覆。一語概括了南宋被元所滅的滄桑巨變。「可惜」二字，既是嘆息無人，更是亟盼有人出來扭轉乾坤。以詰問語氣出之，顯得沉痛之極。「登臨形勝，感傷今古」八個字，是全篇的眼目，將上闋的懷古與下闋的傷今聯成一片。作者登臨之時，內心感情不禁洶湧奔集，似將傾瀉而出，故有「發揮英氣」一句。這一句，詞情慷慨，筆力遒壯，但又將「感傷今古」之意陡然煞住，從而為下面拓展新的詞境留下了餘地。面對西湖勝景，詞人忽發奇想：「力士推山，天吳移水，作農桑地」。力士、天吳，都是古代傳說中的神人。《蜀王本紀》：「天為蜀生五丁力士，能徙山。」《山海經．海外東經》：「朝陽之谷，神曰天吳，是為水伯。」作者內心的熱烈追求，在這裏變成了超現實的神力，他希望有力士、天吳出來移山填水，把被人稱為「銷金窩」的西湖改造成為利國利民的農桑之地，這是何等非凡的氣魄，多麼超奇的想象！過應上面「藉何人、雪當年恥」的詰問，詞人再作一設想：「借錢塘潮汐，為君洗盡，岳將軍淚！」岳飛精忠保國，志在恢復，卻落得個父子被害的悲慘結局，成為千古奇冤，此仇此恨，真是神人共憤。鬱積難消的憤激，在這裏又化成為大自然的力量，作者想借用錢塘江潮水來洗雪亡國之恥，以慰忠良在天之靈。國家雖亡，人心不死。這一沉鬱悲壯的有力結尾，集中表達了愛國之士和廣大人民羣衆的強烈願望。

這首詞，由懷古寫到傷今，由現實寫到幻想，神完氣旺，筆力千鈞，慷慨而不哀怨，悲壯而不淒涼，尤其是下闋，設想出人意表，發前人所未發。充滿了浪漫主義的奇情壯采，確是宋末元初詞壇上的一篇力作。

「為鬼不忘藏皮」的趙琦美

錢羅宇

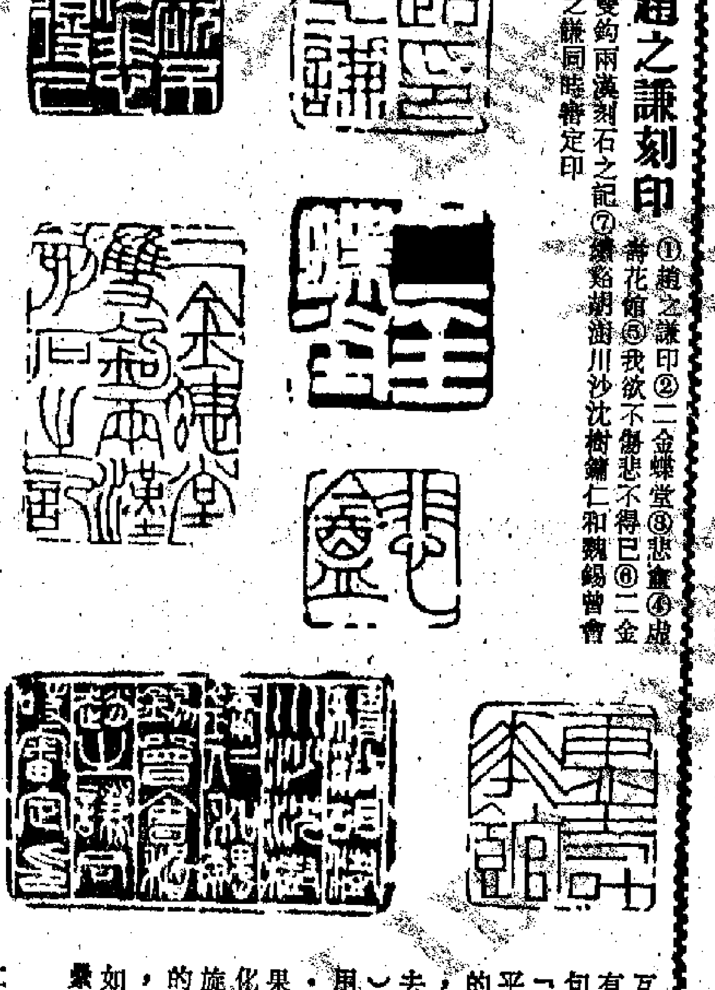
明朝後期，江蘇常熟藏書成風。趙琦美就是當時在常熟出現的藏書大家。

趙琦美（一五六三—一六二四），字玄度，號清常道人，年青時就學國子監，後官刑部郎中。其父趙用賢（一五三五—一五九六），字汝師，號定宇，官吏部侍郎，喜藏書並勤於校刊，開常熟一地藏書、校刊之風，於保存及傳播古代文化遺產有突出貢獻。他刻刊的《五經》白文，可亂宋本；又刻《管子》、《韓子》，俱據舊本名槧，號稱善本，還補刊過監本史書和王應麟的《玉海》，所藏之書編有《趙定宇書目》。

趙琦美繼承父親的藏書事業，成就與聲望都超過了乃父。他博收廣採古籍並校讎刻印圖書，曾將漏誤極多的《洛陽伽藍記》五卷本補成完善的本子。據他說：「歲己亥，吳琯刻《古今逸史》中《洛陽伽藍記》，齟齬不可句。因購得陳錫元、秦酉岩、顧寧宇、孫蘭公四家鈔本，改訂四百八十八字，增脫三百廿字。丙午，又得舊刻本校於燕山龍驤邸中，復改正五十餘字。凡歷八載，始為完書。」從中我們不難見其治學之嚴謹。另有一次，他偶從書舖中買到李誡的《營造法式》殘本，其中缺少十數卷。為補全此書，他走訪了許多藏書家，他們那裏也沒有。一個偶然的機會，他從一書商手中購得此書殘本三冊。這三冊雖能補家藏本的殘缺，但仍補不齊全書。他又想方設法從國家秘閣書庫中借閱，而秘閣所藏也缺六、七卷。他仍不洩氣，繼續留心訪求，前後經過二十多年的努力，終於補齊全書。二十年心願得償，他欣喜若狂，不惜以高價從城裏請來繪圖師，重新繪製插圖，精心裝潢，小心收藏了起來。於校勘之外，趙琦美還翻印了《新唐書糾謬》、《周髀算經》、《酉陽雜俎》、《仇池筆記》、《東坡志林》等書，所刻書不少是以其父校勘過的本子作母本的。

「寧廢寢食，斷不忘書」，這是趙琦美收校圖書的真實寫照。明清之際的著名學者與藏書家錢謙益說他對待圖書：「窮老盡氣，好之之篤摯，與讀之之專勤，近古所未有也。」趙琦美的藏書室名脈望館，據其編訂的《脈望館書目》記載，他所收藏的圖書有近五千種，兩萬多冊。趙琦美死後，藏書大部歸錢謙益，入藏錢氏絳雲樓。傳說書去之日，常熟武康山中白晝鬼哭。故清葉昌熾曾有詩云：「死後精英尚不磨，荒山靈鬼哭煙蘿。但聞白首無書歎，何有空箱塞屋多？」愛書延及身後，為鬼還念念不忘藏皮，哭其子孫不肖，不克享有藏書，反映了趙琦美嗜書的至誠至篤態度。

趙琦美的《脈望館書目》在編制上有其特點。其類目組成類似於今天的圖書分類法中的混合制（由字母與數字組成）。圖書陳列按《千字文》順序，由天字到呂字止，共用二十二個字，並於每字後標明類目名，如「天字號經類一」。這種前冠類號，後有類名的類目設置方法，頗似《中國圖書館圖書分類法》中基本大類的組配形式，對四部分類法有所突破，於四部之後並列設有「不全宋元版本書」、「舊書」、「佛經」等六個同級類目。另外其子目設置詳細，並注有藏書地點。《書目》遺漏錄不少俗文學圖書，如《古今雜劇》。除《脈望館書目》外，趙琦美還有《洪武聖政記》、《偽吳雜記》等著作。



趙之謙刻印 ①趙之謙印②二金蝶堂③悲盦④靈壽花館⑤我欲不傷悲不得已⑥二金蝶堂雙鉤兩漢刻石之記⑦績谿胡澍川沙沈樹鏞仁和魏錫曾會稽趙之謙同時審定印

中國畫山水畫譜（二十八）

魏紫熙編繪

55、榕樹畫法之一

榕樹氣根交錯，枝葉繁茂，點葉時先用濃墨破筆畫點，再用淡墨點，樹頂部不要過實、過硬，宜用淡墨局部連接，使之有渾厚煙潤之感，注意留空隙，濃淡相間，豐富變化。氣根用濃墨側鋒畫，要有飄拂之感。

56、榕樹畫法之二

此幅主要表示以樹幹及樹根畫法。樹根落地即生樹幹，有時附在主幹上生長，其根錯節盤曲，千變萬化，要注意疏密關係，樹幹樹枝皆如此，不可均勻畫滿，更能顯出古老繁茂之態。

專營：日本汽車·現貨供應·轉口國內
● 轎車：豐田MS132（豪華級）YS132（標準級）
● 農夫車：豐田、三菱、日產，由0.75—1.75噸
● 麵包車：豐田KM37·YH51LB·三菱L300（88年款）
● 巴士：豐田RB20·三菱BC432（88年款豪華級）26座
● 豪華八座：豐田豪華八座MODEL "F"
● 吉普車：豐田FJ62·三菱LO47
● 貨車：五十鈴 三菱由3-15噸
● 其他特種汽車
適行汽車服務公司
香港：加路連山道九號 ☎：5-767755 5-768687 圖文傳真：5-768600 九龍分行：大角咀道十七號 ☎：3-7899663

新疆黑瓜子 現貨
10.5CM 50噸
9.5CM 40噸
有意請電⑤461995李先生洽 或電深圳238500舒先生洽

商業

大公報 分類廣告 每個位收費 港幣十二元

納龍貿易有限公司 正大集團機構
圖文傳真：5-8651473

贈車回鄉 港澳買車 內地提貨 免關稅

名牌轎車、貨源足、交貨准	名牌摩托車、上海可上牌照	各類名牌客車、貨車
西德桑塔納小轎車	本田技術CG系列	北京、天津、沈陽麵包車
上海760A小轎車、客貨車	上海XF—125	北京212吉普車
廣州標緻8座轎車	上海幸福250C和A	沈陽、天津農夫車
天津大發夏利轎車	濟南組裝雅馬哈125	沈陽三菱農夫車
北京吉普切諾基吉普車		東風、解放五噸貨車

摩托車整車、零部件、汽車零部件轉口、歡迎問詢

出口入口不可少 轉口貿易一定要 ☎3-7236033 世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄
台灣硅業廠商名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄
英國進口商名錄 中東進出口商名錄 美國工業設備月刊 台灣電子零件商名錄 台灣工商資料年鑑 南韓工商名錄
日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 萬雅120珠寶設計 萬雅130珠寶設計 萬雅珠寶設計選集
世界電子名錄 日本化工名錄 法國首飾圖錄 瑞士首飾圖錄 日本金飾圖錄88版 世界名表圖錄88版
全美國進口商名錄1988 詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄：公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1988 詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種貨品、電子等產品分類詳列，全套21冊。
九龍尖沙咀星光行1421室 電傳：38426 GWLI HX 傳真：3-695993

全新左軚·現貨供應·豐田·五十鈴·日產·金濤機械有限公司
豐田12座、F型豪華8座、超豪華大皇冠、農夫車YY52、YY61、YN55
五十鈴1.5噸農夫車·日產公爵型3.0超豪華、藍鳥型、豪華8座麵包車
九龍旺角彌敦道717號八珍樓3字樓 圖文傳真：
電話：3-7893087 3-7893487

代銀行清倉平售
全新左軚藍鳥
豪華級中國規格2.0SGL
全新豐田左軚
中國規格全線車系
2.8大皇冠 12座YH51LB 1.25雙排座的士頭雙排座 MODEL F8座 三菱吉普
永多汽車貿易公司 九龍尖沙咀海防道38號四字樓 電話3-7236877 3-7226349

愛得利 ADLY AT-100 現貨購買 信心十足
常備大量現貨·供閣下選購
·CD1電腦點火系統
·全自動混油
·電撻、腳撻均可
·轎車式錶板，油錶、偈油錶齊備
★請認明正貨·有全自動混油系統★
總代理：奧士車行 九龍旺角梳桦道4號 ☎3-7150133
利士車行 香港銅鑼灣道124號 ☎5-710703
澳門怡發車行 澳門俾利喇街90號D ☎555799

大量存貨·跳樓價平售
英國入口（防火膠板圍邊鑲銅咕啞）
八腳彫坑腳桐油保證標準靚貨
可單購枱架，可配靚石
全新威利款
〈代理桌球用品〉
寶龍企業有限公司 ☎3-280008 9
香港九龍彩虹道216號二樓A.B座

HONDA MOTORCYCLE 本田摩托車 HONDA® FEDERAL WIN 100 LEADING BRAND MARK 領先的標誌！
4 STRORES, ECONOMICAL, QUIET, DELUXE
新款四衝程、省油、寧靜、豪華
中國總代理：SUMMA SURYA LTD. 特設提貨後一個月內之首一千公里免費檢驗服務
ADD: 6/F, ADMIRALTY CENTRE II, QUEENSWAY, HONG KONG TEL: 5-285300 FAX: 5-8654291

請訂閱大公報 惠刊廣告：請撥電話：八一二六三七

「文革」後首次以本名亮相

錢浩梁重返京劇舞台

錢浩梁六日晚在北京音樂堂出演京劇《艷陽樓》（中新社）

趙丹

商品介紹 分類廣告

趙青是否江青女兒？

趙丹

在「文革」中，曾盛傳：「趙青是江青與趙丹生的女兒，取趙丹之姓，江青之名。」在「四人幫」被粉碎後，這種風傳更盛。

趙青曾有一次問爸爸趙丹：「爸爸，您同江青到底有沒有過什麼事？」

三十年代

趙丹撫摸着女兒的頭說：「阿囡，你還不相信爸爸嗎？三十年代，我曾同江青一起拍電影。當時，我已是上海灘上的一流演員了，而江青那時連二、三流演員也難算上。說句實話，當年她還不算壞，她曾追求過我，但是，我有心愛的人，也就是你的生母葉露茜，所以我根本沒有接受過江青的追求。後來她到了延安。十年河東，十年河西。六十年代初，我們有一次在杭州一家飯店見面了。沒有想到，江青竟在眾目睽睽之下擁抱了我，並約我去找她，她說希望我去同她聊聊，敘敘舊。當時我只是唯唯而已。我回頭一想，三十多年前，她只是拜倒在我面前的小演員，是曾住在我家樓下一間小屋子內的小女孩，而現在她是當今的『皇母娘娘』。我知道她是喜歡我的，如果我真的前往，她又那麼風流，弄得不好，會有殺頭之禍，所以我還是決定不去。『文革』前夕，江青又碰到我，她很不高興地對我說：『三十年代剩下的朋友不多了，只有你與鄭君里等少數人了，你們為什麼不來找我談談？』我心裏想，我哪有這個膽量？沒有想到，我小心謹慎，仍沒有躲避得了。『文革』中，我因此身陷囹圄，這位昔日追求過我的『皇母娘娘』差點置我於死地。」

趙青姓名的由來

關於趙青的身世，情況是這樣的。一九三六年四月二十六日，趙丹與葉露茜，馬唐納與藍萍（江青），顧而已與杜小鵑在杭州錢塘江畔六和塔下面集體結婚，成為當時電影圈裏轟動一時的新聞。一九三六年十一月，趙丹正在拍攝電影《十字街頭》，寸步難離，便委託影界友人金山去醫院接回妻子和襁褓中的女兒。趙丹非常愛他的女兒，親昵地喊她「阿囡」，後來，祖父給她起名趙青鸞。趙青鸞十四歲那年考入了中央戲劇學院舞蹈團學員班。在學期間，她給父親說鸞字不好叫，又難寫，便擅自去掉「鸞」，留「青」，改名趙青，這便是趙青姓名的由來。

是否文藝萬元戶

趙青是全國政協委員、全國文聯委員、中國舞蹈家協會會員，又是一級藝術家，在全國舞蹈家中，被評上這種級別的，一共才有三人。應該說，趙青是功成業就了，可休息享受了。

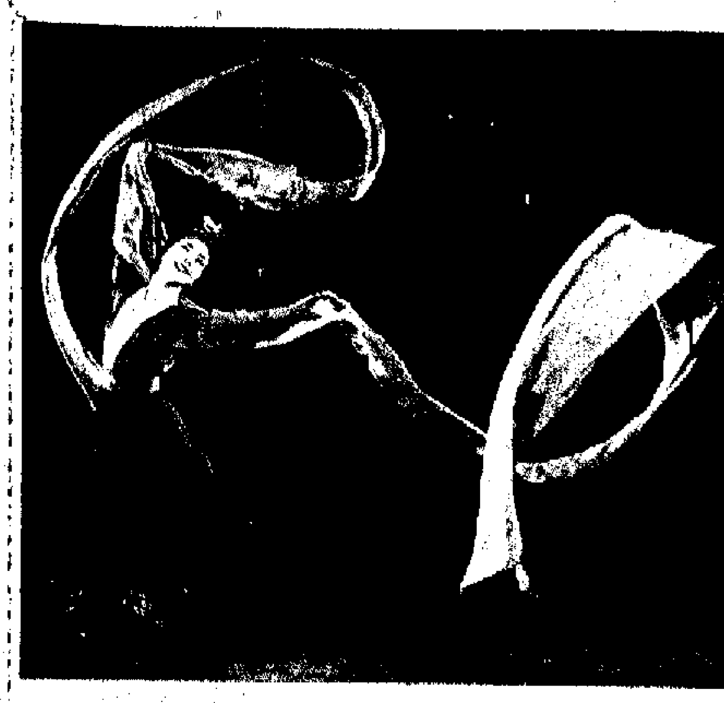
但是，她沒有休息，一次偶然的機會，趙青接觸了廣東省健力寶有限公司總經理李經緯，他同趙青簽訂了合同書，籌備成立中國健力寶藝術團。這是文化部首次批復的第一個企業辦團的嘗試。

一九八七年七月十七日，中國歌劇舞劇院的負責同志轉達了一位領導在一封控告信上的批示，她暈頭轉向了。「健力寶」的老闆李經緯見此情景陪着趙青到文化部去說明事實真相，什麼「趙青領雙份工資」，什麼「趙青在三水有三間房子」，什麼「趙青是文藝萬元戶」等等，純屬子虛烏有。

一心搞藝術

的確，在趙青的銀行賬戶上往往有一、二萬元的數額，但沒有一分錢是屬於她自己的。幾年中，趙青一家住在那間使人難以理解的破陋的小套間內，至今仍然如此。幾件家具大半是她愛人劉德康從幹校弄回來的，沒有一件能值幾個錢。趙青似乎對這些都不在意，也沒有時間管它們。趙青手頭有政協副主席劉瀾濤關於再分配她一套房子的批示，可是她實在沒有時間為這事奔忙。她在給文化部的一封信中說：「總之，我是一心一意想搞藝術，但太難啦！」

（摘自《湖北青年》）


◀趙青表演長綢舞

◀趙青與丈夫劉德康合照

「文革」後首次以本名亮相 錢浩梁重返京劇舞台

興強

錢浩梁六日晚在北京音樂堂出演京劇《艷陽樓》中的高登（中新社）

一張戲票十元人民幣，這在北京各類戲曲演出中是罕見的，然而三天以來北京中山公園音樂堂的京劇戲票早已被搶購一空。許多遠道而來的戲迷，抱着懷舊與新奇的心情，前來觀看已闊別舞台多年的京劇傳統劇目《五花洞》。

此次演出是中國戲曲學院校友們為母校籌集教育資金而舉行的義演。參加四日至六日三場演出的均為優秀的中青年演員。其陣容之堅強，戲碼之硬扎，為近年來所少有。

京劇《五花洞》絕迹舞台近四十年。它主要描寫宋代五毒精幻化為潘金蓮、武大郎，以假亂真，遂至陽谷縣吳大炮處控告，難斷真假，上控至包公處，包請來天師，方降伏眾妖。這是一齣好戲。當年梅、尚、程、荀四大名旦曾合灌一張《五花洞》的唱片，極為珍貴。此次特聘京劇界老藝人蕭盛萱、閻世善、何金海等人協助指導排練。有八個真假武大郎和八個真假潘金蓮出場，滿台生輝。飾演潘金蓮的有著名旦角演員劉長瑜、張曼玲、曲素英、沈健瑾等人，唱腔、身段，一個賽似一個，真像是擺了一齣《戲劇擂台》，各顯其能。

京劇《艷陽樓》由曾經紅極一時的武生錢浩梁主演。這是「文革」之後他首次以本名在北京京劇舞台上露面。他還未出場，台下便響起掌聲，待他出台亮相，觀眾又給了個碰頭好。劇中，錢浩梁相繼用大刀、長槍、石鎖開打，精彩紛呈，掌聲四起。同台演出的幾位武生亦是中國戲曲學院的畢業生，李景德、李景春、劉習中，個個功底紮實，身手不凡，極盡牡丹綠葉之功。

此次演出的，還有俞大陸、馬玉璋、高牧坤、楊少春合演《挑滑車》，李維康、耿其昌的《汾河灣》，葉少蘭、李長春的《壯別》，劉秀榮、張春孝的《穆柯寨》等。

北京今年招考研究生 報名人數減少近五成

北京地區報考研究生的人數已連續三年遞減。和幾年前報考高潮的情景形成鮮明對照的是，今年報考一九八九年研究生的人數竟少於計劃招生人數。據悉，明年北京地區計劃招收八千六百名研究生，初步統計，目前在京報名的總數為五千七百多人，比報考一九八八年研究生的人數減少百分之四十七點四。就北京地區來看，報名與招生已出現「倒掛」。

一位人民大學的應屆畢業生說：「這半年學校有不少研究生想退學，他們覺得現在唸研究生沒什麼優勢，不但畢業後出國深造更難，而且在評專業技術職稱、分房子、提幹等方面還不如同年齡沒唸研究生的人，乾脆別唸。」

有不少大學生認為，大學畢業再讓家長供養實在不好意思。而一個研究生每月只能拿四十九元津貼，連書都不敢買，哪能唸得好！北京理工大學一男生甚至說：「學校裏穿得最『跟不上形勢』，吃得最便宜的就是博士生，碩士生次之。」

不過，也有不少清苦的研究生對本科生的哄笑並不在意。他們真心實意地愛唸書，想深造，相信自己的選擇沒有錯。北京航空學院一學生說：「中國要發展高技術，要走向世界，就需要高級技術人才。別人越不讀書，我就越用功讀。」

今年北京地區報考研究生的一個新現象是外國留學生報考中國研究生的多了。尤其是對中醫學，他們表現出了非同一般的興趣。

•中新•

五羊城下

粵辦自貢燈會

一個大型的四川自貢燈會，將從本月二十日起，在廣州越秀公園舉辦。

近年來，自貢燈會在中國聲名鵲起，引起海外的注意。今年夏季自貢燈會參加北京國際旅遊年北海龍燈會，參觀的中外遊客達二百三十萬人次。

目前，自貢三十五座大中型燈組以及數以千計的工藝燈，已全部運抵廣州，並在廣州越秀公園內安裝就緒。

這次燈會將展至一九八九年二月十二日。在燈會期間，有關部門還將舉行文化、經貿、技術交流。

•新華•

通訊

眾佛安祥僧眾樂

——釋雲峯談六榕寺十年

李國權

近日，佛教協會會長、六榕寺住持釋雲峯樂呵呵地告訴記者：「只有昇平盛世，才有使佛教恢復的條件。現在眾佛回了寺，眾僧返了家，這是黨的十一屆三中全會以來落實宗教政策的結果。」

「『文革』期間，住持你本人去了哪裏？」記者問。「那時，寺廟被取消，僧眾被解放，我們還了俗，我本人在金花街一紙箱廠工作。」

雲峯繼續介紹說：「文革」後我回到六榕寺，那時六榕寺已成為一個收購廢舊物品的倉庫。具有一千四百多年的名寺古剎被弄得支離破碎，面目全非，哪裏是一間寺呢！當時隻身返回，寺內既無佛又無僧眾，正所謂百廢俱興。從一九八二年起，六榕寺交還僧眾管理，恢復了佛教協會工作。為了恢復寺內佛、殿建築，市政府撥出專款，海外教徒捐資部分，先後重樹各類古剎、石碑，重建大雄寶殿、說法堂、齋堂。重建大雄殿，把三尊日晒雨淋多年的大佛像請進了大殿，並讓其金箔貼身，容光煥發，再現社會昇平盛世之景象。說法堂建成，有利於佛教弟子從事佛教思想、理論和學說的研究，有利於中外佛教弟子對佛學理論的交流。齋堂的建成，既使僧眾有進膳之處，又使出家人來寺時有休息之所。隨着宗教的政策落實，有關部門交來「文革」期間散去的六榕文物，使一些鎮山寶重返六榕。

雲峯住持告訴記者，僧人過去只有飯吃，無收入，更無什麼文化生活。隨着六榕佛事活動的開展，六榕的對外開放，僧眾的經濟、文化生活起了變化。僧眾們有了工資收入，高者達一百六十多元，剛來寺工作的人也有六十多元，加之各類補貼和獎金，僧眾們收入達二百來元。晚上，僧眾們還可以收看電視節目，生活比以前富裕、充實多了。

雲峯談起了六榕寺社會公益活動。這些年，六榕景物容光煥發，佛事活動吸引了中外遊客，去年中外遊客達八十多萬人。歷年門票收入和香油收入達一百四十多萬元。

由於一貫對僧眾堅持愛國愛教教育，所得之款，除用於寺內建築外，還用於社會各項公益活動，如捐贈給大興安嶺災區災民、非洲災民、本市殘疾人、香港鑄大佛等。目前，達到了以寺養寺，自給有餘。

福建大嶝鄉鹽田　大嶝鄉現在擁有鹽田五千七百多公畝，年產鹽二萬多噸。（鄭秀華攝）

華夏新事

從修軍艦到製風扇

——舟山島軍工廠的轉變

杜悅

生產電風扇成名牌貨

中國大陸大規模削減軍費之後，許多軍工廠以其技術、設備和管理方面的優勢轉產民用工業品，成績卓然，位於中國第四大島——浙江省舟山島上的凱靈船廠，就是其中之一。

初冬時節，筆者偕友人遊普陀山時，途經舟山市，應該廠邀請前往參觀。但見廠區內花木扶疏，環境優美。當廠長孫繼興陪我們參觀填海而修的碼頭旁停靠的艦艇時，才使我們感受到這裏的「軍工」氣氛。孫廠長介紹說，這裏原是維修各種軍用艦艇的，一九七九年開始生產凱靈牌電風扇。一九八〇年後，電風扇成為市場上供不應求的名牌貨。去年，廠裏考慮中國傳統的紡織業中，許多歷史悠久的老廠正逐步進行設備更新，便着手研製細紗機。今年十月，新型的細紗機通過技術鑑定，並獲得浙江省「四新」（新技術、新工藝、新材料、新包裝）產品獎。根據上海、浙江、福建等地的訂貨，年內將生產一百台。明年產量將是三百台。

根據市場需要

我們在佔地五萬平方米的廠區內，走過一個又一個車間。廠裏的產品，除了大宗的電風扇、細紗機外，還有園藝工具鋸、斧子，精緻的鳥籠，船用鋅板、手錶氣試計等。孫廠長治廠的指導思想是，根據市場需要，力爭做到小批量、多品種，現在該廠民用產品的產值已佔全廠總產值的七成五。軍工任務雖然不足三成，但「軍令如山」，經常是限時限刻突擊完成。這樣倒使二千五百多職工大都具備了一專多能的特點。

與外省合作聯營

在眾多產品中，像鋸、斧子、鳥籠、螺旋槳等都是銷往美國的出口貨。孫廠長在主持工廠由「軍」轉「民」的過程中，也順應了「對外開放」的國策。目前，該廠和外省市合作共有四個項目。一是和浙江省合營舟山長峙船廠；二是和深圳經濟特區免稅商品企業公司聯營實昌鑽石飾品實業公司，提供各種首飾加工專用設備；三是參加杭州製氧機廠組成的製氧機成套設備公司（集團），生產0262空氣壓縮機；四是和四川自貢的中國電焊條廠聯營，在舟山設分廠。該廠還聯合上海外貿實業公司，和港商合作建造寶海賓館。不久前，和港商合資在寧波市小港經濟技術開發區開設合力標準件有限公司已經簽約。如今，工廠已獲得出口自主權，他們計劃將最新產品細紗機推向國際市場。

孫廠長告訴我們，為適應新的情況，工廠的組織體制作了變動。現已設立外貿、工具分廠、紡機分廠等，並以「承包」的形式，為分廠的經營增添活力。

有助舟山市經濟

「凱靈船廠和舟山市的關係如何呢？」我問。孫廠長說，工廠轉產後，和地方的往來也多了。如承接不少民用船隻的維修，工廠的碼頭以及四十噸吊車常供萬噸輪 為舟山地區運來所需的大型設備，工廠附設技工學校也招收當地學生……。看來，軍工廠的轉產，還有助於當地經濟的發展。

我們還到位於白虎山的工廠職工住宅區參觀、拜訪。

一九五一年隨原國民黨海軍南京浦口工廠遷移到舟山的二百多職工中，電氣工程師鮑昭桐等已經退休。他們在四房一廳，帶有小花園的住宅裏安度晚年。有一家的花園內，桔樹上金黃色的桔子掛滿枝頭。主人熱情地摘桔子請我們品嚐。這香甜的碩果豈不是三十多年來，工廠發展變化的最好象徵嗎？

病人求安樂死 浙法院未批准

浙江省金華市一位身患絕症，痛苦萬分的病人自願要求「安樂死」，給醫院和法院出了一道難題。

這位病人叫曹進之，是金華絲廠退休幹部，現年五十八歲，在一九八五年初患胃癌，經多方求醫治療，稍有好轉，不料今年舊病復發，並且病情日益惡化，痛苦萬分。為此，曹進之在疼痛間歇、完全清醒時，屢次要求醫務人員讓其「安樂死」，這樣既可免除疾病的折磨，又為單位減少開支。

他的妻子、兒子及三個弟弟，因不忍見其受病痛折磨，便寫了要求讓曹進之「安樂死」的申請書，並簽了名。但醫院認為，要經法院簽署意見，否則他們要負刑事責任的。十一月二十三日，曹進之的兒子曹學民將申請書送到法院，要求法庭批准醫院讓其父「安樂死」。金華市婺城區法院接到申請後，覺得「無法可依，不能簽署意見」。因此，問題未獲解決。

•中新•

廣東九連山 發現三尖杉

廣東省九連山發現國內罕見的珍稀植物三尖杉群落。生長着三尖杉的地帶，位於廣東省和平縣、連平縣境內海拔一千多米的九連山區的峯巒上。其中最大的一片面積五畝，有三尖杉約一千株。三尖杉屬松科喬木，是冰川時期的植物，被植物學家稱為地球上的活化石。

•新華•

杭州快訊

白頭未能偕老 杭州老年人離婚增多

杭州花甲老人有外遇已非鮮見的「趣事」，老年離婚案越來越多。

浙江某醫院的一位婦女，在寫給該省婦聯法律諮詢處的一封長達四、五千字的訴苦信中，述說夫妻八年戀愛後一直恩愛相處的經過。然而，「白頭偕老」的古話並未應驗。五十九歲的丈夫現今有了外遇，她的心靈和肉體受到了嚴重摧殘。

杭州市婦聯的一位負責人說：「類似的情況決不是個別的。」這位負責人透露的數字表明，僅今年第三季度不滿三個月時間裏，就有近一百八十件有關「第三者」的來信來訪。

在杭州市西湖區法院，記者又了解到，今年一至十一月份，各類離婚案佔全部民事案中的百分之七十二之多。其中老年離婚案日趨增多，目前結案的有三十一件。

杭州市中級人民法院的一位官員說，由於政策開放，允許離退休人員參與社會經濟活動，使一方有了額外豐厚收入或較高社會地位，從而引來了第三者，招致了婚姻裂變。

年近五十的杭州某廠職工朱某，曾有過一個溫馨美滿的家庭，上個月，她終於接到了一張冷冰冰的離婚判決書。她與丈夫樊某恩愛三十多年，豈料樊某自前年擔任杭州某大學新產品實驗廠副廠長後，又與一位女營業員私訂終身。

杭州市西湖區法院民事庭長介紹，這些涉足老人生活天地的「第三者」，大多為二十歲左右的農村或外地姑娘。她們想在杭州找到立身之地，便不惜以身相許。

據了解，不少人對「第三者」的觀念發生變化，一種佔有相當市場的觀點是：調解者無需用心，男女雙方要合自然合，要離自然離。社會上這種心態，使「第三者」越趨公開化，有些「第三者」甚至公開寫信給對方的妻子，勸其「自動退出」。這種心態也使調解者的工作越來越難做。

目前，老年離婚率上升已受到杭州各界的關注。

•中通•

黃氏 報稅理帳
註冊公司 按月做數 申請CO 收費特廉
H8917663 K328878

報稅

金幣 銀幣
大道中一九號聚金公司 華興
電⑤441001 ⑧4492327

徵求

遺失聲明
本公司遺失TAI LUK HONG LTD.簽發重慶車號：786875之提貨單NO. D28552 謹此聲明作廢 FLOTTA TRADING CO., LTD.啓

遺失聲明
茲遺失交通銀行軒尼詩支行五兩九九金寄存證一張號碼GA082474特聲明作廢。 鄒生啓
1988年12月9日

聲明

壯腰補腎 氣血虧損
歡迎問症 金龍5—7 36073

永穩 護老頤養院 康復治療中心
◀護老頤養▶ 全新設備資深醫師駐院護理 家居溫暖食療營養衛生至上 質素高 收費廉 電話：⑤542929 ⑤556322
◀康復治療▶ 主持理療師畢業專全理器械 免費講解中風癱瘓風濕癱呆 歡迎報名參加 電話：⑤541612
香港仔嘉禾街21—25號永穩大廈1/F及3/F

醫藥

商品介紹 分類廣告
•商品介紹廣告，高2½×2"
每天特價$80元
•分類廣告，大字四個，小字36個，每天$12元
專綫電話：5-8343063
FAX：5-8381829

瑞豐旅館
百德新街酒店設備豪華套房雙人房團體房雅潔租金相宜合遊客華僑台灣會親及公幹
☎5-8953905

深圳本週精選 佳利③7803328
①友誼 大中細 高層 有電話 傢 ②金城 大單位 送傢俬 業主出國 ③翠竹送傢俬廿萬 ④沙頭角可遷戶 ⑤紅嶺 ⑥湖濱 ⑦東湖⑧花園別墅
朝九晚十 旺角彌敦道信和1306B
大量華僑，高價歛購 無須睇樓，即日成交

四海賓館

上環賓館

宏發旅店

中亞 高尚旅舍
招呼周到環境清靜全港最平
銅鑼灣區地鐵對面日租50起 獨立冷氣電視五天八折長住特廉
5-707289 5-786612

專供港商

租售

集團經營 套房百多間 韶興賓館
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備 專營大陸台灣華僑雙人房160至200元九龍佐敦道廟街230號4字樓電話⑧7709798

地下廠舖

東亞

宿舍
香港銅鑼灣新大丸樓上專營大陸公幹或團體旅遊會親住宿並供伙食備有大小單位如下：六人組三房一廳八人組四房一廳十二人組六房一廳 價格特平歡迎預先訂房 電話：⑤8956817

輕行旅社

熹利 日租90

萊茵旅舍 日50租起 長特住價
全新裝修地方寬大交通方便五天八折
歡迎大陸、台灣、華僑遊客團體個人均可 獨立冷氣電視設接送簽證機船票購食國語
北角北景街（即東亞銀行側邊）美都大廈A座14樓電梯按13字⑤711265 ⑤783474

遊客之家

新興旅社 高尚套房
專營台灣大陸華僑
大酒店設備單人房120元 雙人房160元 180元
冷氣浴廁電話電視齊備 彌敦道607號2207室電梯按22字 K 850027 K 7801275

惠刊廣告 七三六二二八

中港酒店（$250元起）
3-661113-688023 九龍白加士街1-11號一樓
5-614618-614388 北角七姊妹道29號一樓
莉苑酒店 5-752026 752028 香港灣仔洛克道175號4字

國泰豪華套房 5-8953290
銅鑼灣區新張全新酒店設備直撥電話圖文傳真機服務合旅遊經商探親公幹人士國粵閩語接待
香港銅鑼灣道7至17號國泰大廈2字樓E座

大量深圳樓花
近國貿側 由五百至千餘呎
首期數萬 120餘萬起
佳利地產3-7803328 旺角彌敦道信和1306B

新開 豪華賓館
香港銅鑼灣食街對面，50位豪華全新套房，備有電視電話歡迎各地旅客或團體，諳粵國台語，日租120元，電⑤8951013 傳呼⑧7801333呼8737

金輪賓館
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸、台灣、華僑遊客單人房140、雙人房160及180元九龍旺角彌敦道737號金輪大廈10樓10座 電話：3-928169

前數天藝進同學會在沙田舉行聯歡晚會，百多人共聚一堂，熱鬧非常。參加歡聚的名單很長，包括林德祿、金興賢、宋豪輝、陳喜蓮、劉德華、苗僑偉、梁家輝、黃允財、許紹雄、梁立人、高妙思、佘家倫、梁鴻華、伍潤泉、潘嘉德、陳美琪、戚美珍、阮令濤、黃汝燊、李少華、劉兆銘、陳有后等等。

還沒吃飯之前，先作登記和酒會。大家歡談一番。正在閒談之際，突然遇上森……

《馬路天使》昔日名作

屏白

一部三十年代的名片，在影藝推出重映，那就是袁牧之導演的《馬路天使》。不但是有我們熟悉的趙丹、周璇、魏鶴齡主演，還有吳印咸負責攝影。喜歡懷舊的朋友，……窮朋友。

男女主角演出的是對窗戀。別說這樣的安排老土，其後的一些國粵語影片，仿傚者大不乏人。對窗戀的戲拍得很是風趣溫馨，像丟蘋果和唱歌傳情，像拉起了窗簾只見人影的商議大計。還有趙丹眼見周……

理髮匠的店子倒閉，衆哥兒們出盡法寶，為他招徠生意。像小歌女被逼婚，大家想辦法帶她離家出走。像那個可憐的妓女被警察追捕，他們替她解圍，魏鶴齡還對她由同情生愛。這些笑中帶淚的描寫，正是昔日現實主義電影的一個傳統。

下層人們的抗爭，在影片裏作了溫和的表現。趙丹和魏鶴齡這兩個窮哥兒們，不平於小歌女的被逼婚，上律師樓去打算求助公正的法律。然而衣著光鮮的律師在他位於高層的寫字樓裏，用鄙夷的口吻開……

活李荷（區朗元）

都市妖獸　今天獻映　四點半的傳是場不春潮了，戀愛季節　午夜場不

港九影院聯合廣告

星銀②　凱旋①　0-4161419

明四點加午夜　法中情　不兒宜童
今天第五場三級　妖獸　都市
最後五場　肥貓流浪記　不兒宜童　濃情款款獻映天明
明天最後場午夜　損友佳場　闖情
四點三九　十點　標參錯
四點三九　十點　兵港旗集　省港旗兵續集

沙田第一城　新藝　0-6373771
華南　K881755

本院即將隆重開幕
今天五場　越戰地獄銀幕首現道式　殺入重圍　宜不童兒　早場綠印　午夜場復仇者

時代廣場　屯門　0-4591170
新城　中門　②①　0-4512394 5

戲院A　法中情　四點場英雄人民
戲院①　最佳女婿　四點場春火情人雜
戲院B　黑日追擊
戲院②　法中情　四點場拍拖更

元朗　宮樂
南昌　0759660　站尾伕右

今天五場　演導領話廳威　殺入重圍
早場　演　映明高樂
四點場　命懸一條　早場　智傳　南昌
四點場　出師馬妹　早場　龍興　高樂

日產中國代理：合誠汽車有限公司

各類型日產牌左軚車大量全新現貨供應

日產精神　以您爲尊

NISSAN

救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車

香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎5-8918338（22線）　九龍村上何道118-120號 ☎3-688235（10線）　新界荃灣東安街2-8號 ☎0-4934151（6線）　新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎0-759241（7線）　九龍旺角赫蘭街368號 ☎3-815325（6線）

中國業務部：☎5-8918028　圖文傳眞：☎5-8917960
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下　☎253620

左軚「佳奔」E24麵包車

商品介紹分類廣告

・商品介紹廣告，高2¼×2″每天特價$80元
・分類廣告，大字四個，小字36個，每天$12元
專綫電話：5-8343063
FAX：5-8381829

★華粵汽車有限公司★

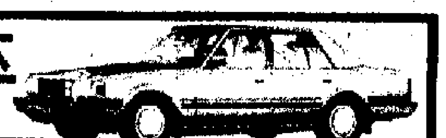
左軚全線車系

陳列室：土瓜灣譚公道115號地下　電話：3-7135191

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俱廠用。請電5-433384協昌洽

供應各型號電化鋁
錦琪貿易公司　五一一四九三三九

清貨大平賣・全港最平



全新　翻新
・左軚藍鳥2.0 SGL公爵
・豐田皇冠姬先達F型8座
・三菱豪華吉甫七座的士頭
・12座麵包豐田6座農夫車

華耀車行　☎3-629817　3-635292　3-648666
九龍土瓜灣浙江街44號地下　圖文傳眞：3-630839

西德左軚平治豪華轎車

現貨供應轉口國內

全新：560 SEL, 500 SEL, 500 SE, 300 SEL, 300 SE
翻新：500 SEL, 500 SE, 380 SEL, 280 SE, 250

日本翻新轎車　全新左軚日產藍鳥公爵　全新左軚豐田2.8皇冠

藍鳥・桂冠・公爵
卡蓮娜・姬仙達・大皇冠

藍鳥2.0SGL 桂冠2.4SGL 電窗，風油軚空調
公爵V6 型3.0特級豪華　12座E 24麵包車

F型豪華八座12座LB麵包車

各類農夫車，的士頭，日吉
右軚全新小轎車
翻新5至8噸貨車
翻新大實力CW52泥車

實運貿易有限公司 ☎3-323351 渡船角文昌樓40號二樓 傳眞：3-7800647　中運汽車貿易有限公司 ☎0-4885511 石崗橫台山羅屋村

全新・翻新回鄉車特價
日產藍鳥・豐田2.8皇冠
12座麵包車豪華8座日吉
代客拆車回鄉
柏益車行 ☎0-4169137

金得利汽車公司

九龍彌敦道750號始創中心10字樓1007室
電話：3-810361　圖文傳眞：3-972395
全新日本直接進口
現貨豐田左軚汽車

12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸農夫車日本冷氣收錄機　豪華8座原廠冷氣收錄機　豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機

百聰有限公司

沙田大圍城河道931號地下
☎0-6923800　FAX：852-0-6935232

左軚全線車系

全新豐田皇冠2.8的士頭
8座、12座麵飽車、農夫車

左軚日產藍鳥、桂冠、公爵　三菱吉普車
小松挖土機PC200、PC220、20HT
小松裝載機D75S-3.2、CAT977L
加藤挖土機550G、400G
推土機D60P、D80A

電化鋁
現貨338
恒進工程有限公司
☎5-8068938

黃豆粕、青苧麻
大量供應
有意電：5-215656
李先生、林先生洽

恒溫恒濕試驗機
－微電腦控制
－溫度範圍：-60°C～+100°C
－濕度範圍：35%～95%RH
－內外箱全不銹鋼
大小尺寸，溫濕度要求，代客訂造
查詢3-631183 聰敏有限公司

高麗人參
天字每斤15枝一，30裝枝8兩及元70鹿茸另3零斤20盒，6沽批發5枝包

港粵貨運
常備各噸位貨車經文錦渡進出口貨物運輸歡迎來料加工廠商預約　登打士街同珍商業大廈2304室
電話：⑧7706463
圖文傳眞：⑧7727175

北京天安851 超級營養液
香港現貨　批發零售
聯繫電話⑤449463李小姐

西德奔馳（平治）
左駕駛盤M.BENZ123車系230－250型轎車內外保養良好貨案可靠價格廉宜歡迎看車比較誠意辦公時間電⑤752390吳君洽損免

智富汽車貿易公司　智勤（香港）汽車修配廠

左右軚平治，豐田得勝豪華8座12-30座汽油／柴油，大皇冠、姬仙達、藍鳥、的士頭、雙排座農夫、吉普、冷凍、自卸、平板、密門5-24噸貨車
全車大翻新、噴油、焗漆，途中壞車搶修、肇事，年審、保養、拖車服務，經營零配件、維修各類進口車

全新／翻新汽車・歡迎全國各地購買

日發機器供應有限公司

香港軒尼詩道188號二樓　☎5-754356　0-752388

現貨

全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車。三菱豪華型吉普車。五十鈴新款12座麵包車。日本翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機。

華多利汽車有限公司

❋直接進口・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平・代訂期貨❋
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站・裕華國貨樓上）
電話：3-7706822（7線）　圖文傳眞：3-7717189

海南或深圳購買車輛
顧客自備批文及外滙

地址：深圳市建設路德興大厦二樓
電話：238548轉249或250王玉珠、何志強
12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸農夫車日本冷氣收錄機　豪華8座原廠冷氣收錄機　豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機

海南省兩處補稅倉提車地址：
海口市和平南路11號二樓201-215室
電話：43505　圖文傳眞：25467
聯絡人：李青、林存純
中國海南省中島集團・海口賓館222房
電話：26301轉222房　圖文傳眞：22824轉222房　聯繫人：黎紹康、李先生

收購廠商存貨
工業原料，處理倉貨，日用百貨，電器，機器，貿易公司，銀行，貨倉，過期貨或退貨，大小歡迎，決定爽快，即電0－6067290洽

天然甘油99.5%
硬脂酸
貨源充足請電3-423201

印尼土產
本公司常備肉寇，丁香，海參，白鴿牌，男女裝，童裝，功夫鞋，運動鞋，膠拖鞋，水仙花牌龍眼，荔枝罐頭，有意者請電⑤423694
FAX：8541492

藝聯古玩
電話：㊂九四七七二一
古玉舊瓷　名家字畫
精舊石灣　買賣交換
旺角西洋菜街一四八號四樓大華國貨對面下午三時至八時（假日照常）

德信汽車公司

特價優惠計劃
凡國內三資企業，國營企業僑胞贈車回鄉，有直接進口批文者，均享受全港特惠價格，全部文錦渡即日交貨。

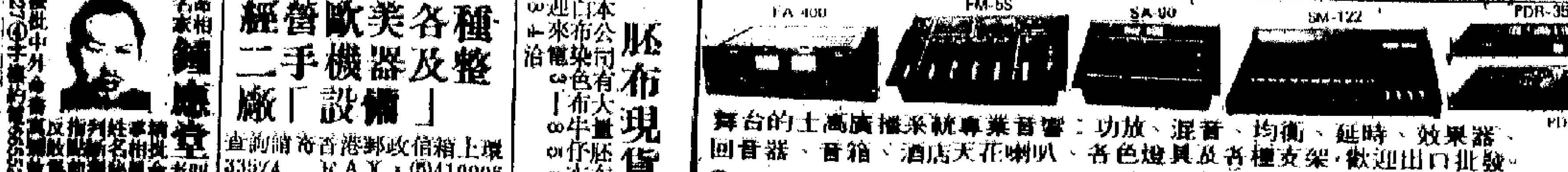
專營　豐田　三菱　日產　左軚車系
皇室皇冠MS132L-AGPQS　日產藍鳥YLUIIGFCO
豪華皇冠MS132L-AEMGS　日產八座52ZWRLC22B　左軚現貨88年款
豐田八座YR21LG-MQ　三菱豪華吉普L047GWNJL　平治560 SEL
豐田吉普FJ62L-KRCZ　日本翻新皇冠2・8轎車

九龍城延文禮士道14號地下　電話：3-387119　3-386082　圖文傳眞：3-381515

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使實廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司第一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。

三力電業公司　黃埔建業街25-31號華業大廈A座15樓B室　電話：0-220381-2　電傳：39708 SAMEC HX

本公司代理世界各國名廠汽車空調機及配件，常備現貨，歡迎大量洽購。



日本富士重工　美國塞莫金　大小客車空調　冷藏車冷凍機

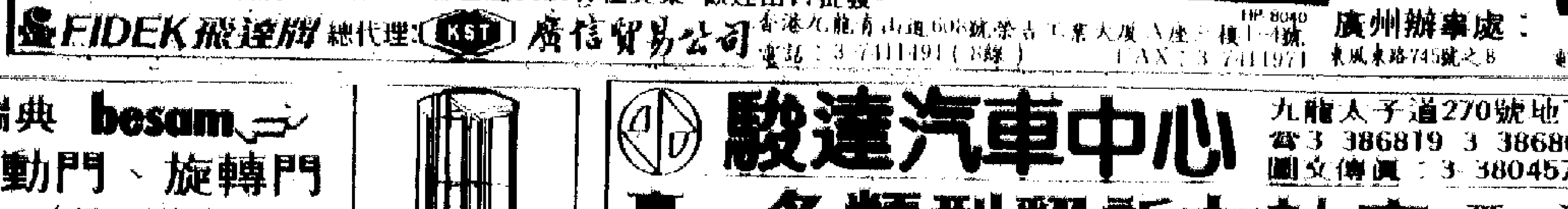
大洋有限公司
香港新界葵涌葵德街15－33號葵德工業中心第二座四樓B，C及D室
電話：0－281668（4線）
電傳：51196 GOTLX HX
圖文傳眞：0－248711
電掛：GRANDOCEAN HONG KONG

名家相命　鍾應堂

經營歐美各種二手機器及整廠「設備」
查詢請寄香港郵政信箱上環33574　FAX：⑤410906
TELEX：62650

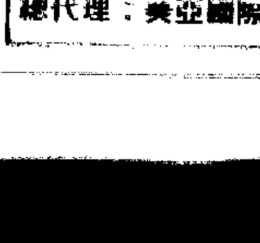
本公司專營染色布大量，牛仔布，迎來洽胚布歡

胚布現貨

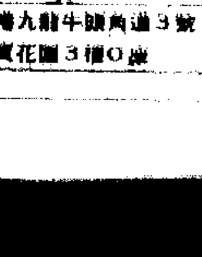


舞台的士高廣播系統專業音響：功放、混音、均衡、延時、效果器、回音器、音箱、酒店天花喇叭、各色燈具及各種支架，歡迎出口批發。
FIDEK 飛達牌 總代理：KST 廣信貿易公司 香港九龍青山道608號榮吉工業大廈A座十樓 電話：3-7411491（8線）FAX：3-7411971
廣州辦事處：東風東路745號之8 電話：758938　751025分機286

惠刊廣告
請電 H736218



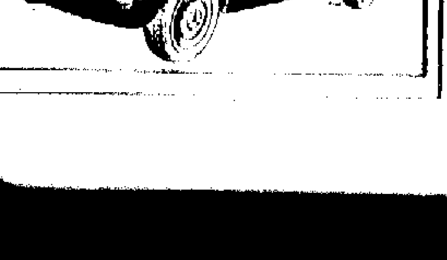
瑞典 besam
自動門、旋轉門
（保用壹年）
總代理：美亞國際工程公司 3-7988869　地址：香港九龍牛頭角道3號得寶花園3樓O座



駿達汽車中心

九龍太子道270號地下
☎3-386819　3-386800
圖文傳眞：3-380457

專營：各類型翻新左軚車　平治　日本車　歐洲車
（媲美新車・供應零件）



藝進會聯歡

鍾景輝

前數天藝進同學會在沙田華行聯歡晚會，百多人共聚一堂，熱鬧非常。

參加歡聚的名單很長，包括林德祿、金興賢、宋嘉輝、陳喜蓮、劉德華、苗僑偉、梁家輝、黃允財、許紹雄、梁立人、高妙思、余家倫、梁鴻華、伍潤泉、潘嘉德、陳美琪、戚美珍、阮令濤、黃汝燊、李少華、劉兆銘、陳有后等等。

還沒吃飯之前，先作登記和酒會。大家歡談一番。正在閒談之際，突然遇上森森媽咪、斑斑和羅石青。原來那酒樓由森媽經營，羅石青任總經理。

陳美琪早就播了個電話給我，叫我記得參加這個盛會。我也早就約好了陳有后及劉兆銘一起赴會。

宋豪輝在會場內，拿着一個很大的專業攝影機到處獵影。他最近在尖沙咀開設的新店生意不俗，使他忙個不了。

梁家輝甚玩得，做木乃伊被廁紙纏身。變新裝遊戲齊出力。抽獎抽不到他時又大喊：「大會好黑呀！」

陳建義總共三人參加抽獎，抽獎連中三元，還包括其中一個大獎，被大會罰唱一曲。會長林德祿宣佈打算明年二月再次重演《花心大丈夫》，獲得全場掌聲，大家全力支持。

金興賢獲最劣木乃伊獎，被罰與拍檔大跳查查舞，出盡渾身舞勁。

周潤發、梁朝偉、陳敏兒、劉嘉玲等為沒有出席，想必是工作忙得不可分身之故。

劉德華與苗僑偉當天也要開工，卻獲準晚膳時間抽空一聚，正要提早退席之時，被衆人留住，出不得門。放人條件是高歌一曲，結果劉德華領先高歌，然後苗僑偉加入合唱，獲得如雷掌聲。

我們在樓下歡宴，酒樓閣樓周圍很多其他顧客向下觀着，找尋他們的偶像。上面有玻璃圍着。我頓時的感覺是他們在海洋公園看水族箱，而我們卻是水族箱內的各種不同種類的大小魚類。

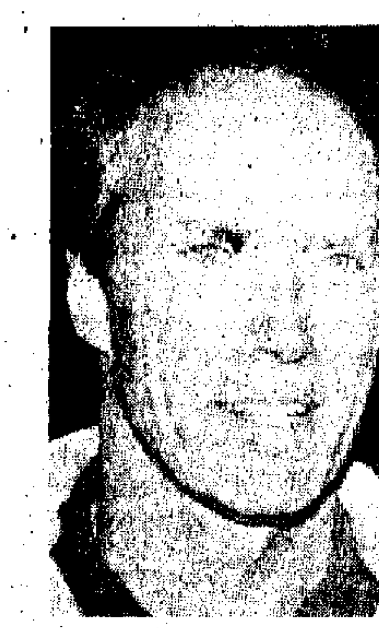
伊士活回憶往事 進影圈多得恩人

齊齊

著名影星奇連伊士活，很欣賞自己在影壇的成就。由於欣賞，繼而想到介紹他入行的人，對他便又增一份感激。這感激最近「溢於言表」、「躍於紙上」──他在一本雜誌上公開感謝這位大恩人。

此君名叫艾雲格拉士文。伊士活說，他很高興，感謝一個名叫艾雲格拉士文的人，原因是格拉士文為他在影圈闖出一條路。早在伊士活離開軍隊之後，由朋友帶領，進入影城參觀，得以認識格拉士文──一位健碩、友善的攝影師。伊士活當時告訴對方，他並不是電影明星，但對方認為他有上鏡的條件，並即席為他攝取了幾個鏡頭，伊士活從沒受過電影訓練，就這樣站在那裏，任由攝影機在他身旁轉動。

這樣子「試鏡」過後，便有行政人員邀他簽約，給他週薪九十元，這是他前此從未有過的高薪，而從此也踏足影壇。



奇連伊士活講起往事甚開心

祖兒觸電之後

夏妙然

昨天提到在十二月三號「名人競技響全城」音樂會的綵排時發生了一件意外，──太極的結他手祖兒因觸電，整個人暈倒在地上，手上面即刻呈現紅色小泡泡，太極其他幾位成員十分擔心，不知如何是好。後來他醒來，覺得胸口有少少痛，於是在工作人員的陪同下，送他入醫院。

他說這是他第一次入醫院，心情十分緊張，誰料醫生要他逗留一晚作心電圖的測驗，於是他整晚在病房內行來行去，一直到天光。翌日醫生證明他心臟正常，所以准許他出院，回到家中他才告知家人，他的爸爸最疼他，聽了很怒，說他不早一點通知他們。

事實上在醫院時間亦有一些小插曲，當太極其他成員去探他的時候，令到病房的沉重氣氛頓然變得熱鬧，有些醫生護士更要求索取太極的簽名唱片，作為紀念。

為了代所有太極樂迷向祖兒慰問，香港電台「中文歌集」邀請祖兒同其他幾個成員在星期二上來做訪問，祖兒精神奕奕，已經完全康復，他表示今次的受傷感受到許多身邊的朋友、樂迷的關懷，實在很高興，所以他特別點了本年度太極的候選金曲《全人類高歌》給所有慰問他的朋友們！

視與聽

《馬路天使》昔日名作

原白

一部三十年代的名片，在影藝推出重映，那就是袁牧之導演的《馬路天使》。不但是有我們熟悉的趙丹、周璇、魏鶴齡主演，還有吳印成負責攝影。喜歡懷舊的朋友，自不會錯過此次的重映。

影片的背景是昔日的大上海，主角卻是一些小人物。周璇演的是小歌女，趙丹演的是儀仗隊的喇叭手，還有他的一班理髮匠、小販等窮朋友。

男女主角演出的是對窗戀。別說這樣的安排老土，其後的一些國粵語影片，仿傚者大不乏人。對窗戀的戲拍得很是風趣溫馨，像丟蘋果和唱歌傳情，像拉起了窗簾只見周人影的商議大計。還有趙丹眼見周璇接受了胖子的禮物，因生出醋意而引起了誤會，把這對情侶的細緻心態刻劃入微。

影片的主旨是頌揚生活在下層的人們，互助互愛，共渡難關。像理髮匠的店子倒閉，衆哥兒們出盡法寶，為他招徠生意。像小歌女被逼婚，大家想辦法帶她離家出走。像那個可憐的妓女被警察追捕，他們替她解圍，魏鶴齡還對她由同情生愛。這些笑中帶淚的描寫，正是昔日現實主義電影的一個傳統。

下層人們的抗爭，在影片裏作了溫和的表現。趙丹和魏鶴齡這兩個窮哥兒們，不平於小歌女的被逼婚，上律師樓去打算求助公正的法律。然而衣着光鮮的律師在他位於高層的寫字樓裏，用鄙夷的口吻開出的價錢，把窮哥兒們嚇跑了。

可憐妓女一角，在本片幾乎沒一句對白，全靠內心戲表現，卻予人印象深刻。這個處理，今天的影片也可以借鑑的。

靚女太多之故

阿笑

阿笑前天寫記不起那位季軍港姐的名字，立刻有朋友說我扮懵，問我有沒有搞錯？

阿笑其實是剎那間想不起，可沒有時間查資料，只好坦白的直說。事後阿笑當然想起她是誰，張郁蕾是也。

因為忘記，有朋友又問阿笑。你到底有沒有研究是甚麼原因？

原因？原因好簡單，靚女太多也。

靚女多其實也沒有理由忘記的。李嘉欣會忘記麼？李美鳳會忘記麼？楊寶玲會忘記麼？阿笑想想也是。但再想深一層則不是。

李嘉欣、李美鳳、楊寶玲見報率很高，自然記得起，一些見報率稍次，或年代較遠的獲獎港姐便不容易記起了。

楊寶玲前一屆又前一屆的港姐是誰？你記得起嗎？前一屆又前一屆的是誰？你又記得起嗎？

那天，余綺霞出來領取十年服務大獎，有人問我，你記得她是那屆港姐？想了很久，阿笑才記得她和朱玲玲同屆。同時，又想起了亞軍呂瑞容。呂瑞容，「無線」也曾力捧，如今銷聲匿跡了。呂瑞容如此靚女尚如此，一些稍差的自然更難記起了。

四十又如何

羅山

四十歲，可說是一個不上不下的歲數。今天，正是我過足四十個寒暑的日子。

有云：男子二十而冠，三十而立。由三十至四十的十年時光，理應總有點作為吧！可惜，回顧那十年，雖不至混混噩噩，糊里糊塗的過，但依然一事無成，着實糟塌了自己那十年的「黃金時間」！

亦有人說：人生四十才開始。那麼「女人四十爛茶渣」又作何解釋？（可看出男女給人的感覺始終不平等，寓替女性大呼不值！）所謂「四十才開始」，相信是指思想和心理的成熟程度，以及人生的經驗而言。一個打工仔絕不可能到四十歲才在事業上開始掙扎吧?!

我認為四十應該是發揚而不是開始；倘若四十之前已創業，四十之後就是「穩守突襲」的時候。

很慚愧，我既不能在四十之前創業，當然也不可能有發揚的機會，唯有「男人四十慾居」地過着那「笑罵由人」的打工仔生涯！雖不甘心，可是無奈！

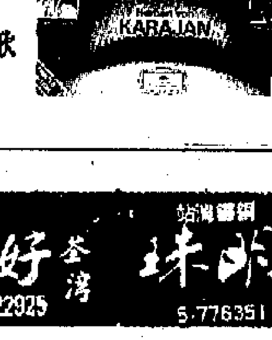
還好，過去五年來，我除了為居住的大廈改善了環境外，亦為分區委員會就區內建設和福利盡了點力，總算活得有點意義！

《卡門》《杜蘭陀》等精選

艾樂

樂劇新聲

DGG90年紀念歌劇精選：這一款全是卡拉揚指揮，比才的《卡門》是一九八三年發行版本樂隊是巴黎歌劇院合唱團及柏林愛樂；普契尼的《杜蘭陀》一九八二年發行版本，指揮維也納國家歌劇院合唱團及維也納愛樂，馬斯卡尼的《鄉村騎士》在三部歌劇中灌錄得最早，一九六六年發行，樂隊是米蘭斯卡拉劇院合唱及管弦樂團。論音響質素，《卡門》及《杜蘭陀》當然較佳，不過卡拉揚這款舊錄音有男高音貝爾岡齊及女中音柯索朵演唱男女主角，兩人都是意大利歌劇界紅人，也是現有《鄉村騎士》錄音佳選之一。



演唱《卡門》女主角是女中音新秀巴爾莎，這位希臘女高音近年聲譽升得甚快，有人把她的敏銳辨別力與卡拉絲並論。巴爾莎和西班牙男高音卡雷拉斯演唱《卡門》的男女主角，這是一項被認為成功的合作錄音。

《杜蘭陀》是一部帶有東方色彩的歌劇。女主角是中國公主。

DGG：427031—2（鐳射唱片）

新聞廣告

董行

遛一看亞視新聞時，發覺有廣告加插在節目之內，心想，亞視真厲害，連一點時間都不放過。當時，只是佩服亞視新領導的本事。

沒想到，亞視此舉，原來違反了電視條例。政府甚至要發表公告，直指亞視違法。董行於此文執筆時，暫無法打聽得到事件內情。不過，記得當初廣播電視檢討委員會在考慮電視及電台新牌條件時，曾有討論過在新聞節目內增加廣告時間。當時，我便曾經提出，新聞節目加插廣告，會否影響新聞中立這個問題。

在商言商，電視台當然歡迎任何廣告，但是，新聞節目需保持中立，廣告商是否會因為在新聞節目內登了廣告，進而影響到電視台的新聞立場？一位廣告商告訴我，他們曾經千方百計的希望電視台派記者採訪某客戶的一項活動，但被拒絕。這位朋友憤然說，該客戶在電視台買了大量廣告時間，想不到這一點點的要求，也遭拒絕，令他無法向客戶交代。

董行並不同意這位朋友的看法，但卻明白到，一般商界人士，並不了解到新聞界的立場。倘若電視新聞節目中也容納了廣告，那麼，廣告商可以想像到，必也要求更多。電視新聞，說不定會變為另一廣告節目哩。

UA6院綫　荃灣好景 0-4922925　銅鑼灣明珠 5-776351　南洋 5-737388　香港仔新華 H738291　太古站康怡廣場 康城①② 5-8854589　百老匯①②③ 旺角西洋菜街　利舞台 K7710405　華盛頓 H8954294　香港仔京都② 5-737374　香港仔京都① 5-737374　荷李活（元朗區）

六院今天獻映：美國之旅　西貢　法中情　流金歲月　殺入重圍　九個半星期　0-6980228
今天獻映：流金歲月
今天六場：流金歲月　楊凡導演
今天五場：殺入重圍　宜不童兒
第三周 12.00 3.00 6.00 9.00：基督最後的誘惑
今天獻映：肥貓流淚記　法中情
今天獻映：黑日追擊　基督最後的誘惑　流金歲月
第二周：薛尼波特　黑日追擊
最後五場：妖獸都市
第二週 五日映畢：法中情
今天獻映：妖獸都市
九龍港影院聯合廣告

尖東 華廣①②③ 3-3113000　屯門 巴倫紐黎敦約　國都②　國都①　海運 3-7244444　香港仔 H551449　九龍城 國際 K820749　大淘 K7967371　碧麗宮 5-8851500　華聲 百樂 凱聲　泰國ABC　星銀①② 凱旋 0-4161419

今天盛大獻映：最佳女婿　西貢　流金歲月
三間聲光一流映院　首輪中外百數名片
最後五場：龍虎威膽
今天五場 請早：九個半星期
今天五場：流金歲月
今天五場：九個半星期
第四週：天使追魂
今天五場獻映：西貢
九個半星期　美國之旅　殺出香港
法中情　妖獸都市
最後五場：肥貓流淚記

華嘉 大古城 H670421　年嘉 大古城 H670421　翠鳳 0-6495929　彩鳳 3-7993093　總統 5-8331937　麗聲 3-945300　樂聲 3-617109　民樂 3-675649　鴻聲 0-271333　金基鴻　1基鴻　明月　帝國 牛頭角　銀都 ③891187　珠江 ①7123941　新藝 沙田第一城 0-6373771　南華 K881755

今天五場：美國之旅　宜不童兒
今天五場：流金歲月　楊凡導演
今天盛大獻映：色情獸性地獄
今天獻映：最佳女婿
今天獻映：最佳女婿
今天獻映：最佳女婿
今天獻映：色情獸性地獄
第四週映：淫鳳春潮
今天五場獻映：殺入重圍
本院即將隆重開幕
今天五場：殺入重圍　宜不童兒

新光 北角站 5-632959　油麻地　福星　龍華　凱都① 0-838979　寶石 3-657116　富都 3-429997　雅都 0-6976808　美都 0-788911　鴻基② 0-6538350　新聲 大埔中心　金門 紅磡 3-653111　凱都② 0-838979　新樂 3-618167　影都 3-742611　快樂 K666148　新都 H773496　屯門 0-4591170　新城①② 0-4512394-5

今天兩場：殺入重圍
今天五場：色情獸性地獄
今天五場：最佳女婿
今天五場：最佳女婿
今天五場：最佳女婿
最後五場：肥貓流淚記　明天起映 慾燄濃情
最後五場：肥貓流淚記　明天起映 慾燄濃情
最後五場：肥貓流淚記　明天起映 慾燄濃情
院A：法中情　院B：黑日追擊
院①：最佳女婿　院②：法中情

旺角 金聲 3-7718933　中環 娛樂 5-243253　元朗 華聯 0-756733　荃灣 麗宮 0-4922946　萬年青　紅磡 好運 K7556810　美芳 順利 0-208708 3-432659　皇都　皇后　帝后 香港仔　奧斯卡 牛頭角　樂宮 元朗 0758660　南昌 石硤尾

最後今天：肥貓流淚記
最後今天：龍虎威膽
越越勁姣
今天獻映：法中情
最後今天：肥貓流淚記
今天五場：流金歲月
今天獻映：流金歲月
今天五場：流金歲月
今天盛大獻映：最佳女婿
今天五場：殺入重圍

第十八版
日產中……　各類……　日產精……　NISSAN　陳列室　西德……　現……　日本翻……　藍鳥•桂……　卡蓮娜•姬……　實運貿易……
全新•翻新……　日產藍鳥•豐……　12座麵包車裹……　代客拆車……　柏金車行
百……　左軚全……　全新豐田皇冠……　8座、12座麵……
智富……　左右軚平治，豐田得……　藍鳥、的士頭、雙排……
華……　海南或深……　顧客自備……　地址：深圳市……　電話：238548……
收購廠商……　工業原料，處理倉貨，……　0—6067290洽……
全自動電……　三力電業公司……
本公司代理……　日本雪花
名命相家 鍾惠堂……
請電 H736……

地址：中環畢打街20號地下
電話：5-8419611
外幣熱線電話：5-8680233
（利率如有更改，恕不另行通知）

元	澳元	加元	英鎊
250	12.000	8.760	11.250
125	14.125	10.000	12.625
250	14.125	10.250	12.750
500	14.000	10.500	12.875

從奔達、ELDERS、怡勝太平洋私有化看 澳洲公司撤出各具原因 不少仍集中在香港發展

紅籌股　新地表現　保華供

股市昨日試衝二千七百關而未果，暫處調整消化的階段。藍籌股以新地最好，不跌反升，以十二元一角收市，升二角，成交金額二千七百多萬元，為「十大」之第三位。

大酒店今日為……也比前日為多。保華已宣佈一股供兩股，每股供一元〇五仙，這個供股價十分有吸引，加上股權並不上市買賣，要取得供股權，只有買入保華正股，故下周五……

麗德事件妄顧小股東

麗德投資「朝令夕改」的事項，迄今仍然未得悉聯交所方面會如何處理，但麗德方面則至今仍未就此作出合理解釋，似乎無視於上市守則及證券條例的監管，實令人大惑不解。

這件事項的最值得注視問題，是有關麗德在本周一透過大利市終端機所發表的……

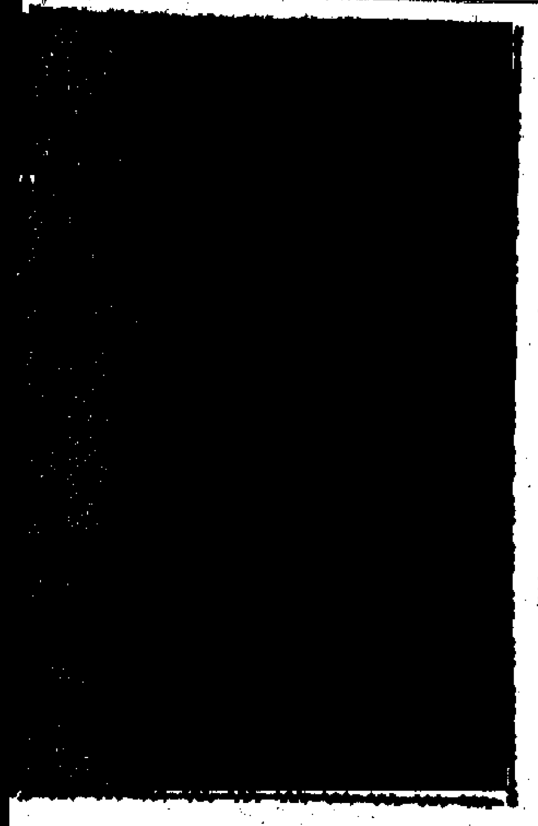
明顯地，麗德已傳達了錯誤的訊息予大衆，但究竟其董事局在上述聲明後所發表的承擔啟示，應否負上一定的法律責任？則值得我們注視。若然答案是否定的話，這段啟示的用處何在？

另一方面，從麗德的股權轉讓形式來看，亦再次暴露目前上市守則及證券條例出現漏洞。該公司大股東本來持有麗德四成多股權，但在十一月底將百分之三十四點五股份售予新買家之後，……

美元匯價高位徘徊　外幣行情續作調整

……至八九年度，公司的盈利將有合理的增幅。如無不可預料情況發生，本年度末期息將不少於去年度水平。

他說，……改梢麗廣場後部分地皮的發展計劃，該公司會興建一幢十六層商廈……尖沙咀區建築……



新馬與郭小莊今晚在《歡樂滿東華》中演京劇，而肥肥、黃驍則演粵劇，為籌款落力演出

今晚好介紹　歡樂滿東華　亞太歌唱賽

無綫製作《歡樂滿東華》今晚八時二十分開始，假清水灣無綫電視城舉行，主持由鄭保羅、汪明荃、沈殿霞、盧大衛、盧敏儀五人負責。東華三院主席、總理及藝員組成「慈善福星」及「愛心鳳凰」兩隊進行「善財運轉滾滾來」籌款活動。

今晚參加演出的藝人除《歡樂今宵》藝員之外，還有紅伶新馬師曾、雛鳳鳴劇團、麥嘉、周潤發、羅家英、鄧光榮、曾志偉、岑建勳、劉家良、李修賢、恬妞、羅文、鄺美雲、林憶蓮、劉美君等。

每年為東華三院籌款，每年均可破紀錄，今年相信也不例外，去年何守信仍是主力，今年則是沒有了何B的《歡樂滿東華》。

另外，「一九八八亞洲太平洋歌唱比賽」也定於今日晚上八時卅分假香港演藝學院舉行，來自亞太區十一個城市的歌手及評判已抵港。

主辦機構亞洲電視及富才製作有限公司於前（七）日下午三時假尖沙咀新世界酒店「四季廳」舉行記者招待會，公佈各大會評判、司儀及表演嘉賓名單。

劉家傑、柏安妮、朱慧珊及張立基出任大會司儀。來自十一個城市的大會評判俱是音樂方面的專業人士，他們分別是：廣州—白英杰，曼谷—滿蘭，吉隆坡—賀山，台北—何麗婷，雅加達—哈拿克，漢城—金仁培，新加坡—李炳文，馬尼拉—巴利路，東京—小野寺忠和，澳門—杜雅達，香港—張鑑泉。他們將會選出「一九八八亞洲太平洋歌唱比賽」的大獎得主。

小組評判則邀得名導演區丁平，名攝影師水禾田，時裝設計家鄭賢淑，亞洲小姐利智以及設計家陳幼堅等擔任。將選出「最佳形象設計獎」得主。

當晚除了參賽歌手的精采表演外，大會更安排了一九八八奧運會主題曲主唱者韓國的四人合唱團Koreana及香港名歌手陳潔靈擔任表演嘉賓。

昨日出席記者會者除了亞洲電視助理行政總裁助理劉天梅、富才製作經理葉家寶外，大會司儀及評判團亦有列席。

「一九八八亞洲太平洋歌唱比賽」由亞洲電視與富才製作有限公司聯合舉辦，當晚全部比賽實況，黃金台將作現場轉播。

亞州太平洋歌唱大賽參賽者名單：廣州：王建業、何勇。曼谷：滿邁、娜本珍。吉隆坡：范絲嘉、Jay Jay。台北：楊烈、李陜。雅加達：拿度、艾絲莉。漢城：柳列、金承美。新加坡：陳馬克、哉仙花。馬尼拉：杜絲、梵奧蘭。東京：小牧孝子、遠坂惠。澳門：何永華、盧依薇。香港：陳少春、羅金榮。

張藝謀拍片傷腿骨　鞏俐關心陪伴左右

張療傷需時兩月《秦俑》跳拍

程小東執導《秦俑》在大陸西安開拍以來均見順利，直至前日男角張藝謀不慎發生意外，導致左腿骨裂，現時需打石膏臥床，該片找來六位醫生為張藝謀會診，期望使他盡快康復。

張藝謀於前日下午三時出事，當時拍攝一場他處於交通擠塞混亂的情況中穿插去，正當張藝謀走到兩架老爺車之間，它們突然失靈煞掣不及，把張藝謀夾在中間，儼如三文治般，在場的鞏俐、韓培珠被嚇至驚叫，其他人員馬上搶救，將他送往醫院。

張藝謀在西安接受訪問時，已由醫院返回酒店休息。問及是否傷勢嚴重，他說：「還可以。」

張藝謀打石膏需時一個月，之後還要接受一個月的物理治療。程小東先跳拍其他演員的戲份。

鞏俐目睹意外發生，張藝謀說：「她差點被嚇暈，但到底忍不住哭了出來。」

他受傷後，鞏俐一直陪伴在側。他們的感情有否因此再進一步？張藝謀說：「都是那個樣子。」再追問是怎樣子？他說：「就是這個樣子。」

究竟這個樣子是好還是壞？他謂：「非常好好樣子。」至於他的太太是否知道他受了傷？他稱：「恐怕不知道。」

這一段關係到底如何？張藝謀說：「在香港便容易解決，但在內地則比較困難了。」

然則，有什麼方法解決哩！他說：「等着瞧。」那麼，他的太太又怎樣？他謂：「不理了。」張藝謀認為他不曾怎樣做，亦會招人說話，總之他要做自己的事。

他同鞏俐在片中有接吻戲。問及他演出時感覺怎樣？他說：「沒有什麼。其實現在的大陸片裏有接吻戲已很普通，觀衆可以接受。」

張藝謀可能會在春節來香港，出席國際電影節，他說：「我是從這個電影節獲大衆認識，我衷心感謝他們。」

天天撲「迷城」

宇文思

宇文思長駐清水灣「電視城」採訪都有四日，讀中真係苦不堪言，因為路途遙遠，所以一定要搭「無線」所設城巴入內，假如趕不及一班車，就要等半個鐘頭。

連「無線」中人，都會「電視城」起咗個花名叫「迷城」，可知地方之大，同埋啲路幾難認了。

有日，一班行家正在採訪，怎知其中一個去咗洗手間，結果呢位行家行咗二十分鐘都搵唔到出口，最後要以傳呼機搵宇文思去救佢出「迷城」，完全無誇張。

啲藝員見到宇文思，就會好奇怪咁問，點解見到我，唉，宇文思只好答佢哋，自己做咗「長征將軍囉」。

數星星

甄楚倩今年歌運亨通，一年來已出了三張唱片，尤其第二張唱片時，銷量達金唱片數字。

「是否已覺得自己在走運呢？」

「當然未算走運哦！只是一個好開始而已。」

她透露，明年最理想是拍兩部電影及灌錄兩張唱片。

由於今年發展順利，所以她也不敢否定自己的成績，只不過自吹自擂而已。

「如果要你自己評自己，今年得到多少分呢？」

「我都值六分啩。不過我也不會着急，定會一步一步的打穩根基。」

其實，她今年只得十八歲，正是花樣年華，她也承認自己未定性。

與她閒談間，無意中發覺她戴了一隻名錶。原來，她乃與一般女孩一樣，天生購物狂性格。

她曰：「最高紀錄是二萬多元服裝費一個月。而且也曾試過一星期花了一萬多元在買衫扮靚上。」

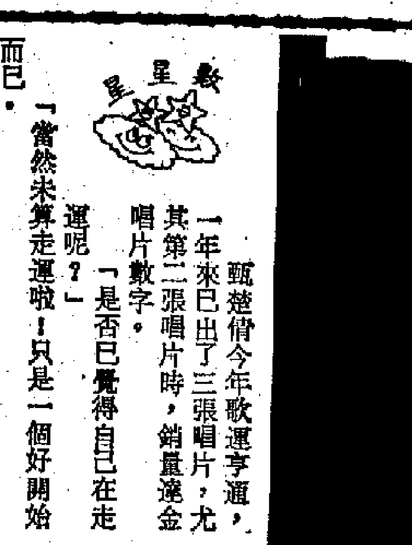
筆者笑諧伊人曰：「此乃正是女為悅己者容也。」

她對曰：「所以我買內衣也用了一千多元啫。」

所以，她自問也是一個萬花筒，將所賺的錢都花光了。

同時，她又稱，除了買衫外，她還有一樣最愛花的，乃搭的士。另外，計劃明年買一輛二手車來代步。

去年，拍過一部電視劇，主要仍要看時間而時也不打算拍電視劇的甄楚倩，暫定。今年聖誕、新年都是藝員的掘金好檔期，甄楚倩也不例外。



韓國人樂隊為亞唱表演。劉天梅代表公司致送錦旗

鍾楚紅拍發仔新戲　另三劇本愛不釋手

不想投資拍片有意開餐館

鍾楚紅日前參加發仔的《伴你闖天涯》，對於發仔今次自組公司拍片，紅姑只是替其開心，但卻無意步其後塵。

有人建議不如由她的男友投資拍片，她則找她打理一切？她則笑言：「朱家鼎是拍廣告的，我也不贊成他搞電影哩！」

對組公司無興趣的她，但卻很希望有一日可以自費開一間意大利菜餐廳。她自言：很喜歡吃意大利菜，應有作為。

除了這個心願，她還有一個更大願望是盼在世界各地都有自己物業。如今她只在港、美兩地置有房子，所以她說：還不知何時才可實現。

但紅姑已定下了兩年計劃。兩年後她希望有一個轉變，她並不排除息影可能，但她笑言：退出並不一定因為結婚，但若真的結婚就一定退出影圈哩！

近日她除了接下《伴》片與《小男人周記》外，又有三個劇本令她愛不釋手，她也打算辛苦一點，也不想放過拍好片機會。

張國榮歌影兩忙　與阿森合作情歌

張國榮剛下正在忙於《最佳新拍檔》一片，而且日來已拍了幾天通宵戲，但昨日他仍接受電台訪問。

張國榮稱，他的新歌《話別》十分受到注意。他解釋為不少歌迷都說他很久已沒有新歌，但礙於他又未能錄一張新唱片來，只好暫且灌了一首歌。

今日，張國榮起程去日本，欣賞米高積遜演唱會，他的電影《倩女幽魂》又在日本上映，而另外，他與米高又同為某商品賣廣告，所以他有這個機會去欣賞。

提及一個患上骨癌的病人，希望可以見到他一面的事，張國榮強調自己絕對希望能處理，而此事……

碎影　戲假情真嘆奈何

方筱

拍戲呢一行，成日聽到「戲假情真」呢四個字。

呢幾個字一方面證就不少有情人，好以黃日華同梁潔華，苗僑偉與戚美珍，雅芝與黃錦燊，但另一方面，又害了不少人鬧婚變，譬如潘志文、陳觀泰，甚至秋仔與肥肥。

秋仔在台灣拍劇集，與宣晶華戲假情真，同肥肥一段婚姻而危危乎！而大陸亦有一個類似版本，就係張藝謀同鞏俐，如張藝謀所說：「太太不理了。」

哀莫大於心死，人要變心，理與不理也改變不了，只能嘆句奈何！

陳奕詩勁練呼拉圈今晚演出

無綫昨正式宣佈　曾歷豪出任助總

無綫昨日宣佈，該公司委任曾歷豪為助理總經理。曾歷豪現任香港藝術中心總經理，將於明年一月一日履新。

電視廣播有限公司總經理鄭君略於宣佈上述消息時稱：「無綫電視現正需求更多管理專業人士加盟，以便面對新挑戰及配合電視廣播續牌和清水灣電視城全部落成後的新發展。」

曾歷豪現年三十八歲，家有四子女，曾在英國有近十年的電視及戲劇製作經驗；一九八零年在中東擔任藝術界政務工作，八四年出任香港藝術中心總經理，並兼任多家藝術組織如演藝發展局及中英劇團等機構的顧問。

影視新聞　《愛人》寫同性戀問題　《江山美人》演繹出色

★★★《愛人》（明珠台晚九·三五）是阿瑟·希拉執導的同性戀電影。結婚八年的男人，在認識一個同性戀男人之後，發覺自己也是一個同性戀者，不過一直被壓抑着罷了，而姬·積遜所飾妻子，處於其間，真不知所措。影片亦藉此探討同性戀者問題，拿捏深入，有可觀性的成績。

★★★《江山美人》（鑽石台晚九·三五）是法蘭克林·沙夫納執導的電影，以俄國最後一位沙皇尼古拉斯與皇后雅麗珊，在位最後的十幾年的內憂外患局勢為題材，結局裏沙皇一家在列寧革命之後被處決。編導處理非常出色，反映了整個年代，成績甚佳，而演員演繹亦入木三分。

★★《第九屆亞洲杯足球錦標賽》（黃金台晚十一·二五）是進入較緊張的賽事階段，刺激性增強，且看鹿死誰手。

韋一峯

也只是電台方面通知他的，不過他也盡力令到對方開心，但如擔心人家說他是宣傳，所以不想多提。

今年，張國榮共有三首半歌曲入選《十大中文金曲》內，教他最開心的，乃他自己撰寫的《想你》首，竟是最受愛戴的一首，所以他也可以從中證明捉摸到歌迷的心理。

最近他經常與許冠傑一起開工拍戲，冠傑終於靈感到，兩人合作寫成一首情歌，許冠傑決定將這首歌送給他。張國榮說，與許冠傑係老友，假如許冠傑開演唱會的話，他一定要做嘉賓。

吳啓華西貢新居擺派對

吳啓華準備在白色聖誕與女友訂婚，並打算舉行一個海上派對，惟是其女友擔心這時候寒氣迫上，再者海面風浪大，尊重女友意願，移師在他西貢的新居舉行。

吳啓華已贈女友一枚鑽石戒指訂情，女友則回送手錶，吳啓華坦言希望婚後女友做全職主婦，目前他有所鋪排，連讀女友學時裝，又送狗兒給她作伴，免她生活納悶。

▲「亞視」辦的「亞唱」於今晚舉行……點。

盧大偉左右逢源　潘[redacted]撞鼻　韓樂[redacted]唱亞　夏韶[redacted]新歌暢銷

▲盧大偉承認早前曾與澳門電視台作初步接觸，對方有意安排他兩時兼顧台前幕後工作，但他有感於太辛苦，並本身工作也不少，除了演出《歡樂今宵》外，其餘時間都處理自己的工作，假如轉到澳門工作的話，他恐防難以照顧自己的工作了。此外，加拿大中文電視台及「亞視」都向他招手。盧大偉稱：雖然自己已在加置實屋，但移民之事起碼是兩年後的事。

▲潘鈺恰日來參加《怪異錄》的演出工作。她稱，昨天如常返公司上班去，不知怎的，鼻子卻向電視大廈的玻璃大門撞去，結果今天鼻樑上仍有瘀了一塊，同時說話時也感到鼻子疼痛，她擔心鼻骨經今次一撞而嚴重受創，打算日內抽時間去照X光。

▲「亞視」辦的「亞唱」於今晚舉行。昨午，該台特地介紹在今晚為該節目擔任壓軸表演的一韓國人樂隊，與報界見面，並且由助理行政總裁助理劉天梅給樂隊頒予一面錦旗，以示致謝。

一韓國人樂隊在接受訪問時透露，他們是第一支在歐洲立足的亞洲樂隊，早年子應邀擔任在倫敦舉行的《世界小姐競選》表演嘉賓。同時今次為亞視演出並沒有收取分文。

▲夏韶聲昨日生辰，他的生日願望是希望與新唱片公司合作愉快。

夏韶聲表示其新歌《給他孤泣時》大受歌迷歡迎，他亦自感意外，他謂這首歌是他今年二月到馬來西亞演唱時，所聽到的馬拉歌改編，他打算稍後灌一張馬拉文唱片，在當地發行。

他又透露其二女已十四歲，因患上先天性心臟病，所以令他非常憂心，希望女兒情況穩定一點。

吳千峯、尹飛燕在《碧波仙子》的造型

宣傳的誤導性

阿混

亞視兩部宣傳短片遭令停播，一是兒童出鏡「[redacted]音樂會」，二是以新[redacted]市民誤會，以「劇情」是真事，無端端驚餐死。

電視新聞是電視廣播的一[redacted]，但新聞應該是獨立和超[redacted]比方亞視新聞報道，也[redacted]亞視主席）官司（倫管邱德根的官司），同樣也會報道亞視的大火，這就是新聞客觀報道的可信性，如果把劇集內容也誤導為新聞真事，是忽略了傳媒對大衆的責任，實……

宣傳第三度劇集的內[redacted]，究竟兒童出鏡「[redacted]會」的宣傳片有乜唔妥，未見詳細，估計係此類引起世界恐慌的絕症，不宜讓兒童參與宣傳一份，至於用新聞報道形式去拍宣傳片，好容易引起誤也！

陳奕詩再上無線　夜遊人接受訪問

陳奕詩昨日出現「無線」「電視城」，為《歡樂滿東華》練習玩呼拉圈，由於時間急迫，故她努力的練，把右手也擦瘀了，她謂表演的成功率為六成，因以所練的難度頗高。

她謂今次是做善事，而目前情況則很自由，因為有經理人為她照料一切，如演出「無線」，也是以部頭方式，因暫不想再受合約束縛，目前她並接受《週末夜遊人》訪問。

郭小莊生辰　今宵爲慶祝

新馬師曾、郭小莊在今晚的《歡樂滿東華》中，將會以京劇形式，演出《游龍戲鳳》，昨日亦為郭小莊的生辰，《歡樂今宵》各員工齊與她慶祝，她於六日從台灣來港，十日便離去，今次是專程為這慈善活動演出。

晨光第一線　專訪邱德根

香港電台第二台《晨光第一線》之《星星閒》節目主持方蛻兒，日前邀請亞洲電視董事局主席邱德根接受訪問，暢談事業成功的歷程，與妻子、兒女間的感情，及事業的未來動向，訪問錄音帶已剪輯為五集，安排在下星期一（十二月十二日）……

金輝煌劇團　將演百麗殿

金輝煌劇團成立短短半年，已先後兩度公演，現又定於月二日至八日，一連六天八場在百麗殿舞台。

金輝煌每次公演都會選擇一個新劇目，今次是《擎天戲金兵》，其他還有《碧波仙子》、《洛神》、《花木蘭》、《百戰榮歸迎彩鳳》及《再世紅梅記》。

電影票房龍虎榜

十二月八日止計

	片名	票房	院數
①	最佳女婿	532,388	（22院）
②	流金歲月	513,377	（22院）
③	肥貓流浪記	274,546	（20院）
④	法中情	256,843	（18院）
⑤	黑日追擊	129,568	（5院）
⑥	色情獸性地獄	83,454	（5院）
⑦	西貢	82,264	（5院）
⑧	殺入重圍	76,932	（12院）
⑨	九個半星期	68,838	（5院）
⑩	美國之旅	43,488	（5院）

至十二月八日止票房總收入

	片名	總收入	天數
①	虎膽龍威	11,979,255	（51天）
②	肥貓流浪記	7,042,887	（13天）
③	法中情	5,973,823	（8天）
④	天使追魂	3,216,504	（21天）
⑤	殺出香港	2,531,657	（8天）
⑥	黑日追擊	1,551,304	（8天）
⑦	最佳女婿	1,518,332	（1天）
⑧	流金歲月	1,141,568	（1天）
⑨	妖獸都市	1,023,889	（13天）
⑩	殺入重圍	976,516	（7天）

東亞銀行
深厚根源在香港
地址：香港中環德輔道中十號 電話：5-8423200 傳真機：5-299962

交通銀行 香港分行
BANK OF COMMUNICATIONS HONG KONG BRANCH
地址：中環畢打街20號地下
電話：5-8419611
外幣熱線電話：5-8680233
（利率如有更改，恕不另行通知）

貨幣	港幣	美元	紐元	澳元	加元	英鎊
儲蓄存款	5.250	6.000	11.250	12.000	8.750	11.250
一個月	8.750	9.375	13.125	14.125	10.000	12.625
二個月	8.750	9.250	13.250	14.125	10.250	12.750
三個月	8.750	9.250	13.500	14.000	10.500	12.875

從奔達、ELDERS、怡勝太平洋私有化看
澳洲公司撤出各具原因 不少仍集中在香港發展
亞證無意私有化而且將注資擴大業務

【本報記者畢國偉報道】從奔達國際、ELDERS及怡勝太平洋等公司分別宣佈私有化，有人認為這顯示澳洲公司正撤出本港市場。但深入分析下，這些公司作出上述行動有其特殊原因，不能一概而論。據了解，不少澳洲公司既無意私有化，而且正集中在香港進行投資，以香港為基地。

亞洲證券董事總經理傳禮棟接受本報記者訪問時表示，近期雖有跡象顯示澳洲公司撤出本港市場，奔達國際、ELDERS及怡勝太平洋先後宣佈私有化行動，不過，他認為亞證與這些公司不同，其投資集中在本港，以香港為基地。

傳禮棟強調，亞洲證券現時無意私有化，並計劃在明年注入由主席韋理控制的創業基金公司，擴大亞洲證券的資產值。

他指出，進行私有化的澳洲公司，部分在港並無重大投資，只是透過在本港上市，然後進行國際性投資策略，如ELDERS投資。至於奔達國際，其目標相信為本港電視廣播業務，但礙於港府修改外資財團持有電視廣播業務的規定，令奔達國際無法取得電視廣播業務的控制權，因而導致其實行私有化。另外，澳洲最近修改稅制，亦促使部分澳洲公司撤出本地市場。他表示，雖然亞洲證券市值低於其資產值，但該公司現時無意私有化，而且考慮明年將一間由主席韋理控制的創業基金公司注入亞洲證券，作價二千五百萬元。

談到亞洲證券未來發展，傳禮棟表示，亞洲證券已成為一間地產投資的公司，最近該公司出售灣仔華光大廈及文華商業中心權益之後，短期內不會再出售其餘物業。他指出，該公司將保留六項投資性物業，其中包括中區光勵精中心及旺角金都商場，現時中區寫字樓租金飛漲，最近華光勵精中心每方呎的租金已上升至四十三元。若以該物業樓面面積十二萬五千方呎計算，每年租金收益已達六千多萬元。

此外，他說，目前該公司共有五項發展物業，其中三項為全資擁有，而位於港島白筆山住宅發展計劃在明年可為該公司提供盈利收益。他說，由於現時地產市道保持好景，該公司不急於在市場出售非核心物業。

估計會有百分之十至十五增長
九倉隆豐盈利逾五億
證券分析家接受訪問時預測

【本報訊】九倉集團及隆豐國際截至今年九月三十日半年度止的中期業績將於本周五公佈，根據證券界人士估計，兩集團將會有百分之十至百分之十五的增長。

根據數位證券分析家接受路透社的訪問時指出，由於本港租金大幅攀升，而旅遊業表現良好，故此將會令到兩集團獲得百分之十至百分之十五的中期業績增長。

浩威國際一位分析員指出，上半年度九倉可能會較預期出現更理想的業績，但全年估計則約為百分之十一左右。

他預料中期盈利為五億三千萬元左右，每股盈利約為三十點九仙，中期息則為十仙。

由於九倉在去年已將會計政策更改，但並沒有發表八七年的中期修訂數字，故此令今年的預測出現若干技術性困難。

他表示，隆豐國際目前持有百分之四十點一的九倉股權，已代表整個包玉剛集團資產淨值的百分之八十二水平，而包氏則控制隆豐百分之六十五股權，故此整個集團的控股結構相當穩固。

在去年，九倉為隆豐提供百分之五十五的稅前盈利，估計今年所佔比重亦相若。

他預料，九倉在酒店項目的盈利將會上升百分之十八，而運輸方面則會有百分之十四增長，租金收益增幅為百分之廿八。由於在年內購入了OMNI酒店集團，故此使到其盈利數字表現較為平淡。運輸項目的表現不會有太大的轉變，但相信貨櫃業將會有逾百分之十四的增長。

萬勝證券一位分析員則指出，上半年度九倉應有百分之十五的盈利增長，涉及的盈利數額為五億四千萬元，預料中期息為每股十二仙。

振通證券的一位分析員則指出，九倉中期業績將會出現低於百分之十五的增長，但他預料下半年會有強勁的表現。

二千七關無功而回
股市昨下跌十點
報二六八〇成交額七億

【本報訊】昨日股市衝上二千七百關後即不支回落，顯示這一關口仍有較多阻力。恒指收市為二六八〇點二〇，跌十點〇八，交投減縮至七億四千九百萬元，較上日少三億四千九百萬元。

走勢為甫開市即升，而全日的最高指數二七〇〇點三九即在開市後達至，其後就有回吐，上午十時半恒指報二六八九點，跌一點；中午收市為二六八二點三五，跌七點九三。

下午市況拉鋸上落，收市前略好一個價位。

公用股中的電訊仍上升，令公用指數再漲十五點，成為表現最佳類目。其餘工商、地產、金融股均跌。

關前反覆後市無碍

經濟小語 林浩雨

本周連升三日的股市，昨日終於隨外圍股市回軟而作出調整。不過幅度輕微，走勢完全在可以預計的範圍內上落，對於後市，不必過慮。

根據以往的上升韻律，每一次闖關，初時都是無功而還的，只有在關前多次反覆後，可能穩定的升越一個重要的關口。過去由二千四百關升上二千五百關是這樣，再升上二千六百關也是這樣，所以，二七〇〇的阻力，非要幾經交手，才能越過。

我這一說並不表示對後市悲觀，而是覺得整個大市正處反覆上升的階段，升三級回一級的走勢是健康的，也是合理的，只有這樣，才令升市來得更長壽。

初步看，如果再回落，二六五〇應是一道堅強的支持線。現時，五天平均線在二六七七點水平，每日以上升二點的速度向上推進；十天平均線處二六六二點，每日約上升一點，所以二六五〇至二六九〇之間，將是這一個闖關前的徘徊區，大市將作個別調整、個別發展，待更多投資者習慣這一關口的水平後，就有機會一蹴而上。

估計破關會在本月中旬以後，當接近聖誕假期前，也許就是上升的訊號在吹響了。已持優質股者，不必理會短期波動，續持有可也。

百樂門供股計劃超額認購一倍七

【本報訊】百樂門發展的供股計劃經已截止，該公司接獲認購申請共六億七千四百五十萬股，較原定配售股數二億五千零八十多萬股超額認購一點六九倍。

董事局指出，凡申請股數為一萬股者，將可獲全數配發，而申請超額認購者，則按個別比率獲配售。

董事局表示將會於十二月十三日之前，將有關不獲接納的額外申請退款支票寄回股東，而股份則會在該日之前寄發。

ASM進行分包銷 市盈率稍超過七倍
每股一元六角一 是明年首隻上市新股

【本報訊】ASM太平洋科技有限公司上市計劃的分包銷行動於昨天進行。市盈率定為七點零九倍，是在股災以來除八百半外最高市盈率的上市新股，集資額達一億一千六百萬元，亦是股災以來集資額最大的數間公司之一。

根據消息指出，今次ASM之上市，將會發行共百分之二十五的新股，涉及總數為九千萬股，每股作價為一元六角一仙，其中七千二百萬股（即兩成）供公眾人士認購，另一千八百萬股（即百分之五）則配售予四個國際財團，分別為友邦保險、麗新集團、新加坡政府投資集團、蘇格蘭Murray Johnstone Fund。由於公眾發售量只為兩成，故此需向聯交所作出特別申請。

截至八八年六月三十日的年度止，該集團的稅後盈利為五千八百五十萬元，以此計算，市盈率為七點五倍，預測截至八九年六月三十日年度止的除稅後盈利為七千二百萬元，市盈率為七點零二倍。

根據資料顯示，自從股災之後，上市新股所定的市盈率大部分只為四至五倍左右，而較高的萬威電子及合興食油市盈率亦只為六倍多，另一隻較為特別的八百半則只是七點六倍，有跡象顯示聯交所對上市新股的市盈率有一定的限制，普遍應為七倍以下。然而，自從新管理層接任之後，已表明不會干預新公司所定的市盈率水平，而ASM則是在股災後除八百半外首間市盈率超逾七倍的公司，故此極受證券同業所注視。

消息指出，ASM在八九年度所派股息將會為每股一角，息率六點二厘。

消息指出，ASM將會於下周二招股，新股將於一月三日上市，是八九年第一隻上市的新股，財務顧問為加拿大怡東金融有限公司。

銷售量高 利潤偏低
羅氏盈利降逾兩成
董事局對未來具信心 中期息派二仙

【本報訊】羅氏針織昨日宣佈中期業績。截至八八年九月三十日止六個月，該公司除稅及少數股東權益，但未計入特殊項目前盈利為一億一千一百一十二萬元，較去年同期的一億四千八百四十七萬三千元下降百分之二十五。每股盈利為五點一仙，較去年同期的七點九仙下降百分之三十五。

董事局議決派發中期息每股二仙。去年度中期息每股派三仙。

董事局指出，上半年業績持續反映八七年十月全球股市崩潰後美國市場氣候及消費傾向。集團管理階層相信，期間集團的貨品低利潤率及高銷量政策，令集團維持市場佔有率。

董事局對來年有較佳表現抱有信心，主要因為美國總統選舉後，美國經濟會較穩定，美國零售商收購合併活動減少，加上存貨補充，會令當地零售商積極推銷貨品。

另外，本港需求持續強勁！而集團附屬堡獅龍及詩柏高零售擴展理想。新一季堡獅龍及詩柏高商店會銷售集團本身的運動鞋系列。集團發展地產證明成功。目前手上持有物業市值，已遠比買入價高，為集團提供潛在盈利。集團仍會審慎買入物業。

新地表現頗出色 保華供股買意增

紅綠燈

股市昨日試衝二千七百關而未果，暫處調整消化的階段。藍籌股以新地最好，不跌反升，以十二元一角收市，升二角，成交金額二千七百多萬元，為「十大」之第三位。

大酒店今日為最後接受收購的日期，昨日市場有一手四百零一萬五千股，以五元七角成交，值二千二百八十多萬元，為昨日全場最大的一手成交。今日買賣的大酒店已不再接受五元八角的收購，且看昨日的收市價五元六角半能否企穩了。

保華集團是昨日少數上升股之一，收二元二角七仙半，升七仙半，成交三百四十多萬股，也比前日為多。保華已宣佈一股供兩股，每股供一元〇五仙，這個供股價十分有吸引，加上股權並不上市買賣，要取得供股權，只有買入保華正股，故下周五最後供股日期之前，料保華股價還會堅穩。

瑞安經過一輪沽售後，這兩日來已見止跌回穩，昨收一元五角六仙，再升一仙。如大市相就，料仍會有拾級而上的機會。

南豐在十元六角展開好淡爭持，收市又見大買家將十元六角的沽盤全部掃掉。此股貨素甚佳，又有大買家長期收集，一旦貨源收緊，就會是發難之時，中線投資相當有想頭，可以留意。

辛高

天地線 甘金

大戶動向 可退可攻
散户立場 暫宜旁觀

昨天股市觀望氣氛轉濃，股份呈個別發展，惟均無甚「動作」可言，領導性股份如長實、和黃、置地、匯豐等復陷牛皮或輕微回落，市況於中段時間開始即告橫行，好淡雙方僵持不下，指數卒企二六八〇．二〇，跌一〇．〇八，成交額比上日顯著減少，只得七億四千九百五十萬元。

跌市而成交量縮降，往往被視為健康象徵，尤其連升多日之後略呈回順走勢，亦頗易令人接受。不過，另一種說法則認為大市由於欠缺能量支持，遂難免出現一次短期調整。惟目前之「基金市」形態已告確立，技術性走勢較難捉摸，昨日正因為有部份基金略為「減磅」，立即引來跟風，彼等行動常常流於一致，頓見買盤霎時收斂，觀望情緒由是產生。

稍稍經過一次測試，似乎尚難找出端倪，大戶方面隨時有可能借助一點利好消息便組織第二輪攻勢，又或者個別基金「先手」進行獲利回吐，輾轉拖低大市亦說不定。

凍結資金逾四十億元
電訊超額認購近六倍
由外地撥回若干股份滿足部分申請

【本報訊】香港電訊在港發售五億七千五百萬股的計劃日前已經截止申請，其中四億四千五百萬股已確實配售予投資機構，而餘下的一億三千萬股，共接獲超過九億股之申請，即超額認購約五點九倍，其中包括獲得優先申請權之股東及僱員共約一億一千六百萬股之申請，凍結資金逾四十億元。

由於在港認購申請超逾一億三千萬股，因此，現已與美國售股建議及國際售股建議之包銷商達成協議，分別由美國及國際售股建議中撥回二千一百七十五萬六千二百一十股及一千零七十四萬三千七百九十股，以滿足部份香港發售股份建議之申請。有關香港發售股份建議之分配基準詳情將於稍後公佈。

台股市急挫三百點
三分二股份跌幅接近下限
銀行發紅股可能不能批准引起拋貨浪潮

【本報訊】台灣股市昨日急挫近三百點，指數收市跌至六三八九．七九，遠低於前日的六六八七．八七。成交額則縮減至三八一億元新台幣，也比周三的五一五．五億元為少。下跌股與上升股為十四與一之比。值得注視的，是在一五一隻股份中，有三分之二跌至十分接近它們的百分之五下限。

據路透社台北十二月八日電，交易員說，有跡象顯示，台灣的「三商銀行」發行紅股的建議可能不獲批准，使前兩日匆匆買股票的投資者紛紛沽貨。「財政部」雖聲稱可能批准此項計劃，但許多投資者害怕未必通過。

倘港府放寬尖沙咀高度限制
美麗華修改柏麗計劃
擬建三十二層高大厦
公司半年盈利六千多萬 中期息八仙

【本報訊】美麗華酒店昨日宣佈中期業績。截至八八年九月三十日止六個月，該公司除稅及少數股東權益後但未包括非經常性項目盈利為六千六百二十萬元，較去年同期的七千三百六十一萬七千元下降百分之十。

若計入非經常性項目收益四千四百四十一萬三千元，是期股東應佔溢利為一億一千零六十一萬三千元。去年同期並無非經常性項目收益。

是期未計入非經常性項目前的每股盈利為十二點四五仙，計入後則為二十點八一仙。

董事局議決派發中期息每股八仙。去年度中期息每股派六點九八仙。

截止過戶日期為一月三日至十二日。

主席何添指出，是期盈利略為下降，主要是因為來自股市的投資收入較去年同期減少。不過，來自酒店部門及地產租務業務方面，繼續有顯著增長。

他又稱，是期錄得的四千餘萬元非經常性項目收益，是來自出售南區香島道的一座物業。

他表示，在八八

股市備忘

第一太平（優）（派發半年股息）
聯合國際（中期二仙半）
天德地產（中期二仙半）
新世界發展（末期三角二仙）
新世界酒店（末期一角九仙）
麗新國際（末期五仙半）
麗新發展（末期三仙）
偉興針織（末期三角，現金紅利三角，紅股十送一）
晉利地產（特別中期息五仙）

港市美電價會略上揚

聯金興行線

港市美電價昨日略見反彈，在認購香港電訊股期過後，相信有部分流入的外資可能調走，使港市美電價稍為上揚。但近數星期流進香港的海外資金，料仍有相當部分留下投資。

本周頭三天，流入的資金數量多於流出，導致港市美電價跌破七．八關口而為七．七九八，前日的收市更一度見七．七九七五，反映港元匯價處於相對強勢。然而，它昨日開市報高七．七九九五，使若干銀行入市伸盤。

儘管港市美電昨日收市僅扳至七．八，惟有理由相信未來一段期間略升之勢未改，這既基於有部分認購香港電訊股份的外資會調離港市，而且與近期美電流盤較平時略為的季節性因素有關。但美電的升勢多會較為溫和。

由於美電價有所反彈，致使若干銀行要入市伸盤，包括港元盤、日資及歐洲資本銀行的短錢需求不弱，使隔夜錢一度扳上九厘八七五，收市仍為九厘半，說明空盤頗大。

長錢息口相對沒有短錢那麼緊俏，在一定程度表明銀行業依然看淡下周三後的拆息。

估計近期調進香港的外資仍有相當部分留下來。因為這裏頭應有較長線的投資資金，而不是認購股份的「熱錢」。港市美電價在下周或會稍升，而港元市場息率也許略為回順，但大致與現時的情況相去不遠。

麗德事件妥顧小股東

這個世界 奇洛

麗德投資「朝令夕改」的事項，迄今仍然未得悉聯交所方面會如何處理，但麗德方面則至今仍未就此作出合理解釋，似乎無視於上市守則及證券條例的監管，實令人大惑不解。

這件事項的最值得注視問題，是有關麗德在本周一透過大利市終端機所發表的聲明，該聲明聲稱有關股權轉讓的傳聞絕無事實根據，而且並未進行任何會導致全面收購建議的洽談活動。在聲明之後段，麗德董事局亦如其他類似澄清聲明一般表示其「所表達的意見均經過審慎小心之考慮而作出，同時亦無遺漏重大因素致使各界人士對此內容產生誤解。麗德各董事更就此願負個別及共同責任。」

明顯地，麗德已傳達了錯誤的訊息予大衆，但究竟其董事局在上述聲明後段所發表的承擔啓示，應否負上一定的法律責任？則值得我們注視。若然答案是否定的話，這段啓示的用處何在？

另一方面，從麗德的股權轉讓形式來看，亦再次暴露目前上市守則及證券條例出現漏洞。該公司大股東本來持有麗德四成多股權，但在十一月底將百分之三十點五股份售予新買家之後，手上已沒再持任何股份，顯示他在過去一段期間，已不斷在市場將股份套現，但出售行動最終並沒有導致第三者需作全面收購，將小股東利益罔顧，證監處方面應否對此作出深入檢討？

美元匯價高位徘徊
外幣行情續作調整
英鎊十四點三九 加元六六五二點五

【本報訊】美元繼續在「裁軍」消息中上升，不過於高位時有短線回吐，走勢未見一氣呵成。但儘管如此，本港的存款外幣行情，連兩日均出現較大幅度調整。

一位銀行人士說，較早前已指出美國大選後，美元會在加息之中向好，較早前因為市場投機味濃，忽略了政治局可以帶來對經濟的衝擊，以致一些外幣出現創新高價，仍有炒家受消息影響，盲目入市。結果，相信近期一些炒家可能受縛。

昨日收市時，英鎊跌零點零五，跌為十四點三九。西德馬克跌一點七，跌為四四五點八。日本圓跌一點五，以六三五五收市，息升八分一厘。歐洲貨幣單位破跌九三〇，以九二七點三收市，下跌了三點五。

加拿大元跌二點五，跌為六五二點五。澳洲元跌六點二，跌為六七六點三，息升八分一厘。新西蘭元跌三點八，跌為五〇四，息降八分一厘。

寶威中期息三仙

【本報訊】寶威國際昨天宣佈派發中期股息三仙，但可選擇以每股四點五仙的作價換取新股。

鱷魚恤賺四千萬 中期息派六仙半

【本報訊】鱷魚恤有限公司昨日宣佈，除稅後盈利為四千四百八十四萬六千元，較去年的三千六百五十七萬二千元，上升百分之二十二．二，每股盈利九點三四仙，董事局宣佈中期息六仙半。

裕華海南發展即將宣佈業績

【本報訊】裕華國貨定於本周六（十日）宣佈中期息。

海南發展定於下周三（十四日）宣佈中期息。

JF EASTERN TRT定於下周四（十五日）宣佈末期業績。

亞細安發售新股 合併委會正調查

【本報訊】由於收購及合併委員會就亞細安資源發行股份五千一百多萬股給予Ocean Front Pte, Ltd事項展開調查，由亞細安董事會發予股東就有關收購全部已發行股份之建議所作意見之文件，會待獲悉調查結果後方才寄發予股東，故接納收購建議之期限將會延長，稍後並會就延期事項發表公佈。

川河集團有限公司
應予公佈之交易

川河集團有限公司（川河）董事局宣佈如下：—

（甲）在一九八八年十月二十一日，川河全資附屬公司富義企業有限公司：—

（一）向獨立第三者購得8,000,000股第一華南財團有限公司（「第一華南」）每股面值港幣1.00元之股份，作價每股港幣1.97元，共付港幣15,760,000.00元；及

（二）向獨立第三者購得1,225,714第一華南1991認股權證，作價每認股權證港幣0.78元，共付港幣956,056.92元；及

（乙）在一九八八年十一月十六日，川河另一全資附屬公司美菊投資有限公司向獨立第三者另購得3,700,000股第一華南每股面值港幣1.00元之股份，作價每股港幣1.92元，共付港幣7,104,000.00元。

以上所購入之股份於一九八八年十二月七日止共佔第一華南之已發行股本百分之九點一。在上述收購之前，美菊投資有限公司持有32,175,000股第一華南之股份，佔第一華南之已發行股本百分之二十五，及另持有3,084,285第一華南1991認股權證。

第一華南在香港聯合交易所有限公司（「交易所」）上市，其主要業務為投資控股公司及提供財務服務。

於一九八八年十月二十一日及一九八八年十一月十六日，第一華南之股份於交易所之收市價分別為港幣1.72元及港幣1.66元，而於一九八八年十月二十一日第一華南1991認股權證之收市價為港幣0.74元。

上述收購之股份及認股權證將作長線投資持有。川河董事考慮到收購上述權益之困難，故認為收購價公平合理。

除明驍光及米圖鈞兩位川河董事亦為第一華南董事外，其他川河董事除由於在川河之利益外並無在第一華南有私人利益。

由於無心之失而令此份公佈有所延遲深感遺憾。一份進一步通告詳列上述收購資料將盡快寄予各股東及認股權證持有者。

承董事局命
公衆秘書服務社有限公司
秘書

一九八八年十二月九日

川河董事已力求審慎，以確保本公佈所載之事實準確，同時亦無遺漏重要之事實。川河董事就有關公佈願負全責。

她曰：「最高紀錄是二萬多元服裝費一個月。而且也曾試過一星期花了一萬多元在買衫扮靚上。」

筆者笑著伊人曰：「此乃正是女為悅己者容也。」

她對曰：「所以我買內衣也用了一千多元啫。」

秋仔在台灣拍劇集，與官晶華戲假情真，同肥肥一段婚姻因而危危乎！而大陸亦有一個翻版版本，就係張藝謀同鞏俐，如張藝謀所說，「太太不理了。」

哀莫大於心死，人要變心，理與不理也既變不了，只能唉句奈何！

港發展高質高價貨品 銀行出口押匯值大增

十一月份較去年同期上升達七成

成衣電子業錄影帶等出口急增

【本報訊】銀行業在上月所作出的出口及轉口押匯融資數值，較去年同期大幅增加約百分之七十。一位專門負責貿易融資的銀行經理指出，銀行的出口押匯數值大增之因是基於單價趨大宗及本港向高質高價貨發展取得成績。

他告訴記者，港貨出口在上月的表現保持穩定，而港商經營的轉口貿易生意仍有急劇發展。在銀行所作出的出口押匯業務結構中，可以看到港貨出口已明顯朝着高質高價貨進軍。其中，以成衣的表現最為突出。香港現時出口的成衣不少是時裝及絲質服裝等高質高價貨，日本及德國等市場對香港的高質成衣感興趣。

另一個值得注意的項目為電子行業。港製錄影帶的出口增長速度甚為急劇，日本及歐美市場對港製錄影帶的需求殷切。即使過了漢城的奧運會，本港出口的錄影帶繼續保持大幅增長。估計，歐美等地的進口商不一定是為零售而進口錄影帶。歐美的教育性電視及錄影帶節目甚為流行，不少製作商訂購空白的錄影帶後，再製作節目在市面出售。

據稱，港製的錄影帶質素雖不及日本產品，但仍具備一定的水平，加上港製貨品成本較低，故在海外市場有強烈的競爭力。港製錄影帶成本沒有那麼昂貴之因，主要是有相當部分港商把一些生產程序轉移到內地。

銀行業所作出的轉口貿易融通業務表現十分理想，有不少經港轉口進內地的商品，押匯單價十分大宗。內地進口的家用電器如電視機、雪櫃等，有部分單價超過一百萬美元，這在過去是比較少見的。

銀行業人士稱，內地的機構上月進口的商品數量及數值均大增的因素，多少與年底的季節性需求有關。中央規定調撥下來的外匯配額通常是每年結算，有餘的數額不能轉撥給下一年使用，因此有許多內地機構在年底前盡量進口，以免坐失其外匯配額。

此外，內地經港轉口海外市場的貨品仍多。近期日本及南朝鮮進口內地的生絲，增長甚為迅速。日韓均利用內地的高質生絲，製造高價成衣，銷往歐美市場，以避免它們的保護主義壓力。

被問及廠商的接單情況時，該位銀行業人士認為，港商接單情況不錯，兩至三個月的海外訂單基本不愁沒有，但商人大多不敢接太長的訂單，因為許多進口的生產原料來價日益昂貴，尤其是日圓及西德馬克匯價趨升，使廠商盡量減少作長線生產訂料，這樣可避免較大的外匯及來價變動的風險。

銀行在上月份的出口押匯總值，不僅較去年同期激增約七成，而且比十月份多百分之六至百分之七。

加貨輸港增加三成

麥高樂稱首七月港貨輸加僅增百分七

【本報訊】工商司麥高樂昨日在蒙特利爾出席港加商會一項會議時表示，加拿大為本港第十三大貿易夥伴，佔本地總貿易額的百分之一點三，在今年頭七個月，加拿大輸入本港的貨品比去年同期增加百分之三十，而本港輸往加國的貨品則比去年同期增加百分之七，他相信港加的雙邊貿易會有更大發展。

麥高樂表示，本港今年的經濟增長率預期達到百分之六，本地產品與服務業發展迅速，而酒店的住用率更達高峯。由於經濟發展蓬勃，勞工供求、通貨膨脹及環境污染等問題亦相繼產生。

然而，在樂觀的一面來看，本港的經濟發展正在轉變，而服務行業的地位日趨重要。服務業佔本港的生產總值，在一九八六年為百分之六十，而今年則為百分之六十七。本地廠家正不斷改良其經營手法，外地在港的投資亦與日俱增。

他又表示，香港與內地的聯繫是促使經濟繁榮的主要因素，在一九七八年至一九八七年期間，內地與香港貿易已增加約二十倍，達二百六十億美元。內地和香港互相是對方的最大貿易夥伴，而內地在本港的投資亦為各國之冠。

談到港加貿易，麥高樂說加拿大為本港第十三大貿易夥伴，佔本地總貿易額的百分之一點三。在今年頭七個月，加拿大輸入本港的貨品比去年同期增加百分之三十，而本港輸往加拿大的貨品則比去年同期增加百分之七，他相信港加的雙邊貿易會有更大的發展。

論到關稅及貿易總協定的烏拉圭回合談判，麥高樂表示本港一直鼓吹多邊貿易制度，所以本港密切期待這一輪的談判能夠成功。

他表示，本港奉行自由貿易、市場開放及沒有補貼的原則，雖然在全球的十二大之名內，但同樣輸入不少貨品，故出入口貿易得以平衡。由於本港依靠國際貿易，外國的保護主義措施對本港十分不利。因此本港非常關注關貿協議，希望能藉此協議，改善國際貿易的規條，以及使成員國協力遏制該等規例。

對本港而言，這一輪談判的主要項目包括紡織品、保護措施、制止及消減貿易限制措施、智力產權及服務業。同時，亦關注到一些條例被濫用的問題，例如反傾銷及產地來源等規例。

香港進口意大利貨 去年總值增加一倍

【本報訊】香港工業總會執行總幹事苗禮善昨日出席一個午餐會時表示。雖然意大利對部分本港出口的紡織品有所限制，但始終是香港的一個良好貿易夥伴。

苗禮善表示，香港進口的意大利貨品，八七年的總值較八六年增加一倍，他對兩者之間的貿易能保持平衡頗為滿意。

另外，意大利商務專員公署最近完成的一份有關意大利貨品在港情況的報告指出，在本港出售的意大利貨品，售予遊客的價錢較在本地的售價為高。

安全貨倉工廈質素高

地產市道 士華

位於柴灣嘉業街的安全貨倉工業大厦日前推出發售，訂價平均每方呎六百八十五元。此價錢雖然比現時該區的達藝工業中心一般每方呎七百多元的轉手價為低，但卻難以認為柴灣區的廠厦價錢在下降。其主要原因是安全貨倉工業大厦每個單位就佔了一整層，面積達到三萬六千多方呎，交易銀碼為二千多萬元。這與同區其他廠厦以中小型單位為主，面積僅一、二千方呎，銀碼方面實在相差很遠。如果用這兩種不同風格的工廈價錢作比較，是不大適當的。

安全貨倉工業大厦之獨特處，還在於它有全港貨倉及工業大厦罕有的近三百呎水位，躉船可直接泊於旁邊起卸貨物。另外，廠厦還擁有面積寬大的貨物起卸區。從各方面來看，這幢大厦都是一幢高質素的工業用樓宇。尤其是三萬多呎的整層廠房，更是本港近期所少見的。這對一些需要設置特長生產線的工廠，更是一個不可多得的機會。

不過，此幢樓宇分層發售卻又似乎有點可惜。現時本港倉位緊缺，凍倉就在明年一月起加價百分之十八了。如果由一個集團經營管理，部分做倉，部分只租予經選擇的大廠，看來會發揮更大的經濟效益，做到物盡其用，地盡其利。物業分散之後業權分散，物業的質素肯定會受影響。

萬里樂開幕推遲因由

本報記者 勞家業

專訪

內部設施仍未完工

本地酒店業房間供不應求，令到發展商全力投資酒店，未來兩年內將有三千間房間落成及使用，但酒店業人手不足問題日益嚴重，其中位於太古廣場的萬里樂酒店更因員工招攬出現問題及其它因素一再把開幕日期押後。

萬里樂酒店市務董事馬健德較早前曾公開表示，該酒店將於十一月中開幕，但至今仍未開業。日前，該酒店公關經理湯珍妮（JENNY THOMAN）接受本報記者訪問時表示萬里樂已定於八九年一月三十日作局部開業，而整幢酒店的正式開幕則於二月二十七日舉行。

湯珍妮解釋酒店開幕押後的主要理由，是酒店內部設施仍未完工。萬里樂酒店原定於本年秋完成建築工程，即會開始把傢俬及其他酒店設施遷入，但其後因事故而延誤了內部裝修工程進度，直至近日有關工程已完成，且已能落實開幕日期，但是次日期已較原定十一月的開幕日期押後了兩月。

出現高薪挖角現象

業內人士曾推測萬里樂延遲開幕的主因是先陣子酒店業因人手不足問題，一度出現高薪挖角現象，這不良情況明顯影響了萬里樂在本地招募員工的計劃。萬里樂原定在本年四月初聘入一批主管級人才，並於六、七月中招請其它基層員工，可是年內本地酒店房間不斷推出，但員工人手培訓卻有限，令到萬里樂的員工數目較原定的為少，故業內人士遂推斷這正與其押後開幕有關。

記者就以上推論向湯珍妮求證，她不作正面回答，只表示萬里樂員工數目與六百間客房比率將為一點八對一，並會於明年一月初開始在酒店內作實地培訓，可是以上比率與其市務董事馬健德較早前公佈一點五比一的比率比較，顯示出員工比率有減少跡象。

太古已成最大股東

萬里樂酒店原本是由太古與萬里樂集團合作發展，當時股分比例為萬里樂佔八成，太古佔餘下的兩成。酒店興建期間，一直傳聞該酒店股權有變，收購者分別傳是澳資ELDERS及太古，但市務董事馬健德只表示，萬里樂在華盛頓母公司正與收購者洽談，一直至九月中才有結果。

九月份，太古地產宣佈已與萬里樂酒店集團達成協議，再購入萬里樂七成股權，令持股量增至百分之九十。儘管雙方均沒有透露價目，但地產界消息透露，太古是以三億八千萬元再購七成，且擁有購回該酒店權益的特別優先權。而當時市場估價該酒店價值高達十五億元，但近日因酒店市道好景，有關市值已增至十七至十八億元。

湯珍妮又表示，儘管現時太古已是萬里樂酒店最大股東，但酒店開幕後的管理及經營將仍由萬里樂酒店集團所負責。

華比銀行中港城分行開幕，右起：原天佑、祁開基、主席賈雅廉、比利時領事鄧同格、董事布卓祺和簡泉

中港城分行開幕 華比銀行拓業務

【本報訊】華比銀行正透過一連串新分行的開設來顯示對本港前途的信心。

華比銀行董事總經理祁開基在中港城分行的開幕禮上作上述表示。該項儀式由比利時領事鄧同格，和專程從比利時來港的華比銀行董事會主席賈雅廉和董事布卓祺主持。

據祁氏表示，該行將於未來數月內增設四間分行，使分行總數達二十間。華比銀行藉着分行的開設，顯示對本港未來的繁榮安定和零售銀行業所抱的強大信心。下一間新分行將於短期內在上環地鐵站旁的維德廣場內開設。

華比銀行為比利時規模最大的通用銀行附屬機構，服務香港逾五十年。

九九金價低開高收

收市三九四六仍跌十六元

【本報訊】九九金價昨日回落，但全日走勢呈低開高收，市場人士估計再跌的可能性較少。收市時，九九金報每兩三千九百四十六元，比上日收市價下跌十六元。飾金牌價昨下跌四十元，跌為每兩四千一百八十元。

國際金價受蘇聯「裁軍」消息影響而回落，但油價及白銀不跌反升，對大市起支持作用，使金價在跌近每安士四百二十美元水平時，出現支持。本港市場昨日亦出現小幅回升走勢，行內人士認為，油價回升意味通脹有上升壓力，金價在出現十多美元的調整後，得留意其會否反彈。

前晚美國金價回落，最低曾降至每安士四百二十點八美元，收市則回升為四百二十二點五五美元，較前收市價下跌四點九美元。

九九金昨日低開，上午以每兩三千九百四十三元開出，比前收市價下跌十九元。開市後價向下，上午最低降為每兩三千九百三十七元，成為全日低點。午前有買家入市，大市止跌回升為三千九百四十元收市。低息前為七元。場內交收四千一百兩。

下午金價以三千九百四十元開出，價反覆回升，最高升為三千九百四十七元，為全日高點，而以三千九百四十六元收市，較上日收市價下跌十六元。全日波幅為十元。

本地倫敦金昨日最低做每安士四百二十二點五美元，最高曾升至四百二十四美元。收市報每安士四百二十三點五五美元，較紐約收市價上升一美元。本地倫敦銀昨日收市報六點二一美元，比紐約收市價上升四美仙。

飾白金價昨日下跌一百元，跌為每兩五千八百五十元正。

經濟漫談

港貨續向亞歐拓銷

具有半官方地位的香港貿易發展局，明年將以亞洲、西歐、東歐和中南美為拓展港貨銷路的四個重點市場。

排頭位的是亞洲市場。因為在目前港貨出口的十大市場中，亞洲國家已有中國大陸、日本和新加坡等三個。而且今後亞洲經濟的發展潛力較大，港貨出口要減少對美國市場的依賴性和減少壓力，就須要進一步拓展亞洲市場。「貿發局」計劃在內地的友誼商店、免稅店或百貨公司舉辦產品展覽會，協助港商增加銷貨。在台灣方面，則該局正考慮明年設立辦事處。成衣在台推銷已獲佳績，今後還要設法多銷玩具、珠寶和鐘表等產品。電子展品銷往南韓已有進展，現正考慮在當地舉辦鐘表展覽。除此之外，港貨銷去泰國、印尼和馬來西亞等東盟國家，今年也都有增長。

西歐與東歐，均為港貨拓展出口的重點市場之一。「貿發局」將在西歐增辦港貨展銷會。在東德，則下月先辦一個成衣與紡織品展覽。「貿發局」駐奧地利的代表，也將考察東歐市場對港貨的需求程度。

中美的墨西哥，現在通脹情況已有改善，且它亦已加入關貿協定組織。「貿發局」正計劃在當地多做推廣港貨的工夫。

繼續分散出口市場，顯然是今後港貨外銷續謀進展的一項重要途徑了。

香港人在加投資 設立成衣製造廠

【本報訊】加拿大卑斯省國際市場部代表塞爾策（Patricia Seltzer）昨日在一研討上表示，自八三年以來，共有八十間製造成衣的工廠在該省開設，其中有八、九間由香港人投資開設的。她並表示，製造成衣的布料主要來自亞洲以及歐洲。成衣產品有六成半銷加國東部，另一成半銷往美國，不過她表示，該省正欲大力開拓美國市場，估計未來美國所佔的比率會增加。

怡富設聯營公司 拓展菲律賓業務

【本報訊】怡富集團有限公司昨天宣佈在菲律賓開設聯營公司，新公司名為Exchange Capital Corporation，主要提供企業融資顧問服務、證券買賣及財務管理。

怡富集團常務董事兼主席史密夫說，新公司將有助怡富進一步加強在菲律賓的業務。

他說怡富早於一九七四年進軍菲律賓，設於馬尼拉的辦事處一直以來均能充分發揮作為本集團經紀及投資活動的聯絡處功能。新公司設立後，將為菲律賓及國際投資者帶來更廣泛的金融服務，並符合怡富在亞太區發展的策略。

他又說新公司不單增強了怡富在菲律賓的地位，同時亦是繼我們在香港、日本、韓國、台灣、泰國、澳洲及新西蘭發展投資銀行業務後，一個合適的部署。

聯營公司將繼續加強怡富在亞洲區金融市場的成功發展。

單一市場是夥伴 對港商機會良好

【本報訊】羅兵咸會計師行合夥人約翰‧狄龍昨日在扶輪社一個聚會中表示，港商應視一九九二年出現的歐洲單一市場為發展生意的良好機會，因為它擁有一個三億二千萬人口的龐大而密集的市場。

他認為，正如共同體方面表示，單一市場不會是「堡壘」，而是「夥伴」。一九九二年後的歐洲市場，在規例、稅收、市場規劃標準和工商程序方面都會統一，這都會為投資貿易帶來方便。不過，他警告，共同體不會容許不公平貿易，非成員國會被容許進入單一市場，但一定要在相互進行的基礎上才會被容許。

他表示，過往共市和非成員國達成的一些如汽車、紡織入口的配額制度，將可能會以較彈性的措施代替。不過，為了防止非成員國在歐洲設立一些簡單的裝配程序，以利用這些較寬的措施，共市可能會在這方面設下一些限制措施。

他又呼籲，香港公司要密切注意單一市場所帶來的影響。他稱，不少日本的汽車及電子公司已加強他們在歐洲的活動，以準備單一市場的來臨。

工廠內遷成本下調 電子業出口續大增

【本報訊】一位電子廠家表示，今年來本港電子業大為發展，原因有不少工廠得到內遷的工資成本下調之利，預料明年仍會為廠家提供足夠的競爭力，使出口電子產品繼續保持大幅增加的趨勢。

據稱，本港的電子業，主要是中、小型工廠，由於製作靈活，吸收新科技十分迅速，每每在外國推出新的電子零件時，本港廠家可以很快便以此為主要部件，作出相應的線路設計，使它適用於電子、玩具及音響組合等電子產品裏面。由於一些如收音機、電子遊戲機及卡式機需要人力密集，那些公司內遷對他們的生產成本而言，有助大幅度降低，從而增加出口競爭能力。

在去年，本港的電子業出口佔本港製造業的二成半，總值四百二十億零二千八百萬元，排第二位。今年頭七個月的出口更獲得百分之三十的增長，出口值增至二百九十億七千萬元。

該廠家表示，今年電子業出口好景，主要是塑膠業可以作出配合，為玩具、電腦、收音機殼等提供更新的設計和及時供應。他認為，明年的生意將會有所發展，但台灣及新加坡的競爭已越來越明顯，估計本港要在新產品上快人一步，才能保住今年的增長。

十二月八日 恒生指數期貨成交紀錄 成交336手

恒生指數

交貨月	前結算價	開市	最高	最低	收市	今日結算價	起跌	成交	未平倉合約	
十二月	2705	2693/2718	2706	2690	2692/2693	2693	-12	329	307	1581
一月	2715	2705/2720	2712	2700	2700/2714	2700	-15	7	10	13
二月	2720	2705/2720	——	——	2700/2712	2706	-14	0	1	1

蛇年紀念金銀幣 已全數訂購一空

【本報訊】中國鑄幣有限公司在港開業一周年，最近並擴充營業，自置新址。該公司總經理沈家駒表示，自去年在港開設以來，已和本港及歐洲地區各金幣經銷商建立了廣泛的業務合作。

他說，不少產品並已獲得廣大投資者及收藏人士的歡迎，一些來港旅遊的台灣遊客，亦對他們推出的金、銀幣章表示興趣，選購增加。最近推出的蛇年紀念金銀幣，已全數訂購一空。市場更有傳出一些珍藏幣、章已在台灣開始「炒」起來。

不過，他沒有透露會否增加供應。另外，該公司董事溝志堅表示，他們出售的八八年款熊貓金幣，在廠方供應配合下，預料今年比去年有較大的增長，一些專家並已為八九年版本作出設計，相信八九年版的上市時間，會比今年的八八年版上市時間稍為提前。

三和分行致力本地化 自動櫃員機開始使用

【本報訊】三和銀行九龍支行的自動櫃員機已於昨日上午開始使用，並舉行了一個剪綵儀式。參加剪綵的來賓有，銀通集團主席伍步謙、NCR金融系統部經理戴米高、熊谷組香港有限公司副主席于元平以及三和銀行香港分行總經理福澤睦夫。

福澤睦夫在出席剪綵儀式前表示：三和銀行已於今年十月加入銀通集團的自動櫃員機網絡，同時，三和銀行會為三和「ATM咭」持有者提供種特殊服務，持有這類咭的顧客，可以利用自動櫃員機從他們的日圓或美元戶口中直接提取港幣現金。

福澤睦夫亦同時表示三和銀行香港分行正致力於本地化。

長運有限公司 Eternal Way Ltd.
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓 電話：5-8339989
17/F., East Point Centre, 555 Hennessy Road, Causeway Bay, H.K.
專用電報：76497 ETWAY HX 傳真：5-727353
電報掛號：ETERNALWAY
HONG KONG ⇌ LANSHI (FOSHAN)
香港 ⇌ 瀾石（佛山）
特快班輪
船名：瀾石1號 至 瀾石8號
VESSEL: LANSHI 1–LANSHI 8
貨箱：天天收貨，天天開航
散貨：天天收貨 二、四、六開航
HONG KONG ⇌ HUANGPU/GUANGZHOU
香港 ⇌ 黃埔/廣州（貨箱）
船名：廣駿1000
VESSEL: GUANG BO 1000 逢二、五開航
HONG KONG ⇌ SHANTOU/JIEYANG
香港 ⇌ 汕頭/揭陽
散貨定期班輪
船名：粵榕301、粵榕302
VESSEL: YEU RONG 301、YEU RONG 302
收貨站：貨箱：華聯貨運有限公司 散貨：潤發倉碼有限公司
兩天免費倉期

盤山 M.S. "PAN SHAN" 十二月九日由張家港抵港
蘇麟 M.S. "SU LIN" 十二月九日由張家港抵港 船泊B—20泡
豐德山 M.S. "FENG DE SHAN" 十二月十日由寧波抵港
安國 M.S. "AN GUO" 十二月十日由天津抵港
豐寧 M.S. "FENG NING" 十二月十一日由秦皇島抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十一樓
電話：440555、440557、447402。

M.S. "BOONKRONG I"
美上美 直達：曼谷
十二月十七日落貨 十二月十九日開行
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號
船務部直線電話：5-485749 5-404590

金富光船務有限公司
煙救602
川航香港—湛江—海口
前進309
香港—廣州—黃埔
每星期一航次
三天免費倉期
地址：九龍灣啓興道五號三樓
電話：3-7963456
電傳：43066 GFSCL HX
傳真：3-7986137
收貨站：寶東貨運中心 九龍灣啓興道一號

寶發海運（中國）有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線 GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES
定期全貨櫃及散貨服務往/來：香港⇌廣州 粵港1, 2, 3, 4號 每日開出；香港⇌汕頭 廈水運22 逢星期三開航 收貨站：酵道洲卸貨區
兼收下列中國港口：廈門、上海、蛇口、太平、天津/新港、珠海、江門、湛江、北海。另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往/來中國各地。
全貨櫃及全散裝服務往/來：歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。
定期散貨服務往：香港→海口 船名 TBN 開航 15/12/88；香港→廈門 船名 TBN 開航 15/12/88（每星期一班）
香港干諾道西148號成基商業中心701 4室 電話：5 460822（4線） 5 591033（4線）
BRANCH OFFICE EUROPE PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) N.V., ANTWERP. TEL 03/234 57 11 TELEX: 73058 PSCHIN B

香港珠江貨運有限公司 CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.
☎ 5-8591533
本公司安排所屬船舶粵江1019及粵江1020定期航行
香港—湛江、海口
香港收貨站：屯門珠江倉碼運輸有限公司 電話：0-812808
湛江代理：中國外輪代理湛江分公司 電話：22914
香港—廣州、黃埔、珠海、中山、太平、容奇、江門、肇慶、蛇口等廣東省各口岸
碼頭裝卸：本公司在港、九新界公共裝卸區擁有十八個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務，歡迎查詢。
過水運輸：本公司擁有載貨量600-2000噸躉船20艘，400-900匹拖輪7艘，承接港口駁運及大船收交貨業務，大宗貨物價錢特平。
本港作業：承辦集裝箱拖、拆、入等業務，服務快捷妥當。

港台貿協會主席丁楷恩認為
大陸優惠政策吸引台商 相信有關措施不會收緊
台商今後應與大陸更多接觸有助增强信心

【本報記者劉國康報道】香港台灣貿易協進會主席丁楷恩昨日接受本報記者訪問時表示，近日雖然有一些傳聞稱大陸將收緊對台灣貿易政策以及停止一些對台商的優惠政策，但是他個人認為這是不可能的事情。他又强調，基於台商肯定不希望大陸取消有關優惠政策，而大陸亦明瞭到優惠政策對前來投資的台商更有吸引力，故在情在理，大陸方面實不可能說停就停。

丁楷恩指出：目前大陸所提供的優惠待遇，對一些台灣商人來說確能加强他們在大陸投資的信心，故這些優惠政策是非常必要的。而台灣當局曾多次宣傳大陸所實施的政策是多變和不穩定的，又說台商往大陸投資需要承擔很大風險。因此，如大陸取消這些優惠待遇的話，影響所及，會令到台灣當局有借口收緊兩岸的間接貿易及民間交流政策，同時也會令台商感到政策多變而卻步。

丁楷恩稱：在目前大陸整頓經濟的情況下，有一部分與大陸有貿易來往的台商確實受到影響，但這些現象並非不正常的。有台商表示大陸某些單位由於領不到批文而取消合同，尤其是一些原來向台灣進口摩托車、電器用品和機器設備的項目，受影響更大。但這種情況的出現，並非單獨針對台商。他指出，一些手頭上有訂單而在大陸設廠的台商則基本上沒有什麼影響。

丁楷恩表示，一些台灣商人由於貿易合同被取消而對往大陸投資顯得有些敏感，但這卅要是這些台商未熟習大陸的投資環境，不大適應大陸的經濟情況變化而產生的問題，相對來說，香港商人則較能適應大陸的各種變化。他認為，台商今後應通過更多與內地之間的業務上接觸，增强溝通，是有助於加强他們在大陸投資信心的。

粵擬實施廣泛基建計劃 包括改善通訊交通系統
對原材料能源與化肥等工業仍鼓勵發展
港貿發局代表團昨訪廣州並參加研討會

【本報訊】廣東省副省長劉維明昨日在廣州對來訪的一個香港經濟代表團表示，該省將實施一項廣泛的基建計劃，包括興建地下鐵及改善現有的通訊與鐵路系統。他指出，計劃內的基本建設將對該省經濟的持續成長至為重要。

該代表團是應中國國際貿易促進委員會廣州分會的邀請，在香港貿易發展局總幹事蘇澤光率領下，於昨日在廣東省展開為期兩天的訪問，藉以促進香港與廣州及廣東省的經濟聯繫。代表團其他成員尚包括貿易發展局中國諮詢委員會委員吳樹熾、莊紹樑、周安橋與李樹强。

劉維明副省長並表示，廣東省將放緩酒店業發展的步伐，但原材料、能源與化肥等工業的發展仍予鼓勵。他續稱，廣東省仍繼續支持來料加工的業務，因為是類合作不會加深該省原料缺乏的問題。

貿促會廣州分會會長吳秉輝在接待代表團的來訪時表示，該市的工業產值在今年將增加百分之二十三。他說，預計未來一年的工業總值將再度增加百分之十二。他强調，中國內地目前進行的經濟整頓，對廣州不會構成嚴重的影響。

吳秉輝指出，去年廣州市市長楊資元率領一個代表團進訪香港，成績美滿。該團於訪問結束後與十多家香港公司繼續進行業務洽談。他呼籲貿易發展局能增加舉辦是類活動，以加强兩地的商業聯繫。

代表團並於昨午出席一項研討會，與廣州市及廣東省有關人士討論相互間的經濟與貿易合作。代表團將於今早返港。

港商在粵工業投資的六個難題

李樹强

隨着香港在廣東省的加工裝配活動日趨活躍，香港廠商亦遭遇到不少各方面的困難。現在我憑自己的經驗，又集合了其他不同行業的廠商的意見，談談我們面對的困難。

第一，對於在廣東省進行來料加工和來件裝配的港商來說，最令人感到頭痛的一個問題就是，當物料運入粵境清關時，申報的資料常常出現錯漏，原因是申報表由海關會計人員填寫，而這些人員又往往弄錯進口材料的單位。就以電子產品為例，運入粵境加工和裝配的電子物料和部件，在報關時如果寫錯了電阻或電容的單位，例如五十萬加多一個零變為五百萬，便會造成很大的分別，甚至會令海關人員產生錯覺，誤以為港商有意瞞騙。

第二，道路運輸能力嚴重不足。由於廣東省的道路使用率已達飽和，對車輛運輸施行限制，港商在省內設立的工廠，均須根據工廠的營業額配給車輛，但配給的車輛數目又往往不敷應用。而另一方面，一些由港商投資經營的運輸隊，卻申請領取到大量的汽車配額，來料加工裝配的工廠由於缺乏車輛運貨，只好向這些運輸隊租用車輛，間接增加了生產成本。

第三，近年國內生活水平普遍提高，尤其是在開放較早而發展速度又最快的廣東省，通貨膨脹問題最為尖銳。隨着物價不斷上升，省內工人的工資也不斷提高，而工人的流失率也有所增加，這個現象不但使港商的經營成本增加，同時在招募工人方面也感到困難。

第四個困難可以說是被人提得最多，又使港商最為困擾的問題，就是電力供應嚴重不足。目前很多港商在省內投資的工廠，每星期有兩至三天停電，大大影響到生產程序、送貨期，和廠方的經濟效益。

香港廠商面對的另外一個困難，就是工廠房地內工人宿舍和飯堂用地缺乏。此外，飯堂供應的膳食水準偏低，這點也是一個問題。我希望粵方能夠對宿舍和飯堂不足的問題，建議一些解決的方法。

最後一個問題，也是最近才出現的一個問題，就是由今年九月二十五日起，中國海關對進口減稅、免稅和保稅的貨物，按到岸價格徵收千分之三的監管手續費。這項措施毋疑增加了來料加工和來件裝配活動的成本。但是另一方面，三資企業進口的減免稅貨物，卻可以暫免徵收手續費。這樣做法，似乎對來料加工裝配有欠公平，不知道有關當局有甚麼補救的方法？

編者按：香港貿易發展局組團訪問廣州及舉行座談會，會上代表團成員李樹强、周安橋、吳樹熾等分別發表講話，本版將逐日刊出他們的講話摘要。

天津經濟技術開發區
擬發展外商獨資企業

【本報訊】據香港中國通訊社天津電，剛剛度過四周歲的天津經濟技術開發區雖然仍感舉步艱難，但它卻以堅毅而沉穩的步伐走入了開發區建設的佳境。

天津開發區是大陸沿海十三個開發區中唯一沒有受到政府財政「恩惠」而靠貸款起家的開發區。

迄今，開發區已初具三平方公里工業區和一點二平方公里生活區之規模。實現了通水、電、熱、郵、電訊、路和場地平整等「六通一平」。

管理體系引入了聘任制、任期制和董事會制，走俏大陸的承包制也在合資企業內初試身手，中外方均可承包，並收到良好的效益。

天津開發區在各開發區中率先制定了四個法規，四年中頒佈法規四十個。維護了投資各方的利益。

數字表明，四年共簽訂三資企業合同一百二十八家，百分之九十五以上屬生產型項目，總投資二億二千萬美元，其中外資佔近一半，冠大陸各開發區之首。至年末將有八十家三資企業開工，總投資額八千四百萬美元。比去年增加一倍半，令人刮目相看。

在目前內地「治理經濟環境，整頓經濟秩序」的情況下，資金不足，原材料緊缺，大陸各開發區均叫苦不迭，而天津開發區管委會主任葉迪生卻稱之為調整產業結構的大好時機。天津開發區從下半年開始，向外商獨資企業轉移。最近，日本雅瑪哈電子公司、美國摩托羅拉電子公司和美國強生製藥公司集團接踵而至，有的甚至準備投資幾億美元。

台商對大陸商情需求殷 台貿協資料有限難滿足

【香港中國通訊社八日電】台北消息：目前，每天皆有五、六十家廠商前往台灣外貿協會要求提供大陸商情，但是外貿協會雖開設有「大陸專櫃」，卻由於資料有限，難以滿足廠商的需求。

台灣外貿協會是一民間團體，專責為廠商提供各國貿易商情，由於近年台灣廠商對大陸商情需求日增，該協會有計劃建立整體性大陸商情資訊，但是在收集大陸商情時，卻礙於新聞局對大陸出版品進口的規定，無法順利展開。

據此間《自立早報》指出，目前在台灣，仍只有新聞事業及政府有關單位能夠直接訂閱大陸報紙雜誌及其他出版品，外貿協會要收集大陸商情必須透過國際貿易局協助，因而欠缺第一手資料，另外，該協會欲赴大陸實地考察，掌握正確資訊，也因受政策所限而困難重重。因此，該協會表示，目前只能等待兩岸關係改進，政府政策更開放，資訊方面始能有所突破。

不過，為因應台灣廠商對大陸商情需求，該協會目前已透過香港、日本商社及其他國家，盡量收集大陸商情資料，以供業者參考。

長沙設光纖通訊系統 英國裴利斯公司提供

【本報訊】由英國通用裴利斯電子通訊公司提供的一套光導纖維電子通訊系統，上星期在中國湖南省長沙啓用。

這套一百四十兆比特光纖鏈路，能夠為人口三百萬的長沙市及該市以南五十公里的湘潭市之間，提供達四千條電話線路。

通用裴利斯這項在中國的最新系統，與該公司提供中國大陸與香港之間首套光導纖維鏈路設備，相距只不過一個月。

總部設在英國考文垂的通用裴利斯網路系統董事經理何格里說：「中國現代化計劃包括電子通訊的各方面發展，憑着光導纖維系統的設置，他們正奠定基本設施，足以應付長遠未來的一切需要。」

他說：「今天這個系統的啓用，令我們在中國再邁進了重要的一步，我深信我們能夠以此為基礎進一步發展。」

英文打字機需求劇增 進口貨更受市場歡迎

近年，內地企業及私人購買英文打字機越來越多，造成英文打字機需求劇增，成為緊俏貨。

據了解，國產的手提英文打字機，由於價格便宜，一度佔有優勢。但國產機貨源不足，而且質量一般及不上進口貨。於是，在廣州等沿海市場，進口貨就十分搶手。

業內人士反映，國產機正面臨原材料提價，本大利微的困難。雖然國產機較進口貨起碼便宜一倍以上，但國產機較少生產十三英寸以上的大中型機，產品未及多元化。故展望今後一段時間，進口貨將更受歡迎，而國產貨則須求變，增强競爭力。（亦奇）

大陸商情

天津無縫鋼管廠 貸款文件已簽署

【本報訊】關於為天津無縫鋼管廠項目提供資金的貸款文件，日前在天津由作為借款人的中國銀行天津分行與十五家國際銀行及金融機構簽署。

這筆相當於二千多萬馬克的美元貸款分為兩部分：甲部分為意大利出口信貸，貸款年期十五年；乙部分為商業貸款，貸款年期十年。

貸款銀團包括四家牽頭行及十一家經理行。安排行為中國建設財務（香港）有限公司和意大利國家勞工銀行香港分行。牽頭行為中國建設財務（香港）有限公司、意大利國家勞工銀行香港分行、羅馬銀行香港分行及萬國寶通國際有限公司。

滬批合資合作項目 十一月內達卅六個

【中新社上海八日電】記者從上海市外國投資工作委員會獲悉，十一月內，上海批准三十六個合資、合作項目，吸收協議外資四千零六十九萬美元，成為今年以來批准吸收外資項目最多的一個月份。

今年到目前為止，上海吸收外商直接投資金額已逾三億美元，比去年全年多五千萬美元。

由於上海市已着手治理經濟環境，整頓經濟秩序，使與建樓堂館所的項目受到限制，上海吸收外商投資結構更趨於合理。在十、十一兩個月批准的五十四個合資、合作項目中，有五十三個工業性項目，其中躍龍有色金屬有限公司、錦樂紡織裝飾品有限公司、民樂啤酒飲料有限公司等均屬大中型投資項目。還有不少電子元器件、玩具、服裝、箱包等產品出口型項目。

訂正：昨日本版標題「湘將減少原材料進口」實為「湘將減少原材料出口」之誤。

陝甘川經濟區發展前瞻
——訪寶鷄市計委副主任許春真

本報記者 王薇

譽為西北部「金三角」

被譽為中國西北部「金三角」的陝甘川經濟區面積十六萬方公里。這個區域橫跨三省，十二個地區，又被稱之為「陝甘川毗鄰十二方經濟協作區」，由於這一區域資源多、交通便，今後的發展潛力正受外界關注。

寶鷄市計劃委員會副主任、陝甘川毗鄰十二方經聯會辦事處主任許春真日前在西安向本報記者表示，經濟協作區的發展將以資源開發與科技合作為重點，逐步向東西部延伸，並向外向型發展。

許春真表示，經濟區向外發展，沿着絲綢之路，可與蘇聯、巴基斯坦進行邊境貿易，而伊犂、喀什是兩個主要口岸。寶鷄市副市長宋安華補充說，寶鷄將大力發展與蘇聯的易貨貿易，出口名酒西鳳酒、寶鷄啤酒，從蘇聯換取多規格的鋼材原材料，而寶鷄的輕工、家電產品也有相當大的外銷市場。

向東部發展，寶鷄地處中國東西鐵路幹線隴海、蘭新線上，可利用連雲港的運輸能力，發展來料加工及機械重工產品，化工原料也由此幹線運輸出去，使寶鷄成為物資集散地。

寶鷄可成物資集散地

許春真說，要搞活這一區域的商品經濟，着重點是資源開發與科技合作。主要分以下三個方面：

第一，在電子工業方面組織集團型企業。如已成立一年多的秦龍集團，由五個大型電子企業及工商銀行聯合組織，目前工業產值超過五億元人民幣；最近籌組的雙鷗集團，下設一百五十三家跨地區配套企業，可進行除彩電外比較齊全的家電生產，如收錄機、電子琴、洗衣機等，外銷近二成，內銷佔百分之八十。

第二，「陝甘川毗鄰十二方」有條件開發新型紡織機械。近年，天水、廣源、寶鷄共同開發了一些以產頂進的紡織機械，如梳棉機、拼條機，屬紡織行業的先進設備。

重點開發資源與技術

第三，進行資源開發。如甘肅東部出產可生產醫藥化工材料皂素的原料黃手，但加工能力有限，他們在當地設廠加工，開發西部資源，同時，從上海引進帆昔技術，以皂素為原料，進行深加工，發展醫藥產品。

許春真介紹說，「陝甘川毗鄰十二方首屆商交會」去年在寶鷄舉行，成交額為五點四億元人民幣，今年在四川廣源召開，成交額已達二十四億元；明年將在甘肅天水舉行，並改名為「中國西部首屆商品交易會」，與在廣州舉行的廣交會相呼應。

西部「金三角」地區，北部是隴東地區，是石油、煤炭基地；南部接四川北部，有天然氣資源；中部則為有色金屬、貴金屬儲藏地帶，盛產鉛、鋅、錦等礦產。許春真認為，西北金三角日後有很大發展潛力，但目前原材料緊缺，彩電、冰箱等高檔商品的供應還遠沒有達到市場需求量。

台灣經貿
發展基建的兩大難題

方函

台灣經濟迅速發展，使台灣不斷增加財富的同時，還帶來了大大小小的難題，有待解決。

任何經濟體系要發展向前，建立鞏固的基本建設基礎，是在所難免的事情。台灣近年也相當重視發展基本建設。它經常發行中期債券集資，作為加强其基建之用。寶島的公路、鐵路、發電廠、大型廠房等，如雨後春筍，紛紛湧現。台灣在集資興建基本建設，大致沒有問題，但它在另方面事項感到頭痛。

令台灣當局感到為難的其中一點，是在大興土木建築各項基建時，碰到土地不足的難題。由於許多地主不願意讓出土地，導致台灣現時起碼有十四項主要的公共工程項目，被迫延緩，不知何時才可以動土進行建設。

另一點不容忽視的，是環境污染問題。本來，台灣有意興建核子發電廠及一座化工廠，卻因要考慮保護環境，而暫時擱置下來。

若台灣不能解決牌地發展及保護自然環境兩大問題，當會明顯影響它的基本建設的進度。缺乏良好的基建，是不可以保證整體經濟繼續保持高度發展。但這兩項難題看來不易在短期內有所突破，台灣當局如何面對和解決，值得注視。

……主，面積僅一二千方呎……銀碼方面實在相差很遠。如果用這兩種不同風格的工廈價錢作比較，是不大適當的。

安全貨倉工業大廈之獨特處，還在於它有全港貨倉及工……部分做倉，部分只租予經選擇的大廠，看來會發揮更大的經濟效益，做到物盡其用，地盡其利。物業樓宇出售之後業權分散，物業的質素肯定會受影響。

……THOMAN）接受本報記者訪問時表示萬里樂巳定於八九年一月三十日作局部開業，而整幢酒店的正式開幕則於二月二十七日舉行。湯珍妮解釋酒店開幕押後的主要理由，是酒店內部設施仍未完工，即會開始把傢俬及其他酒店設施遷入，但其後因事故而延誤了內部裝修工程進度，直至近日有關工程已完成，且已能落實開幕日期，但是次……

豪發輪
—M. V. GOOD EXPLORER—
從青島來
預計十二月十二日抵達香港請貨客速到本公司辦理提貨手續。
總代理：朝聯貨櫃運輸有限公司
地址：香港德輔道中300—302號 華傑商業中心18樓A座
電話：5—443992
傳真：5—458937
電報：68173 CLCT HX

世通航運有限公司
WORLDTREND SHIPPING LTD.
香港—青島市
散貨船直航青島市
收貨日期：12月10日起
啓航日期：12月15日
89年初將開定期班輪
地址：灣仔皇后大道東109—115號，智群商業中心8字樓
電話：5—8657338
圖文傳真：5—8655087
聯絡人：Chris Leung

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直放：悉尼、墨爾本及新西蘭

船名		截貨	抵港	開航
"SONG CHENG"	松城	15/12	16/12	17/12
"GU BEI KOU"	古北口	25/12	26/12	27/12
"XI FENG KOU"	喜峯口	5/1	6/1	7/1

澳洲—香港—上海航線（*兼收新港貨）

"GU BEI KOU"	古北口	10/12	12/12	13/12
"XI FENG KOU"	喜峯口	20/12	22/12	23/12

代理 **遠運船務有限公司**
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901-2室
電話：5-459059（五線）5-450366

恒閩貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED

香港→福州 貨箱／散貨班輪

船名		散貨期	開航
北峯山	"BEI FENG SHAN"(全貨箱)	1-5/12	7/12
閩海105	"MIN HAI 105"	11/12	11/12
閩海109	"MIN HAI 109"	14/12	14/12
閩海120	"MIN HAI 120"	6/12	6/12
閩海112	"MIN HAI 112"	8/12	8/12

香港→厦門 貨箱／散貨班輪

船名		散貨期	開航
厦水運25	"XIA SHUI YUN 25"	12/12	13/12
育志3	"YU ZHI 3"	7/12	7/12
閩海225	"MIN HAI 225"	9/12	9/12
A VESSEL(全貨箱)		8-7/12	9/12

香港→泉州 散貨班輪

船名		散貨期	開航
泉州1	"QUAN ZHOU 1"	15/12	15/12
閩海224	"MIN HAI 224"	10/12	10/12

其他貨運服務
■承接至廣州，黃埔，江門，佛山，湛江，海口，汕頭，張家港，上海，天津，大連，青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

柴灣貨倉有限公司
Chiwan Godown Company Limited
擁有私家水位，便利中轉運作；
泊岸起重設備完善；處理岸邊儲倉全餐；
地下停車場寬大，可供作全天候作業；
機械設備齊全，搬運效率特高；
超時服務，應您需要。
貨倉：柴灣嘉業街60號
電話：5-589331（五線）
辦事處：中環環球大廈12樓
電話：5-8140090（十線）

港興航運
KONG HING LINE
"韓國—香港—中國"
全貨櫃航綫
由南韓至中國無須轉櫃
FCL價廉最廉
釜山、仁川 → 香港 → 天津，北京，青島，大連；新港，上海，廣州，黃埔；珠海，深圳，蛇口
如大量貨物可安排直航至中國大陸各港口
總代理：
港興船務公司 電話：5-443145
香港中環干諾道中111號永安中心2009室
TLX：75598 KOSCO HX
FAX：5-435622

天津中國遠洋運輸公司
COSCO TIANJIN

香港→上海→青島→天津新港 全貨箱定期班輪

船名／航次		離港	上海	青島	新港
潮白河	CHAO BAI HE 55	21/12	——	——	25/12
北戴河	BEI DAI HE 52	21/12	——	——	25/12
華泰河	HUA TAI HE 3	25/12	——	——	3/1

★由亞洲各港在港轉運上述港口無需換櫃★

香港→北地中海 BARCELONA,MARSEILLE,GENOA

船名／航次	離港	巴塞洛納	馬賽	熱那亞

香港→西非 LAGOS／APAPA,COTONOU,MATADI,ABIDIJAN

船名／航次		離港
燕山	YAN SHAN V.36	10/12
天台山	TIAN TAI SHAN 36	5/1

香港→星加坡→檳城 SINGAPORE／PENANG

船名／航次		離港	新加坡	檳城
華泰河	HUA TAI HE V.002	12/12	15/12	18/12

貨運代理 Cargo Agents
華洋行（香港）有限公司 Euro-Asia Line HONG KONG LTD.
香港德輔道中244-256號東協商業大廈23樓
23/F., Tung Hip Commercial Bldg., 244-256 Des Voeux Rd. Central, Hong Kong.
Phone: 5-8151368

...牌行情表 (12月8日)

本地倫敦金行情

	上午	下午
市	423.3/423.8	422.9/423.4
高	423.3/423.8	423.5/424.0
低	422.5/423.0	422.9/423.4
市	422.8/423.3	423.3/423.8

跌 -2.00
9.25 一月 9.0 本地倫敦銀6.21

鴻運金	買入3403	賣出3411
京依金幣	買入3403	賣出3411
楓葉銀幣	買入55	賣出65
足寶	買入4833	賣出4858
白金條塊	買入4840	賣出4865
長城銀價	598—604	
鉑白金(每兩)	5,850.00(-100.00)	

...率 (寶生銀行供稿)

貨幣	買價	賣價	一個月
澳洲元	675.80	676.80	14.375
紐西蘭元	503.50	504.50	13.25
瑞士法郎	530.00	531.00	4.75
加拿大元	652.00	653.00	10.125
法國法郎	129.80	130.80	7.625

賣出 780.10
港滙指數 100.2(+0.2)

貨幣	單位	買價	賣價
紐西蘭元	每百	490.00	500.00
日圓	每萬	633.00	634.00
新加坡元	每百	399.00	400.00
菲披索	每百	37.00	40.00
泰國銖	每百	30.00	31.00
印尼盾	每萬	40.00	45.00
新台幣	每百	27.20	27.60
澳門幣	每百	95.00	96.50

資料來源：中國國家外滙管理總局

貨幣	單位	買價	賣價
挪威克朗	一百	57.56	57.85
荷蘭盾	一百	189.71	190.66
香港元	一百	47.49	47.72
新加坡元	一百	190.10	191.05
奧地利先令	一百	30.37	30.52
意大利里拉	一萬	29.05	29.20
瑞士法郎	一百	255.38	256.67
瑞典克朗	一百	61.72	62.03
澳洲元	一百	327.62	329.27

...N LINER SYSTEM
...東西岸）貨櫃航線
...argo for MLB: —
...ic/IPI POINTS
船到 船開
...BER 99E 15/12 16/12
...XECUTIVE 83E 22/12 23/12
...U 06E 29/12 30/12
(No.4)
...岸）貨櫃特快航線
...or: —
...v, Tacoma, E. Canada:
...(MLB via Vancouver)
船到 船開
...AL 29E 10/12 11/12
...NCE56E 17/12 18/12
...TRIOT 53E 23/12 24/12
...MOND 79E 30/12 31/12
(No.4)
...岸貨櫃航線
船到 船開
...ERTY V13/077 12/12 12/12
...V13/078 20/12 20/12
...S V14/079 30/12 30/12
...U V14/080 10/1 10/1
...L (No.1)
...加勒比海航線
...ACAPULCO, PUERTO ...UTLA, SAN LORENZO, ...ERA.
船到 船開
...A0317 9/12 10/12
...BA, SANTO DOMINGO, ...RT OF SPAIN (COLON ...PANAMA CITY VIA
船到 船開
...MAZON 23/12 24/12
...迅發貨倉有限公司
...下 電話：3-7986828
...洲貨櫃航線
船到 船開
...0 8/12 9/12
...V80 18/12 19/12
...GHT V14 24/12 25/12
...L (No.1)
...灣貨櫃航線
▲達文、▲科威特、巴林、...YADH(經達文)、SHAR...(經刁拜)
...星加坡
船到 船開
...38 20/12 21/12
...TY 21/739 1/1 2/1
...24/740 21/1 21/1
...香港倉庫有限公司
...灣四山街KX516地段
...貨箱：MTL (No.1)
...ONAL SHIPPING
...AGENT FOR NLS
...中心16樓C座
...8線) 傳真：5-8661068
...0459,0-226211(內線365)
...船務有限公司
電話：89543,89554
...G CO., LTD.
...話：5-414877 10線
陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

翠亨邨茶寮 始創風格・領導潮流
銅鑼灣黃金廣場分店
高貴廳房・慇懃侍應・大筵小酌・無任歡迎
午膳茶市小菜・下午高雅茶座
晚飯海鮮佳餚・鵲局耍樂助慶
營業時間：上午十一時半至晚上十一時半
假日提前十時正啓業
訂座電話：5-778911或5-768622 地址：香港銅鑼灣軒尼詩道502號黃金廣場79樓
美麗華集團

LOREN-SEBO 美國羅蘭斯寶
LS-600CD
立體環迴遙控
鐳射音響組合
總代理：信誠經濟聯合有限公司
香港中環干諾道中137-139號三台大廈8字樓
電話：5-414076 電掛：STBCRC 電傳：89826 CANFC HX

本港股票行情

十二月八日(星期四)

恆生指數 2680.20—10.08
香港指數 1766.94— 6.37
金額：749,499,835
總成交股數：419,092,587
宗數：14,136

成交股份 353
上升股份 59
下降股份 203
無變股份 91

香港分類指數

金融	1360.28	-10.99
公用	1495.11	6.98
地產	2383.06	-5.70
綜合	2047.77	-18.54
工業	1898.09	-4.94
酒店	1965.93	-6.97

十大成交金額

公司	金額
長實	65,622,275
滙豐	55,022,533
新地	27,095,324
和黃	24,396,279
電訊	24,220,117
大酒店	24,066,775
置地	22,941,265
太古A	21,636,977
新世界	19,683,140
卜蜂	18,029,598

十大成交股數

公司	股數
華置91	55,361,161
謝瑞麟	17,122,000
中娛91	16,343,000
玉郎98?	13,595,332
聯海93	13,366,000
華置93	12,391,161
卜蜂	10,398,960
聯海?	9,216,000
信置	8,900,800
大寶優先	8,376,071

十大上升股票

公司	收市價	升%
建生?	0.60	+5.26
海裕凍倉	1.03	+5.10
萬勝	1.38	+4.55
鴻易	0.54	+3.85
保華	2.275	+3.41
夏利文	5.65	+2.73
南洋紗廠	16.00	+2.56
協成行	8.25	+2.48
其士	0.85	+2.41
啟明	2.25	+2.27

十大下跌股票

公司	收市價	降%
茂昌(新)	0.85	-11.46
遠生02	0.05	-10.71
百樂門	0.39	-8.24
基立	2.025	-6.90
中娛92	0.059	-6.35
新鴻?	0.30	-6.25
遠東投資?	0.50	-5.66
聯海90	0.255	-5.56
寶隆	1.03	-5.50
信德88	1.21	-5.47

恆生指數移動線

(5天) 2677.11	2.43
(10天) 2662.67	1.42
(50天) 2581.60	4.61
(250天) 2526.86	2.78

銀行

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	18.90	19.00	19.00	18.70	18.90	-	426,360	14.17	3.31
440	大新	7.90	8.20			8.00	-	110	11.63	1.50
011	恆生銀行	28.70	28.80	29.00	28.70	28.70	-0.20	440,301	15.43	3.48
005	滙豐銀行	6.35	6.40	6.40	6.35	6.35	-0.05	5,508,655	8.93	6.14
183	嘉華銀行	1.86	1.89	1.85	1.84	1.86	+0.01	17,089	86.11	
349	友聯銀行	1.59	1.62	1.64	1.59	1.59	-0.05	56,000		
096	永隆銀行	29.10	29.30	29.40	29.20	29.20	-0.30	42,200	10.78	4.11

財務投資

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業	10.00	10.40	10.00	10.00	10.00	-0.10	4,000	7.81	8.00
103	亞洲保險									
459	中娛策略									
106	CRUSADER	0.77	0.79	0.80	0.77	0.79	-	682,000	14.36	
053	道亨集團		1.22	1.22	1.18	1.22	+0.02	252,000	16.76	4.51
439	ELDERS	24.30	24.60	24.50	24.30	24.50	+0.30	144,500		
129	財務地產	(暫停買賣)								
342	FAI保險									
214	第一太平特別			4.425	4.40	4.40	-	17,000	26.99	
145	建屋貸款									
166	國銀亞洲	0.09	0.091	0.091	0.088	0.09	-0.003	2,463,300		
170	工業投資	9.80	9.85	9.85	9.80	9.80	-	9,205	8.78	1.63
208	怡和策略		9.05	9.15	9.00	9.05	-0.15	283,383	9.73	1.66
376	萬勝證券	1.38	1.42	1.39	1.32	1.38	+0.06	1,190,000	22.37	4.35
495	百利大	0.77	0.78	0.78	0.77	0.77	-0.02	110,968	1.55	
222	閩信	0.87	0.88	0.88	0.87	0.87	-0.02	96,000		
226	萬眾財務									
227	大眾國際	0.45	-	0.45	0.45	0.45	-	184,000	19.15	1.67
086	新鴻基	2.025	2.05	2.075	2.025	2.05	-0.025	1,225,900	7.94	7.32
258	永盛財務			1.70	1.70	1.70	-0.02	102,000		
261	森地財務									
265	德利投資	-		2.65	2.65	2.65	-	9?,000		
028	天安中國	0.89	0.90	0.90	0.89	0.89	-0.02	135,?00	27.47	1.69
020	隆豐國際	4.025	4.05	4.125	4.025	4.025	-0.075	40?,600	12.54	3.68
371	銀資國際	0.65	0.68	0.68	0.68	0.68	-0.01	20,?00		
562	中策(舊)	1.78		1.81	1.77	1.80	-0.04	100,000		

公用事業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報	51.00	51.50	51.00	51.00	51.00		800		
002	中華電力(除淨)	13.90	14.00	14.00	13.90	1?.?0		1,139,398	8.81	5.14
026	中華巴士	23.30	23.40	23.60	23.20	23.?	-0.30	40,000	22.17	3.09
032	香港隧道	15.90		16.10	16.00	16.00	-	85,000	11.44	8.19
003	中華煤氣	17.10	17.20	17.30	17.10	17.10	-	256,000	24.21	2.16
006	港燈集團	7.10	7.15	7.20	7.10	7.10	-0.05	2,171,984	9.01	7.04
008	香港電訊	5.00	5.05	5.15	5.00	5.05	+0.05	4,791,933	18.68	0.86
062	九龍巴士	8.55	8.60	8.65	8.55	8.60	-	230,800	11.83	4.65
050	油蔴地	6.45	6.55	6.55	6.50	6.50	-0.05	479,000	12.73	3.38

綜合企業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
271	亞洲證券	1.82	1.83	1.83	1.81	1.82	-0.02	761,000	9.70	1.65
024	寶威	1.39	1.40	1.41	1.36	[illegible]	+0.03	2,126,000	9.79	5.54
123	嘉宏國際	3.10	3.125	3.175	3.075	3.125	-0.075	2,126,622	9.77	5.76
025	其士(香港)	0.84	0.86	0.85	0.84	0.85	+0.02	665,600	6.27	10.00
110	中國東方									
116	周生生									
357	莊士機構	0.475	0.48	0.48	0.475	0.475	-0.005	703,750	3.86	5.05
353	牛奶國際	5.75	5.80	5.80	5.75	5.75	-0.05	429,621	17.11	2.96
441	寶隆洋行	1.03	1.04	1.08	1.03	1.03	-0.0?	333,000	7.84	5.83
497	第一太平優先									
142	第一太平	1.70	1.72	1.75	1.68	1.71	-0.0?	1,263,400		
369	寶麗雅	2.25	2.30	2.275	2.25	2.275	+0.025	602,408		
264	公和祥		0.42	0.42	0.42	0.42	-0.01	?,000	46.15	
013	和記黃埔	8.65	8.70	8.80	8.65	8.70	-0.10	2,799,336	13.38	4.02
174	奇盛	1.71	1.72	1.72	1.72	1.72	-	460,000		
015	怡和控股	14.40	14.60	14.70	14.50	14.50	-0.20	432,481	9.86	3.2?
191	麗新國際	1.81	1.82	1.84	1.80	1.81	-0.04	1,811,000	?.10	5.52
069	利豐公司	8.35	8.40	8.35	8.30	8.35	+0.05	66,000	11.01	4.07
194	聯創興	3.675	3.70	3.75	3.675	3.675	-0.05	724,000	12.33	4.90
478	名力	0.62	0.63	0.62	0.60	0.62	-0.01	606,000		
224	建生									
249	森那美	2.275	2.30	2.275	2.25	2.275	-	626,000	7.18	8.79
253	麗晶投資	0.82	0.84	0.84	0.84	0.84	-	316,000	4.45	5.36
019	太古A	18.90	19.00	19.10	18.90	19.00	-0.10	1,139,042	12.39	3.26
087	太古B	3.20	3.225	3.225	3.175	3.20	-0.025	1,950,588	10.44	3.88
004	九龍倉	8.60	8.65	8.70	8.55	8.65	-0.05	580,129	14.71	4.16
286	衛利行	0.415	0.42	0.425	0.42	0.42	-0.005	754,000		
290	永安集團	6.80	6.95	7.05	7.05	6.95	-0.15	5,000	24.82	0.86
100	仁孚行	2.925	2.95	2.95	2.925	2.95	-0.025	336,000	9.03	5.93
43	卜蜂	1.72	1.73	1.76	1.72	1.73	-	10,398,960	11.88	3.76
487	冠恒?	0.62	0.63	0.63	0.61	0.62	-0.01	1,620,000		
270	粵海投資		3.625	3.625	3.60	3.60	-0.025	100,000	25.48	3.56

酒店飲食

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯國際	2.90		2.90	2.85	2.90	+0.025	765,240	21.82	1.87
341	大家樂	1.03	1.04	1.04	1.03	1.03	-	244,000	8.62	8.06
206	國泰城市	1.55	1.56	1.55	1.55	1.55	-0.02	8,000	13.14	5.16
037	遠東酒店		1.15	1.15	1.13	1.15	-0.01	593,600	24.63	2.34
039	富麗華酒店	6.65	6.70	6.70	6.65	6.65	-	388,000	10.37	7.52
051	海港企業		9.05	9.00	9.00	9.00	-	227,000	10.71	7.39
045	大酒店	5.65	5.70	5.70	5.65	5.65	-	4,224,000	23.15	2.12
565	格蘭酒店A		-	2.80	2.80	2.80	-	30,000	21.54	2.71
422	文華東方	4.375	4.40	4.40	4.35	4.375	-	568,292	10.97	3.20
071	美麗華	6.55	6.65	6.60	6.50	6.55	-	219,500	29.11	2.44
064	新世界酒店									
223	百樂酒店	7.00	7.20	7.15	7.10	7.10	-0.10	12,000	26.67	2.04
078	富豪酒店	2.25	2.275	2.30	2.25	2.275	-0.05	2,653,443	7.69	4.54
235	紅寶石	1.06	1.08	1.10	1.10	1.08	-0.02	9,000		2.78
155	華基泰	2.20	2.25	2.225	2.225	2.225	-0.025	322,000		
597	淘大格蘭股權	38.25	38.50	40.50	38.25	38.25	-0.25	108,722		

倉碼航運

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
293	國泰航空	9.40	9.45	9.50	9.40	9.45	-0.05	1,684,000	12.72	2.96
338	中華造船優先	1.29	1.32	1.31	1.31	1.31	+0.01	20,000		9.16
029	中華造船	1.32	1.33	1.32	1.32	1.32	-	142,000	12.57	6.06
117	萬邦航業	4.25		4.25	4.225	4.25	+0.025	7,000	41.38	2.94
217	海南發展	5.35	5.40	5.40	5.35	5.40	+0.05	6,000	10.42	7.78
332	東方海外									
237	安全倉	9.05	9.20	9.15	9.00	9.05	-0.10	74,484	580.13	1.66
242	信德企業	3.075	3.10	3.15	3.10	3.10	-0.075	582,970	8.00	8.71
095	華光航業	6.25	6.45			6.40	-	72		
506	海裕凍倉	1.02	1.03	1.03	0.98	1.03	+0.05	2,635,900		

傳播業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
036	遠東投資	1.85	1.87	1.87	1.82	1.85	-0.02	638,000	9.02	3.24
009	香港電視	1.22	1.23	1.24	1.22	1.23	-0.02	371,000	1.27	52.05
343	玉郎機構	0.62	0.63	0.65	0.61	0.63	-0.02	3,265,999		
018	東方報業	1.24	1.25	1.25	1.24	1.24	-0.02	590,500	10.33	6.45
233	星島集團	2.75	2.775	2.775	2.75	2.75	-0.05	468,000	10.07	5.45
147	勤+緣	0.75	0.76	0.77	0.75	0.76	-0.01	3,501,000	5.51	2.63
204	新聞企業									
511	電視廣播	12.40	12.50	12.50	12.40	12.50	+0.10	622,000		

地產建築

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
373	聯合海外	1.03	1.04	1.06	1.03	1.04	-0.01	9,216,000	3.61	4.81
056	聯合地產	3.875	3.90	3.95	3.875	3.875	-0.05	1,622,840	4.43	3.10
101	淘大置業	2.875	2.90	2.90	2.875	2.90	-0.025	3,100,601	10.39	6.90
022	亞細亞	(暫停買賣)								
20?	齊達國際	2.125	2.15	2.15	2.125	2.125	-	3,464,000	5.43	3.29
108	維德國際	0.59	0.60	0.60	0.56	0.60	+0.03	364,000		
355	世紀城市	1.73	1.74	1.74	1.72	1.73	-0.01	668,000	17.13	2.02
?80	香港興業	2.075	2.10	2.10	2.075	2.10	-	344,000		
001	長江實業	8.05	8.10	8.15	8.00	8.05	-0.10	8,111,500	10.45	2.73
130	中華娛樂(新)	1.01	1.02	1.03	1.01	1.01	-0.02	5,311,600		
127	華人置業	2.675	2.70	2.70	2.625	2.675	-	1,364,800	3.44	
216	建業	0.465	0.47	0.47	0.47	0.47	-	20,000	27.49	3.98

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
125	四海地產	-	4.10	4.10	4.10	4.10	-	6,000	1.82	38.29
121	紀德置業									
128	安寧	1.54	1.55	1.55	1.54	1.54	-0.01	206,000	6.77	7.58
035	遠東發展	0.84	0.85	0.84	0.83	0.84	-	5,281,500	32.31	2.38
135	第一華南	1.73	1.74	1.76	1.73	1.73	-0.03	120,000	2.32	11.56
124	景耀國際	(暫停買賣)								
140	金山地產	0.92	0.94	0.94	0.92	0.94	-0.01	110,000	10.31	
041	鷹君地產	3.025	3.05	3.05	3.025	3.05	-	3,160,855	12.23	2.49
010	恒隆發展	5.30	5.35	5.35	5.30	5.30	-0.05	619,000	8.03	5.66
052	夏利文	5.60	5.65	5.65	5.60	5.65	+0.15	46,000	9.58	5.49
012	恒基地產	5.35	5.40	5.40	5.35	5.35	-0.05	1,260,200	7.75	4.49
157	協成行	8.20	8.40	8.30	8.10	8.25	+0.20	76,000	19.38	1.70
007	置地	8.90	8.95	9.00	8.85	8.90	-0.05	2,570,666	19.91	3.82
149	港澳發展	0.445	0.45	0.46	0.445	0.45	+0.01	7,054,000	12.57	3.71
049	信託公司A	5.05	5.10	5.10	5.05	5.05	-0.05	586,566	7.03	5.70
153	信託公司B	0.97	0.99	0.97	0.97	0.97	-0.02	50,000	6.74	5.94
161	鴻福		6.30	6.20	6.10	6.20	+0.10	13,000		
159	河聯投資	0.99	1.01	1.00	1.00	1.00	-	20,000	14.10	5.00
160	漢國置業	1.13	1.14	1.16	1.14	1.14	-0.02	274,000	6.89	4.82
054	合和實業	3.15	3.175	3.225	3.15	3.15	-0.025	2,110,400	11.67	6.35
055	新昌集團	3.70	3.725	3.75	3.70	3.70	-0.025	966,467	5.77	6.49
164	惠泰置業	1.15	1.16	1.16	1.14	1.16	-	216,000		3.45
014	希慎興業	1.22	1.24	1.24	1.23	1.23	-0.02	3,590,000	17.77	4.88
165	明輝發展	1.34	1.36	1.36	1.34	1.36	-	159,200	14.96	3.35
171	國際實業	3.10		3.10	3.10	3.10	+0.05	4,000	6.08	3.87
181	啟明	2.25	2.30	2.30	2.225	2.25	+0.05	26,310	9.78	4.00
182	騏利企業	9.90	10.00	9.85	9.85	9.90	-0.20	2,200	24.15	0.92
184	瀚成投資	1.81	1.83	1.84	1.82	1.83	-0.02	230,000	8.48	3.28
185	建煌新記	0.3?	0.345	0.34	0.33	0.3?	-	486,413	3.55	
134	基利建新									
1??	能谷組	4.45	4.475	4.475	4.45	4.45	-0.025	190,000	12.46	6.07
189	廣生行	577.50	580.00	585.00	570.00	577.50?		6,750	14.68	5.05
063	倫敦愛丁堡									
068	利興發展	2.40	2.425	2.425	2.40	2.40	-0.025	138,000	14.1?	5.00

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
200	新濠國際	0.66	0.68	0.73	0.66	0.68	-0.02	660,000	14.43?	
201	華大	0.255	0.26	0.26	0.26	0.26	-	104,000	40.00?	
202	萬年									
238	森滿合	0.33	0.335	0.34	0.335	0.335	-	920,000		
158	萬邦	43.50	44.00	44.00	44.00	44.00	-0.25	8,000	18.37	2.73
156	萬日發展	0.66	0.67	0.68	0.66	0.67	-0.01	1,922,000	191.43	
072	新城市	6.35	6.40	6.40	6.35	6.40	-	669,200	15.61	3.13
017	新世界	13.00	13.10	13.20	13.00	13.10	-	1,506,285	13.23	3.82
219	鴻易	0.54	0.55	0.55	0.54	0.54	+0.02	194,000	1.28	
220	晉利地產									
073	百利保	2.975	3.00	3.00	2.90	2.975	+0.025	917,125	3.59	3.36
074	保華集團	2.275	2.30	2.30	2.20	2.275	+0.075	3,467,402		0.88
225	博富臨	2.275	2.30	2.40	2.30	2.30	-	263,750	12.36	1.74
282	百樂門	0.385	0.39	0.425	0.38	0.39	-0.035	3,590,000		
232	聯邦A	7.45	7.50	7.50	7.45	7.45	-0.05	35,319	9.93	7.11
228	聯邦地產B	1.43	1.44			1.44	-0.01	6,875	9.60	7.36
131	卓能									
231	富利	3.95		4.00	4.00	4.00	-	2,000	14.29	
281	川河	0.81	0.82	0.82	0.81	0.81	-0.02	1,566,000	41.12	1.23
251	爪哇企業	4.00	4.025	4.10	4.00	4.00	-0.075	696,000	5.82	3.00
252	華信地產	1.66	1.68	1.67	1.65	1.66	-0.02	26,000	6.13	6.63
574	海裕實業									
016	新鴻基地產	12.00	12.10	12.10	11.90	12.10	+0.20	2,256,607	10.52	4.30
082	瑞安集團	1.55	1.57	1.57	1.55	1.56	+0.01	3,351,000	18.57	5.77
263	順豪發展									
412	順豪投資									
245	星港地產									
083	信和置業	0.54	0.55	0.55	0.54	0.55	+0.01	8,900,800	9.02	2.55
247	信和地產	0.50	0.51	0.51	0.50	0.50	-0.01	4,440,000	3.11	2.38
085	大新公司(除息)	9.00	9.10	9.10	9.10	9.10	+0.05	7,500	22.27	?.40
257	新安									
088	大昌地產	4.075	4.10	4.10	4.075	4.10	-	374,000	?12	3.59
089	大生地產	2.875	2.90	2.90	2.85	2.875	-0.05	2?,000	29.?	2.43
090	泰盛發展	3.175	3.20	3.225	3.175	3.175	-0.025	593,?90	?5.12	3.15
091	德榮建築									
277	太?	2.275	2.30	2.30	2.25	2.30	+0.05	120,000	74.19	1.30
2??	天?	?.25		4.30	4.30	4.30		2,000	24.57	0.97
092	大寶地產		0.142	0.155	0.142	0.15	-0.004	1,114,440		
269	大寶地產優先	0.65		0.69	0.65	0.66	-0.03	8,376,071		
267	泰富集團	0.62		0.64	0.62	0.62	-0.02	740,000	2.82	16.13
163	華嵐發	1.93	1.94	1.95	1.93	1.94	-	196,000		
509	瑞安建業(五千)	0.55	0.56	0.55	0.54	0.55	-	231,500		
578	瑞安建業(一千)	0.53	0.54	0.55	0.53	0.53	-0.01	55,000		
283	偉益		2.80	2.70	2.70	2.70	-0.075	4,000	11.74	5.56
287	永發	1.15	1.17	1.15	1.15	1.15	-0.01	82,500	5.89	5.57
288	永鴻基									
097	恆基投資	1.69	1.70	1.70	1.69	1.69	-0.02	3,615,360	1.48	24.85
291	永達利	2.15		2.20	2.20	2.20	-	8,000	282.05	
260	耀煌太平洋	1.26	1.27	1.27	1.26	1.27	-0.02	346,000	4.95	6.30
193	慶屋國際	2.025	2.075	2.075	2.05	2.075	-0.05	26,000	15.96	3.37
296	裕興建築									
484	麗新發展優先	0.82	0.83	0.82	0.82	0.82	-	10,000		11.71
488	麗新發展	1.21	1.23	1.23	1.21	1.21	-0.02	2,305,000	5.13	2.48
561	華置(舊)	2.625	2.675	2.675	2.575	2.625	+0.025	427,071		

工業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
102	寶力電子	0.29	0.295	0.295	0.29	0.295	-	3,734,000		
104	冠亞商業	0.90	0.91	0.92	0.90	0.90	-0.02	581,500	5.36	11.11
115	忠德石油		0.41	0.41	0.41	0.41	-0.005	50,000		12.20
378	城市資源									
031	康力投資		0.61	0.61	0.61	0.61	-0.03	3,400		
295	萬順實業	2.05	2.075	2.10	2.075	2.075	-0.025	50,000	16.87	2.41
033	依利安達	0.70	0.71	0.72	0.70	0.71	-0.01	2,429,000	3.82	11.27
034	愛美高	2.30	2.325	2.325	2.275	2.325	-0.025	274,000	14.26	1.29
136	通用電子	0.41	0.415	0.405	0.405	0.41	-0.01	253,000		4.88
093	青洲英坭	19.70	19.80	19.70	19.60	19.70	-	21,000	21.89	1.88
040	金山實業	1.73	1.74	1.73	1.73	1.73	-	202,000	7.42	5.78
114	興利科技	0.148	0.149	0.15	0.148	0.148	-0.001	2,110,000	12.23	
044	港機工程	14.70	14.90	14.80	14.60	14.70	-	165,200	15.59	3.27
146	香港地氈									
152	茂昌眼鏡(除息)	0.84	0.85	0.93	0.84	0.85	-0.11	3,095,000	2.02	17.65
179	德昌電機	6.20	6.35	6.25	6.25	6.25	-0.05	10,000	11.20	3.20
173	嘉華石業	0.99	1.00	1.01	0.99	0.99	-0.02	852,000	12.27	6.06
180	開達實業	1.03	1.04	1.04	1.03	1.03	-0.02	180,000	34.56	6.80
047	合興食油	1.63	1.65	1.66	1.60	1.64	-0.02	1,194,000		
186	隆豐	0.70	0.71	0.73	0.69	0.71	-	1,248,000	4.60	9.58
411	南順	10.50	10.70	10.60	10.60	10.60	-	131,200	22.41	2.36
366	陸氏實業	2.875	2.925	2.95	2.90	2.90	-0.05	580,000	7.50	4.41
213	樂聲電子	0.87	0.88	0.89	0.88	0.88	-0.02	532,500	6.11	9.09
438	太平協和	0.88	0.89	0.90	0.88	0.88	-0.02	74,000	15.66	2.27
075	彩星集團	0.60	0.61	0.60	0.60	0.60	+0.01	10,000		
076	寶秘鎮油	0.086	0.087	0.088	0.086	0.087	-	2,540,000		
243	品質企業	0.76	0.77	0.76	0.76	0.76	-0.01	1,045,951	4.89	13.16
229	利民實業	3.10	3.20	3.20	3.20	3.20	-	100,000	10.66	3.91
472	鴻運電子	0.84	0.86	0.88	0.85	0.85	-0.02	2,192,000	3.04	9.41
236	生力啤酒	8.50	8.55	8.50	8.45	8.50	+0.05	112,400	18.24	4.59
065	基立集團	2.025	2.10	2.175	2.025	2.025	-0.15	738,000		
448	普美電腦	0.77	0.78	0.79	0.77	0.78	-0.01	2,798,000	6.00	2.56
081	蜆殼電器	1.11	1.12	1.12	1.10	1.11	-0.03	310,000	7.13	6.31
485	升岡	0.74	0.75	0.74	0.73	0.74	-0.01	793,200	4.55	5.30
084	寶光實業	2.725	2.775	2.825	2.775	2.775	-0.025	153,000		1.80
254	精聯企業	1.86	1.88	1.87	1.86	1.86	+0.01	52,000	9.65	
418	友利電訊	0.55		0.55	0.55	0.55	-0.01	100,000		3.64
333	偉易達	3.75	3.775	3.90	3.75	3.775	-0.125	631,000	10.53	4.16
413	華盛國際	0.58		0.58	0.57	0.58	+0.01	34,000	6.41	13.79
099	王氏工業	1.38	1.39	1.41	1.38	1.39	-0.03	197,250	5.18	8.32
298	港生金屬	0.25		0.26	0.25	0.255	-	520,000		
94	東茗	0.99	1.01	1.01	0.99	0.99	-0.02	476,000	5.82	8.08
499	建生電子	0.95	0.96	0.97	0.95	0.95	-0.05	2,808,000		
500	訊科	0.54	0.55	0.56	0.54	0.54	-0.01	798,000		
513	恒和珠寶	1.07	1.08	1.09	1.07	1.08	-	382,000		
167	萬威科技	1.18	1.19	1.18	1.18	1.18	-	100,000		
563	愛美高(舊)	2.20	2.25	2.25	2.20	2.225	-0.025	774,500		

紡織

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
481	中國印染	0.39	0.40	0.39	0.39	0.39	-0.005	149,000		
122	鱷魚恤	2.20		2.225	2.20	2.20	-0.025	72,000	4.53	16.67
420	福田	1.00	1.01	1.02	1.00	1.00	-0.02	632,000	5.00	8.60
154	香港毛紡	5.40	5.45	5.50	5.50	5.45	-0.10	4,000	4.87	7.34
172	香島印染(除息)	3.125	3.175	3.125	3.125	3.125	-	30,000	8.01	8.00
339	羅氏針織	0.64	0.65	0.66	0.64	0.65	-	2,209,537	5.28	10.00
211	南豐紡織	9.75	9.85	9.90	9.80	9.80	-	56,450	6.50	4.59
212	南洋紗廠	16.00	16.30	16.30	15.70	16.00	+0.40	6,500	11.17	4.38
178	永新企業	1.63	1.64	1.64	1.63	1.63	-0.01	284,000	6.04	9.20
234	玫瑰針織	0.52	0.53	0.53	0.53	0.53	-	100,000	7.83	5.04
250	南海紗廠	14.90	15.00	15.00	14.90	14.90	+0.10	10,000	5.72	3.62
458	聯亞集團	3.425		3.45	3.425	3.425	+0.025	13,000	85.20	1.46
272	協興	8.25	8.40	8.25	8.20	8.25	-	9,000	6.67	7.27
273	怡南	7.20	7.30	7.30	7.10	7.20	+0.15	28,000	4.68	6.94
275	裕泰	2.85	2.90	2.85	2.80	2.85	+0.025	28,000	8.33	7.02
098	南聯實業	8.75	8.80	8.85	8.75	8.75	-0.15	52,000	5.63	9.14
294	長江製衣	2.45	2.475	2.475	2.475	2.475	-	27,000	5.27	12.53
464	長江國際	0.51	0.52	0.52	0.51	0.52	-	58,000	3.71	7.69
375	長江貿易	1.18	1.20	1.20	1.20	1.20	-	90,000	7.06	7.50

百貨

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
292	八百伴	1.97	1.99	1.99	1.97	1.98	-0.01	106,000		
113	迪生創建	6.40	6.45	6.45	6.40	6.45	+0.05	594,000	12.02	2.58
280	景福	1.58	1.60	1.64	1.58	1.60	-0.03	42,000	6.00	4.06
066	連卡佛A									
508	其士商業	0.80		0.81	0.81	0.81	-	39,333		
067	立興公司	9.45	9.50	9.50	9.45	9.45	-	47,000	7.62	4.76
080	邵氏	4.625	4.65	4.70	4.625	4.65	-0.025	943,000	11.42	5.16
241	瑞興百貨(除息)	5.10	5.20	5.05	5.05	5.10	+0.05	68,000	18.09	5.88
244	先施公司	49.00	49.50	49.25	48.50	49.00	-0.75	29,000	22.48	3.06
417	謝瑞麟	0.69	0.70	0.70	0.68	0.69	-	17,122,000	3.88	15.42
289	永安公司	4.65	4.675	4.70	4.675	4.675	-0.05	129,000	15.22	2.99
188	裕華國貨	(暫停買賣)								
279	東方紅	1.25	1.26	1.26	1.25	1.26	+0.01	986,000	8.73	4.76

認股證

代碼	公司	到期日子	[illegible]	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
079	倫敦愛丁堡	31/12/92	2000.00	0.69					
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	3.50	0.305	0.305	0.315	-0.005	20,000
144	奔達91	31/12/91	1254.00	3.11	0.48	0.47	0.48	+0.005	750,000
462	電訊93	31/03/93	459.77	8.70	1.99	1.91	1.92	-	803,209
415	國泰城市89	31/12/89	2000.00	1.50	0.34	0.335	0.34	-	580,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.34	0.335	0.34	-	70,000
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	1.63	1.62	1.62	-0.01	184,379
139	中華娛樂92	31/12/92	4000.00	2.00	0.059	0.059	0.059	-0.004	207,500
048	莊士92	31/12/92	6250.00	0.52	0.185	0.185	0.185	-0.003	320,000
468	莊士94	31/12/94	12500.00	0.80	0.102	0.10	0.10	-0.001	681,854
372	銀資91	31/12/91	505.05	1.98					
3??	華置93	31/12/93	10000.00	1.10	0.12	0.115	0.116	-0.004	12,391,160
109	Crusader89	31/03/89	2000.00	0.75	0.27	0.255	0.26	-0.005	398,000
???	愛美高90	30/12/90	6000.00	0.90	0.096	0.092	0.093	-0.005	3,840,000
34?	愛美高94	31/10/94	6858.00	0.70	0.20	0.195	0.195	-0.004	990,000
215	第一太特91	31/12/91	5038.76	1.0062					
143	鷹君92	30/09/92	6000.00	1.00	2.025	2.00	2.00	-	474,000
418	鷹君94	30/09/94	2000.00	2.80	0.80	0.78	0.78	-0.02	1,669,444
046	港燈集團88	31/12/88	2475.25	2.02	24.90	24.70	24.70	-0.10	25,705
151	置地91	30/12/91	1554.88	3.28	8.70	8.50	8.60	-0.10	64,235
351	合和91	31/12/91	2209.94	1.81	1.76	1.72	1.72	-0.03	244,000
059	和記黃埔89	31/03/89	2164.50	2.31	27.40	27.40	27.80	-	1,426
44?	麗新國際89	31/12/89	1191.71	1.93	0.53	0.52	0.52	-0.01	236,125
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.435	0.425	0.425	-0.015	4,979,125
06?	怡?92	15/10/92	303.21	16.49	2.10	2.05	2.05	-0.075	209,280
3??	新世界89	31/12/89	1000.00	9.00	4.35	4.25	4.25	-0.10	2,050,816
498	第一華南91	31/12/91	1000.00	9.00	4.95	4.85	4.875	-0.10	360,816
340	東方海外90	30/06/91	2000.00	2.00					
?81	百利保89	31/10/89	2000.00	1.12	1.85	1.79	1.83	+0.03	871,568
37?	寶麗雅90(新)	30/07/90	1600.00	2.77	0.68	0.65	0.65	-0.02	129,600
491	嘉豪91	30/06/91	2000.00	3.20	0.60	0.59	0.59	-0.02	270,192
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.096	0.094	0.09	-0.003	160,000
358	新地90	31/12/90	2211.92	7.55	10.00	9.85	10.00	+0.10	59,989
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55	10.80	10.60	10.80	+0.10	76,389
463	信德88	31/12/88	2000.00	3.00	1.26	1.21	1.21	-0.07	530,416
512	信德67	15/12/07	2000.00	3.50	1.27	1.22	1.22	-0.07	244,336
451	信置88	31/12/88	2000.00	1.39					
364	信置89	31/03/89	10980.00	0.51	0.63	0.60	0.61	-0.01	1,709,400
453	信置90	31/12/90	2000.00	1.39	0.082	0.076	0.082	-0.001	126,960
365	信置91	31/03/91	10980.00	0.51	1.00	0.98	0.99	-0.02	291,400
455	信地88	31/12/88	1196.97	1.32					
239	信地89	31/12/89	6034.48	0.58					
457	信地90	31/12/90	1196.67	1.32					
248	信地91	31/12/91	6034.48	0.58					
262	大生88	31/12/88	1000.00	7.00					
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20	0.069	0.069	0.069	-0.001	100,000
027	天安中國90	30/06/90	1000.00	1.20					
446	龍塘90	31/12/90	2000.00	0.80	0.214	0.214	0.214	-	60,000
346	九倉90	31/12/90	1048.95	7.15	2.60	2.55	2.60	-0.05	64,442
414	漢國置業92	31/12/92	2000.00	1.20	0.46	0.45	0.46	-0.01	160,000
379	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00	0.165	0.163	0.163	+0.003	32,000
358	安寧企業88	31/12/88	2500.00	1.40	0.50	0.50	0.50	-0.02	4,000
344	安寧91	31/12/91	2000.00	2.30					
421	王氏工業90	31/12/90	1126.37	1.82	0.42	0.42	0.42	-	14,000
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18	0.52	0.50	0.51	+0.01	478,000
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10					
426	輝煌92	31/12/92	1250.00	2.40	0.265	0.265	0.27	-0.005	105,000
107	寶力電子91	30/06/91	3125.00	1.28	0.05	0.048	0.048	-	704,000
350	金山實業89	01/12/91	1004.02	2.49					
427	瑞安92	31/12/92	1000.00	2.65	0.28	0.27	0.27	-	287,332
434	華人置業95	07/10/95	7432.43	1.48	0.147	0.141	0.141	-0.006	595,000
410	港澳發展89	31/12/89	10000.00	0.30	0.188	0.181	0.183	+0.002	4,600,000
428	南豐89	31/10/89	1000.00	16.00					
449	善美90	30/09/90	4000.00	0.63	0.37	0.36	0.365	-0.01	200,000
442	順豪91	31/12/91	2097.90	2.86					
431	泰盛91	31/12/91	1000.00	5.20	0.37	0.36	0.365	-0.01	856,744
435	恒泰93	31/12/93	2000.00	1.80					
432	利興90	31/12/90	1000.00	2.75					
429	遠展92	31/12/92	1000.00	1.20	0.43	0.425	0.43	-	130,000
430	恒隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.162	0.158	0.158	-0.006	1,450,305
443	品質企業	31/12/93	6418.60	1.29	0.63	0.63	0.63	-0.02	16,450
436	其士93	31/12/93	2400.00	2.75	0.15	0.147	0.148	-0.006	1,341,900
433	萬日92	31/12/92	1000.00	0.60	0.196	0.195	0.196	+0.002	392,000
437	依利安達92	31/12/92	1000.00	1.38	0.30	0.29	0.295	-	1,711,000
450	新城市90	31/12/90	1000.00	7.40	0.205	0.202	0.202	-0.006	203,500
452	新城市92	31/10/92	1000.00	7.40	0.63	0.62	0.63	+0.01	89,460
454	爪哇89	31/12/89	2380.95	2.10	0.75	0.74	0.75	+0.01	77,460
456	爪哇08	03/12/08	2000.00	3.30	2.475	2.55	2.375	-0.10	254,000
460	聯合地產90	31/12/90	2000.00	3.00	1.91	1.88	1.88	+0.01	178,000
482	聯合地產93	31/12/93	2000.00	3.00	1.91	1.85	1.86	-0.07	637,520
479	聯合海外90	31/12/90	2000.00	1.50	1.14	1.11	1.12	-0.03	302,128
470	聯合海外93	31/12/93	2000.00	1.50	0.265	0.255	0.255	-0.015	13,366,000
359	川河90	31/12/90	2000.00	1.18	0.375	0.355	0.36	-0.005	1,028,000
368	川河92	31/12/92	2000.00	1.63	0.47	0.46	0.465	-0.01	210,000
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.50	0.30	0.30	0.30	-0.015	12,000
465	ELDERS90	31/12/90	200.00	28.86	0.65	0.63	0.64	-0.02	213,000
575	海裕95	31/03/95	2000.00	8.30					
474	興利科技91	31/12/91	10000.00	0.20					
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.068	0.068	0.067	-0.002	200,000
467	遠生90	30/06/90	1333.33	0.30	0.47	0.46	0.46	-0.01	92,000
469	遠生02	31/12/02	10000.00	0.50	0.058	0.057	0.058	-0.002	2,510,000
489	卜蜂92	31/12/92	2222.22	1.35	0.047	0.047	0.05	-0.006	220,000
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00	0.76	0.72	0.73	-0.01	1,154,000
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00					
382	美麗華90	31/12/90	1000.00	7.00					
490	謝瑞麟92	31/12/92	5684.21	0.95	0.122	0.119	0.121	+0.001	610,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	5681.82	1.32	0.083	0.083	0.084	-0.002	50,000
473	中娛91	31/03/91	10000.00	0.38	0.104	0.098	0.10	-0.002	16,343,000
493	中策91	17/06/91	2500.00	0.80	0.243	0.239	0.243	-0.007	138,000
496	華置91	31/03/91	10000.00	0.80	0.237	0.227	0.231	-0.004	55,361,160
515	新鴻基90				0.30	0.30	0.30	-0.02	350,400
169	鱷魚恤90	31/07/90	1000.00	2.60					
494	鱷魚恤91	30/06/91	1000.00	2.00					
502	卓能91	30/06/91	1000.00	3.06					
503	順豪90	31/12/90	2000.00	1.00					
507	遠東投資91				0.53	0.50	0.50	-0.03	28,800
504	升岡91	31/08/91	6000.00	1.50			0.22	-	2,400
505	恒基投資91	31/08/91	1000.00	2.65	0.31	0.305	0.305	-0.005	503,332
510	富麗華91				1.04	1.04	1.04	-	33,284
210	?電子91				0.29	0.28	0.29	-	20,440

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來自港口	停泊地點	公司
盤山	PAN SHAN(上午一時)	張家港	B20	招商局
昌欣	MIRZAM(下午七時)	日本	B24	和洋
寶嘉拉雅	BUNGA RAYA(上午一時)	高雄	西區	遂初
安娜馬士基	ANNA MAERSK(下午十時)	歐洲	現代橋	馬士基
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKHOV(上午六時)	新加坡	A34	華林
興勝	HING SON(上午六時)	曼谷	B16	珠江
蘇麟	SULIN(上午七時)	張家口	B	招商局
巴伐利亞星	BAVARIA STAR(下午十一時)	新加坡	B	陸洋
江戶丸	EDO MARU(下午三時)	日本	B11	山下
杜爾灣	TOR BAY(上午一時)	基隆	現代橋	太古
騎士	ACRITAS(上午八時)	新西蘭	西區	捷迅
馬士基節桃	MAERSK PINTO(下午五時)	高雄	西區	馬士基
馬士基探戈	MAERSK TANGO(上午五時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
國隆	KUO LUNG(上午六時)	曼谷	A40	偉利
泰爾曼	E.THAELMANN(上午一時)	日本	國際橋	東亞
釜山歌莉	BUSAN GLORY(下午八時)	基隆	B	東宇
南非瓦爾	VAAL(下午九時)	基隆	現代橋	恰和
烏拉佳人	LADY ULLA(上午九時)	日本	A	大阪
路易士馬士基	LOUIS MAERSK(下午十時)	新加坡	現代橋	馬士基
賓蘇利亞	BUNGA SURIA(上午七時)	日本	國際橋	遂初
列拿	SD.LEDRA(半夜)	日本	國際橋	寶隆
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE(上午十一時)	美國	現代橋	川崎
寶島	PRECIOUS ISLAND(中午)	美國	A	香島
光大二號	KWANG TA 2(中午)	高雄	油蔴地	永裕
海愉	MARINE JOY(中午)	日本	A45	MARITHAI
飛航雅士	CLIPPER ACE(上午七時)	日本	現代橋	日郵
海皇珊瑚	NEP.CORAL(下午十一時)	美國	國際橋	港恒
新熱那亞	ZIM GENOVA(半夜)	美國	現代橋	新興
亞洲勇士	ASIAN VENTURE(下午十時)	美國	國際橋	大阪
新橫濱	ZIM YOKOHAMA(下午六時)	台灣	現代橋	新興
加路迦	AND.KALOKA(上午四時半)	印尼	B	亞利來
昌信	SIBERIA MARU(上午十時)	高雄	西區	日郵

今日出口船隻

長進	EVER ONWARD(上午四時)	阿拉伯灣	西區	利運
萊茵丸	RHINE MARU(上午八時)	釜山	現代橋	大阪
利航	FAIR BRIDGE(上午)	釜山	友聯塢	新興
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER(下午)	基隆	西區	保威
中華晉慶	ORT.EXPLORER(上午)	西南太平洋紐約	國際橋	港郵
汀江	TING JIANG(下午)	寧波	潤發碼頭	華夏
通聯	MILD UNION(上午)	上海	B13	輝騰
蘇祺	SUQI(下午)	南通	B12	華夏
泰爾曼	E.THAELMANN(下午)	歐洲	國際橋	東亞
賓蘇利亞	BUNGA SURIA(下午)	歐洲	國際橋	遂初
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油蔴地	永裕
自由	SL.FREEDOM(下午)	新加坡	海陸橋	海陸
福他山度士	FROTASANTOS(下午)	南美	A36	豐利行
愛順	AYSEN(下午)	馬尼拉	現代橋	港恒
百保禮	BARBER TAMPA(中午)	西北太平洋紐約	國際橋	百保利
賓嘉拉雅	BUNGA RAYA(下午)	澳洲	西區	遂初
長衛	EVER GUARD(上午)	美國西岸	國際橋	利運
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV(下午)	新加坡熱拿亞	A24	華林
約翰遜總統	PRES.JOHNSON(上午)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
亞洲翡翠	ASIAN JADE(下午)	澳洲	現代橋	太古
杜爾灣	TOR BAY(下午)	阿拉伯灣	現代橋	太古
雨花	YU.HUA(上午)	張家港	B1	招商局
揚子江四號	YANGZI JIANG 4(上午)	天津	B8	招商局
天燕	TIAN YAN(下午)	天津	B14	華運

明日入口船隻

陶南七號	DONAM NO.7(上午七時)	釜山	西區	港興
嘉發	JIA FA	廈門	西區	華運
大使七號	AMBASSADOR 7(上午十時)	日本	B	益高
好利	HALLE(上午七時)	歐洲	A	東亞
哥林比斯	COLUMBIS NIUGINI(下午九時)	日本	B	華林
利是馬士基	LEISE MAERSK(上午十一時)	美國	現代橋	馬士基
安國	AN GUO(上午八時)	天津	B	招商局
豐德山	FENG DE SHAN(中午)	溫州	B	招商局
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	油蔴地	永裕
海珍珠	SEA REARL(上午四時)	新加坡	A	太平
金雅麗莎	GOLD ALISA(下午)	基隆	現代橋	新興
建恒勇士	K.H.CHIVALRY	台灣	B	保威
明和	MING PEACE(上午八時)	台灣	國際橋	華海
海運娜	SL.MARINER(上午)	新加坡	海陸橋	海陸
傑臣總統	PRES.JACKSON(下午)	美國	國際橋	總統
立鋒	UNI PIONEER(下午六時)	台灣	A	利運
馬西里亞	SD.MASSILLIA(下午)	馬尼拉	國際橋	寶隆
海利	HAI LIH	台中	西區	永裕
鱷魚解放	ALLIGATORLIBERTY(下午十時)	美國	現代橋	大阪
萬花門	MAJAPAHIT	新加坡	A	太平
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER(上午四時)	基隆	A	大阪
海昇	MARINE SHINE(上午)	台灣	西區	永裕
山宮六號	SUN KUNG 6(上午六時)	印尼	B	寶耀

明日出口船隻

飛航雅士	CLIPPER ACE(上午)	曼谷	現代橋	日郵
江戶丸	EDO MARU(下午)	新加坡	B11	山下
馬士基探戈	MAERSK TANGO(下午)	馬尼拉	現代橋	馬士基
海昇	MARINE SHINE(下午)	曼谷	西區	永裕
明和	MING PEACE(下午)	洛杉磯紐約	國際橋	華海
光大二號	KWANG TA 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
騎士	ACRITAS	新西蘭	A	捷迅
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE(上午二時)	西南太平洋紐約	現代橋	川崎
寶島	PRECIOUS ISLAND(下午)	西南太平洋	A	香島
巴伐利亞星	BAVARIA STAR	基隆日本	A	陸洋
南非瓦爾	VAAL(下午)	南非	現代橋	恰和
烏拉佳人	LADY ULLA(下午)	加勒比海	A	日郵
安娜馬士基	ANNA MAERSK(上午)	基隆	現代橋	馬士基
亞洲勇士	ASIAN VENTURE(下午)	西北太平洋	國際橋	大阪
釜山歌莉	BUSAN GLORY	貓加遜	B	東宇
路易士馬士基	LOUIS MAERSK(中午)	西南太平洋紐約	現代橋	馬士基
海皇珊瑚	NEP.CORAL(下午)	西北太平洋	國際橋	港恒
列拿	SD.LEDRA(上午)	紅海地中海	國際橋	寶隆
新熱拿亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	現代橋	新興
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	地中海歐洲	現代橋	新興

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
安新	AN XIN	A25	招商局
錦江	JIN JIANG	A21	金綱
	BETARA	B4	五洋
湘江	XIANG JIANG	油蔴地	輝騰
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	A40	華夏
惠華	HUI HUA	B19	珠江
知音	ZHI YIN	油蔴地	華運
水晶	CRYSTAL	A48	華夏
通河	TONG HE	A38	招商局
漱玉泉	SHU YU QUAN	A9	華夏
育青	YU QING	B	金發
敖江	AO JIANG	西區	招商局
盤山	PAN SHAN	B20	招商局

輪船公司電話表

船公司名稱		電話
朝陽	CHO YANG	5—418223
振盛行	CHIN SHENG HONG	5—485749
珠江	CHU KONG	5—8591443
沙埔	CMCR	5—210235-9
港怡	CONTEAST SHIPPING	5—284701
大工	COSMOS INTERNATIONAL	5—295501
遠運	COSTRAN	5—459059
嘉信	CRESSON	5—4571858

本港金融外幣行情表 (12月8日)

九九金行情	上午	下午	本地倫敦金行情	上午	下午
開市	3943	3940	開市	423.3/423.8	422.9/423.4
最高	3943	3947	最高	423.3/423.8	423.5/424.0
最低	3937	3940	最低	422.5/423.0	422.9/423.4
收市	3940	3946	收市	422.8/423.3	423.3/423.8
息價	−7.00	升降 −16.00	升降	−2.00	

場內交收額5,100兩 | 同業拆息行情 隔夜 9.25 一月 9.0 | 本地倫敦銀 6.21

熊貓金幣	買入 3420	賣出 3450	鴻運金	買入 3403	賣出 3411
純金鳳業	買入 3408	賣出 3416	皇家金幣	買入 3403	賣出 3411
鳳業白金幣	買入 4855	賣出 4880	鳳業銀幣	買入 55	賣出 65
白金粒	買入 4825	賣出 4850	皇冠	買入 4833	賣出 4858
虎揚	買入 3408	賣出 3416	白金樹熊	買入 4840	賣出 4865
貿易場銀價	484		長城銀價	598—604	
飾黃金(每兩)	4,180.00(−40.00)		飾白金(每兩)	5,850.00(−100.00)	

外幣存款收市牌價及息率 (寶生銀行供稿)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	779.70	780.50	9.25	澳洲元	675.80	676.80	14.375
英鎊	14.38	14.41	12.6875	新西蘭元	503.50	504.50	13.25
日圓	634.50	635.50	4.25	瑞士法郎	530.00	531.00	4.75
西德馬克	445.30	446.30	4.8125	加拿大元	652.00	653.00	10.125
ECU	926.80	927.80	7.3125	法國法郎	129.80	130.80	7.625

美電 每百 買入 780.00 賣出 780.10

外幣對港幣買賣價 港匯指數 100.2(+0.2)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	778.90	779.90	新西蘭元	每百	490.00	500.00
英鎊	每鎊	14.31	14.41	日圓	每萬	633.00	634.00
西德馬克	每百	443.30	444.30	新加坡元	每百	399.00	400.00
瑞士法郎	每百	527.60	528.60	菲披索	每百	37.00	40.00
法國法郎	每百	129.50	130.50	泰國銖	每百	30.00	31.00
意里拉	每千	5.95	6.05	印尼盾	每萬	40.00	45.00
加拿大元	每百	648.00	651.00	新台幣	每百	27.20	27.60
澳洲元	每百	671.00	673.00	澳門幣	每百	95.00	96.50

外幣對人民幣匯價表 (材料來源:中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3056.41	3071.74	挪威克朗	一百	57.56	57.85
比利時法郎C	一萬	1028.61	1033.76	荷蘭盾	一百	189.71	190.66
比利時法郎F	一萬	1021.81	1026.94	香港元	一百	47.49	47.72
加拿大元	一百	311.12	312.67	新加坡元	一百	190.10	191.05
西德馬克	一百	213.80	214.87	奧地利先令	一百	30.37	30.52
法國法郎	一百	63.18	63.49	意大利里拉	一萬	29.05	29.20
英鎊	一百	688.16	691.61	瑞士法郎	一百	255.38	256.67
美元	一百	371.27	373.14	瑞典克朗	一百	61.72	62.03
E.C.U	一百	448.23	450.48	澳洲元	一百	327.62	329.27

香港華潤運輸倉儲有限公司 CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD
港代理 華夏企業有限公司 FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX: 73333 FAREN HX TEL: 5-8317668 FAX: 852-5-8933171
19/F., CHINA RESOURCES BLDG., 26, HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG

航線	船名/航次	收貨期	抵/離期	電話
香港→鹿特丹 安特衛普 漢堡	★★HERCHANG	10-15/12	16-17/12	(出)5-8317568
	★★CHIPOL BROK VSL	28/12-2/1	3-5/1	5-8317569
	★★HERDAH	—	—	5-8317570 5-8317571
	ACCEPTING FCL CARGO TO ROTTERDAM ANTWERP AND HAMBURG.			
香港⇌大連	★運豐"YUN FENG"V.94/95	16-18/12	18-20/12	(入)5-8317592
	★運豐"YUN FENG"V.96/97	1-3/1	2-4/1	(出)5-8317577
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨			
	遼海2號"LIAO HAI 2"	10-13/12	11-14/12	
香港→天津/新港	★天躍輪"TIANYUE"V.110B	Now-10/12	12-13/12	(出)5-8317575
	★天興輪"TIANXING"V.5B	10-16/12	17-18/12	5-8317685
	★天燕輪"TIANYAN"V.70B	15-20/12	21-22/12	5-8317578
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			
	厚華"HUAWAH"	9-12/12	7-13/12	
香港⇌青島	★魯裕"LU YU"V.44/45	11-14/12	13-16/12	(入)5-8317587
	★魯裕"LU YU"V.46/47	27-29/12	30-31/12	(出)5-8317581
	珍珠泉"ZHEN ZHU QUAN"	—	7-12/12	5-8317578
	漱玉泉"SHU YU QUAN"	—	8-12/12	
	舜泉"SHUN QUAN"	14-16/12	15-17/12	
香港⇌南通/張家港	★蘇麒"SU QI"V.8835/8836	—	6-10/12	(入)5-8317588
	★蘇麒"SU QI"V.8837/8838	18-22/12	23-24/12	(出)5-8317590 5-8317585
	兼收往上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨			
香港⇌武漢	★琴台"QIN TAI"V.QT003	11/12	3-12/12	(入)5-8317587
	晴川7"QINGCHUAN 7"	—	4-8/12	(出)5-8317585
	知音"ZHI YIN"V.WZ018	8-9/12	7-12/12	
香港⇌南京 上海	★蘇鶴"SU HE"V.12/13	14-16/12	15-17/12	(入)5-8317588 (出)5-8317590
	兼收:蕪湖、合肥、安慶、九江、武漢等地貨物			5-8317584
	芝山4"ZHI SHAN 4"	9-10/12	7-11/12	5-8317585
	芝山3"ZHI SHAN 3"	18-19/12	17-20/12	5-8317596
	(每星期兩航次,兼收溫州、寧波、張家港、南通散貨)			
香港⇌寧波	汀江"TING JIANG"V.TJ004/005	8-9/12	6-10/12	(入)5-8317599
	汀江"TING JIANG"V.TJ006/007	18-20/12	18-22/12	(出)5-8317586
香港⇌福州	★永安"YONG AN"V.FY031/032	—	12-14/12	(入)5-8317592
	★閩貿"MIN MAO"V.FA010	—	7-9/12	(出)5-8317579
	崇安"CHONG AN"V.27/28	—	1-9/12	
香港⇌廈門	★嘉運"JIA YUN"V.AY009/010	24/12	24-25/12	(入)5-8317592
	★嘉發"JIA FA"V.AF066/67	10/12	10-11/12	(出)5-8317583
	廈水運24"XIA SHUI YUN24"	—	—	
香港⇌海口	★華昌"HUA CHANG"V.KC056	—	9-13/12	(入)5-8317592
	★華昌"HUA CHANG"V.KC058	—	20-22/12	(出)5-8317582
	(每月二至四航次)			
香港⇌汕頭	龍華"LONG HUA"1,2 汕頭號"SHAN TOU"			(入)5-8317500
	龍山"LONG SHAN" 《每星期兩航次》			(出)5-8317595
香港⇌廣東	中土出3、4、10、11、12、13、14、15、16、25、27、28			(入)5-8317500
	往來廣州、水口、黃埔、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會、鶴山			(出)5-8317698
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907、908、909" 《每星期兩航次》			(入)5-8317500
	兼收:海口、防城散貨 三天免費倉期			(出)5-8317698

說明:★全貨箱班輪 ★★貨箱 散貨班輪
本公司受各船東委托爲貨運代理,可按客戶要求,安排專船往國內及海外各港口,並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務,聯繫電話:5-8317572 5-8317565 5-8317567

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
天津遠洋運輸公司 貨運代理
香港→上海·新港·天津·北京·全貨箱定期班輪

船名/航次	收/裝貨期	離港
潮白河 CHAOBAIHE V.55	15-19/12	21/12
華泰河 HUATAIHE V.3	19-23/12	25/12

香港→青島全貨箱定期班輪

船名/航次	收/裝貨期	離港
賀蘭山 HELANSHAN V.190	9-13/12	15/12
賀蘭山 HELANSHAN V.192	23-27/12	29/12

上海遠洋運輸公司 貨運代理
香港→上海全貨箱定期班輪

船名/航次	收/裝貨期	離港
青河 QING HE V.54E	5-9/12	11/12
沙河 SHA HE V.51E	17-21/12	23/12

由鄰近地區來港,原櫃直往天津、新港、上海、北京、青島、大連、廈門、廣州。
出口部專線電話:5-8596263 5-8596265

廈門海運集裝箱聯合公司 總代理 XIAMEN MARITIME CONTAINER UNITED CO.
香港⇌廈門 全集裝箱定期班輪提供全集裝箱及併箱服務

船名/航次	截貨	離港
開元輪 KAI YUAN V.XK8880	17-18/12	19/12
開元輪 KAI YUAN V.XK8882	27-28/12	29/12

出入口部專線電話:5-484075
全箱及併箱收貨地點:青衣島大榮東業倉 電話:0-4970425

中國對外貿易運輸公司安徽省分公司 China National Foreign Trade Transportation Corp. Anhui Branch
香港⇌蕪湖定期班輪 總代理 整箱、併箱及散貨服務 兼收附近地區貨物

船名/航次	截貨	離港	到蕪
天笠山 TIANLISHAN V.177	10-11/12	12/12	16/12
天笠山 TIANLISHAN V.179	30/11-1/12	2/1/89	6/1/89

出入口部專線電話:5-484075
全箱及併箱收貨地點:青衣島大榮東業倉 電話:0-4970425
海豐船務(香港)有限公司 HYALINE SHIPPING (HK) CO., LTD.
香港干諾道西144-152號成基商業大廈3字樓
TELEX 66365 HYAHX FAX 5494247

蘇麟 M.S."SU LIN"V.8835
十二月九日由南通/張家港抵港 十四日返南通/張家港
收貨期:12—13/12
▲請貨客速到本公司辦理付貨手續▼
華夏企業有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 電話:5-8317668

CKS 珠江船務有限公司
香港—曼谷貨櫃及散貨定期班輪
興勝輪 M.V."HING SON"VOY:40S 十二月六日到港 十二月九日開行 直放:曼谷
惠華輪 M.V."HUI HUA"VOY:37S 十二月十五日到港 十二月十六日開行 直放:曼谷
興勝輪 M.V."HING SON"VOY:41S 十二月廿七日到港 十二月卅日開行 直放:曼谷

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲(東西岸)貨櫃航線
直航:長堤、羅倫
Also accepting cargo for MLB:— Gulf/Atlantic/IPI POINTS

	船到	船開
海皇琥珀 NEPTUNE AMBER 99E	15/12	16/12
東方事業家 ORIENTAL EXECUTIVE 83E	22/12	23/12
山昭丸 YAMAAKI MARU 06E	29/12	30/12

貨箱:HIT(No.4)

香港至美洲(西北岸)貨櫃特快航線
直航:西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for:— Portland, Longview, Tacoma, E. Canada: Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)

	船到	船開
海皇珊瑚 NEPTUNE CORAL 29E	10/12	11/12
日本同盟 JAPAN ALLIANCE 56E	17/12	18/12
東方愛國 ORIENTAL PATRIOT 53E	23/12	24/12
海皇鑽石 NEPTUNE DIAMOND 79E	30/12	31/12

貨箱:HIT(No.4)

香港至美洲東岸貨櫃航線
直航:沙灣拿、紐約及諾福克

	船到	船開
鱷魚解放 ALLIGATOR LIBERTY V13/077	12/12	12/12
亨利角 CAPE HENRY V13/078	20/12	20/12
查爾斯角 CAPE CHARLES V14/079	30/12	30/12
山隆丸 YAMATAKA MARU V14/080	10/1	10/1

貨箱:MTL (No.1)

香港至中南美/加勒比海航線
直航:MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA.

	船到	船開
烏拉夫人 LADY ULLA V-A0317	9/12	10/12

直航:CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO, CRISTOBAL, PORT OF SPAIN (COLON FREE ZONE & PANAMA CITY VIA CRISTOBAL.)

	船到	船開
亞馬遜陽光 SUNSHINE AMAZON	23/12	24/12

貨櫃及散貨收貨站:迅發貨倉有限公司
官塘道340祥順工業大廈地下 電話:3-7986828

香港至澳洲貨櫃航線
直航:雪梨、墨爾砵、布里斯班

	船到	船開
亞洲翡翠 ASIAN JADE V80	8/12	9/12
亞洲明珠 ASIAN PEARL V80	18/12	19/12
東方武士 ORIENTAL KNIGHT V14	24/12	25/12

貨箱:MTL (No.1)

香港至波斯灣貨櫃航線
直航:▲刁拜、SHARJAH、▲達文、▲科威特、巴林、MINA QABOOS, RIYADH(經達文)、SHARJAH、阿布打比及多哈(經刁拜)
兼收貨櫃往星加坡

	船到	船開
新綠洲 NEW OASIS 17/738	20/12	21/12
山盛輪 Y. S. PROSPERITY 21/739	1/1	2/1
東京橋 TOKYO BRIDGE 24/740	21/1	21/1

散貨收貨站:集運香港倉庫有限公司 油塘灣四山街KX516地段
電話:3-7755245-8 貨箱:MTL (No.1)

COSMOS INTERNATIONAL SHIPPING AGENCIES LTD. AS AGENT FOR NLS
地址:金鐘道95號統一中心16樓C座
電話:5-8657238-45(8線) 傳真:5-8661068
葵涌碼頭辦事處電話:0-260459,0-226211(內線365)
澳門代理:新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室 電話:89543,89654

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.
香港文咸東街168—74號興隆商業大廈15/F
BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178 TELEX:89166 COSEL HX

貨箱及散貨定期航線 REGULAR SERVICE

船名	收貨期	抵/離期
香港⇌湛江(貨箱/散貨航線)		
粵江輪 YUE JIANG 1020 (湛江代理:中國外輪代理公司)	19-21/12	20-21/12
香港⇌北海(貨箱/散貨航線)		
粵海輪 YUE HAI (北海代理:中國對外貿易運輸公司)	19-21/12	20-21/12
香港⇌海口⇌三亞(貨箱/散貨航線)		
粵海輪 YUE HAI (海南代理:海南省港澳海運公司)	15-16/12	14-17/12
香港⇌廣州、江門、新會、順德(珠江三角洲四口岸)(貨箱/散貨航線)		
穗二輪 SUI ER (廣州代理:廣州市第一水上運輸公司)	12-14/12	13-14/12
香港⇌廈門(貨箱/散貨航線)		
A VESSEL (廈門代理:中國對外貿易運輸公司)	13-17/12	17-18/12
香港⇌福州(貨箱/散貨航線)		
A VESSEL (福州代理:中國對外貿易運輸公司)	10-11/12	10-12/12

中國川航 全貨櫃 拼箱及散貨服務

港口	收貨	截貨	離港
澳門	10/12	11/12	11/12
珠海	12/12	13/12	13/12
江門	13/12	14/12	14/12
蘭石	12/12	13/12	13/12
黃埔	13/12	14/12	15/12
汕頭	16/12	17/12	18/12
福州	16/12	17/12	17/12
張家港	18/12	22/12	24/12
上海	15/12	21/12	23/12
青島	14/12	16/12	17/12
新港	11/12	16/12	19/12
北京	11/12	16/12	19/12
大連	16/12	18/12	20/12

●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運箱、拖箱、拆/裝箱服務。

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓 BOOKING ENQUIRY 電話:5 414877 10線

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	T.B.A.		13/12	14/12	18/12	20/12
海口	T.B.A.		2/1	3/1	7/1	10/1
廈門/汕頭	華佳	8866	7/12	8/12	12/12	14/12
張家港	華盈	8835	9/12	10/12	14/12	16/12
上海	T.B.A.	97N	4/12	5/12	10/12	12/12
	利航	15N	16/12	17/12	21/12	23/12
新港/北京	谷城	40	10/12	11/12	15/12	17/12
青島	平鄉城	316	13/12	14/12	18/12	20/12
大連	順江	235	15/12	16/12	20/12	22/12
廣州/黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	13/12	14/12	17/12
	客貨輪	18/12	19/12	22/12
	貨輪	15/12	16/12	17/12
新港	貨輪	14/12	15/12	16/12
青島	貨輪	14/12	15/12	16/12
大連	貨輪	14/12	15/12	16/12
珠海	逢星期三、六開航			
海口/湛江	每星期二航次			
蛇口	穗順 逢星期二、四開航			
廈門	廈水運逢星期1,3,5開航			
福州	每四日一航次			
福州	每隔三日一航次			
廣州/黃埔	逢星期二、五開航			

陸路貨運 本公司承接
*各大城市之火車包卡及零散貨運
*本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
*本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

洲 線

D 西北太平洋紐約 12月11 馬士基
西南太平洋紐約 12月11 大阪
西北太平洋 12月11 大阪
西北太平洋 12月11 港恒
西北太平洋紐約 12月11 總統
紐約 12月11 利達
西北太平洋 12月12 利洲
泰班島檀香山 12月12 富基
美國東加拿大 12月13 港郵
檀香山 12月13 日郵
洛杉磯三藩市 12月14 海豐
ID 西南太平洋 12月15 香島
IDGE 西南太平洋紐約 12月15 川崎
美國 12月15 怡和
洛杉磯紐約 12月15 華海
西北太平洋紐約 12月15 海陸
RER 西北太平洋 12月15 太古
美國西岸 12月16 利達
RDAM 西北太平洋紐約 12月16 馬士基
西北太平洋紐約 12月16 總統
美國東加拿大 12月16 招商局
西南太平洋紐約 12月16 港恒
西南太平洋紐約 12月16 馬士基
UNE 西南太平洋紐約 12月16 大阪
洛杉磯 12月16 日郵
紐約 12月16 利達
西北太平洋紐約 12月17 海陸
E 西南太平洋紐約 12月17 川崎
洛杉磯紐約 12月17 新興
西北太平洋紐約 12月18 總統
URN 西北太平洋 12月18 日郵
西北太平洋 12月18 NIPPON LINE
N 西北太平洋 12月19 利洲
S 西北太平洋紐約 12月20 百保利
西南太平洋 12月20 香島
紐約 12月20 日郵
西北太平洋 12月20 港恒
洛杉磯紐約 12月20 華海
檀香山 12月21 日郵
E 西北太平洋 12月21 川崎
美國西岸 12月22 利達
西北太平洋紐約 12月22 海陸
西北太平洋紐約 12月23 總統
美國東加拿大 12月23 招商局

洲線

加勒比海 12月11 利達
加勒比海 12月13 渣華
L 南美 12月16 天祥
OUR 智利 12月16 川崎
南美 12月16 渣華
加勒比海 12月18 利達
墨西哥中美 12月18 渣華
S 巴拿馬 12月20 百保利
ON 中美 12月24 大阪
加勒比海 12月25 大阪
T 南美 12月25 渣華
加勒比海 12月25 川崎
南美 12月26 太古

新西蘭線

NI 新畿內亞 12月11 華林
A 澳洲 12月11 華林
澳洲 12月13 遂初
弗里曼特爾 12月13 寶隆
弗里曼特爾 12月14 川崎
新西蘭 12月15 捷迅
新西蘭 12月16 太古
新西蘭 12月17 太古
澳洲 12月17 香島
澳洲 12月17 遠運
澳洲 12月17 新興
澳洲 12月19 太古
澳洲 12月20 遂初
澳洲 12月25 港郵
CC 新西蘭 12月25 華林
澳洲 12月27 遠運

Co., Ltd.
3449198

班輪
、大同、保定、長春、
貨及拼／整箱貨）
收貨 截貨 到——離港

／雜貨
2SB 稍後公佈

（遠東）有限公司（UDSL）

Transp. Corp.

收貨 截貨 到——離港
1/1 7/1 6-9/1
8/1 9/1 9-11/1

n Corporation

山、秦皇島、石家莊、
、長春、哈爾濱等等。
收貨 截貨 到——離港
23/12 28/12 30-31/12
1IN 27/12 1/1 3-4/1
25

收貨 截貨 到——離港
9 16/12 21/12 16-23/12
20/12 25/12 20-27/12

收貨 截貨 到 離港
7/1 13/1 9-15/1

宗貨物來往
東南亞港口

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
歐利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	12月11	華林
施濟	CELJE	高雄	12月11	亞運
海洋精神	OCEAN SPIRIT	台灣	12月11	港怡
馬士基奧倫	MAERSK OAKLAND	西北太平洋	12月11	馬士基
永安	YONGAN	福州	12月11	華運
東江	TONG CHIANG	高雄	12月11	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	12月11	永裕
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	新加坡	12月11	大阪
加其仕	REGENT KAPUAS	日本	12月11	川崎
普魯頓	VILLE DE PLUTON	台灣	12月11	偉特
天躍	TIAN YUE	天津	12月11	輝騰
樂訊	LOVCEN	基隆	12月11	大阪
雲備丸	ELBE MARU	美國	12月11	利洲
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	12月11	馬士基
長成	EVER GROWTH	新加坡	12月11	利達
富山	TOYAMA	歐洲	12月11	寶隆
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	高雄	12月11	朝陽
基寶將軍	GEN FR KLEEBERG	歐洲	12月11	天祥
金石	GAMZAT TSADASA	日本	12月11	華林
明新	MING SUN	歐洲	12月11	華海
佳雅利	GAYATRI	日本	12月11	山下
亞洲之星	ASIAN STAR	日本	12月11	三利
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	12月11	怡和
豐寧	FENG NING	秦皇島	12月11	招商局
阿波羅峯	APOLLO PEAK	新加坡	12月11	大阪
東江	TONG CHIANG	高雄	12月11	永裕
海先鋒	SEA PIONEER	基隆	12月11	日郵
珂沙美亞	AL. SHAMIAH	台灣	12月12	怡和
陶南八號	DONAM NO. 8	釜山	12月12	港興
渣華星加坡	NL. SINGAPORE	新加坡	12月12	渣華
宏圖	FIRST HOPE	日本	12月12	益高
國慶	MARLAND	台灣	12月12	緯利
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	12月12	永裕
昌盛	THUBAN	台灣	12月12	昌宏
力山	REX STAR	釜山	12月12	海柏
古北口	GUBEIKOU	澳洲	12月12	遠運
福春	FUCHUN	台灣	12月12	大榮
信春	SHIN CHUN	台灣	12月12	大榮
雅麗多	ARASTOU	基隆	12月12	日郵
蘇珊	NORASIA SUSAN	台灣	12月12	麗信
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	12月12	保成
海興	HAI XING	上海	12月12	招商局
佛特寶多	VILLE DE BORDEAUX	歐洲	12月12	大古
密尼獨立	MICRONESIAN INDEPENDENCE	馬尼拉	12月12	富基
長明	EVER GLEAMY	美國	12月12	利達
東方鴻運	ORT. FORTUNE	美國	12月12	港郵
世界之虎	WORLD TIGER	馬尼拉	12月12	海陸
沙盈	KHUD SARYAN	歐洲	12月12	華林
中華瑞祥	RR RATNA	台灣	12月12	港郵
南江	NAMGANG GLORY	釜山	12月12	東宇
揚子江五號	YANGZI JIANG 5	蕪湖	12月12	輝騰
賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	高雄	12月12	遂初
海富	MARINE CONTAINER	台灣	12月12	永裕
海達	HAIDA	寧波	12月12	招商局
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	12月12	港興
豪發	GOOD EXPLORER	青島	12月12	朝聯
歌莉亞	GLORIA	釜山	12月13	港興
萬安	MOUNT ENTERPRISE	釜山	12月13	港興
柯華巴	AL WAJBA	台灣	12月13	怡和
東方熊	ORT BEAR	釜山	12月13	港興
杜阿拉	CR DOUALA	基隆	12月13	沙嗜
金華	KING HWA	高雄	12月13	永裕
海恩	HAI IN	基隆	12月13	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	12月13	永裕
韓國長青	KOREAN CHANCE	歐洲	12月13	朝陽
威士文	WESTMAN	基隆	12月13	日郵
協和大山	CONCORD DAISEN	日本	12月13	大阪
香港怡美利	THOMASEVERETT	釜山	12月13	福來
海光	HAI GUANG	台灣	12月13	太平
怡春	YICHUN	台灣	12月13	大榮
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	12月13	太古
南望灣	LAMON BAY	高雄	12月13	川崎
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	12月13	馬士基
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	12月13	川崎
海洋東京	OCEANUS TOKYO	基隆	12月13	日郵
珍夫人	LADY JANE	新加坡	12月13	大阪
海皇碧玉	NEP.JASPER	基隆	12月13	港恒
天興	TIAN XING	天津	12月13	輝騰
珍夫人	LADY JANE	新加坡	12月13	大阪
大拿	DANAH	歐洲	12月13	捷成
魯裕	LUYU	青島	12月13	華夏
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	12月13	東宇
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	12月13	新興
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	12月13	日郵
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	12月13	寶隆
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	12月13	川崎
海光	HAI GUANG	台灣	12月13	太平
山茶	SHANCHA	海口	12月13	招商局
東方大使	ORT. AMBASSADOR	台灣	12月13	港郵
金寶島	CAMPBELL ISLAND	美國	12月14	香島
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	12月14	寶隆
剛雄	KUO HSIUNG	台灣	12月14	緯利
金星	VENUS	日本	12月14	美邦
康山	MOUNT HEALTHY	釜山	12月14	海柏
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	新加坡	12月14	馬士基
光榮	NATIONAL PRIDE	馬尼拉	12月14	海豐
解放者	SL. LIBERATOR	美國	12月14	海陸
麥嘉島	MERKUR ISLAND	台灣	12月14	渣華
愛順	AYSEN	馬尼拉	12月14	港恒
亞斯繁榮	ALS PROSPERITY	台灣	12月14	亞聯
海勇	HAI YONG	台中	12月14	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	12月14	永裕
海冠	MARINE CROWN	曼谷	12月14	永裕
藍鯊	BLUE SHARK	釜山	12月15	港興
制海翡翠	TRIDENT EMERALD	日本	12月15	大阪
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	新加坡	12月15	大阪
明宇	MING UNIVERSE	美國	12月15	華海
美娜	MITLA	美國	12月15	偉特
彩虹	LUNAR RAINBOW	日本	12月15	中央
士必鉅	SPECO GIANT	沙巴	12月15	圓光
珍珠帆	PEARL REEFER	台灣	12月15	歷信
運到	VENTO	基隆	12月15	怡和
渣華馬賽	NL. MARSEILLES	新西蘭	12月15	太古
探險家	HYUNDAI EXPLORER	美國	12月15	太古
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	12月15	港恒
百素	ER BRUSSEL	新西蘭	12月15	捷迅
長剛	EVER VALOR	台灣	12月15	利達
冰川	HIKAWA II	美國	12月15	日郵
航行者	SL. VOYAGER	美國	12月15	海陸
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	12月15	總統
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	12月15	香島
松屋	SEKI NAGOYA	日本	12月15	三利
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	新加坡	12月15	大阪
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	歐洲	12月15	馬士基
立邦	RATU KONSORTIUM	台灣	12月15	昌宏
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	12月15	川崎
長琨	EVER LINKING	新加坡	12月15	利達
國利二號	KUO LIE 2	高雄	12月15	永裕
易津	TRADERELISH	天津	12月16	輝騰
翡翠二號	EMERALD II	日本	12月16	美邦
台春	KARAKORAM	台灣	12月16	大榮
通聯	MILD UNION	上海	12月16	輝騰
坪洲	PING CHAU	澳洲	12月16	香島
多加力	DRAGNET	台灣	12月16	港興
和平南進	HP NAMJIN	釜山	12月16	港興
北鳳	BEI FENG	上海	12月16	金輪
凱春	KAISHUN	台灣	12月16	大榮
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	12月16	馬士基
力州土星	CALIFORNIA SATURN	美國	12月16	日郵
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	基隆	12月16	天祥
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	12月16	太古
圖和碧	TUHOBIC	日本	12月16	達行
泰來	TAI LAI	高雄	12月16	永裕
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	12月16	怡和
漢江	HANGANG GLORY	釜山	12月16	東宇
長行	EVER GOING	美國	12月16	利達
大阪丸	OSAKA MARU	南非	12月16	大阪
	H CEGIELSKI	歐洲	12月16	天祥
松城	SONG CHENG	上海	12月16	遠運
威利火星	VILLE DE MARS	地中海	12月16	偉特
新基隆	ZIM KEELUNG	美國	12月16	新興
士利迪亞	SELANDIA	日本	12月16	寶隆
渣華克拉倫斯	NL. CLARENCE	日本	12月16	寶隆
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	美國	12月16	川崎
長宏	EVER GRAND	新加坡	12月16	利達
新大阪	ZIM OSAKA	新加坡	12月16	新興
羅孟達沙	NORASIA AL MUNTAZAH	歐洲	12月17	歷信
海和號	HAEWOO FRONTIER	釜山	12月17	港興
駿河丸	SURUGA MARU	日本	12月17	中央
堅路匹斯	CANOPUS	南非	12月18	怡和

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 電話：5-435511（30線）
GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
香港干諾道中152－155號招商局大廈1－3樓 電掛：CONLINE HONG KONG 傳真：5-417534 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：579231 5線 圖文傳真：591033
澳門代理：潮聯船務有限公司 [illegible] 大廈12樓1201-1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW
MLB Service: TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) HOUSTON (via LONG BEACH)
EAST COAST
Accepting CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
E CHENG	94	14/12	16/12	3/1	4/1	5/1	7/1	9/1	5/2	8/2
YI HE	15E	21/12	23/12	10/1	11/1	12/1	14/1	16/1	5/2	8/2
SHUN HE	13E	28/12	30/12	17/1	18/1	19/1	21/1	23/1	2/2	5/2
JIAN HE	13E	4/1	6/1	24/1	25/1	26/1	28/1	30/1	20/2	23/2
TAO HE	19E	11/1	13/1	31/1	2/2	3/2	4/2	6/2	20/2	23/2

Remark: CY CLOSING 23:00HOURS ON EVERY WEDNESDAY
Receiving Station: CY-HIT Berth No.4

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo: TILBURY, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, DUNKERQUE.
Also accepting FCL Cargo: LONDON, FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, BREMEN, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, AMSTERDAM, LE HAVRE, PARIS.
* MAIDEN VOYAGE

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ARR. HKG	RTM	HAM	TIL	ANT	DKK
FEN HE	57W	14/12	15/12	16/12	13/1	15/1	17/1	19/1	21/1
QING HE	55W	21/12	22/12	23/12	20/1	22/1	24/1	26/1	28/1
△LIAO HE	48W	28/12	29/12	30/12	27/1	29/1	31/1	2/2	4/2
SHA HE	52W	6/1	7/1	8/1	5/2	7/2	9/2	11/2	13/2
YIN HE	*35W	14/1	15/1	16/1	13/2	15/2	17/2	19/2	21/2

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929 △QUOTA SAILING
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HK	BARCELONA	MARSEILLE	GENOA	VENICE
FENG SHUN SHAN	18	22/12	23/12	24/12	19/1	21/1	23/1	-
FU YANG SHAN	10	3/1	4/1	5/1	-	31/1	2/2	-

Receiving Station: CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD)

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI, SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT & KARACHI.
Also accepting FCL Cargo for RIYADH, DOHA, MUSCAT, ABU DHABI and the other points.
FIXED DAY SCHEDULE
ETA HKG ON EVERY 5,19

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HK	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait	Karachi
LING QUAN HE	41	17/12	18/12	19/12	8/1	10/1	12/1	16/1
GU CHENG	41	3/1	4/1	5/1	21/1	23/1	25/1	29/1
GAO CHENG	42	17/1	18/1	19/1	8/2	10/2	12/2	16/2

CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979670

香港特快直航曼谷 星加坡 檳城

VESSEL	VOY.	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HKG	B.K.K.	S'PORE	/PNG.	PKL
SHU HE	205	10/12	11/12	12/12	18/12	—	—	—
*LING QUAN HE	41	17/12	18/12	19/12	—	24/12	27/12	27/12
△SHANG CHENG	93	18/12	19/12	20/12	31/12	28/12	26/12	—

* PENANG/PKLANG VIA SINGAPORE
△DIRECT/FIRST PORT OF CALL TO PENANG

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA
CHAO BEI HE	54	13/12	15/12	17/12
NEN JIANG	72	12/12	14/12	16/12
NEN JIANG	74	19/12	21/12	23/12

BOARDING ON NORTH HARBOUR
Receiving Station: CY-HIT Berth No 4

香港直航日本貨櫃航綫

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NGO	YOK	OSA	KOB
AN TAO JIANG	13	13/12	15/12	20/12	22/12	24/12	23/1
WAN QUAN HE	124	20/12	22/12	—	27/12	—	29/12
HUAI YUAN HE	119	27/12	29/12	—	5/1	—	7/1

Receiving Station: TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD

香港／中國全貨櫃航綫

港口	船名		航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG	平鄉城	313	4/12	5/12
	HE LAN SHAN	賀蘭山	190	10/12	11/12
	E CHENG	岳城	93	14/12	15/12
新港/北京	GU CHENG	谷城	40	16/12	17/12
	XIONG YUE CHENG	熊岳城	322	9/12	10/12
上海	QING HE	青河	54E	8/12	9/12
	SHANG CHENG	商城	92	9/12	10/12
	SHA HE	沙河	51E	22/12	23/12
黃埔	AN TAO JIANG	安濤江	12	8/12	9/12
	LIAO HE	遼河	47E	17/12	19/12
海口	HUA QIONG	華瓊	8827	13/12	15/12
	HUA QIONG	華瓊	8829	20/12	21/12
福州	HAN ZHONG HE	漢中河	94	9/12	10/12
張家港	HUA YING	華盈	8835	12/12	13/12
大連	SHUN JIANG	順江	233	2/12	3/12
廈門	LIAN JIANG	連江	321	10/12	11/12
	YU JIANG	郁江	120	12/12	13/12
汕頭	HUA JIA	華佳	8863	5/12	6/12

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
日本	HUAN YUAN HE	116	1/12	曼谷	LING QUAN HE	40	2/12
日本	WAN QUAN HE	123	13/12	曼谷	GU CHENG	40	16/12
歐洲	SHA HE	51E	22/12	曼谷	SHANG CHENG	92	9/12
歐洲	QING HE	54E	8/12	美國	HUI HE	12W	9/12
歐洲	LIAO HE	47E	17/12	美國	CHAO HE	40W	14/12
				美國	YI HE	14W	21/12

中國利迅船務有限公司 UNISON SHIPPING CO. LTD.

香港文咸東街68－74號興隆商業大廈9樓 電話：5-418884 圖文傳真：5-456996
廣州辦事處：廣州華夏中心903室 電：336622轉903室

中國／泰國貨櫃班輪

港口	船名	CY	開航
上海	皖吉	14/12	17/12
	沙河	18/12	21/12
新港	谷城	15/12	17/12
青島	平香城	18/12	19/12
大連	順江	13/12	15/12
廈門	裕江	11/12	13/12
黃埔	遼河	15/12	17/12
曼谷	辻河	11/12	12/12
	商城	19/12	20/12

中國散貨班輪

港口	收截／期	開航
上海	8-16/12	12/12
新港	—	—
青島	13-14/12	15/12
大連	12-16/12	19/12

珠海 逢星期三、六開航
廣州/蘭石/黃埔/梧州 每三天一航次
寧波/溫州/三亞/遮蘿港 每月二航次
海口/湛江/汕頭/石岐/江門 每星期一航次
福州/廈門每二天一航次

轉口貨櫃服務

原櫃由東南亞至中國各地。
★不需轉櫃★

本港運輸服務

自備貨車及吊車，提供拖車，拆轉及儲倉之服務。

鐵路陸路服務

火車包卡及散卡直達中國各省市。
香港至中國各地之拖車服務。
葵芳拖運辦事處：電話：0-4877232 0-4803678

ATTRACTIVE RATE/WEEKLY SERVICE HONG KONG ➡ USA SERVICE
ACCEPTABLE FCL/LCL CARGO TO US WEST COAST, EAST COAST AND VARIOUS IPI POINTS.

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	ETA LBC/LAX	ETA OAK/SFO	ETA SEA	ETA NYC	ETA CHS	ETA HOU
潮河	41E	14/12	16/12	3/1	4/1	7/1	5/2	8/2	5/1
伊河	15E	21/12	23/12	10/1	11/1	14/11	5/2	8/2	12/1

中國 ➡ 世界各地服務

■本公司承辦及提供全及拼貨櫃運輸服務由中國上海，大連至美國、加拿大及歐洲等地區。
■並可簽發中國至美國、加拿大及歐洲之全程提單。
■保證優良服務
■運費相宜，歡迎垂詢 上海天鵝賓館1813室 電話：255255

總代理：招商局船務企業有限公司

CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD
香港干諾道中152-155號招商局大廈14樓 電話：5-444104，5-443143
TLX: 81049 CMSEB HX FAX: 5-412084

香港⇄中國港口全貨櫃航綫

中國遠洋運輸公司浙江省公司

香港⇄寧波定期貨櫃班輪

船名	航次	抵港	截貨	開航
浙鵑 M.V."ZHELI"	V. 47	22/12	21/12	23/12
浙鵑 M.V."ZHELI"	V. 1	5/1	4/1	6/1

兼收：加興、金華、紹興、台山、杭州、整箱貨，另視量可加掛溫州，歡迎垂詢。
C. Y: HIT
歐亞船廠碼頭TYTL 60 TSING YI ISLAND TEL: 0-4979578

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

香港⇄張家港定期貨櫃班輪

船名	航次	抵港	截貨	開航
蘇麟 M.V."SULIN"	8835	9/12	12/12	13/12

兼收：蘇州、無錫、常州、南京整箱貨，另視量可加掛南通、南京，歡迎垂詢。
CY: MTL
歐亞船廠碼頭TYTL 60 TSING YI ISLAND TEL: 0-4979578

海口港船務公司

香港⇄海口定期貨櫃班輪

船名	航次	抵港	截貨	開航
海港駁 155	—	17/12	18/12	20/12
海港駁 155	—	27/12	28/12	30/12

CY: 歐亞船廠碼頭 TYTL 60 TSING YI ISLAND TEL: 0-4979578
視貨量可接受大宗散貨，歡迎垂詢。

RCL 宏海箱運有限公司 REGIONAL CONTAINER LINES

香港→馬尼拉→宿霧

全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
NORDSUND	14	15/12	17/12
THANA BHUM	05	22/12	24/12
SIBERIA MARU	12	22/12	24/12

香港→曼谷

全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
CALABAR	05HB	10/12	12/12
AKA BHUM	17HB	17/12	19/12
CALABAR	06HB	24/12	26/12

已獲曼谷港務局優先泊位權

香港→吉大港

全貨櫃定期班輪

船名	航次	截貨	離港
VIRA BHUM	46	14/12	16/12
VIRA BHUM	47	30/12	1/1

香港→新加坡

全貨櫃定期直航班輪
兼收巴生、庇能、棉蘭

船名	航次	截貨	離港
HAI GUANG	03SB	11/12	13/12
LQH	V.41	18/12	20/12
MAJAPAHIT	V.31SB	25/12	27/12

總代理：華洋行有限公司
香港德輔道中244-256號 東協商業大廈23樓
☎5-8151368

總代理：招商局船務企業有限公司

CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11,12,13,14樓 電傳：61971 CMSNC HX [illegible]
出口部：5-447402
入口部：5-440555
代理部：5-440557

上海海興輪船公司

香港⇄上海定期客貨班輪

船名		抵港	截貨	收貨	開航
HAIXING 海興	V. 47	12/12	14/12	15/12	17/12
SHANGHAI 上海	V. 48	17/12	19/12	20/12	22/12

香港⇄寧波散貨航線
海達 HAI DA 予12/12抵 每月約2航次

遠洋輪船有限公司

香港⇄大連散貨航線
勇敢 GALLANTRY 予13/12抵
兼收沈陽、營口、瀋陽、吉林及長春之雜貨和整箱貨內陸運輸

江蘇省遠洋運輸公司

香港⇄張家港、南京、蕪湖散貨航線
「江安」M.V."JIANGAN" 「蘇龍」M.V."SULONG"
「盤山」M.V."PAN SHAN" 「雨花」M.V."YU HUA"
南京：每月1航次 張家港：每月4航次

河北省遠洋運輸公司

香港⇄天津、秦皇島散貨航線
「安國」M.V."ANGUO"
「東光」M.V."DONG GUANG"
「豐寧」M.V."FENG NING"
「安新」M.V."AN XIN"
安國：予10/12抵 豐寧：予11/12抵

揚子江輪船股份有限公司

香港⇄武漢散貨航線
揚子江1 YANG ZIJIANG 1
揚子江2 YANG ZIJIANG 2
每月約2航次

益豐船務企業有限公司

香港⇄上海、天津散貨航線
上海：每月4航次
「高山」«GAO SHAN»
「駿山」«JUN SHAN»
大津：約20天1航次
「立山」M.V.«LI SHAN»

廣州海運管理局

香港⇄海口、三亞定期客貨班輪
山茶 每月逢8日、24日往三亞
SHAN CHA 每月逢14日往海口
予7/12抵

浙江省遠洋運輸公司

香港⇄寧波、溫州散貨航線
「衢江」M.V."QU JIANG"
「靈江」M.V."LING JIANG"
「敖江」M.V."AOJIANG"
「浙鵬」M.V."ZHE PENG"
敖江：8/12抵

甌江船務有限公司

香港⇄溫州客貨班輪
「雁蕩山」M.V."YAN DANGSHAN"
每月上、下旬各1航次

香港⇄汕頭散貨航線
廈水運船隊、汕頭水運船隊
每週數航次往返汕頭

招商局貨櫃航運有限公司

CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈三樓 電話：5-435511（30線）

HONG KONG ⇄ HAIKOU
香港⇄海口 全集裝箱班輪 提供整箱服務

船名	航次	截貨	離港
HUA QIONG 華琼	8827	13/12	15/12
HUA QIONG 華琼	8829	20/12	21/12

收貨地點：歐亞船廠碼頭 TYTL 60 TSINGYI ISLAND
海口代理：中國外輪代理公司海南分公司
電話：33174 電傳：45017 PENHU CN
＊中轉貨運＊
專營各類轉口貨物
專線電話：5-8532202 5-432269 貨櫃部：5-435511 內線 378

YSL LINE

（BREAK BULK CARGO）
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、檳城＋
SINGAPORE, PORT KELANG, PENANG
＋佳雅利 GAYATRI V42
12月11日抵港 12月12日開行
天狼星
SIRIUS V34
12月17日抵港 12月18日開行
神戶 KOBE V75
12月19日抵港 12月20日開行
（只卸貨）
力高輪
REGAL V27
12月22日抵港 12月23日開行
收貨站：迅達貨倉有限公司
電話：3-7986828-9
陸運處：安邦貨運公司
電話：5-403454
山下新日本汽船（香港）有限公司
電話：5-295501（5線）
5-295588（3線）

出口船期預告

歐洲線

船名		駛往港口	月日	公司
海洋精神	OCEAN SPIRIT	地中海	12月11	港怡
費魯頓	VILLE DE PLUTON	地中海	12月11	偉航
皇后路橋	QUEENS.WAY BRIDGE	歐洲	12月11	朝陽
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	12月11	馬士基
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	地中海歐洲	12月11	新興
長明	EVER GLEAMY	歐洲	12月12	利達
沙濱	KHUD SARYAN	歐洲	12月12	華林
群珊	NORASIA SUSAN	歐洲	12月13	麗信
偉邦寶多	VILLE DE BORDEAUX	歐洲	12月13	太古
雅麗多	ARASTOU	地中海	12月14	大阪
合昌	HERCHANG	歐洲	12月14	華夏
威士民	WESTMAN	地中海	12月15	日郵
協和大山	CONCORD DAISEN	地中海	12月15	大阪
長剛	EVER VALOR	地中海	12月15	利達
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	12月15	川崎
汾河	FENHE	英國歐洲	12月16	招商局
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	12月16	寶隆
伊尼	ILNI	地中海	12月16	海柏
渣華克拉倫斯	NL CLARENCE	地中海	12月16	寶隆
制海翡翠	TRIDENT EMERALD	地中海	12月17	日郵
圖和碧	TUHOBIC	地中海	12月17	遠行
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	12月18	馬士基
威利土星	VILLE DE SATURNE	地中海	12月18	偉航
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	12月18	川崎
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	12月19	華林
長英	EVER GLOWING	歐洲	12月19	利達
藤曼孫	NORASIA SAMANTHA	歐洲	12月20	麗信
明多	MING PLENTY	歐洲	12月21	華海
長貴	EVER VALUE	地中海	12月21	利達
韓國勝利	KOREAN SENATOR	歐洲	12月21	怡和
高納郵傘	SKULPTOR GOLUBKINA	伊士坦堡	12月23	華林
馬西里亞	SD MASSILLIA	地中海	12月23	寶隆
富山	TOYAMA	歐洲	12月23	寶隆
青河	QING HE	英國歐洲	12月23	招商局
倫敦快輪	LONDON EXPRESS	歐洲	12月23	捷成
豐順山	FENG SHUN SHAN	地中海	12月24	招商局
萊茵丸	RHINE MARU	地中海	12月24	大阪
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	12月25	朝陽
長道	EVER GLEEFUL	歐洲	12月25	利達
新高佩	ZIM KOPOR	歐洲	12月26	新興
	FIRAT	地中海	12月26	海洋
新依力	ZIM EILAT	地中海	12月27	新興
基寶將軍	GEN.FR KLEEBERG	歐洲	12月28	天祥
藍寶石	SAPPHIRE	地中海	12月28	懋德
明康	MING COMFORT	歐洲	12月28	華海
遜柯達	BENALDER	歐洲	12月28	遠行

印・巴・中東線

金亞麗莎	GOLD ALISA	科倫坡印度	12月11	新興
杰臣總統	PRES. JACKSON	阿拉伯灣	12月11	總統
施濟	CELJE	馬德拉斯卡拉奇	12月12	亞運
柯沙美亞	AL SHAMIAH	紅海	12月13	怡和
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	阿拉伯灣	12月13	馬士基
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	12月14	怡和
東方熊	ORT.BEAR	吉大港加爾各答	12月14	港興
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	12月14	福來
雅麗多	ARASTOU	紅海	12月14	大阪
協和大山	CONCORD DAISEN	紅海	12月15	大阪
長剛	EVER VALOR	遠打	12月15	利達
格蘭總統	PRES. GRANT	阿拉伯灣	12月16	總統
渣華克拉倫斯	NL. CLARENCE	紅海	12月16	寶隆
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	12月17	東亞
制海翡翠	TRIDENT EMERALD	紅海	12月17	日郵
立德	UNI. MORAL	阿拉伯灣	12月18	利達
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	阿拉伯灣	12月18	總統
嘉明	CHAR MING	紅海	12月19	金輪
凌泉河	LINGQUANHE	阿拉伯灣	12月19	招商局
東方威利	WILLINE ORIENT	阿拉伯灣	12月19	百保利
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	12月21	大阪
太平	TAEPING	科倫坡卡拉奇	12月21	東海
長貴	EVER VALUE	遠打	12月21	利達
明多	MING PLENTY	遠打	12月21	華海
柯亞美亞	AL AHMADIAH	紅海	12月23	怡和
馬西里亞	SD.MASSILLIA	紅海	12月23	寶隆
泰勒總統	PRES.TYLER	阿拉伯灣	12月23	總統
金力克	KAMNIK	馬德拉斯卡拉奇釜山	12月24	亞運
	SEYANG ACE	吉大港加爾各答	12月24	港興
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印尼	12月25	福來

非洲線

海先鋒	SEA PIONEER	東非	12月11	日郵
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	12月11	新興
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	東非	12月11	大阪
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	12月12	馬士基
樂迅	LOVCEN	西非	12月12	大阪
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	東非	12月13	馬士基
杜阿拉	CR.DOUALA	西非	12月14	沙哇
亞斯繁榮	ALS PROSPERITY	南非	12月14	亞聯
麥嘉島	MERKUR ISLAND	南非	12月15	渣華
基士艾沙寶	CHRISTIAN ISABEL	遠班	12月16	天祥
運利	VENTO	南非	12月16	怡和
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	12月19	馬士基
馬麗多富	MARIA OLDENDORFF	南非	12月21	欣洋
安寧勇士	EARNEST VENTURE	西非	12月24	大阪
奧富	OHFU	南非	12月24	亞聯
亞馬遜陽光	SUNSHINE AMAZON	東非	12月24	大阪

東南亞線

馬士基探戈	MAERSK TANGO	馬尼拉	12月11	馬士基
大使七號	AMBASSADOR 7	新加坡巴生	12月11	益高
陶南八號	DONAM NO.8	新加坡巴生	12月11	港興
亞洲之星	ASIAN STAR	新加坡庇能	12月12	三利
中華瑞祥	RR RATNA	曼谷	12月12	港郵
沭河	SHUHE	曼谷	12月12	招商局
海國	MARINE KINGDOM	曼谷	12月12	永裕
佳雅利	GAYATRI	新加坡巴生	12月12	山下
山宮六號	SUN KUNG 6	印尼	12月12	寶輝
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	12月12	怡和
宏圖	FIRST HOPE	新加坡巴生	12月13	益高
興勝	HING SON	曼谷	12月13	珠江
朝白河	CHAOBEIHE	馬尼拉	12月13	招商局
加其士	REGENT KAPUAS	沙巴山打根斗湖	12月13	川崎
國慶	MARLAND	新加坡曼谷	12月13	緯利
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	馬尼拉宿務	12月13	新興
世界之虎	WORLD TIGER	馬尼拉	12月13	海陸
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	新加坡巴生庇能	12月13	馬士基
柯華巴	AL WAJBA	新加坡	12月14	怡和
	NIEN JIANG	馬尼拉	12月14	招商局
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	12月14	永裕
香港怡美利	THOMAS EVERETT	新加坡	12月14	福來
海光	HAI GUANG	新加坡巴生雅加達	12月14	太平
安芸	CS AKI	新加坡巴生	12月14	山下
海皇碧玉	NEP. JASPER	新加坡	12月14	港恒
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	12月14	緯利
愛順	AYSEN	馬尼拉	12月15	港恒
松風	SEKI NAGOYA	新加坡巴生	12月15	三利
惠華	HUI HUA	曼谷	12月15	珠江
藍鯊	BLUE SHARK	巴生港新加坡	12月16	港興
威嘉	VEGA	曼谷	12月16	港興
航行者	SL. VOYAGER	新加坡	12月16	海陸
多加力	DRAGNET	新加坡巴生港	12月16	港興
歌舞伎	KABUKI	新加坡雅加達	12月17	日郵
泰國翡翠	THAI JADE	新加坡印尼	12月17	港郵
彩虹	LUNAR RAINBOW	新加坡巴生	12月18	中央
駿河丸	SURUGA MARU	新加坡巴生港	12月18	中央
威順	WISUN	印尼	12月18	聯航
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	12月18	寶輝
寶利雅士	BONITA ACE	曼谷	12月18	日郵
海濤三號	NAUTILUS TERTIO	印尼	12月18	亞利來
天皇星	SIRIUS	新加坡巴生	12月18	山下
美上美	BOONKRONG I	曼谷	12月19	振盛行
世界之獅	WORLD LION	馬尼拉	12月19	海陸
海陽	MARINE BRIGHT	曼谷	12月19	永裕
凌泉河	LING QUAN HE	新加坡巴生檳城	12月19	招商局
中華偉冠	NORDHEIDE	曼谷	12月19	港郵
士必金	SPECO GIANT	納閩山打根斗湖	12月20	國光
商城	SHANG CHENG	新加坡巴生曼谷	12月20	招商局
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	12月20	寶輝
威達利	ANDHIKA WIDURI	新加坡巴生	12月21	益高
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	雅加達巴生新加坡	12月21	東宇
寶石	GLOBE EMERALD	新加坡巴生	12月21	山下
納娣	RATIH	新加坡印尼	12月21	港郵
士必金	SPECO KING	亞庇汶萊吉晉詩巫	12月22	國光
長信	EVER TRUST	曼谷	12月23	利達

中國內地

閩海一〇五	MINHAI 105	福州	12月11	福建
錦江	JINJIANG	上海	12月12	金鋼
天曜	TIAN YUE	天津	12月12	華運
廈水運二十五	XIA SHUI YUN 25	廈門	12月12	華閩
永安	YONG AN	福州	12月12	華運
琴台	QIN TAI	武漢	12月12	華運
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	12月12	華夏
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島	12月12	華夏
嘉發	JIA FA	廈門	12月12	華運
漢中河	HANZHONGHE	福州	12月13	招商局
古北口	GUBEIKOU	上海新港	12月13	通運
郁江	YUJIANG	廈門	12月13	招商局
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	12月14	華閩
山茶	SHAN CHA	海口	12月14	招商局
華瓊	HUA QIONG	海口	12月15	招商局
泉州一號	QUAN ZHOU 1	泉州	12月15	華閩
通運	MILD TRAN	上海	12月15	輝騰
魯裕	LU YU	青島	12月15	華夏
華航	F.E.VICTOR	海口	12月15	華運
新海華	NEW HAIHUA	上海	12月16	華運
舜泉	SHUN QUAN	青島	12月17	華夏
皖吉	WAN JI	上海	12月17	中富
海興	HAI XING	上海	12月17	招商局
易津	TRADE RELISH	天津	12月17	華運
天興	TIAN XING	天津	12月19	華閩
遼河	LIAO HE	黃埔	12月19	朝聯
通順	MILD SUN	上海	12月20	輝騰
運豐	YUN FENG	大連	12月20	華夏
北鳳	BEI FENG	大連	12月20	金輪
天燕	TIAN YAN	天津	12月21	華運
陽光	TEQUILIA SUNSHINE	天津	12月21	輝騰
壽山	SHOU SHAN	上海	12月22	輝騰

台灣省線

東海六號	TUNG HAI 6	高雄	12月11	永裕
海珍珠	SEA PEARL	台灣	12月11	太平
昌盛	THUBAN	台灣	12月12	昌宏
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	12月12	保威
東江	TONG CHIANG	高雄	12月12	永裕
東方大使	ORT.AMBASSADOR	台灣	12月13	港郵
福春	FU CHUN	台灣	12月13	大榮
信春	SHIN CHUN	台灣	12月13	大榮
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	12月13	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	12月14	永裕
金華	KING HWA	高雄	12月14	永裕
立都	RATU KONSORTIUM	台灣	12月15	昌宏
大同二號	TA TUNG 2	高雄	12月15	永裕
國利二號	KUO LIE 2	高雄	12月16	大榮

日本・南朝鮮線

陶南七號	DONAM NO.7	釜山	12月11	港興
馬士基渥倫	MAERSK OAKLAND	日本	12月11	馬士基
海珍珠	SEA PEARL	日本釜山	12月11	太平
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	仁川釜山	12月12	保威
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	12月13	港興
萬安	MOUNT ENTERPRISE	釜山	12月13	港興
力山	REX STAR	釜山	12月13	海柏
南江	NAMGANG GLORY	釜山	12月13	東宇
福春	FUCHUN	日本	12月13	大榮
信春	SHIN CHUN	日本	12月13	大榮
東方大使	ORT AMBASSADOR	日本	12月13	港郵
歌莉亞	GLORIA	釜山	12月14	港興
金星	VENUS	日本	12月14	美邦
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	12月14	東宇
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	日本	12月14	川崎
康山	MOUNT HEALTHY	釜山	12月15	海柏
珍珠帆	PEARL REEFER	日本	12月15	麗信
安濤江	AN TAO JIANG	日本	12月15	招商局
翡翠二號	EMERALD II	日本	12月16	美邦
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	日本	12月17	川崎
凱春	KAI SHUN	日本	12月17	大榮
台春	KARAKORAM	日本	12月17	大榮

北美洲線

馬士基渥倫	MAERSK OAKLAND	西北太平洋紐約	12月11	馬士基
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	12月11	大阪
亞洲勇士	ASIA VENTURE	西北太平洋	12月11	大阪
海皇珊瑚	NEP. CORAL	西北太平洋	12月11	港恒
杰臣總統	PRES JACKSON	西北太平洋紐約	12月11	總統
長成	EVER GROWTH	紐約	12月11	利達
雲備丸	ELBE MARU	西北太平洋	12月12	利洲
密尼獨立	MICRONESIAN INDEPENDENCE	塞班島檀香山	12月12	富基
東方海運	ORT. FORTUNE	美國東加拿大	12月13	港郵
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	12月13	日郵
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	12月14	海豐
金寶島	CAMPBELL ISLAND	西南太平洋	12月15	香島
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西南太平洋紐約	12月15	川崎
東京勝利	TOKYO SENATOR	美國	12月15	怡和
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯紐約	12月15	華海
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋紐約	12月15	海陸
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	12月15	太古
長行	EVER GOING	美國西岸	12月16	利達
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	西北太平洋紐約	12月16	馬士基
格蘭總統	PRES. GRANT	西北太平洋紐約	12月16	總統
朝河	CHAOHE	美國東加拿大	12月16	招商局
海皇琥珀	NEP AMBER	西南太平洋紐約	12月16	港恒
利是馬士基	LEISE MAERSK	西南太平洋紐約	12月16	馬士基
鱷魚帝運	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	12月16	大阪
冰川二號	HIKAWA I	洛杉磯	12月16	日郵
長宏	EVER GRAND	紐約	12月16	利達
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋紐約	12月17	海陸
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	西南太平洋紐約	12月17	川崎
新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	12月17	新興
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	西北太平洋紐約	12月18	總統
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	12月18	日郵
日本同盟	JAPAN ALLIANCE	西北太平洋	12月18	NIPPON LINE
韓國元真	KOREAN WONIS JIN	西北太平洋	12月19	利洲
百保珮	BARBER PERSEUS	西北太平洋紐約	12月20	百保利
揚州	YOUNG CHAU	西南太平洋	12月20	香島
亨利角	CAPE HENRY	紐約	12月20	日郵
海皇翡翠	NEP.JADE	西北太平洋	12月20	港恒
	MING SUN	洛杉磯紐約	12月20	華海
皇室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	12月21	日郵
港灣橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋	12月21	川崎
長雅	EVER GENTLE	美國西岸	12月22	利達
能耐	SL.ENDURANCE	西北太平洋紐約	12月22	海陸
泰勒總統	PRES.TYLER	西北太平洋紐約	12月23	總統
益河	YI HE	美國東加拿大	12月23	招商局

中南美洲線

長成	EVER GROWTH	加勒比海	12月11	利達
渣華星加坡	NL.SINGAPORE	加勒比海	12月13	渣華
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	南美	12月16	天祥
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	智利	12月16	川崎
麥嘉島	MERKUR ISLAND	南美	12月16	渣華
長宏	EVER GRAND	加勒比海	12月16	利達
渣華利儲	NL LINGE	墨西哥中美	12月18	渣華
百保珮	BARBER PERSEUS	巴拿馬	12月20	百保利
亞馬遜陽光	SUNSHINE AMAZON	中美	12月24	大阪
珍夫人	LADY JANE	加勒比海	12月25	大阪
渣華安曼是福	NL. AMERSFOORT	南美	12月25	渣華
	TRIDENT DAWN	加勒比海	12月25	川崎
聖胡安	SAN JUAN	南美	12月26	太古

澳洲・新西蘭線

歌林比斯	COLUMBUS NIUGINI	新畿內亞	12月11	華林
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	12月11	華林
寶嘉些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	12月13	遂初
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	12月13	寶隆
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	12月14	川崎
百素	E.R. BRUSSEL	新西蘭	12月15	捷迅
渣華馬賽	NL. MARSEILLES	新西蘭	12月16	太古
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	12月17	太古
坪洲	PING CHAU	澳洲	12月17	香島
松城	SONG CHENG	澳洲	12月17	通運
新大阪	ZIM OSAKA	澳洲	12月17	新興
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	12月19	太古
寶嘉美羅	BUNGA MELOR	澳洲	12月20	遂初
東方武士	ORT.KNIGHT	澳洲	12月25	港郵
華迪克	KRASNOGVARDEEC	新西蘭	12月26	華林
古北口	GU BEI KOU	澳洲	12月27	通運

香港明華船務有限公司
Hong Kong Ming Wah Shipping Co., Ltd.
香港干諾道中152號招商局大廈15字樓

招商局倉碼運輸有限公司
China Merchants Godown, Wharf & Transportation Co., Ltd.
香港堅尼地城西寧街18號
Tel 5-8168154 Fax 5-8190721 Tlx 61447 CMGTC HX

定期貨櫃班輪
世界各地⇄香港⇄黃埔
逢星期一從香港開航・逢星期四從黃埔開航
收貨站：歐亞船廠碼頭 Tel: CY-0-4979578 CFS-0-4314605
★有一定貨量時，駁船可到指定碼頭收／交貨★

DONG WOO LINE
韓國→香港→中國
原貨櫃直轉往中國以下港口
上海、青島、新港、大連、天津、北京、珠海、蛇口、江門、肇慶、湛江、黃浦、福州。
總代理：東宇海運公司
香港干諾道中111號永安中心912室
電傳：83408 NKLEE HX 傳真：5-8151344
電話：5-444126
（12線）

海南國際船務有限公司
提供散貨運輸服務
◀定期班▶
海口市⇄香港⇄世界各地
粵海409 粵海415 12月12日收貨 12月13日開行
海南省地址：海口市義龍路五號六樓
海南電話：26575 26576
電傳：45009 HN IIC CN
圖文傳真：25944
香港總代理：德成貨運有限公司
香港地址：灣仔洛克道160—174號越秀大廈五樓502—3室
電話：5—8336998
電傳：71116 TSTRA HX
圖文傳真：5—723829

OOCL 東方海外貨櫃航線
曼谷
全貨櫃定期班輪 逢星期日開出

船名	航次	截貨日期 散貨/全貨櫃 CFS	CY	開出日期
中華瑞祥 RR. RATNA	8/S	9/12	10/12	12/12
中華偉冠 NORDHEIDE	8/S	16/12	17/12	19/12

OOCL 東方海外貨櫃航線 嘉倫納航運 KARANA LINE
椰加達・泗水
全貨櫃船服務 每月三班開出

船名	航次	截貨日期 散貨/全貨櫃 CFS	CY	開出日期
泰國翡翠 THAI JADE	96/S	15/12	16/12	17/12
納娣 RATIH	89/S	19/12	20/12	21/12

（兼收全貨櫃往星加坡）
（截貨時間：散貨CFS下午九時 全櫃貨CY下午五時正）
（顧客服務部：電話5-8627170-2）

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5 8317668
新增全集裝箱快輪
定期川航香港/海口

船名/航次	收貨期	抵/離期
華勝"FAREAST VICTOR"V.KV003	11-12/12	13-15/12
華勝"FAREAST VICTOR"V.KV005	19-20/12	21-23/12

提供整箱貨及中轉貨服務
備有20呎或40呎貨櫃供用
聯繫電話：5-8317580 8317582 8317583 726571
海口代理：中國對外貿易運輸總公司海南分公司
地址：中國海南省海口市秀英濱海大道

FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.
Bridge Line
友航輪船有限公司

船名／航次	香港	海口	上海	新港	釜山
RAYA HAPPINESS 利樂 V.61-N	25/12	—	—	—	31/12
FAIR BRIDGE 利航 V.15-N	22/12	—	25/12	—	29/12
FAIR BRIDGE 利航 V.16-N	3/1	—	—	—	9/1
FAIR BRIDGE 利航 V.17-N	14/1	—	18/1	—	21/1

收貨站：友聯貨櫃公司 青衣島72地段 電話：0-4978982
代理：新興行船務有限公司
地址：香港上環德輔道中244-252號東協商業大廈十六至十八樓
電話：5-8539888 FAX：5-443177

"K" LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：15/12 啓航：16/12	"EASTERN SPLENDOUR"	智利各埠，Iquique，*Valparaiso，San Antonio，Antofagasta．
到港：24/12 啓航：25/12	"TRIDENT DAWN"	加勒比海：☆Cristobal，Bridgetown，☆Santo Domingo，Port of Spain PortAu-Prince，Kingston，☆LCL Acceptable
到港：11/12 啓航：12/12	"LOVCEN"	西非：Apapa，Port Harcourt

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓 電話：5-8615561
文件部：（出口）5-8615515（入口）5-8615526
收貨站：利高集運倉庫有限公司 散貨：油塘灣東源街8號 葵涌貨櫃465地段MTL對面
澳門接貨處：澳門嘉豐航運有限公司 澳門南灣街南灣商業中心A座1101室 電話：553311 傳真機：599233

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大厦9樓918室 電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.
香港⇄天津（新港）貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、瀋陽、太原、塘沽、通化、西安及營口（雜貨及拼／整箱貨）

船名	收貨	截貨	到—離港
香港／天津（新港）拼／整箱貨			
TIAN YUE(天曜)V.110B	即日	9/12	11-12/12
TIAN XING(天興)V.5B	11/12	16/12	18-19/12
TIAN YAN(天燕)V.70B	13/12	18/12	20-21/12
TIAN YUE(天曜)V.111B	17/12	22/12	24-25/12
香港／新加坡貨箱／雜貨			
SKY HOVER(天翔)V.2SB	稍後公佈		

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-253325
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4806133

環亞(上海)國際貨運公司
Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到—離港
SAN JIANG V8833	15/12	21/12	20-23/12
XIANG JIANG V8831	18/12	24/12	24-26/12
SAN JIANG V8835	1/1	7/1	6-9/1
XIANG JIANG V8833	3/1	9/1	9-11/1

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4806133

中國對外貿易運輸總公司——天津分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch
香港⇄天津（新港）貨櫃班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等。

船名	收貨	截貨	到—離港
TRADE RELISH V8823N	即日	14/12	16-17/12
TEQUILA SUNSHINE V8810N	13/12	18/12	20-21/12
TRADE RELISH V8824N	23/12	28/12	30-31/12
TEQUILA SUNSHINE V8811N	27/12	1/1	3-4/1

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-253325

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.
香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到—離港
MILD TRAN(通運)V8848	6/12	11/12	4-13/12
MILD SUN(通順)V8803	13/12	18/12	9-20/12
MILD UNION(通聯)V8839	16/12	21/12	16-23/12
MILD TRAN(通運)V8850	20/12	25/12	20-27/12

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司 電話：0-834568

Fuzhou Shipping Company Fujian
香港⇄上海散裝貨直航班輪

船名	收貨	截貨	到—離港
SHOU SHAN(壽山)V.8822	14/12	20/12	16-22/12
SHOU SHAN(壽山)V.8824	7/1	13/1	9-15/1

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4806133

Tianjin Transportation Co., Ltd. 電話：5 8931003
新港（天津）⇄香港⇄新加坡雜貨班輪

船名	收貨	截貨	到—離港
香港／新加坡（雜貨）			
FLYING EAGLE飛鷹V.8803A	稍後公佈		

艙期訂位請電 5-8449132 5-8449469
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4806133
承接大宗貨物來往中國及東南亞港口

一九八八年十二月十日

大公報

Ta Kung Pao

...2 Hennessy Road, Hong Kong

督印：大公報（香港）有限公司

第三萬零五百七十二號

地址：香港軒尼詩道三四二

電話總機：五－七五七一八一－至

圖文傳真：五－七一四一〇八

CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX

今日出紙六大張 零售貳元

香港有利印務有限公司承

新聞簡報

王品清盼美消除中美經貿合作人為障礙……二版
文物局願助台舉辦大陸文物展……二版
蘇聯地震死者逾十萬……三版
以色列海陸空侵襲黎巴嫩……三版
機場海關破千萬元毒品……六版
歡樂滿東華善款三千萬……八版
日在港投資大增……十八版

市場懷疑美財赤能否削減

美元回落至一二三日圓以下

日央行曾作千預小額吸納美元

【綜合外電東京、倫敦八日消息】美元匯價在經過周三的急升之後，周四掉頭回落。日本央行周四在美元回落至一二三日圓時曾入市吸納美元，而西德聯邦銀行則在歐洲外匯市場沽售美元，吸納馬克。至於美元匯價的短期走勢，外匯經紀認為在下周三美國公佈貿易數據之後，美元將試探一二一日圓的低點。

在東京外匯市場，美元周四以一二三・四〇日圓開市，並一度升至一二三・四八日圓。但是，由於相當一部分市場人士認為美元的升勢不會持續較長時間，故美元沽盤再度出現，美元因此而回落，收市時僅僅守住一二三日圓關口而報一二三・〇二日圓。來自市場的消息表明，日本央行周四至少購入了五千萬美元。

在倫敦，美元周四上午進一步下落，報一二二・八五日圓。

美元周四上午在歐洲外匯市場對其他主要貨幣的匯率如下：一・七五二〇馬克，一・四七二〇瑞士法郎，五・九七五五法國法郎，一・九七五二荷蘭盾，一二八九・五〇意里拉，一・一九六三加元。

來自市場的消息表明，西德聯邦銀行周四曾入市沽售美元吸納馬克，這是自今年十月初以來西德聯邦銀行首次沽售美元。

外匯經紀表示，盡管蘇聯領導人戈爾巴喬夫宣佈單方面裁軍的消息令美元周三在紐約一度升破一二四日圓和一・七七馬克，並以一二三・六三日圓和一・七三六八馬克收市，但相當數量的市場人士認為美元的升勢僅屬短暫。一些市場人士指出，事實上蘇聯裁軍對美國削減財政預算赤字的積極作用十分有限。美元匯價周三之所以急升，是因為蘇聯裁軍的作用被誇大。一些市場人士對蘇聯裁軍的積極作用抱觀望態度。

英鎊匯價周四亦小幅下落，但強勢仍未改變。在倫敦，英鎊周四上午報一・八四八〇美元和三・二三五九馬克，周三收市價為一・八三四〇美元和三・二三七〇馬克。

油國產量高庫存增

令油價難於升上十八美元官價

上月日產二千二百多萬桶

【法新社巴黎八日電】國際能源組織周四發表的估計數據顯示，石油輸出國組織成員國十一月份的石油平均日產量為二千二百六十萬桶，較十月份的平均日產量高出一百三十萬桶。

在該組織各成員國中，沙特阿拉伯的石油日產量十一月份達到六百五十萬桶，明顯超過十月份的日產量五百七十萬桶。

十一月份伊朗的石油日產量為二百五十萬桶，較十月份的日產量高出三十萬桶。

阿拉伯聯合酋長國的石油日產量十一月份穩定在二百萬桶，與十月份的數字相同。

早些時候，《中東經濟研究》雜誌曾估計石油輸出國組織上個月的石油日產量為二千二百九十八萬桶，高於國際能源組織所作出的估計。

在國際能源組織的數據發表之後，一些分析家指出，盡管石油輸出國組織與兩周之前就明年上半年的產量限額達成協議，將限額訂為一千八百五十萬桶，但是，到十一月為止該組織的石油產量仍處於高水平，這將導致消費國和產油國的石油庫存量明顯增加，不利於油價回升至該組織的官定價格十八美元。此外，分析家們還對該組織成員國能否嚴格遵守新的限產協議抱懷疑態度。石油價格周四變化不大，在倫敦，一月份交貨的北海布倫特原油報十四點六五美元。

日股市回落調整

星澳上揚紐股軟

（名地股市）

▲東京股市周四因大量回吐而下跌。周三尾市，日經指數首次衝越三萬點大關。經紀說，市場大升，且創歷史紀錄，也該停下調整。

日經指數平均價下跌二九一・九二，跌幅為百分之〇・九七，收市報二九七五八・九〇，該指數周三升三八一・四四，創下三〇〇五〇・八二的歷史紀錄。

周四跌價股多於升價股，比例為七對五。成交量減少，只有九億股，低於周三的十億股。

十二月份，公司和政府僱員都會收到半年花紅，且常常超過數月工資，這筆錢可能投入股市，經紀也想法吸引這筆資金。

紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周三報二一五三・六三，上升四・二七。

▲新加坡股市周四微升，市場有零散的趁低吸納和獲利回吐，市情疏淡。

經紀說，市場情緒改善是對近期多次跌市的反應。《海峽時報》工業指數升三・八五，收市報一〇〇二・八四。成交量增至二千萬股，多於周三的一千五百五十萬股。升價股超過跌價股，比例為一四〇比三〇。

日十月貨幣供應增

▲日本銀行宣布，日本十月份供應貨幣M2比去年同期增加百分之十一，高於九月份的百分之十點六的增長率。

十月份貨幣供應M1比去年同期也增加百分之七・三，高於九月份的百分之六的增長率。

南韓產汽車百萬輛

▲南朝鮮汽車製造商報道，南朝鮮從今年起至今已生產一百萬零六百六十輛汽車，為第一年達年生產百萬輛的紀錄。

估計年底可達一百萬零九百輛，高於去年九十七萬九千七百三十九輛。

東芝在泰產顯像管

▲日本電子公司東芝電氣報道，該公司準備從九〇年二月開始，在泰國生產十四至十五英寸的彩色電視顯像管，產品將出口亞洲、歐洲和美國。

該顯像管將由日泰合資公司生產，廠房距曼谷北部二十英里，工人六百，年產一百六十萬支顯像管。

西德資本項目轉盈

▲據西德聯邦銀行發表的數字顯示，西德十月份資本項目盈餘為一億六千萬馬克，而九月份資本項目赤字為一百三十六億八千萬馬克，去年同期資本項目赤字為十六億四千萬馬克。

西德十月份貿易盈餘為一百零五億七千萬馬克，低於九月份的一百一十二億九千萬馬克，高於去年同期的一百零一億一千萬馬克。

（世經漫筆）

美資本投資可望續增

華鳴

自去年第四季度起，美國的製造業產品出口取得實質性的增長，海外市場的需求擴大，令美國的製造業公司積極增加資本投資，提高生產能力，而資本投資亦成為推動國民生產總值增長的重要因素。由於迄今為止美國的生產設備緊張局面尚未緩和，故八九年內資本投資將繼續強勁增長。

今年十月份，美國工業的開工率達到百分之八十四點六，創下過去九年來的最高點，表明美國的資本投資再經過近一年時間的高速增長之後，仍不足以緩解生產設備的緊張狀況。八八年美國的資本投資增加了大約百分之十，八九年的增幅預計亦會接近這一水平。

推動資本支出在八九年持續增長的因素，包括多項，首先，美元匯價降至目前的水平，對於美國的出口增長已非常有利，估計美元匯價在八九年還會進一步小幅下落，對出口增長起到更為明顯的積極作用。美國出口業在海外市場不斷擴展的同時，勢必通過增加更多的投資來提高生產能力。

其次，統計數字表明，美國製造業的設備平均年齡已由八〇年的八年半上升至目前的九年，淘汰陳舊設備日漸迫切。

儘管美國工商業的資本投資在國民生產總值中所佔的比重僅為百分之十二，遠遠低於私人消費所佔的比重百分之六十五，但其對經濟增長的推動作用仍不容忽視。

澳元受壓價再挫

政局不穩紐元跌

【路透社悉尼八日電】澳元周四下跌近一美仙，因為美元隔夜已轉堅穩。收市報〇・八六五二／五九美元，但大大低於周三收市的〇・八七三九／四四美元。

經紀說，從周三美元因政治及經濟原因轉勁之後，澳元即告下跌。美元也有高息，雖比不上澳元，但投資者在聖誕之前吸納美元。

新西蘭元周四續跌，由於美元轉堅穩，新西蘭政局不明朗。經紀說，市場獲悉總理蘭治和財長道格拉斯意見不合，情緒大受影響。

新西蘭元收市報〇・六四三六／四六美元，亦低於開市的〇・六四四三／五三美元，也低於周三收市的〇・六四八五／九五美元。

▲澳洲股市周四上升，交投疏淡，市場已消化近日所獲，股市已連升三個交易日。

經紀稱，澳元轉弱，金價下挫，海外投資者對資源股只沽不買。

全普通股指數升四・八，收市報一四七六・一。總成交量為八千二百九十四萬股，股值一億二千一百六十八萬澳元。升價股與跌價股之比為十比九。

▲新西蘭股市周四下跌，據說政府領導人又有新的摩擦，總理蘭治與財長道格拉斯成見加深。

柏克萊指數下挫三二・四〇，收市報一七七八・二三。

日公司盈利續增長

本年度料升二成六

野村研究所最新調查有此顯示

【路透社東京八日電】日本野村研究所和電腦系統在一份報告中說，在該所對日本主要公司作調查後表明，日本公司八八財政年度的平均盈利將比去年同期增加百分之二十六・四，遠比原預計的百分之十六・六高，也比八七財政年度的實際增長百分之二十・六為高。

除去電業和石油公司，八八財政年度公司利潤將比上年度增加百分之三十七・四，比原預計的百分之二十五・五高，但低於上年度的五十二・二增長率。

該研究所為野村證券公司全資附屬單位，對三百六十三家在東京股市上市的公司進行調查，此等公司不包括銀行和保險公司。

被調查的公司淨利潤八八財政年度估計可增加至百分之三十二・二，比原預測的百分之二十一・九高，也高於八七財政年度的百分之二三・五。

八八財政年度銷售量預計將增長百分之五・七，比原估計的百分之四・五高，但低於年前的百分之六・七。

該研究所表示，日本公司的銷售和利潤之所以能夠持續增長，是因為個人消費和資本開支增強引致日本國內內需的擴大，當然和日圓的升值也是分不開的。

日本製造業八八財政年度的利潤可望增長百分之四十五・六左右，比原估計的百分之三十一・五高，而比年前實際增長的百分之六十六・二的水平低。

非製造業八八財政年度的利潤可能增長百分之二・三，高於原估計的百分之二高，當然更高於去年百分之十・四的虧損。

三和富士兩銀行在西歐擴展業務

【法新社東京八日電】兩家日本的商業銀行周四表示，該兩家銀行將在西歐擴大其業務，以備應付九二年歐洲經濟共同體的一體化。

三和銀行表示，該行將設在蘇黎世的全資分行，三和金融公司提級，從事銀行和保險業務。

富士銀行表示，該行將在今年把位於意大利米蘭的代表辦事處提升為支行。

西歐金價牛皮

下午定盤四二三・二〇

【綜合外電倫敦八日消息】西歐黃金價格周四窄幅波動。倫敦黃金開市報四二三・二五美元，上午定盤價微升至四二三・三〇美元，下午定盤價四二三・二〇美元，低於周四香港黃金收市價四二三・七五美元。

蘇黎世黃金價格周四中午報四二三・一〇美元，略低於香港黃金收市價。

倫敦白銀價格周四上午報每安士六・一八美元。

白金周四上午在倫敦降至五九八美元。

經紀表示，在美元匯價周三大幅度波動之後，並無其他因素對黃金市場產生影響。

（特稿）

美紡織業尋求進口限制

新華社記者 趙子健

在里根政府任內，美國紡織、成衣業強大的游說集團曾多次推動國會通過旨在限制進口的紡織品貿易法案，但這些法案都被里根以反對保護主義為理由一個個地否決了。從明年起白宮換馬，這些集團又寄希望於布什對他們讓步。

在進口限制和美元貶值的雙重作用下，今年美國紡織業的生意甚佳，同去年相比，前八個月的紡織品進口減少了一成，成衣進口減少了百分之八。美國紡織業的復甦從去年就已經開始，去年增加了二萬多個工作崗位，今年頭八個月的就業人數又比去年多了百分之一。連競爭力最弱的成衣業也有好轉，過去的一年時間裏增添了一萬多個工人。

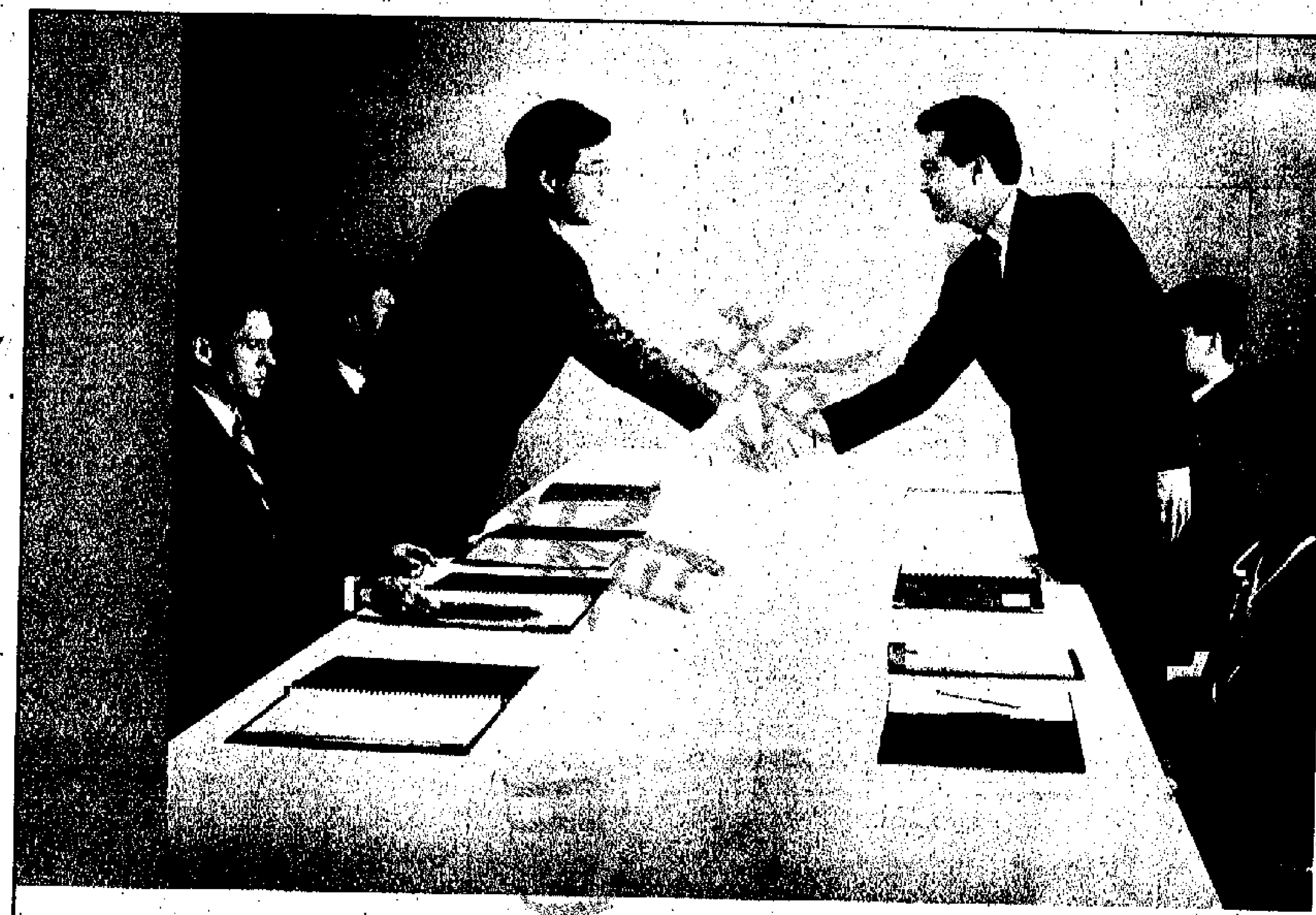
據聯邦儲備委員會公布的最新數字，美國紡織工廠的設備利用率在八月份達到了百分之八十九點一，超過了全國百分之八十三點八的平均水平。另據商務部統計，美國的紡織工廠在連續兩年盈利的基礎上今年上半年又增利百分之五。

紡織、成衣業的現代化改造明顯奏效。成衣業實行迅速反應制，這種生產方式是大量使用電腦，以迎合小批量、多品種、多變化的市場需要。為此，紡織業大量投資於自動化設備，平均每年二十億美元。據美國紡織商協會統計，五年時間裏勞動生產率因此提高了百分之四十。

雖然如此，美國對紡織業進行保護也使消費者受到損失。據美國國際經濟研究所的克萊因分析，每保護一個紡織業工作崗位，要付出五萬美元的代價。總統經濟顧問委員會的一份報告指出，限制紡織品進口已使得美國家庭每年多付出二百到四百美元的開支。一些分析家認為，總統應繼續否決紡織品提案，這樣做有利於推動美國紡織業提高勞動生產率。

雖然當選總統布什在競選中曾表示反對貿易保護主義，但美國紡織品製造商協會理事長富利爾森則說，紡織業還要敦促政府通過保護法案。他說，「這個問題不會消失。」

【新華社特稿專供本報】



要事業更成功、更理想、安享成果…

新華銀行近年不斷拓展市場，
增加業務品種，廣設支行，
為客戶提供現代化和多元化的
服務，並將進一步為工商界
提供優惠條件，擴展業務。
成功人士除咗做事眼光獨到，
懂得把握機會，更要得到
銀行嘅支持。
新華銀行與你共商發展，
對你鼎力支持，應付新挑戰！
要事業更成功，更理想，
安享成果，新華銀行係你嘅
好幫手。

新華銀行